



Ottawa s'empare de la direction du SIM

Des poursuites judiciaires seront intentées à Hal Banks

Le cabinet fédéral s'est réuni aujourd'hui pour désigner les trois membres de la commission de tutelle des syndicats maritimes.

(PC) — Le cabinet fédéral s'est réuni aujourd'hui pour désigner les trois membres de la commission de tutelle des syndicats maritimes. Le ministre du Travail, M. Allen MacEachen, a laissé à entendre avant la réunion que la réclamation de la mise en tutelle était imminente.

"Je formulerais mes recommandations au conseil des ministres", a confié M. MacEachen aux journalistes.

Le premier ministre, M. Lester Pearson, a dit pour sa part que le cabinet "allait discuter des problèmes du SIM et d'un ou deux autres problèmes".

"J'espère être en mesure de faire une déclaration à la Cham-

bre basse cet après-midi", ajouta-t-il.

On prévoyait que le conseil des ministres mette la dernière main à la proclamation de la tutelle gouvernementale du Syndicat international des marins qui a défilé l'ordre de retourner au travail formulé par le gouvernement.

Par la même occasion, les avocats du gouvernement intentent probablement des pour-

suites judiciaires aux chefs du syndicat, particulièrement au président Hal Banks.

"On continue à désobéir aux lois du Canada", a dit le ministre du Travail, M. MacEachen, après avoir appris que les cotisants du SIM avaient voté, à Montréal, à main levée, contre le retour au travail "jusqu'à ce que nous obtenions justice civile".

Il a dit que le gouvernement

interviendra probablement au cours de la journée.

La proclamation de la Loi de tutelle du gouvernement — déjà approuvée par le Parlement et qui a reçu la sanction royale — donnera les pouvoirs à trois commissaires de s'emparer du SIM et de quatre autres syndicats maritimes, représentant quelque 22,000 marins, ingénieurs et officiers de ponts canadiens.

On mande que le gouvernement a déjà trouvé trois commissaires qui seront nommés par arrêté ministériel, dès la proclamation de la Loi de tutelle.

Ainsi donc, le gouvernement en sera venu à l'affrontement avec le tsar maritime, Hal Banks, un Américain de 54 ans, venu au Canada en 1949 pour livrer une bataille sanglante afin d'obtenir le contrôle du syndicat et qui semble décidé à lutter pour le conserver, par-dessus la tête du gouvernement canadien.

M. MacEachen a indiqué hier tard dans la soirée que des poursuites judiciaires seront intentées aujourd'hui au SIM du (Suite à la page 2, col. 3)



MISS ROUGH RIDERS D'OTTAWA, Mlle Sheira Crépén, 18 ans, employée à Radio-Canada, représentera la capitale à Vancouver, en novembre prochain, pour le choix de "Miss Coupe Grey". (Voir article en page 12) (Photo Champlain Marclé)

Un traversier sombre en Corée du Sud: 44 morts et 100 disparus

SEOUL, Corée du Sud (PA) — Les enfants étaient des éco-

Le journal Kyunghyang Shinmoon dit que seulement neuf personnes auraient survécu, deux heures après le naufrage.

La police et les villageois ont retrouvé 44 corps, dans la rivière Han.

Les rapports disent qu'environ 160 personnes, des enfants pour la plupart, étaient à bord du traversier de bois.

Tribunaux des mariages Eliminer les chinoiseries administratives

CITE DU VATICAN (PA) — Un archevêque à sa retraite a déclaré hier que les couples catholiques qui cherchent à faire annuler leur mariage sont aux prises avec des délais interminables, au sein de la hiérarchie de l'Eglise.

S. E. Mgr Thomas Roberts, un Britannique, s'est dit d'avis que la réforme la plus urgente, dont l'Eglise a besoin, est l'élimination des chinoiseries administratives dans les tribunaux qui décident des annulations de mariage.

"Nous en sommes arrivés à un stade où les fidèles se font dire, à l'échelle locale, que les délais à Rome sont responsables de l'inaction, tandis que Rome blâme les autorités locales", a dit le prélat jésuite.

Il prit sa retraite comme archevêque de Bombay en 1950 et vit actuellement à Londres.

L'archevêque Roberts a dit aux journalistes qu'il avait soumis sa proposition dans une déclaration écrite formulée depuis la salle des délibérations du Concile oecuménique. Il a cité le cas de mariages — où l'une des parties, ou même les deux, cherchent à obtenir l'invalidation ou l'annulation — comme étant le pire exemple de retard dans l'appareil enquêteur de l'Eglise.

Le feu vert "Il y a des milliers de jeunes gens pour lesquels cela ressemble à une attente qui dure toute la vie, assis dans une automobile, attendant que le feu rouge tourne au vert", a-t-il dit.

"La police locale — les tribunaux diocésains du mariage — dit que vous ne pouvez avancer parce qu'il y a un feu rouge là-bas, au Vatican."

Il a laissé entendre que la lenteur des décisions dans les cas de mariage étudiés par les tribunaux diocésains et par le tribunal de la Rote, le second tribunal en importance au Vatican, pourrait bien être l'une des plus grandes causes de l'abandon de l'Eglise par les catholiques.

L'archevêque Roberts, qui a expliqué la procédure que doit suivre un couple qui cherche à faire annuler ou invalider son mariage, a dit que la cause débute à l'échelle paroissiale et monte jusqu'à l'échelon diocésain, "si le prêtre ne perd pas la lettre".

Le tribunal diocésain des mariages peut décider du cas, à moins qu'il n'implique la dissolution du mariage. Dans ce cas, l'affaire doit aller devant la Curie romaine et à la Rote. L'archevêque a dit que les délais sont tellement longs, "particulièrement dans les petits diocèses, qu'ils devraient s'abstenir de dire qu'ils peuvent s'occuper des cas de mariage".

Il a parlé d'un cas de mariage en Inde, réglé en trois jours, "au lieu de ce qui aurait pu être 10 ans", après qu'il eut soumis personnellement le cas à Pie XII.

L'archevêque Roberts a dit que l'accumulation des causes, dans les organismes d'enquête de l'Eglise, s'étend aussi à d'autres aspects de la vie de l'Eglise, même pour les évêques.

MONTREAL (PC) — Plus de 2,000 cotisants du Syndicat international des gens de mer, dirigé par Hal Banks, ont décidé hier soir de poursuivre leur grève pour protester contre la décision du gouvernement fédéral d'imposer la tutelle aux syndicats maritimes canadiens.

La grève nuit à la navigation sur les Grands Lacs et dans l'est du Canada, mais les cotisants de la côte du Pacifique demeurent à leur poste.

Avant la grande assemblée d'hier soir à Montréal, plus de 500 cotisants de la région des Grands Lacs avaient décidé de ne pas retourner au travail.

A Montréal, le vote a été donné à main levée en présence des journalistes qui avaient auparavant été tenus à l'écart de

Les marins votent en faveur de la poursuite de la grève

la réunion de deux heures, au marché Atwater.

Banks a expliqué aux journalistes qu'en les invitant à être témoins du vote, il voulait démontrer "que le SIM n'est pas conduit par une dictature".

Seulement 20 marins ont levé la main en faveur du retour au travail. On leur a demandé une deuxième et une troisième fois de lever la main et chaque fois, le nombre diminuait.

Les membres de l'unité de

Toronto du Syndicat international des marins ont décidé unanimement aujourd'hui de rester à terre en guise de protestation contre le projet d'imposer une tutelle gouvernementale aux syndicats maritimes canadiens.

Dans un vote à main levée, 488 marins ont accepté une proposition de maintenir l'arrêt de travail qui a débuté en fin de semaine.

Apparavant, 250 marins de 16 navires, immobilisés à la tête

des Grands Lacs, ont approuvé à la grande majorité la poursuite de la grève. La réunion a eu lieu à Fort William.

Un autre groupe de 275 cotisants du SIM du district de Hamilton se sont réunis à Thorold, en Ontario et ont également décidé de ne pas retourner à leurs navires.

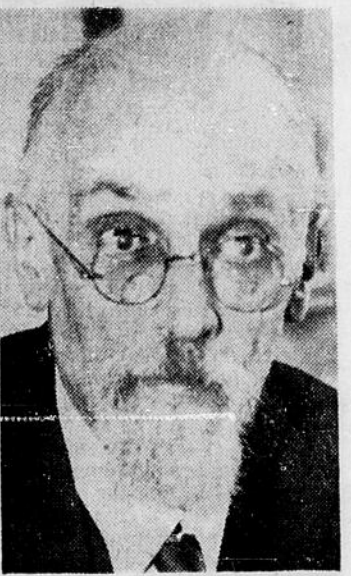
Manoeuvres de Banks Le vote à Montréal a fait suite à une journée de manoeuvres apparentes de la part de Banks.

On a annoncé à Ottawa qu'une requête de Banks, pour rencontrer le ministre du Travail, M. MacEachen, avait été rejetée parce que les marins n'étaient pas encore retournés à leur travail.

Banks aurait dit à M. MacEachen qu'il consellerait au "comité des droits des marins", formé de 13 hommes, d'avertir les marins de retourner à leurs navires. Plus tard, Banks a fait savoir au ministre du Travail que le Comité n'acceptait pas ce conseil.

Les journalistes n'ont pas été admis à la réunion de Montréal. Il semble que tous les orateurs aient condamné la tutelle fédérale.

(Suite à la page 2, col. 2)



M. FRANCISQUE GAY, un des dirigeants du MRP, ancien ministre d'Etat et vice-président du Conseil en 1946, est décédé aujourd'hui à Paris d'une crise cardiaque. Il était âgé de 78 ans. M. Francisque Gay a été ambassadeur de France au Canada en 1948-49. Il était docteur à titre honorifique de l'Université d'Ottawa. M. Gay a également écrit un ouvrage intitulé "L'Irlande et la Ligue des nations" et a fondé la librairie française de Dublin.

Me Roger-N. Séguin nommé au Conseil des arts d'Ontario

Me Roger-N. Séguin, c.r., d'Ottawa, est l'un des dix membres du nouveau Conseil des arts de la province d'Ontario.

La nomination de Me Séguin et de huit autres personnalités ontariennes a été annoncée par le Premier ministre John P. Roberts. Ces neuf membres assisteront le président du Conseil des arts, M. J. Keiller Mackay, ancien lieutenant-gouverneur de l'Ontario, dans l'administration et la direction de cet organisme voué à assister ceux qui se consacrent aussi bien à l'étude qu'à la recherche dans le domaine des arts.

La formation même du Conseil des arts d'Ontario a été approuvée lors de la dernière session de la Législature provinciale. Un montant de \$300,000 a alors été mis à sa disposition.

Me Séguin

Président actuel de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, Me Séguin est président du conseil d'administration de l'Ottawa Gas, membre du bureau des gouverneurs de la Société Radio-Canada et membre du bureau des gouverneurs de l'Université d'Ottawa. Dimanche dernier, cette institution lui décernait officiellement un doctorat honorifique en droit.

Me Séguin est aussi conseiller juridique de l'Association des commissaires d'écoles catholiques de langue française du Canada et un ancien président de la Commission des écoles séparées d'Ottawa.

Le nouveau poste en ondes au printemps

Le poste de radio de langue française, que l'on se propose d'installer ici, sera en ondes le printemps prochain. C'est ce que M. R. C. Fraser, vice-président de Radio-Canada pour les affaires constituées, a déclaré hier.

Il répondait à M. Bernard Goulet, membre permanent du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, au cours d'une audience publique.

Les autres membres nommés au Conseil des arts d'Ontario sont Mme Joan Hatch, de Riverside; Mlle Vida Peene, de Toronto, et MM. William S. Martin, de Niagara Falls; Frank F. McEachren, de Toronto; Neil Edmonstone, d'Atikokan; Arthur E. Gelber, de Toronto; Alex Graydon, de London, et Anthony Adamson, de Port Credit.

M. Adamson a été l'architecte de l'Upper Canada Village d'Ontario et il est le vice-président de la Commission de la capitale nationale.

Il fera chaud jeudi... un record même

Le temps idéal dont la région d'Ottawa jouit depuis le début du mois passera à l'histoire. Octobre 1963 est en train d'abaisser plusieurs records, car, rarement a-t-on vu tant de belles journées. On se croirait à la mi-été plutôt qu'à l'approche des temps froids.

Aujourd'hui, le mercure indique 71 degrés. La normale est de 51. Il fera encore plus beau et chaud demain, selon le bureau de la météo d'Uplands, car on annonce une température de 73 degrés. Ce sera la plus haute température depuis 63 ans car, le 24 octobre 1900, le thermomètre avait marqué 68 degrés.

Les quelques journées froides et les pluies de la fin de septembre ont été vite oubliées avec la venue d'octobre. Les feuilles sont tombées des arbres mais le temps est demeuré serene et chaud. Tous les travaux qui se poursuivent à l'extérieur ont joui de ce beau temps pour progresser plus rapidement encore. On prétend que le temps sera beau jusqu'à la fin du mois, et même jusqu'à la mi-novembre.



COURSE A OBSTACLES? — Ce sont de réels poteaux qui "poussent" au milieu du nouveau trottoir de la rue Rideau, entre les rues King Edward et Nelson, côté sud. Mais il y a aussi illusion: que les piétons soient rassurés, notre photographe n'a capté que

la moitié du nouveau trottoir, celle qui longe la rue. Depuis, la deuxième tranche a été complétée et l'on peut y déambuler à l'aise. (Incidentement, Mlle Whitton, à quand l'enfouissement des fils électriques?) (Photo Champlain Marclé)

... en résumé

Le gel du rôle d'évaluation prend fin à Hull. La réévaluation des biens-fonds passe de \$65 millions à environ \$130 millions. (Voir en page 21)

La grève des ouriers du ciment, de la chaux et du gypse est terminée à Ottawa. (Voir en page 3)

Hull adopte en deuxième lecture le projet d'annexion de 110 acres de terrain au nord de la ville. (Voir en page 21)

Le gouvernement St-Laurent avait décidé en 1957 de mettre au rancart le projet Arrow, selon le général Foulkes. (Voir en page 3)

Yogi Berra serait nommé instructeur des Yankees de New York remplaçant Ralph Houk promu au poste de gérant général — Le demi Ed Ulmer remplacera Don Derrick lors de la joute Rough Riders-Tiger-Cats — Pembroke et Arnprior remportent un gain chacun dans la Ligue junior de hockey. (Voir en pages des sports)

Dans Le Droit

Annonces classées 36 à 39	Horoscope 19	Radio, TV, cinéma 24-25
Bridge 35	Hull 21-22	Sports 28-29-30
Carnet mondain 5	Le monde des jeunes 32	Température 2
Editoriaux 6-7	Mots croisés 37	Vote monde, Mmes 4-5-10
Finance 17	Nécrologie 39	

Un autre mémoire au fédéral pour un zoo national

Le mouvement pour l'établissement d'un zoo national à Ottawa prend de l'ampleur. Les professeurs de science et les chercheurs scientifiques de la capitale ont présenté aujourd'hui au Premier ministre Pearson un mémoire qui appuie la création d'un jardin zoologique national à Ottawa. Le Board of Trade d'Ottawa a formulé une demande officielle en ce sens, hier, par la présentation d'un volumineux mémoire de 34 pages à M. George McIlraith, ministre des Transports et député d'Ottawa-Ouest.

Ce nouveau mémoire, qui est rédigé dans les deux langues, était accompagné d'une lettre signée par M. Edward O. Dodson, président du "Comité des savants pour la création d'un jardin zoologique national". Formé en janvier 1962, ce comité groupe les professeurs de sciences de l'Université d'Ottawa et de l'Université Carleton, ainsi que des représentants des laboratoires de gouvernement privés à Ottawa. Le comité a déjà, au printemps 1962, présenté une semblable pétition au gouvernement fédéral.

M. Dodson, professeur de biologie à l'Université d'Ottawa, a déclaré que ce nouveau mémoire, moins détaillé que celui du Board of Trade, n'en soutient pas moins tous les points. On demande que le gouvernement se mette à l'étude de la question dès maintenant. Le projet s'impose, dit-on, à l'approche des fêtes du centenaire de la Confédération et par suite

de l'une des recommandations importantes du plan Gréber pour la capitale nationale.

"De nombreux avantages en découleraient pour la capitale, aussi bien pour la nation, écrit-on. Le Canada possède une faune très riche et certaines espèces sauvages, telles le bison et le castor, ont été étroitement liées à l'histoire du pays. L'exposition de ces espèces dans leur habitat naturel reconstitué aiderait à faire connaître la faune canadienne et à élucider certains points d'histoire. Ainsi trouveraient leur compte l'agrement et l'information des visiteurs, canadiens ou étrangers."

On avance, de plus, que ce jardin apporterait un complément aux institutions scientifiques et culturelles tant du gouvernement canadien que des deux universités locales, et aiderait à faire reconnaître la capitale nationale comme un centre de science et de culture."

Par l'attraction irrésistible que ce jardin exercerait sur les touristes, il serait de plus un bienfait pour le commerce local.

"Ce projet, dit le mémoire en terminant, touche de près le bien public et rallie l'intérêt d'une forte proportion de la population canadienne. Nous prions instamment et respectueusement le gouvernement du Canada de bien vouloir agir sans délai afin que le jardin zoologique national puisse contribuer au succès et au prestige des fêtes du centenaire."

Un homme arrêté après un hold-up

Edouard James Paull, 33 ans, 197, rue Louisa, Ottawa, appréhendé en rapport avec le vol à main armée de \$800 perpétré vers 1 h. 30, mercredi après-midi, au IGA Food Mart, chemin Base Line, n'a avoué ni nie sa culpabilité alors qu'il comparait devant le magistrat Austin O'Connor.

Il a lui-même demandé l'aide d'un avocat, et le procureur de la Couronne, Me Henri Jacques, a dit au magistrat qu'il s'occuperait de lui fournir cette aide légale. Sa

PLUME ROUGE	
Ottawa	
Objectif:	\$1,175,000
Souscrit:	1,070,416
%:	91
Hull	
Objectif:	\$139,827
Souscrit:	71,300
%:	51

CALENDRIER	
JEUDI 24 OCTOBRE	
29 ^e jour de l'année 1963	
Soleil	6.27 5.00
Lune	0.55 9.53
FÊTE	
Saint Raphaël, archevêque	

PRONOSTICS	
(Bureau météo d'Uplands)	
CHAUD	
MINIMUM (cette nuit)	
Région	Région
Ottawa 50	Sudbury 50
MAXIMUM (demain)	
Ottawa 73	Sudbury 72

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: ensoleillée et très chaud, (22 degrés au-dessus de la normale). Vents du sud-ouest de 15 milles. Région de Sudbury: ensoleillée et chaud. Vents du sud-ouest de 15 à 25 milles.

AMYOT et Fils Ltée,
275 St-Joseph — 777-5204
GAVARD Ltée, 45 Mangin
777-1881

PILON Ltée, 5 Montclair
771-5841

F. THIBAUT, 63 St-Florent
771-6247

GREEN VALLEY Lbr., 300, c.
Montréal — 766-4633

THIBAUT LBR., 147, c. Manier
766-8125

AYLMER LUMBER, rue Main
684-3275

Tarifs d'abonnement	
Canada	États-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50 2.25
3 mois	4.00 6.00
6 mois	7.00 11.00
12 mois	12.00 20.00

Par porteur: 35c par semaine
\$17.00 par année

Hull va de l'avant

Les projets du centenaire sont approuvés en principe

Le Conseil de ville de Hull a donné son approbation en principe, mardi soir, aux projets de nature durable préconisés pour l'année du centenaire de la Confédération.

Ces projets étaient contenus dans un mémoire soumis aux autorités municipales par le Comité des fêtes du centenaire de la Confédération, au début d'octobre.

La résolution, adoptée à l'unanimité, autorise les responsables à entreprendre les démarches nécessaires auprès des gouvernements et des organismes intéressés en vue de la réalisation de ces projets.

Ce qui veut dire que la ville de Hull, par l'entremise de son Comité des fêtes du centenaire, pourra soumettre dès maintenant ses projets et ses demandes aux gouvernements provincial et fédéral, à la Commission de la capitale nationale, ainsi qu'aux différents organismes de la ville, tels les Chambres de commerce. Le maire Armand Turpin a laissé entendre qu'on procéderait avec le plus de célérité possible afin que les projets puissent être mis en marche au plus tôt, notamment celui du centre d'arts.

Dans une deuxième résolution, adoptée mardi soir, le Conseil de ville félicite les membres du Comité des fêtes du centenaire ainsi que tous les membres des sous-comités qui ont travaillé à la préparation du mémoire présenté au Conseil. Il autorise en même temps l'envoi du mémoire aux autorités concernées, en vue d'obtenir leur approbation et leur appui financier.

Enfin, conformément à une recommandation du Comité des fêtes, le Conseil a autorisé son conseiller juridique, Me Roy Fournier, à entre-

prendre les procédures requises afin de donner un statut légal au Comité, au moyen de l'incorporation.

M. Lionel Marleau, président du Comité, s'est déclaré enchanté de l'approbation en principe accordée par le Conseil de ville. "Cette action rapide de la part du maire et de tous les échevins,

a-t-il dit, nous permettra encore une fois d'être parmi les premières municipalités au pays à faire connaître nos projets du centenaire aux autorités provinciales et fédérales et à solliciter leur collaboration et leur appui financier."

Outre le maire Turpin et M. Marleau, la direction du

Comité des fêtes du centenaire de Confédération pour la ville de Hull comprend M. Alexis Caron, secrétaire parlementaire du Premier ministre et député de Hull à Ottawa, et M. Oswald Parent, adjoint parlementaire du ministre du Tourisme et député de Hull à l'Assemblée législative de Québec.

67,000 bilingues dans la capitale

par Gérard MORIN

La capitale canadienne, sur une population totale de 268,000 âmes, ne compte que 67,000 bilingues, alors que 189,000 ne parlent que l'anglais. Cependant, l'écart entre les unilingues anglais et les bilingues va en diminuant jusqu'à la catégorie

d'âge de 45 à 54 ans, alors que le bureau de la statistique, dans son dernier rapport, donne que 9,150 bilingues (anglais et français), et que 21,274 ne parlent que l'anglais. On constate que le nombre le plus élevé de bilingues se trouve situé entre les âges de 35 et 44 ans, soit

un total de 11,305, à comparer à 27,655 qui ne parlent que l'anglais, dans la même catégorie d'âges.

Au recensement de 1961, on comptait à Ottawa près de 9,000 personnes ne parlant que le français. Mais entre les âges de 15 et 19 ans, il n'y a plus que 272 ne parlant que le français. Mais de 25 à 34 ans, les unilingues francophones se chiffrent par 565. On peut croire que c'est en raison du déménagement à Ottawa de citoyens du Québec, des jeunes ménages ou souvent la femme ne parle aucun anglais.

A part la catégorie des enfants de moins de neuf ans, c'est chez les vieillards de 70 ans et plus que l'on trouve le plus d'unilingues français, soit près de 800 personnes. Le même phénomène est noté chez les Québécois, où les hommes au travail apprennent l'anglais ou le français plus rapidement que les enfants et les vieillards.

Au Canada tout entier, sur une population d'un peu plus de 18 millions en 1961, 12,284,762 personnes ne parlaient que l'anglais; 3,490,000, le français seulement; 2,231,172, le français et l'anglais.

Au Québec, on comptait 1,338,878 bilingues, ce qui signifie qu'environ 60 pourcent des bilingues canadiens sont au Québec. Dans cette même province, 609,000 ne parlaient que l'anglais au dernier recensement et 3,255,000 le français seulement.

Le total de la population du Québec était de 5,260,000 environ, dont près de 700,000 comptent l'anglais comme langue maternelle.

En Ontario
L'Ontario comptait une population totale de 6,236,092 habitants, dont 5,549,000 environ, ne parlent que l'anglais; et 652,336, le français seulement, surtout chez les enfants de moins de 10 ans. Le français est la langue maternelle pour 425,300 personnes.

Après les Canadiens français, en Ontario, le plus fort groupe dont la langue maternelle est le français, il faut noter les Italiens, avec un total de 208,000. Parmi les non classifiés, que l'on appelle "autres", on relève un chiffre de 241,000, bien entendu que les Hollandais, les Allemands, les Ukrainiens, Polonais et autres sont classifiés, avec des chiffres imposants qui approchent parfois le 100,000 pour chaque groupe.

A Toronto non métropolitain, on compte une population de 672,407 habitants, dont un peu plus de 600,000 ne parlent que l'anglais; 1,647, le français seulement; et 34,464 bilingues. Il existe, à Toronto même, 13,538 personnes dont la langue maternelle est le français.

A Hull
Hull, qui comptait au recensement une population de 57,000 environ, 3,200 personnes parlent l'anglais seulement, sur un total de 4,648 dont la langue maternelle est l'anglais.

Le français est la langue maternelle pour 51,370 personnes, dont 25,462 ne parlent que le français. Les bilingues à Hull sont au nombre de 28,000.

— d'avoir omis d'effectuer le transfert d'enregistrement d'une automobile qu'il a achetée;

— d'avoir conduit une auto alors que celle-ci n'était pas assurée;

— d'avoir conduit un camion dans une rue où l'usage d'un tel véhicule est prohibé;

— d'avoir, à trois reprises, enfreint le règlement municipal de stationnement.

En plus
57 heures
Valeurs 5.00 à 25.00
25%
de réduction

Epargnez durant le concours Hull-Mexico — Magasinez de bonne heure pour le meilleur choix

Vous obtenez une chance par dollar d'achat pour le grand concours Hull-Mexico à...

La Boutique
Salon de chaussures
84, rue Principale, Hull
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h. 30

Au moins 91 navires immobilisés au pays

par la PRESSE CANADIENNE

Le plus récent relevé indique que 85 navires sont paralysés dans les ports des Grands Lacs et de la voie maritime du Saint-Laurent tandis que six autres sont immobilisés dans des ports de l'Atlantique.

Par ailleurs, on prévoit que de nombreux autres cargos dont les équipages appartiennent également au SIM mais qui sont actuellement soit sur les Grands Lacs, soit dans l'Atlantique, le Fleuve Saint-Laurent ou la voie maritime, quitteront leurs bâtiments dès que ceux-ci parviendront à leur destination.

Les moins 91 navires de toutes sortes étaient immobilisés aujourd'hui dans les ports canadiens à cause de l'arrêt de travail de la section canadienne du Syndicat international des marins (ind.) dont les membres veulent ainsi protester contre la mise en tutelle gouvernementale de leur organisation dirigée par le notaire Hal C. Banks.

Le prix du sucre, qui était à son plus haut niveau depuis juillet, a de nouveau monté aujourd'hui. Trois importantes raffineries de sucre de Montréal ont annoncé qu'elles augmentaient de 15 cents le prix d'un sac de sucre de 100 livres, qui est ainsi porté à 18 dollars.

Le prix du sucre vendu en gros a atteint un sommet pour l'année dernière, alors que les raffineries l'augmentaient de \$1.10 à \$17.85.

Le prix du sucre a changé 86 fois depuis le 1er janvier. Il y a eu 62 augmentations et 24 réductions. Le 1er janvier 1963, un sac de 100 livres de sucre coûtait \$9.10.

Orville Frenette nommé procureur de la Couronne

Me Orville Frenette vient d'être nommé procureur sénior de la Couronne pour le district judiciaire de Hull. Il succède à Me François Chevaller, nommé récemment juge à la Cour supérieure du Québec.

Me Frenette occupait depuis trois ans le poste de procureur adjoint de la Couronne.

Automobiliste à l'amende sous 4 accusations

Walter William Dupuis, 23 ans, sans adresse fixe, devra payer \$124 d'amende et les frais de Cour, ou, à défaut de paiement, séjourner 18 jours en prison. Il s'est dit coupable aux accusations suivantes, lors de sa comparution devant le magistrat Glenn Strike, en Cour municipale, mercredi matin:

— d'avoir omis d'effectuer le transfert d'enregistrement d'une automobile qu'il a achetée;

— d'avoir conduit une auto alors que celle-ci n'était pas assurée;

— d'avoir conduit un camion dans une rue où l'usage d'un tel véhicule est prohibé;

— d'avoir, à trois reprises, enfreint le règlement municipal de stationnement.

AVIS AUX USAGERS DE LA RIVIERE OUTAOUAIS

CHANTIER DU PONT CARTIER-MacDONALD

On demande à toutes les embarcations qui sillonneront l'Outaouais, le vendredi matin 25 octobre, de faire preuve de prudence aux environs du pont Cartier-Macdonald en chantier. Si la température le permet, un énorme tronçon de la charpente d'acier sera transportée sur des chalands, d'une rive à l'autre, de la culée de Hull à la culée d'Ottawa, au cours de l'avant-midi.

DOMINION BRIDGE COMPANY LIMITED

Lord Home devient sir Alex

LONDRES (Reuter) — Les instruments par lesquels lord Home renonce à ses titres de noblesse, et qu'il a signés ce matin, ont été déposés cet après-midi au bureau du lord chancelier.

À partir de maintenant, lord Home devient donc officiellement sir Alex Douglas Home, et peut se porter candidat à un siège à la Chambre des communes.

Le comte de Home, quatorzième du titre écossais, renonce à quatre titres, qui sont: comte de Home (créé en 1604); Baron Home (1473); Baron Dungleass (1604), tous titres écossais; et baron Douglas (1875), du Royaume-Uni.

Son nom de famille est Alexander Frederick Douglas Home, mais tous ses amis le connaissent sous le diminutif prénominal d'"Alex", et il a l'intention de conserver ce diminutif comme prénom lorsqu'il sera roturier.

Lord Home ne pourra siéger ni à la Chambre des communes, ni à la Chambre des lords lorsque se dérouleront demain dans ces deux chambres les cérémonies officielles marquant la fin de l'actuelle session du Parlement. La nouvelle session s'ouvrira le 12 novembre. Lord Home pourrait assister à ces cérémonies depuis une des galeries, mais apprend-on dans les milieux politiques, il n'a pas l'intention de le faire. Il compte se rendre demain soir en Écosse en vue de sa candidature au siège parlementaire vacant de Kinross. Cette élection complémentaire aura lieu le 7 novembre, mais il se peut que lord Home retourne à Londres la semaine prochaine pour quelques jours.

Des poursuites...

(Suite de la première page)

Canada afin de mettre fin au walk-out de ses membres.

Il a déclaré que la décision prise par le SIM hier soir à Montréal de ne pas retourner au travail est extrêmement grave.

"On continue d'enfreindre la loi canadienne", a-t-il déclaré, après être passé au programme de télévision de Radio-Canada intitulé "Newsmagazine". Il a accordé à la télévision une interview sur le sujet de la grève des marins.

Il a déclaré à la télévision que, si le président du SIM, M. Hal Banks, avait donné les directives qui s'imposent, les marins seraient retournés au travail et auraient ainsi obéi à la loi du Canada.

Dés qu'il est sorti du studio de télévision, on lui a demandé quand le gouvernement avait l'intention d'entamer son offensive légale contre le SIM. "D'ici 24 heures, probablement", a-t-il répliqué.

En ce qui concerne la tutelle gouvernementale sur les syndicats maritimes, M. MacEachen a déclaré à la télévision que sans la coopération du gouvernement américain et des syndicats américains, "ses chances ne sont pas favorables".

Il a déclaré par contre qu'il avait confiance que cette coopération existerait véritablement.

"Le gouvernement ne va pas se dérober devant ses responsabilités", a déclaré M. MacEachen. "Nous n'avons pas l'intention de reculer après ce qui vient de se dérouler au cours des derniers jours."



Me ORVILLE FRENETTE

Me Marcel Beaudry occupera le poste laissé vacant par la nomination de Me Frenette. Me Beaudry était procureur de la couronne à la Cour du bien-être social.

Un nouveau poste vient d'être créé, celui de procureur junior de la Couronne. Il sera rempli par Me Maurice Chevalier.

Me Jérôme Somers succèdera à Me Beaudry à la Cour de bien-être social. Toutes ses nominations entrèrent en vigueur le 1er novembre.

La nouvelle a été communiquée mercredi après-midi au "Droit" par M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative. Ces nominations ont été faites par le bureau de l'honorable René Hamel, procureur général de la province de Québec.

DANS LE MONDE

Messages du Vatican

CITE DU VATICAN (Reuter) — Le cardinal Amleto Cicognani, secrétaire d'Etat du Vatican a, au nom du pape Paul VI, envoyé des messages aux évêques d'Alger et de Rabat, annonçant-on aujourd'hui au Vatican.

Dans ces messages, le cardinal Cicognani déclare que le Pape prie pour que la sérénité et le calme soient bientôt rendus "aux chères populations" de cette région d'Afrique du Nord.

Une tragédie maritime

PENZANCE, Angleterre (Reuter) — Un caboteur espagnol a échoué hier soir au large de la Morna Cove, près de l'extrémité sud-ouest de l'Angleterre. Quatre hommes sont sains et saufs, sept corps ont été retrouvés. Selon des informations non confirmées, 15 personnes se trouvaient à bord du caboteur.

Trois des rescapés ont atteint la terre ferme par leurs propres moyens. Le quatrième, le capitaine du bâtiment, a été recueilli par un bateau de sauvetage. Il se tenait accroché à une épave.

Les recherches se poursuivent pour tenter de retrouver les disparus.

Pas de réduction de troupes

WASHINGTON (PA) — Le secrétaire d'Etat américain, M. Dean Rusk, annoncera publiquement en Allemagne occidentale au cours de la semaine que les E.U. n'ont aucunement l'intention de réduire l'importance de leur effectif militaire, 250,000 hommes, en Europe.

La déclaration imminente de M. Rusk, annoncée mardi soir par un haut fonctionnaire, a pour but de dissiper toute crainte entretenue par les autorités allemandes que l'opération "Big Lift" soit en quelque sorte le prélude du retrait d'une partie des forces américaines cantonnées en Allemagne fédérale.

Couvre-feu à Portonovo

COTONOU (Reuter) — Les autorités militaires ont rétabli le couvre-feu à Portonovo, capitale du Dahomey, de 8h. du soir à 6h. du matin.

Les manifestations déclenchées dimanche soir, à la suite de la libération du député Bohiki, impliquée dans une affaire de meurtre, se poursuivent, malgré les apaisements donnés à l'opinion publique par le Conseil des ministres tenu hier sous la présidence de M. Oke Assogba, ministre d'Etat, qui assume l'intérim de la Présidence de la République, pendant l'absence de M. Hubert Maga, actuellement à Paris.

Collision aérienne

PAVIE, Italie (Reuter) — Deux avions à réaction des forces aériennes italiennes sont entrés en collision près de Pavie. Les deux pilotes ont été tués, ainsi qu'un paysan qui travaillait dans un champ.

La Boutique

Salon de chaussures

Commencant demain, jeudi à 9 a.m.

Spécial du concours

Hull-Mexico

318 paires de SOULIERS de marques renommées

Valeurs de 14.95 à 18.95

\$9.99

Toutes les grandeurs, AAA-B et 4 à 10 — Toutes les couleurs et finis — Tous les styles.

MARQUES RENOMMEES: "Magnifique" par DEB — La Grenade — Gold Cross — Cloud Soft — etc.

En plus
57 heures
Valeurs 5.00 à 25.00
25%
de réduction

Epargnez durant le concours Hull-Mexico — Magasinez de bonne heure pour le meilleur choix

Vous obtenez une chance par dollar d'achat pour le grand concours Hull-Mexico à...

La Boutique

Salon de chaussures

84, rue Principale, Hull
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h. 30

Le gouvernement St-Laurent avait décidé d'annuler en 1957 le programme Arrow

(PC) — Le général Charles Foulkes, conseiller du gouvernement fédéral pendant les 15 années qui ont suivi la guerre, a fourni hier à la commission de Défense des Communautés de renseignements sur la formulation de certaines décisions concernant la défense ces dernières années.

Agé de 60 ans, celui qui fut de 1945 à 1951 le chef de l'état-major général de l'armée et de 1951 à 1960 président de la commission des chefs d'état-major, a fourni les précisions suivantes:

1. — Le gouvernement libéral de M. St-Laurent a décidé en

1957 de "se débarrasser" du programme concernant les intercepteurs Arrow. Cependant les conservateurs ont gagné les élections cette année-là et M. George Pearkes, ministre de la Défense, a dû faire face à ce problème.

2. — Les chefs d'état-major ont "précipité" le nouveau gouvernement conservateur et l'ont poussé à signer en août 1957 l'accord du NORAD avec les Etats-Unis. Le gouvernement a eu des ennuis aux Communautés au sujet de cet accord et a dû par la suite faire preuve de circonspection quand il a fallu

prendre des décisions rapides concernant les programmes intéressants les appareils Arrow et les CF-104.

3. — Le retard apporté à la décision concernant l'Arrow, dont le programme a été finalement supprimé en février 1959, a causé un délai de plus de deux ans dans la réalisation du projet concernant les CF-104.

4. — Les chefs d'état-major ont recommandé le programme des CF-104 en dépit du fait qu'ils se sont rendu compte que les bases de ces avions en Europe seraient vulnérables lors d'attaques par missiles.

Espoir de paix

Ben Bella rencontrera le roi Hassan du Maroc

ALGER (Reuter) — Le président Ben Bella a accepté de rencontrer le roi Hassan II pour tenter de régler le conflit frontalier qui oppose le Maroc et l'Algérie. C'est ce qui a été annoncé hier soir au moment où des informations en provenance de Marrakech faisaient état de la reprise des combats autour de Hassi Beida, après 48 heures de répit.

La rencontre entre les deux chefs d'Etat serait placée sous la présidence de l'empereur Haïlé Sélassié. M. Abdelaziz Bouteflika, ministre algérien des Affaires étrangères, a déclaré au cours d'une conférence de presse que l'Algérie avait suggéré que cette rencontre ait lieu en Suisse ou en Scandinavie, mais le Maroc a décliné ces propositions, a poursuivi le ministre. Le lieu proposé par le Maroc est inacceptable pour l'Algérie.

Par ailleurs, M. Bouteflika a demandé une réunion extraordinaire des ministres des Affaires étrangères de l'Organisation de l'unité africaine et a indiqué que cette réunion pourrait se dérouler à New York ou de nombreux ministres africains assistent actuellement aux travaux des Nations unies.

Maroc-Espagne? — Par ailleurs, le journal Al Nasr écrit aujourd'hui que "l'agression déclenchée contre notre cher Sahara doit être considérée comme une attaque dé-

libérée contre l'intégrité de l'Afrique que d'Asie et d'Europe, ont aussitôt manifesté leur sympathie à l'Algérie, lui proposant notamment leurs offices amicaux en vue d'aider à la recherche d'une solution pacifique et juste".

De son côté, la République d'Oran parle de la rencontre Ben Bella-Hassan II. "D'un côté, notre pays propose comme lieu de la rencontre un pays africain et, au cas où cela ne

serait pas agréé par ces "Messieurs Marocains", un pays neutre, tel que la Suisse ou un pays scandinave.

"De l'autre côté, qui propose Hassan II? Malaga ou Séville, ou à la rigueur Gibraltar".

C'est clair, poursuit l'éditorialiste, "la collusion de Hassan II et du dictateur espagnol n'est pas une simple vue de l'esprit; elle est réelle comme l'avaient annoncé nos responsables, dès le début".

Une meilleure planification préconisée pour nos forêts

A la première conférence des onze ministres des forêts du Canada, qui vient de se terminer à Ottawa, il fut convenu à l'unanimité qu'un besoin urgent existe pour que tous les Canadiens soient mis complètement au courant de la valeur sociale et économique de l'actif forestier national, dont l'importance est vitale à l'essor soutenu du Canada.

Les onze ministres ont exprimé l'avis que cette ressource renouvelable qui est la base de notre industrie privée la plus importante, et qui représente d'une façon constante presque le tiers de la valeur totale des exportations du Canada, devrait recevoir, dans les cadres de la division constitutionnelle des responsabilités, une attention beaucoup plus grande et un encouragement sans cesse grandissant à tous les paliers du gouvernement.

Il fut établi que les présentes ententes fédérales-provinciales dans le domaine forestier, lesquelles touchent l'inventaire forestier, le reboisement, les chemins de pénétration, l'amélioration des peuplements et la protection contre l'incendie, se sont avérées jusqu'ici plus ou moins satisfaisantes. Cependant, on reconnaît la nécessité urgente d'une plus grande flexibilité dans les clauses des ententes de façon à permettre une planification provinciale mieux orientée, ainsi qu'une augmentation de la contribution financière du gouvernement central aux provinces.

Attitude du Québec — Le ministre des Terres et Forêts de la province de Québec a déclaré expressément que sa province est disposée à considérer le renouvellement de l'entente fédérale-provinciale selon la même base qu'auparavant, mais sous les réserves exprimées à plusieurs reprises par le Premier ministre Lesage concernant tous les plans conjoints fédéraux-provinciaux.

Il fut aussi reconnu qu'il y a lieu de coordonner davantage et d'augmenter la recherche qui se rapporte au domaine de la forêt et de ses produits, à l'économie forestière et à la protection contre le feu, les maladies et les insectes.

Les ministres ont reconnu l'importance et l'urgence d'apporter une attention toute spéciale aux recherches sur les insecticides et les méthodes de suppression biologique des insectes nuisibles.

Des inventaires plus précis de notre richesse forestière sont requis de façon urgente afin que nous soyons en mesure de profiter de tout changement favorable qui pourrait survenir dans les échanges commerciaux à l'échelle mondiale.

Les ministres se sont entendus aussi sur l'opportunité d'intensifier et d'améliorer les échanges d'information entre les chercheurs, tant forestiers que provinciaux et industriels, et ceux qui font usage des résultats de leurs recherches.

Les ministres des forêts, reconnaissant la concurrence croissante et ordonnée à laquelle doivent faire face nos industries forestières sur les marchés mondiaux, ont convenu, afin de pallier cette situation, d'accroître les programmes forestiers de recherche et d'aménagement et ont insisté que ces programmes doivent tenir compte en tout temps des réalités économiques.

Le ministre des Terres et Forêts de la province de Québec a déclaré expressément que sa province est disposée à considérer le renouvellement de l'entente fédérale-provinciale selon la même base qu'auparavant, mais sous les réserves exprimées à plusieurs reprises par le Premier ministre Lesage concernant tous les plans conjoints fédéraux-provinciaux.

Il fut aussi reconnu qu'il y a lieu de coordonner davantage et d'augmenter la recherche qui se rapporte au domaine de la forêt et de ses produits, à l'économie forestière et à la protection contre le feu, les maladies et les insectes.

Des inventaires plus précis de notre richesse forestière sont requis de façon urgente afin que nous soyons en mesure de profiter de tout changement favorable qui pourrait survenir dans les échanges commerciaux à l'échelle mondiale.

Les ministres se sont entendus aussi sur l'opportunité d'intensifier et d'améliorer les échanges d'information entre les chercheurs, tant forestiers que provinciaux et industriels, et ceux qui font usage des résultats de leurs recherches.

Les ministres des forêts, reconnaissant la concurrence croissante et ordonnée à laquelle doivent faire face nos industries forestières sur les marchés mondiaux, ont convenu, afin de pallier cette situation, d'accroître les programmes forestiers de recherche et d'aménagement et ont insisté que ces programmes doivent tenir compte en tout temps des réalités économiques.

Le ministre des Terres et Forêts de la province de Québec a déclaré expressément que sa province est disposée à considérer le renouvellement de l'entente fédérale-provinciale selon la même base qu'auparavant, mais sous les réserves exprimées à plusieurs reprises par le Premier ministre Lesage concernant tous les plans conjoints fédéraux-provinciaux.

Il fut aussi reconnu qu'il y a lieu de coordonner davantage et d'augmenter la recherche qui se rapporte au domaine de la forêt et de ses produits, à l'économie forestière et à la protection contre le feu, les maladies et les insectes.

Des inventaires plus précis de notre richesse forestière sont requis de façon urgente afin que nous soyons en mesure de profiter de tout changement favorable qui pourrait survenir dans les échanges commerciaux à l'échelle mondiale.

Les ministres se sont entendus aussi sur l'opportunité d'intensifier et d'améliorer les échanges d'information entre les chercheurs, tant forestiers que provinciaux et industriels, et ceux qui font usage des résultats de leurs recherches.

Les ministres des forêts, reconnaissant la concurrence croissante et ordonnée à laquelle doivent faire face nos industries forestières sur les marchés mondiaux, ont convenu, afin de pallier cette situation, d'accroître les programmes forestiers de recherche et d'aménagement et ont insisté que ces programmes doivent tenir compte en tout temps des réalités économiques.

Mesures pour accroître la production des pièces détachées d'automobiles

HAMILTON (PC) — Le ministre des Finances, M. Walter Gordon, a déclaré hier que les mesures que le gouvernement se propose d'adopter en vue d'accroître la production de pièces détachées d'automobiles seront suivies par une action similaire à l'égard d'autres secteurs de l'industrie.

Les modifications que le ministre de l'Industrie, M. Charles M. Drury compte annoncer bientôt à l'égard de l'industrie automobile "pourront s'appliquer sans entraîner une hausse appréciable du coût de revient", a déclaré M. Gordon.

"Il faudra tenter la même chose dans d'autres secteurs de l'économie", a-t-il déclaré devant la filiale de Hamilton de l'Association des ingénieurs professionnels de l'Ontario.

Le but est de réduire le déficit du compte courant de la balance des paiements et "de nous libérer ainsi de notre dépendance des capitalistes étrangers".

"Il est temps que nous cessions d'enregistrer constamment des déficits dans notre commerce extérieur. Il est temps que nous cessions d'acheter des étrangers plus de marchandises et de services que nous leur en vendons".

Le gouvernement est bien déterminé à recourir à une hausse des tarifs en vue d'en arriver à un meilleur équilibre de notre balance des paiements. Dès lors il faudra augmenter nos exportations, y compris celles de produits manufacturés.

"C'est bien là la situation que nous devons affronter. Le problème est de savoir quel faire pour la corriger lorsque 60 pour cent ou plus de la production canadienne est sous contrôle étranger".

Perspectives encourageantes — M. Gordon a déclaré que les sociétés à capitaux étrangers dans lesquelles les Canadiens détiennent des intérêts minoritaires jouissent d'une plus grande autonomie locale que les sociétés appartenant à part entière à des capitalistes étrangers.

Elles s'emploient davantage à trouver des débouchés et des sources d'approvisionnement canadiennes.

Cours de tricots à CJOH — Parce que le tricots est devenu très à la mode et que même les jeunes dames s'adonnent maintenant à ce genre de travail, on dévouant leurs émissions favorites à la télévision, le poste CJOH donne à partir d'aujourd'hui un cours de tricots hebdomadaire à son programme matinal "Lucky 21". Les leçons se continueront jusqu'au 4 décembre. Mme Rhéal Laroque en est le professeur.

Les leçons seront un atout pour les novices aussi bien que pour les grandes habituées du tricots. Par exemple, Mme Laroque enseignera une nouvelle méthode pour monter les broches et pour fermer le tricots. Plus tard, elle parlera de la tension de la laine, du choix de la laine et des aiguilles, de la finition professionnelle et de quelques points intéressants de cet art qui est le tricots.

Toutes les leçons de la série s'accompagnent d'une feuille illustrée que les auditrices obtiennent du poste avant chaque leçon. Les élèves peuvent suivre les cours avec plus de facilité avec cette aide supplémentaire.

Le poste envoie gratuitement aussi sur demande, une brochure intitulée "L'histoire de la laine". Cette brochure raconte l'histoire de la laine à partir du moment où elle est enlevée du mouton. Elle décrit les diverses phases de transformation qu'elle subit jusqu'au moment où elle est en vitrine, dans les grands magasins.

Afin de recevoir les publications, il suffit de signaler le numéro de téléphone du poste ou d'écrire à Mlle Ruth Johnson, à CJOH.

Gilhooly en tournée dans l'Ouest — Le président de l'Institut professionnel de la fonction publique au Canada, M. C.F. Gilhooly, d'Ottawa, visite actuellement les succursales de l'Ouest du pays de son association. D'ici la fin du mois, il se rendra à Winnipeg, Regina, Swift Current, Saskatoon, Calgary, Lethbridge et Suffield.

L'objet de cette tournée est de discuter avec les membres des principaux problèmes de l'Institut, dont les plus d'actualité sont la négociation collective, la détermination des salaires des fonctionnaires, la construction de l'édifice du siège social de l'Institut à Ottawa et le contrat d'assurance-vie des membres.

Nominations ecclésiastiques — AMOS (DNC) — Par décision de S.Exc. Mgr Albert Sanschagrin, o.m.i., administrateur apostolique du diocèse d'Amos, M. l'abbé Henry Dobbela est nommé curé de la paroisse Saint-François-de-Sales de Destor.

M. l'abbé Aurélien Boisvert est nommé curé de la paroisse Sainte-Gertrude et desservant de la paroisse Sainte-Philomène de Manneville.

M. l'abbé Cuyenne, est nommé desservant de la paroisse Saint-Gérard de Berly.

La grève des ouvriers du ciment, de la chaux et du gypse est terminée

par Ovíla LEGAULT — La grève des 98 employés de Frazer Duntile, Moto-Mix Concrete et Bruce Fuels est terminée, comme le prévoyait "Le Droit" mardi et les ouvriers sont retournés au travail mercredi matin.

Réunis en assemblée à la salle des menuisiers, rue Gloucester, les membres du local 355 de l'Union des travailleurs unis du ciment, de la chaux et du gypse ont accepté par un vote secret unanime l'entente que leur ont proposée les représentants syndicaux, entente déjà acceptée par les trois compagnies.

Tout en acceptant un compromis, puisque leurs premières demandes étaient plus étendues, a dit M. Roch Carrier, président du local 355, ces travailleurs ont quand même remporté une grande victoire par la signature d'un contrat avec leur employeur.

Ils ont obtenu l'égalisation des tarifs avec un minimum de \$1.30 l'heure et une augmentation générale de 5 cents l'heure. Cette augmentation leur sera accordée à

raison de deux cents et demi immédiatement et deux cents et demi dans six mois. De même l'égalisation des tarifs horaires se fera en trois étapes mensuelles. Ceci veut dire, par exemple, qu'aucun employé ne gagnera moins de \$1.30 l'heure et que ceux qui gagnaient \$0.85 ou \$0.95 ou \$1.10 gagneront tous maintenant \$1.30. Mais cette augmentation, pour arriver à l'égalisation des tarifs horaires, s'effectuera en trois étapes mensuelles égales.

Les nouveaux tarifs horaires, après l'augmentation de 5 cents varieront entre \$1.30 et \$2.05 chez Frazer Duntile et entre \$1.30 et \$1.55 chez Moto-Mix Concrete et Bruce Fuels.

Ce nouveau contrat de travail a été signé mercredi pour une période de 12 mois et il contient les clauses ordinaires de protection en ce qui regarde l'ancienneté, la discrimination syndicale, les retenues syndicales volontaires, les procédures de grief, les promotions, l'établissement d'une semaine de 50 heures, les congés payés, les

heures supplémentaires à temps et demi passé 55 heures et à temps double pour le travail les jours de congés statutaires, les vacances annuelles, la sécurité au travail, et les périodes de repos quotidiennes.

Comme le disait M. Joseph Knapic, le vice-président national du syndicat, ce premier contrat de travail n'est pas des plus satisfaisants mais c'est un excellent début. Un enfant, disait-il aux syndiqués, ne commence par marcher, il doit d'abord se traîner et c'est ce que nous faisons. Mais avec ce contrat de travail nous avons maintenant tracé les règles du jeu et les prochaines négociations seront plus satisfaisantes.

Cette assemblée, à laquelle assistait 51 membres du syndical local était dirigée par M. Roch Carrier, président du local 355, assisté de MM. Don Burshaw, représentant général de l'Union, Joseph Knapic, vice-président national et Harry Sheffe, vice-président du Conseil du travail d'Ottawa.

La définition du laïc

Le Concile veut indiquer tous les droits et devoirs

CITE DU VATICAN (Reuter) — Les Pères conciliaires ont poursuivi mardi leurs travaux par l'examen du chapitre trois du schéma "De Ecclesia".

Quinze prélats sont intervenus, parmi lesquels le cardinal Suñens, archevêque de Malines-Bruxelles, Mgr Daem, évêque d'Angers, Mgr Maziers, évêque auxiliaire de Lyon, Mgr Ménager, évêque de Meaux.

Le communiqué publié à l'issue des travaux déclare notamment:

"On a suggéré d'instituer, au moins dans les grands pays, des sortes de séminaires pour donner une formation plus complète à ceux qui peuvent et veulent se vouer au service spirituel de leurs frères. Il faudrait créer à Rome une congrégation pour l'apostolat des laïcs, dont pourraient faire partie non seulement des prêtres mais aussi des laïcs. Cela montrerait que, se-

lon l'expression du Pape, "c'est l'heure des laïcs".

"Il faut une définition théologique du laïc. On a proposé la suivante: Le laïc est un homme qui, incorporé au Christ et inséré dans le peuple de Dieu par le baptême, n'accédant pas cependant au pouvoir hiérarchique de la hiérarchie, avec un appendice sur l'opinion publique dans l'Eglise. La définition du laïc devrait être pastorale, et indiquer tous les droits et devoirs des laïcs. Ceux-ci ont une fonction sacrée dans l'Eglise puisqu'ils sont les ministres du sacrement de mariage. Et en cas de nécessité,

du baptême. Ils ont dans l'Eglise une fonction sacerdotale et prophétique".

"Les auditeurs laïcs ont fait connaître leurs impressions à la commission de l'apostolat des laïcs, le chapitre 3 leur paraissant décevant, parce que la description du laïc est faite sous forme négative et parce que la mission propre et irremplaçable des laïcs n'est pas expliquée. On a donc proposé d'éviter la forme négative, en énumérant les di-

verses catégories composant le peuple de Dieu: clercs, religieux, laïcs. D'autre part, on a proposé une formulation montrant que les laïcs, membres du corps du Christ et constitués dans la dignité de personnes dans l'Eglise, sont appelés à la perfection de la charité selon une vocation spéciale, consistant à être un ferment de sainteté dans le monde et un témoin du Christ dans l'accomplissement des tâches terrestres".

Montréal réclame la nationalisation du gaz naturel au Québec

MONTREAL (PC) — La ville de Montréal a réclamé hier matin la nationalisation de la Corporation de gaz naturel du Québec. Elle est d'avis que "l'intérêt public de la province et de la métropole le commande, à cause de la situation financière précaire de la compagnie et des augmentations de tarifs que celle-ci doit imposer aux petits consommateurs".

La ville était l'un des premiers corps publics entendus par la Commission chargée d'enquêter sur la distribution du gaz naturel dans la province de Québec. Cette commission, qui a ouvert des audiences publiques hier matin à Montréal, est formée du juge Jacques Vadeboncoeur, et de deux commissaires.

La ville a fait valoir "qu'après approximativement cinq ans d'existence, la Corporation de gaz naturel n'a pas pris l'envergure d'une compagnie qui a atteint sa maturité et qui s'est avérée une réussite financière. La Corporation a encouru un déficit cumulé de près de \$17 millions au 30 juin 1962 et se trouve acculée au désastre financier".

"Elle n'a pas fourni un service adéquat basé sur une structure de tarifs raisonnables et

stables. La compagnie a augmenté ses taux de façon substantielle à deux reprises depuis 1961. L'attitude de la cité est à l'effet que ces augmentations, qui furent imposées presque exclusivement sur les usagers domestiques, étaient injustifiées."

"A cause de relations contractuelles et inter-corporatives avec la Trans-Canada Pipe-Lines Limited en particulier, la Corporation ne peut se réorganiser ni effectuer une refonte de capital sur une base satisfaisante".

Le mémoire de la ville soulève en outre que devenue organisme public, la Corporation ne serait pas soumise aux taxes fédérales et tous ses profits demeureraient dans la province.

Prêt approuvé pour l'épuration des eaux à Ottawa — L'honorable John R. Garland, ministre fédéral de qui relève l'activité de la Société centrale d'hypothèques et de logement, a annoncé aujourd'hui que le gouvernement fédéral avait approuvé un prêt de \$1,258,080 en faveur de la ville d'Ottawa, afin d'aider à la réalisation de son projet d'épuration des eaux-vannes.

Ce prêt qui est fait en vertu de la Loi nationale sur l'habitation, est consenti pour une période de 30 ans, au taux d'intérêt de 5% p. 100 l'an. Le montant du prêt est calculé d'après un coût estimatif de \$2,787,120.

Le prêt LNH aidera à l'installation en tunnel d'un égout collecteur par gravité de 66 pouces de diamètre sur 13,800 pieds de longueur; ce projet représente la troisième phase de la réalisation de l'égout collecteur sanitaire de Green's Creek, et desservira principalement le secteur sud-est de la ville.

Ce prêt porte à six le nombre de prêts LNH consentis et à une somme estimative de 13 millions de dollars, les derniers emprunts du gouvernement fédéral par la cité d'Ottawa pour aider celle-ci à réaliser son programme en vue d'enrayer la pollution.

Si les travaux sont terminés au plus tard le 31 mars 1965, la SCHL peut renoncer au remboursement de 25 p. 100 du principal du prêt LNH et à 25 p. 100 de l'intérêt couru ou payé en rapport avec le prêt, à la date de parachèvement du projet.

Une invitation aux Canadiens français

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de langue française ont été invités à participer aux programmes d'aide économique, technique et culturelle de la France, dans les pays africains.

M. Jean Aurimond, chargé de mission au ministère de la Coopération et directeur de l'important stand occupé par ce ministère à l'Exposition française de Montréal, a lancé cette invitation hier au cours d'une conférence de presse.

Il a précisé que le gouvernement français a déjà embauché des instituteurs et des experts belges et suisses, qui bénéficient des mêmes traitements et privilèges que leurs collègues français. Les Canadiens français seront acceptés au même titre.

"Nous savons certes que le Québec en plein essor sur tous les plans a lui-même un pressant besoin de ses enseignants, ingénieurs, experts et techniciens de toutes sortes. Nous croyons néanmoins qu'il est possible de trouver quelques dizaines de jeunes Canadiens français intéressés à participer à cette grande entreprise de coopération et de développement, au sein de la communauté francophone", a-t-il dit.

La France maintient quelque 5,500 conseillers et experts de toutes catégories et 7,000 enseignants français dans 15 Etats africains où le français est la langue officielle.

Bureau de la SPQ bientôt à Témiscaming — VILLE-MARIE (DNC) — La Sureté provinciale procédera sous peu à l'ouverture d'un bureau à Témiscaming. L'organisation du bureau est présentement en cours.

M. Glen Murray sera l'officier de la Sureté provinciale du Québec, en charge du nouveau bureau. Il sera assisté de deux agents Trudel et St-Onge. Cette mesure soulagera d'année les agents de Ville-Marie, de qui relevait auparavant le sud du comté. Etant donné les distances, le travail des policiers n'était pas sans causer de sérieux problèmes.

Enquête sur les formules d'embauche — TORONTO (PC) — Une enquête sera faite le 6 novembre sur des allégations visant les formules d'embauche de la cité d'Ottawa. Certains ont en effet prétendu que ces formules violent le code ontarien des droits de l'homme.

En annonçant aujourd'hui la tenue de cette enquête, la Commission ontarienne des droits de l'homme a dit que la Commission du travail de l'Ontario et M. N. Lomer, d'Ottawa, ont signalé que les formules d'embauche en question enfreignaient sur la nationalité, la citoyenneté, la religion et le lieu de naissance des postulants.

L'enquête sera menée par le juge J.C. Anderson, de Belleville. L'avocat - conseil de la Commission sera Me Charles L. Dubin, de Toronto.

Enquête sur les formules d'embauche — TORONTO (PC) — Une enquête sera faite le 6 novembre sur des allégations visant les formules d'embauche de la cité d'Ottawa. Certains ont en effet prétendu que ces formules violent le code ontarien des droits de l'homme.

En annonçant aujourd'hui la tenue de cette enquête, la Commission ontarienne des droits de l'homme a dit que la Commission du travail de l'Ontario et M. N. Lomer, d'Ottawa, ont signalé que les formules d'embauche en question enfreignaient sur la nationalité, la citoyenneté, la religion et le lieu de naissance des postulants.

L'enquête sera menée par le juge J.C. Anderson, de Belleville. L'avocat - conseil de la Commission sera Me Charles L. Dubin, de Toronto.

Enquête sur les formules d'embauche — TORONTO (PC) — Une enquête sera faite le 6 novembre sur des allégations visant les formules d'embauche de la cité d'Ottawa. Certains ont en effet prétendu que ces formules violent le code ontarien des droits de l'homme.

En annonçant aujourd'hui la tenue de cette enquête, la Commission ontarienne des droits de l'homme a dit que la Commission du travail de l'Ontario et M. N. Lomer, d'Ottawa, ont signalé que les formules d'embauche en question enfreignaient sur la nationalité, la citoyenneté, la religion et le lieu de naissance des postulants.

L'enquête sera menée par le juge J.C. Anderson, de Belleville. L'avocat - conseil de la Commission sera Me Charles L. Dubin, de Toronto.

Enquête sur les formules d'embauche — TORONTO (PC) — Une enquête sera faite le 6 novembre sur des allégations visant les formules d'embauche de la cité d'Ottawa. Certains ont en effet prétendu que ces formules violent le code ontarien des droits de l'homme.

En annonçant aujourd'hui la tenue de cette enquête, la Commission ontarienne des droits de l'homme a dit que la Commission du travail de l'Ontario et M. N. Lomer, d'Ottawa, ont signalé que les formules d'embauche en question enfreignaient sur la nationalité, la citoyenneté, la religion et le lieu de naissance des postulants.

L'enquête sera menée par le juge J.C. Anderson, de Belleville. L'avocat - conseil de la Commission sera Me Charles L. Dubin, de Toronto.

Enquête sur les formules d'embauche — TORONTO (PC) — Une enquête sera faite le 6 novembre sur des allégations visant les formules d'embauche de la cité d'Ottawa. Certains ont en effet prétendu que ces formules violent le code ontarien des droits de l'homme.

En annonçant aujourd'hui la tenue de cette enquête, la Commission ontarienne des droits de l'homme a dit que la Commission du travail de l'Ontario et M. N. Lomer, d'Ottawa, ont signalé que les formules d'embauche en question enfreignaient sur la nationalité, la citoyenneté, la religion et le lieu de naissance des postulants.

L'enquête sera menée par le juge J.C. Anderson, de Belleville. L'avocat - conseil de la Commission sera Me Charles L. Dubin, de Toronto.

Enquête sur les formules d'embauche — TORONTO (PC) — Une enquête sera faite le 6 novembre sur des allégations visant les formules d'embauche de la cité d'Ottawa. Certains ont en effet prétendu que ces formules violent le code ontarien des droits de l'homme.

En annonçant aujourd'hui la tenue de cette enquête, la Commission ontarienne des droits de l'homme a dit que la Commission du travail de l'Ontario et M. N. Lomer, d'Ottawa, ont signalé que les formules d'embauche en question enfreignaient sur la nationalité, la citoyenneté, la religion et le lieu de naissance des postulants.

L'enquête sera menée par le juge J.C. Anderson, de Belleville. L'avocat - conseil de la Commission sera Me Charles L. Dubin, de Toronto.

Enquête sur les formules d'embauche — TORONTO (PC) — Une enquête sera faite le 6 novembre sur des allégations visant les formules d'embauche de la cité d'Ottawa. Certains ont en effet prétendu que ces formules violent le code ontarien des droits de l'homme.

En annonçant aujourd'hui la tenue de cette enquête, la Commission ontarienne des droits de l'homme a dit que la Commission du travail de l'Ontario et M. N. Lomer, d'Ottawa, ont signalé que les formules d'embauche en question enfreignaient sur la nationalité, la citoyenneté, la religion et le lieu de naissance des postulants.

L'enquête sera menée par le juge J.C. Anderson, de Belleville. L'avocat - conseil de la Commission sera Me Charles L. Dubin, de Toronto.



OFFRE DE VAISSELLE LA PLUS SENSATIONNELLE AU CANADA

Se continue avec **CETTE SEMAINE ASSIETTES À PAIN ET BEURRE**

SEULEMENT 11¢

LA PIÈCE pour chaque 5^{es} d'achats

- Très économique — **Compote** aux pommes 5 btes de 20 on. **1.00**
- Garniture de tarte** aux cerises E. D. Smith bte 20 on. **37¢**
- Poudings** éponge Monarch 2 pqt de 9 on. **49¢**
- Boutons chocolat** (Chocolat Buds) pqt de 13 on. **49¢**
- Dominion, un vrai régal pour les petits
- Guimauve** 20 bisc. **33¢** au chocolat ou Harvest Creams Hilltop — vanille ou chocolat
- Cornichons** Bicks mélangés sucrés, au choix pot de 40 on. **59¢**
- Flocons de maïs** (Corn Flakes) Kellogg's pqt 12 on. **31¢**
- Lait instantané** pqt de 1 liv. **35¢** pqt de 3 liv. **77¢**
- Carnation en poudre — du lait en un clin d'œil

Viandes de la meilleure qualité au Dominion

ROTI D'ÉPAULE DE PORC FRAIS SANS JARRET Liv. **29¢**

SOCs DE PORC bien parés liv. **39¢**

COTELETTES DE SOC GENRE BOSTON liv. **49¢**

PETITES COTES de porc canadien, frais coupées **59¢**

MORCEAUX DE BOLOGNE Maple Leaf. Format de famille ch. **59¢**

- Aliments congelés**
- Fraises** tranchées Domino un vrai régal 3 pqt de 15 on. **1.00**
- Jus d'oranges** Domino 3 btes de 6 1/4 on. **95¢**
- Limonade Domino** blanche 2 btes de 6 1/4 on. **29¢**
- Haricots verts** coupe française 2 pqt de 10 on. **45¢**
- Aubaine de la boulangerie**
- Une tarte délicieuse — Country Girl tarte de 10 on. chacune **39¢**
- Tarte aux pommes** **39¢**
- Beignes Richmello** 2 douz. pour **49¢**
- Ordinaires, sucrés, à la cannelle
- Petits pains Scone** Richmello pqt de 12 **27¢**
- Gâteau aux fruits** tranché pqt 1 liv. **65¢**

SAUMON COHOE RED SEAL DE FANTAISIE bte 1/2 **39¢**

SPORK de BURNS DELICIEUSE VIANDE A LUNCH bte 12 on. **35¢**

Blanchisseur Javex liquide Sunshine 64 on. **49¢**

Cheez Whiz Kraft pot de 16 on. **59¢**

Fromage Velveeta pqt de 1 liv. **69¢**

Essayez-le aujourd'hui

Pointe de fromage pqt de 12 on. **53¢**

Doux et aromatique Cherry Hill

Fromage Gruyère Suisse ordinaire Richmello pqt de 8 on. **41¢**

Tide format géant — 16c de rabais le pqt **78¢**

Savon Bouquet Jereña Jergens 6 pains **49¢**

Magasins de l'Ontario seulement

Margarine Solo 4 pqt de 1 liv. **89¢**

Fruits et légumes de la plus haute qualité

POMMES NEIGE Sac à poignée 10 liv. **49¢**

juteuses, fermes, sucrées, cat. fant.

Chou-fleur blanc neige ch. **23¢**

No 1 de l'Ontario

Oranges Valencia Format 2 1/2 du Brésil doux. **49¢**

Citrouilles d'Hallowe'en petites **29¢** moyennes **39¢**

Dattes de table de Californie, dodues, fermes, sac poly 16 on. **39¢**

Raisin Sultana Wasco pqt 15 on. **29¢**

Dattes dénoyautées Wasco Sair liv. **21¢**

Mélasse Crosby De fantaisie chopine **27¢**

Un magnifique assortiment de bonbons pour l'Hallowe'en

DOMINION

Dans la plupart des grands marchés Dominion

PATE DENTIFRICE Pepsodent format géant à 10 de rabais **59¢**

KLEENEX papiers-mouchoirs, doux 3 pqt de 400 **79¢**

DESSUS DE PLANCHE A REPASSER et coussin **99¢**

BAS PRIX DE TOUS LES JOURS OUVERT TOUS LES VENDREDIS JUSQU'A 9 P.M. TOUT EST GARANTI

Aubaines en vigueur dans les magasins d'Ottawa, Hull, Eastview, Hawkesbury et Morrisburg jusqu'à la fermeture le samedi 26 octobre 1963

DOMINION STORES LIMITED

Une bonne sur des roulettes

Cuisiner des petits plats pour ses amis est rarement une corvée. On peut décider de jouer à coup sûr et de servir un mets qu'on réussit parfaitement ou si on est en veine d'aventure culinaire on peut surprendre les invités autant que soi-même. C'est la partie stimulante des préparatifs.

Vient l'heure de passer à table ou commencent pour la maîtresse de maison sans bonne, une gymnastique supérieurement désagréable: servir, desservir, courir de la cuisine à la salle à manger, essayer d'attraper d'esbribes de conversation. C'est la frustration par excellence, on n'est pas de la fête; comme disait quelqu'un, on est "une marche donc".

Or, il existe une solution pratique. C'est d'apprendre les avantages d'une table roulante où s'empilera d'abord tout ce qu'il faut pour mettre le couvert. Puis, à mesure que le repas avance, la ménagère se sert de quelques-unes de ses ruses ingénieuses pour ne pas se lever de table et ne pas perdre un seul mot de la conversation.



LE GRAND COUTURIER CANADIEN, M. Raoul-Jean Fouré, de Montréal, présentait hier soir, à Ottawa, chez Dworkin Furs, ses superbes créations pour l'hiver 1963-1964. Dans les petites fourrures comme dans les manteaux longs, son style se caractérise par le confort, l'élégance et une coupe habile. Ici, M. Fouré signale un détail nouveau, les boutonnières à patte sur un manteau mis en valeur par Mlle Sophie Trusz, mannequin de la maison Raoul-Jean Fouré.

(Photo Champlain Marcell)

Quelques projets

René Clément: "Vive la mariée" avec Alain Delon et Jane Fonda.

François Villiers: "L'autre femme" avec Annie Girardot.

Michel Boisrond: "Chez l'idole" avec Charles Aznavour, Johnny Hallyday, Sylvie Vartan.

Jean Delannoy: "Les amitiés particulières".

Edouard Molinaro: "Une ravissante idiote" avec Brigitte Bardot et Anthony Perkins.



HOOTENANNY — Le récent engouement des adolescents, des jeunes adultes et des moins jeunes. La danse re-lancée aux Etats-Unis gagne rapidement la ferveur des Canadiens, surtout avec les enregistrements des artistes tels que le Kingston Trio, les New Christie Minstrels, Peter, Paul and Mary, Harry Bellafonte, Alan Sherman, etc. Aussi, à compter du 1er octobre, les grands magasins canadiens présentent à leurs clientes la jupe Hootenanny, en ecossais aux tons de rouge bleu et vert, tailles 7 à 17, au prix de \$9.

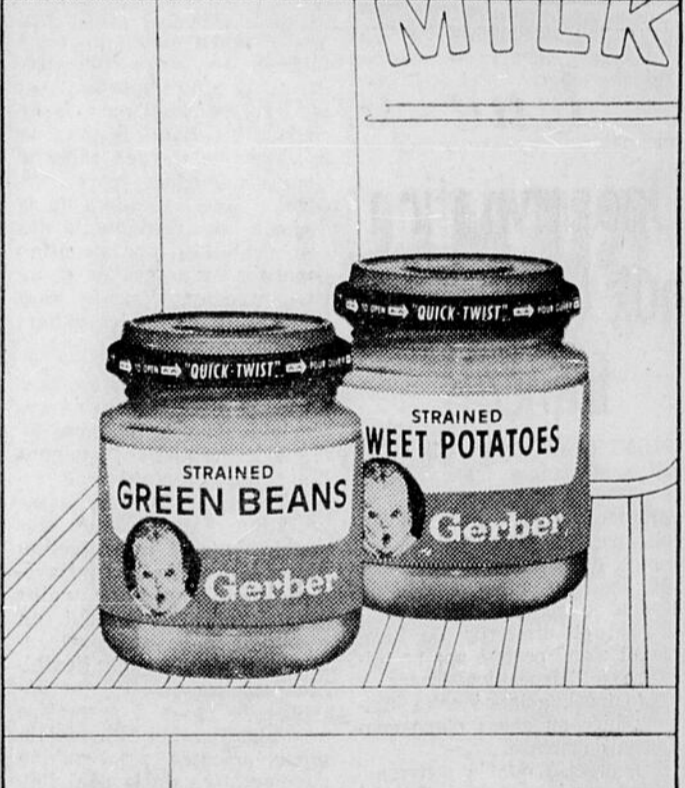
NOCES D'OR DE M. ET MME ALBERT GRAVEL

CASSELLMAN, Ont. (DNC) — Récemment, M. et Mme Albert Gravel ont été l'objet d'une belle fête alors qu'ils célébraient le 50^e anniversaire de leur mariage. Une cinquantaine de parents et d'amis se sont rendus à la demeure des jubilaires présenter leurs vœux.

M. et Mme Gravel (née Virginie Desnoyers) se sont épousés le 22 septembre 1913 en l'église Ste-Euphémie. De leur union sont nés: Mme Dave Simpkin, (Marie Berthe), de Sudbury; Mme Joseph Brunet (Yvette), de

Témiscaming, Ont.; Paul, de Hull, Arthur, de Cornwall; Richard, de Hull; Réal, de Verdun. Ils ont aussi une fille adoptive, Mme Georges Parry (Denyse), de Barril, Ont.

Une messe d'action de grâce a été célébrée à leur intention à l'église paroissiale. Les jubilaires ont 18 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. Mme Yvette Brunet leur a remis une bourse et Mme Berthe Simpkin a présenté les fleurs. Les jubilaires ont toujours demeure à Casselman.



Les "restes" d'aliments se conservent bien plus frais dans des bocaux

Oui, les aliments Gerber en purée et pour bébés sont maintenant présentés dans des bocaux à grande ouverture, avec des couvercles qui se vissent facilement pour garder frais les restes d'aliments de votre bébé. Lorsque vous réfrigérez les restes, le couvercle du bocal se ferme hermétiquement, protège la saveur et prévient la décoloration... ce qui réduit le gaspillage causé par la perte des "restes". De plus, ces couvercles qui se referment bien, protègent aussi la valeur nutritive précieuse des aliments en réduisant leur exposition à l'air.

Autres avantages des bocaux Gerber: vous pouvez voir ce que vous achetez. Les bocaux à grande ouverture facilitent l'alimentation des bébés à la cuillère, jusqu'au fond du bocal. Les gros bocaux d'aliments pour bébés sont parfaits pour combler l'appétit des jeunes qui grandissent.

Important: Les aliments Gerber pour bébés reçoivent une "cuisson spéciale" selon leurs propres exigences, car le temps de cuisson et la température varient avec chaque produit. La "cuisson spéciale" aide aussi à donner des saveurs exceptionnellement recherchées, des couleurs naturelles et une consistance homogène aux aliments Gerber pour bébés.

Nous nous occupons uniquement de l'alimentation des bébés!

Aliments Gerber pour bébés NIAGARA FALLS, CANADA

Préparez l'Hallowe'en avec sécurité

Des cours de préparation au mariage

MONTREAL (PC) — Tous les enfants attendent impatientement ce dernier jour d'octobre où ils pourront se costumer, se masquer et surtout aller de porte en porte faire remplir leur petit panier. Pour ce jour se passe sans incidents fâcheux ou graves, assurez-vous que les costumes de vos enfants ne sont pas inflammables. Les costumes de papier crépé ne devraient pas être employés, mais plutôt les costumes faits de tissus voyants autant que possible, pourvu qu'il soit facile aux automobilistes de voir les enfants.

Trop souvent, les jeunes se lancent dans la rue sans penser et de malencontreuses tragédies surviennent ainsi.

Songez que vos enfants vont courir ici et là, et qu'il est important que les costumes que vous achetez ou taillez ne soient pas faits de papier; vous leur éviterez de tomber, de s'accrocher, si le costume est à leur taille.

Quant à votre citrouille pour éliminer d'autres causes d'accidents, illuminez l'intérieur avec une lampe de poche, au lieu d'une bougie, de sorte que si vos enfants la prennent, ou encore s'ils la font tomber par mégarde, le danger d'incendie soit évité.

Des cours de préparation au mariage à l'intention des jeunes gens et jeunes filles qui ont l'intention de se marier seront dispensés très bientôt dans certaines localités, par des professeurs très compétents.

Des cours débuteront le 28 octobre, à la paroisse St-Charles d'Eastview. M. et Mme Jean St-Jacques sont les responsables. A Pointe-Gatineau, les cours débuteront le 31 octobre. M. et Mme Jacques Lafontaine en sont chargés. A Thurso, M. et Mme Jacques Desrosiers s'occupent de recruter les élèves. Les cours ont débuté hier soir.

A Rockland, les cours débuteront le 7 novembre et à Buckingham, le 5 novembre. M. et Mme Yvon Huppé sont les responsables à Rockland et M. et Mme Gerard Payette, à Buckingham.

Pour vous mesdames

Soirée de cartes le 17 novembre à Sault-Ste-Marie

Une soirée de cartes au 500, le cribbage et le bridge seront à l'honneur, aura lieu le 17 novembre sous les auspices de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section Sault-Ste-Marie. Cette soirée a été mise au point lors de la dernière réunion.

La section déposera une couronne de fleurs au cénotaphe le 11 novembre. Plusieurs dons seront faits à des œuvres diverses, aux malades, à la bibliothèque de l'école St-Ignace, au United Appeal (\$50) à l'Association de dystrophie musculaire (\$25); au Foyer Davey Home (\$45); aux victimes du désastre en Italie (\$100) et aux personnes dans le besoin à Haïti (\$100).

Mmes J. Nenonen et L. Guindon représenteront la section Sault-Ste-Marie, à Windsor, le 22 octobre, au Conseil communautaire.

Les permanentes à domicile

Après avoir revê de cheveux délicieusement bouclés ou simplement gonflés, on se plaint parfois, après une permanente qu'on s'est donné soi-même, que la boucle est à ressort et que le gonflé est crepu.

Ne sait-on pas qu'il existe des nécessaires à permanentes pour utilisation domestique ou tout est prévu? Vous voulez une indifférence qui donne du corps aux cheveux sans les boucler, elle existe. Vos cheveux sont rebelles à la permanente, dites-vous, il y a un produit qui vous convient. Même les cheveux décolorés, teints ou endommagés ne sont pas oubliés.

Il s'agit d'analyser d'abord votre chevelure car le temps de pause de la lotion dépend davantage de la porosité de vos cheveux que de leur texture (cheveux fins, moyens, gros).



DES MARIONNETES jolies et animées sont confectionnées par les enfants de l'école Laurentienne de Hull, pour enfants arrières. Elles seront vendues aux personnes intéressées à aider cette œuvre, par les membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section de la Guadeloupe, au kiosque de la FFCF, à la Foire d'hiver, du 28 octobre au 2 novembre, à l'entresol du Colisée. L'école est sous la direction de Mme Laurence Skora. Ici, Mme Maurice Potvin, au centre, aide Gale et François, à exécuter leur travail manuel. (Photo Champlain Marcl)

CARNET MONDAIN

Résidence du gouverneur général

Son Excellence le gouverneur général a reçu, mardi après-midi, le vice-maréchal de l'air V.S.J. Millard, à la suite de sa nomination au Conseil de l'air.

Corps diplomatique

L'ambassadeur du Japon et Mme Nobuhiko Ushiba ont offert une réception ce soir en l'honneur de M. Robert Houton, président du Conseil Canada-Japon.

L'ambassadeur de Chine et Mme Shushi Hsu ont reçu à déjeuner hier, les rédactrices féminines des journaux locaux.

L'ambassadeur de Chine et Mme Hsu ont offert un déjeuner aujourd'hui à la résidence de l'ambassade.

Chevaliers noirs

Les Chevaliers noirs ont organisé une soirée dansante, samedi au sous-sol de la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur. Un gros lot de \$15 et plusieurs autres prix sont à gagner. Cette soirée commence à 8h. 30. Tous les jeunes de plus de 16 ans sont cordialement invités.

Les Chevaliers noirs donnent également tous les jeudis soir, sous la présidence de M. Ronald Jean, des cours de danses populaires et récréatives, au même endroit.

Association des consommateurs

Mme A. F. W. Plumtree, présidente nationale de l'Association canadienne des consommateurs, et Mlle Eleanor Ordway, chef des relations extérieures à la section canadienne d'alimentation et de drogues, seront à Washington en fin de semaine pour assister au congrès organisé conjointement par l'Association médicale américaine et le Conseil d'administration de l'alimentation et des drogues des Etats-Unis. L'assemblée étudiera particulièrement les supercheres en médecine.

Foire d'hiver

Les directeurs de la Foire d'hiver ont lancé des invitations à l'ouverture officielle de cette exposition, qui, présidée par l'honorable William A. Stewart, ministre de l'Agriculture de l'Ontario, aura lieu à 3 heures, le lundi 28 octobre, à l'entresol du Colisée.

Artisanat Notre-Dame

Mme Willie Lalonde, présidente, et les membres de l'Artisanat Notre-Dame d'Ottawa invitent les amis et personnes intéressés à l'artisanat à leur thé-offrande et exposition artisanale, qui aura lieu sous le distingué patronage de S. Exc. Mgr René Audet, évêque auxiliaire d'Ottawa, le dimanche 27 octobre, de 4 à 7 heures, au Salon provincial de l'hôtel LaSalle, rue Dalhousie.

Campagne du coquelicot

Son Excellence Madame Vanier présidera à l'ouverture officielle de la campagne du coquelicot par la Légion royale canadienne d'Ottawa-Eastview, à 4 heures, le jeudi 24 octobre, à Trafalgar House. La campagne aura lieu jusqu'au 9 novembre. Madame Vanier sera accueillie par le major-général H. A. Young, président de la campagne. Elle visitera l'exposition de couronnes et coquelicots et prendra le thé.

Maquillage spécial pour l'Hallowe'en

MONTREAL (PC) — L'adolescente qui doit recevoir le jour de l'Hallowe'en, ou qui est invitée chez des amis à une fête costumée, doit surveiller son maquillage de près.

En effet, les couleurs traditionnelles étant l'orange, de dame Citrouille et le noir de la fée Carabosse, il arrive souvent que justement les costumes choisis pour ce jour empruntent ces teintes de noir et d'orange. Il importe donc que la jeune fille porte une attention toute spéciale à son rouge à lèvres et à son fond de teint.

Dans le ton orange

Ainsi, si l'orange est la couleur dominante de son costume, elle emploiera un rouge à lèvres orangé plutôt qu'un rouge foncé ou un rose, afin que tout se marie agréablement. Son fond de teint devrait être de couleur pêche plutôt que rose ou blanc.

Incidentement, il serait préférable pour les jeunes enfants qui se costumant le soir de l'Hallowe'en, d'être maquillés plutôt que masqués à cause de la difficulté respiratoire que provoquent certains masques et aussi parce qu'il est plus facile aux jeunes de voir où ils se dirigent sans masques.

Les mamans devraient aider leurs enfants à se farder. Ils éprouveront beaucoup de plaisir à se transformer pour l'occasion et il ne serait pas trop difficile de les convaincre.

Auxiliaire de la Légion

Les Dames auxiliaires de la Légion royale canadienne, section d'Eastview ont reçu à leur récente réunion le major-général H. A. Young, qui leur a parlé de la campagne du coquelicot. Il y a eu aussi l'initiation de deux nouveaux membres: Mme Vivian Jones et Mlle Gail Sugrue.

Exposition artistique

La première exposition de peintures d'Alain Ouellette aura lieu du mercredi 23 octobre au jeudi 31 octobre, de 10 heures du matin à 6 heures du soir, à la maison O.-E. Larivière Limitée, rue Rideau.

Pensionnat d'Aylmer

L'inauguration d'une cafétéria, d'une cuisine et d'une résidence pour les employées, au pensionnat Notre-Dame-de-la-Merci d'Aylmer, aura lieu à 3 heures, le dimanche 27 octobre. Un chant de bienvenue ouvrira la cérémonie, qui sera suivie de la bénédiction du Saint-Sacrement et de la bénédiction des pièces rénovées. A 5 heures, un goûter sera servi à tous les invités. Les anciennes du pensionnat, religieuses et laïques sont cordialement invitées.

Filles d'Isabelle

COCHRANE (DNC) — Le congrès provincial des Filles d'Isabelle a eu lieu à Kapuskasing, Mme Elvire Tremblay, régente du cercle

Notre-Dame-du-Sourire, de Cochrane, y a assisté accompagnée de plusieurs membres. Le thème du congrès était: "Servante de Dieu et de son Eglise". Environ 150 délégués représentant 17 cercles ont pris part aux assises.

Dames catholiques

COCHRANE (DNC) — Les Dames catholiques de Cochrane ont tenu récemment une kermesse à la salle Commando. Il y a eu comptoirs d'articles de fantaisie, bingo et tirages. Le souper a été servi.

Dimanche de la bible

La Société catholique de la bible prépare actuellement le Dimanche de la bible, qui aura lieu le 10 novembre. S. E. Mgr Georges-Léon Pelletier, évêque des Trois-Rivières, président d'honneur de la Société prononcera une causerie à cette occasion sur

le réseau français de Radio-Canada, de 5 h. 30 à 5 h. 45. Le R.P. Paul Passelecq, o.s.b., de l'abbaye de Maredsous, sera au Canada, du 5 au 25 novembre, à l'occasion du Dimanche de la bible. L'abbé Jean Mattice, professeur d'écriture sainte et directeur du Centre biblique de Montréal, dialoguera avec le R. P. Gaston Fontaine, c.r.c., et M. Jean-Jacques Chagnon, du thème du Dimanche de la bible: "Prions avec la bible", au cours d'une émission qui sera radiodiffusée par les postes privés.

Cercle Lacordaire et Jeanne d'Arc

Le cercle des jeunes Lacordaire et Jeanne d'Arc de Cornwall tiendra sa réunion mensuelle, à la salle St-Félix-de-Valois, le dimanche 27 octobre, à 8 heures du soir. Membres et sympathisants auront le plaisir de participer au forum.



Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPATRIQUE
265, ch. Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647
MAUX DE TÊTE
BRONCHITE
PSORIASIS



Le SOUTIEN-GORGE COMFORT ZONE par Exquisite Form — vous permet d'inspirer profondément



... et de dire: "Ahhh!"
La 'bande prodige' exclusive vous permet de respirer en tout confort.

Vous pousserez un soupir de soulagement quand vous remarquerez quel confort offre cette 'bande prodige' coussinée et élastique. Elle suit la courbe naturelle de vos côtes, et ne peut pas meurtrir la zone sensible qui les entoure. Vous pouvez vraiment inspirer profondément. Et vous êtes absolument ravissantes dans un COMFORT ZONE. Procurez-vous-en un aujourd'hui. Coton blanc brodé, \$2.50, avec goussets légèrement rembourrés, dans les deux modèles, à partir de \$2.95.

COMFORT ZONE PAR Exquisite Form BRASSIERES

La FFCF à la Foire d'hiver

La Fédération des femmes canadiennes-françaises sera hautement représentée à la Foire d'hiver, la semaine du 28 octobre au 2 novembre. Vingt sections de la région

de Hull, Ottawa et Cyrville y participent. En plus, la section d'Oshawa envoie une cinquantaine de petits animaux de peluche. Celle de Kingston fournit un livre de

recettes culinaires, rédigé en anglais et en français. Les sections de la région qui y participent sont: Cyrville, Embrun, Casselman, Orleans, St-Gabriel, Marie-

Mediatrice, St-Sébastien, Notre-Dame-de-Lourdes, Notre-Dame-du-St-Esprit, Saint-Vincent-de-Paul, St-Charles, basilique Notre-Dame d'Ottawa, Sacré-Coeur d'Ottawa, Christ-Roi, Ste-Geneviève, Rockland, Notre-Dame-de-Grâce de Hull, St-Jean-Bosco, St-Benoît-Abbé, et Guadeloupe. La présidente du comité d'organisation de la Foire d'hiver pour la FFCF, Mme Alfred Martin, de Cyrville, a fait remarquer que ce sont particulièrement les jeunes sections qui ont manifesté le plus grand enthousiasme à cette participation.

Aperçu

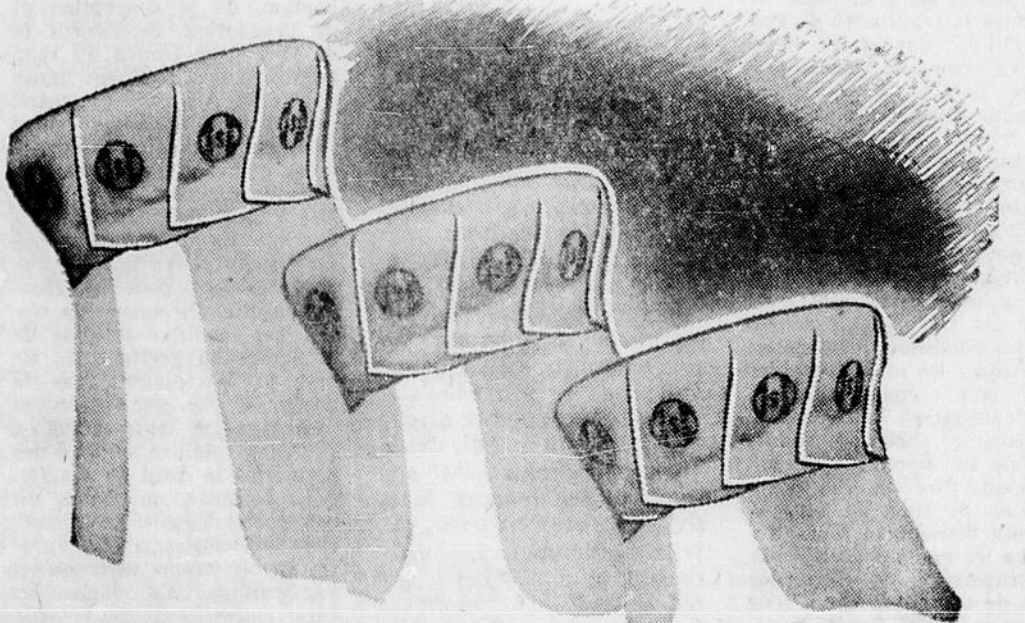
Le kiosque de la FFCF, bien qu'il sera au même endroit à l'entresol du Colisée aura cette année un aspect tout à fait différent des années précédentes. Il aura pour thème "La vie de la Canadienne d'autrefois". Ainsi, comme le faisait si bien nos grands-mères, on y verra des conserves de tous genres, dans de jolis pots de fantaisie, préparés par les membres de la section Cyrville. On y admirera également les catalogues offertes par la section de Casselman. Il y aura tricots, artisanat de tous genres; tissage, broderie, dentelle, frivolité, crochet, couture, etc. On y présentera aussi des sculptures, des émaux, des bijoux faits à la main, des bibelots en bois d'épave, des articles de vannerie. La section Notre-Dame-de-Lourdes, par Mme Jean Charron, mettra en montre des articles en bois d'épave.

La section Christ-Roi a préparé des boîtes à surprise. La section benjamine de la région, la Guadeloupe, avec les concours des jeunes adultes arrières de l'école Laurentienne de Hull exposera des marionnettes et des papiers confectionnés avec des bâtons de bois. Mme Horace Desjardins, de la section de la basilique Notre-Dame d'Ottawa donnera tous les jours des démonstrations sur la fabrication de décorations de Noël. Mme Alfred Glau, de la section St-Jean-Bosco démontrera la fabrication domestique de bijoux, le soin à leur donner et la façon de les nettoyer. La section Sacré-Coeur d'Ottawa offrira des bougies de fantaisie pour la décoration des Fêtes. Celle de St-Vincent-de-Paul contribuera des chaussettes de nylon.

Par ailleurs, vers 9h. 30, le soir du jeudi 31 octobre, les membres de la chorale de la FFCF, sous la direction de Mme Ivanhoe Seguin, présenteront un programme de chants folkloriques et semi-classiques.

La décoration du kiosque comportera les couleurs de la FFCF blanc et jaune. La note "canadienne-française" sera mise en évidence par un arrangement artistique composé de feuilles d'érable, aux teintes automnales.

Une primeur à Ottawa BIENTOT... BORDEN EMPLOIERA LE NOUVEAU CAPUCHON SEALRIGHT



Borden s'est toujours efforcé de conserver soigneusement la pureté de son lait, par toutes les phases du commerce laitier jusqu'à la livraison à votre domicile.

Bientôt, Borden ajoutera un autre maillon à sa chaîne sanitaire en vue de la protection de son lait. Dès que les nouveaux appareils seront installés, Borden recouvrera les bouchons ordinaires de toutes ses bouteilles d'un capuchon Sealright. Toute la partie du bec de la bouteille sera scellée à la chaleur avec le capuchon Sealright.

Cette couverture supplémentaire est à l'épreuve du tripotage. On ne peut l'enlever qu'en en brisant le sceau; donc le haut de votre bouteille de lait sera protégé contre toute manipulation durant la livraison. Ce fameux capuchon Sealright joue le rôle d'une sentinelle en gardant votre bouteille de lait déposée sur votre seuil.



Cette protection supplémentaire vous est offerte sans supplément.

Exigez

Borden's

au magasin ou à votre domicile

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitées, 275, rue Rideau, Ottawa. Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

A l'assaut de l'autorité

Divers incidents récents témoignent d'une crise grave de l'autorité dans la province de Québec. Réaction compréhensible après certains épisodes des années qui précèdent juin 1960. M. Duplessis, par son autoritarisme alimenté de préjugés, servait parfois bien mal l'ordre qu'il entendait avec raison défendre. Après sa mort, ce fut un débordement. On n'entendit plus parler que de droits, de démocratisation, de nouvelles structures, de libération (s), de réformes, de progrès, de mouvement, de quoi encore ?

Cette fermentation n'est pas mauvaise en soi, loin de là. Seulement, il devient évident que l'on a oublié de dire à la jeunesse que les droits s'accompagnent toujours de devoirs et de responsabilités, que la liberté individuelle se limite à celle du prochain, que la démocratisation de l'enseignement ne signifie pas que les élèves feront désormais la leçon aux maîtres et les enfants aux parents, que le progrès n'est pas toujours synonyme de changement, qu'il ne faut pas confondre agitation et mouvement, que les nouvelles structures ne tiendront qu'avec des fondations solides, que la "gratuité" de l'enseignement et les mesures de sécurité sociale se paient par des taxes.

Par suite de ces oublis, le gou-

vernement de Québec est débordé à gauche et à droite, en avant et en arrière. Non seulement des ministres se contredisent entre eux, au mépris de la solidarité d'usage, il en est un, particulièrement disert, qui se contredit lui-même de semaine en semaine quand ce n'est pas de jour en jour. Tantôt il s'agit de "dépasser" M. Daniel Johnson ou de donner des gages aux séparatistes, tantôt il s'agit de rassurer le grand capital en vue du succès des emprunts indispensables aux grandes œuvres entreprises. Encore une fois, tout cela se comprend, mais, visiblement, des jeunes gens confondent tout à cause de la surenchère à laquelle se livrent des politiciens.

Sans grand espoir d'être écouté, on peut souhaiter plus de discrétion, plus de sobriété, dans les déclarations publiques. Et surtout, il est grand temps de rappeler à tous que le travail, la persévérance, la compétence et les taxes sont des conditions sine qua non des libérations dont on parle. On se gargarise trop de mots, on affole la jeunesse avec des formules creuses, on lui prépare des déseillusions dont les conséquences peuvent devenir dangereuses. C'est aux détenteurs du pouvoir qu'il appartient de donner le signal d'une pause.

Willie CHEVALIER

Appel à l'enthousiasme

On prépare de longue main les manifestations du Centenaire de la Confédération. Déjà le gouvernement fédéral a lancé sur les routes des propagandistes dont la tâche est de rapprocher davantage les deux nations fondatrices du pays. Ces propagandistes distingués propagent d'ici 1967 la bonne parole dans tous les milieux en profitant des tribunes publiques, des clubs de service, des congrès, colloques, conférences pour dire à la population les beautés du pays, son avenir brillant, et la nécessité d'y vivre en bons termes avec tous en partant du principe que toute maison divisée contre elle-même ne peut que s'effondrer. Le public est invité à participer le plus possible aux célébrations de 1967. Ce seront des fêtes populaires d'abord pour toute la population du Canada. Chaque ville, chaque municipalité aussi y participera comme telle. Des fonds sont mis à la disposition de toutes les régions du Canada pour célébrer dignement le centenaire. A Hull, on a lancé le projet d'une salle qui pourra servir à toute la population. Voilà un exemple tangible de la façon heureuse d'utiliser les fonds publics pour commémorer un grand événement national ! Toute la population en profitera. D'autres régions voudront installer ou construire autre chose selon leurs besoins propres et ce seront : la piscine du

centenaire, le gymnase du centenaire, la salle de concert du centenaire, le parc du centenaire. Tout sera admirable qui sera utile au plus grand nombre de citoyens à l'intérieur d'une communauté. Nous n'avons pas fini d'entendre parler des fêtes qui se préparent pour 1967, année qui devra constituer un nouveau départ pour le pays plus qu'un point d'arrivée.

M. Robert Choquette, commissaire associé de la Commission du centenaire de la Confédération, le rappelait l'autre jour à Ste-Marguerite : il faut que chaque citoyen s'enthousiasme vraiment pour les fêtes du centenaire qui approche. On peut être sûr d'une chose, en tout cas, c'est que la Commission du centenaire ne négligera rien pour déclencher cet enthousiasme. Toute idée qui aura du bon sens et qui pourra être concrétisée dans les cadres de la somme consacrée au centenaire, sera étudiée avec bienveillance par la Commission et le gouvernement. Cela devrait inciter nombre de citoyens à en soumettre plusieurs. Nous aurons amplement l'occasion d'y revenir.

quel beau travail que de construire, et c'est bien à quoi s'affairent les publicitaires, les propagandistes, les vulgarisateurs et les diffuseurs du centenaire du Canada.

Maurice HUOT

Les prix et le profit

On peut sourire et croire l'affirmation paradoxale mais c'est une vérité d'expérience que les profits des manufacturiers et des distributeurs tendent à faire baisser les prix à la longue.

Les prix, on le sait, sont déterminés par le coût de production et les profits (profits nécessaires par l'entretien et le renouvellement de l'outilage, par le besoin d'expansion et de nouveaux emplois, aussi bien que par le revenu légitime que l'on attend de tout capital investi). Dans une société au marché libre, tout manufacturier, gérant de ventes, propriétaire de petite entreprise, etc., vise à l'efficacité en évitant le gaspillage et en augmentant la production par l'amélioration des conditions de travail des employés.

Son but est très simple. Il désire diminuer le coût de production par unité, ce qui lui permettra de baisser les prix tout en augmentant les ventes. Cette tentative de réaliser

des profits conduit donc à la diminution du coût de production, qui est l'un des deux composants du prix.

En même temps, toujours dans une société au marché libre tout vendeur doit réduire ses profits au minimum pour mieux triompher de la concurrence. Il cherche à augmenter son volume de ventes, et la marge de profits dont il se prive en vue de vendre en plus grande quantité est un autre composant des prix.

Tout cela est si vrai que c'est dans les pays de liberté économique surtout que le standard de vie s'élève constamment. Que les prix nominaux augmentent, aient encore tendance à monter, cela ne modifie guère le standard de vie que l'on apprécie par les prix réels, par la quantité de marchandises ou de services que l'on peut se procurer avec le fruit d'une journée de travail.

Willie CHEVALIER

Compétences recherchées

Avec la revue "Commerce Montréal" il faut se réjouir que le gouvernement fédéral soit sérieusement à la recherche d'administrateurs de première classe.

L'établissement d'un ministère de l'Industrie a ouvert la porte à plus de 200 postes-clés avec traitements de \$11,000 à plus de \$17,000. On veut des compétences au gouvernement fédéral. On sait qu'elles existent et l'on est prêt à payer pour retenir leurs services.

Les dépisteurs de talents des divers ministères fédéraux sont à l'œuvre, et les bilignes parfaits, ou même imparfaits, ce qui est le cas de la grande majorité des solliciteurs d'emplois, sans compter ceux qui sont déjà employés, ont la préférence.

Evidemment on met de l'avant le cliché qui consiste à dire aux fonctionnaires qu'ils ont l'occasion de servir leur pays, et on a raison de le

mettre de l'avant, car c'est vrai et c'est noble ! Cependant, on avouera que si on peut servir son pays tout en étant bien rémunéré pour ses services, on sera d'autant plus attiré.

Dans la fonction publique, de plus en plus, les portes s'ouvriront à ceux qui auront la compétence dans les deux langues officielles, dans tous les ministères et compagnies de la Couronne.

Et nous ajouterons, à divers autres ministères plus vieux mais rajeunis. Les concours sont ouverts à la Commission du "service civil". A tous d'en profiter en posant leur candidature.

Maurice HUOT

La politique fédérale

Le sous-préfet aux champs et le déjeuner sur l'herbe

La marche des marins sur la colline du Parlement, lundi dernier, en protestation contre la mise en tutelle des syndicats de transport maritime, a pris l'allure d'un déjeuner sur l'herbe. Hal Banks, qui avait conduit ses troupes face à l'édifice central, fit plus figure de sous-préfet aux champs que de général, et ce sont les créditistes qui sauvèrent en fait la situation par leurs discours pour se dégager du genre de tutelle qu'on voulait leur imposer, à eux aussi, en les ignorant comme groupe politique.

Au début de la séance, la tension était grande autour du Parlement aussi bien que dans la Chambre des communes. Le public des galeries, les journalistes, s'attendaient à une déclaration solennelle du Premier ministre sur la marche des marins qui piaffaient sur la colline. Mais on ne boucle pas le Parlement, on ne le presse pas inopinément, et le Parlement suivit son cours normal et s'occupa, dans l'ordre, du débat sur les créditistes qui avait été ajourné.

Au grand scandale surtout du camp des Néo-Démocrates, qui criaient à l'urgence capitale de régler l'affaire des marins plutôt que de traiter de distribution de fauteuils et de présence de partis politiques à la Chambre, les créditistes eurent tout loisir d'exposer leurs doléances. Ils gagnèrent leur reconnaissance comme parti, même si on ne leur accorda pas présence après les Néo-Démocrates, mais, sur ce point, appren-on, le combat est remis à plus tard. Toutefois, pendant que leur cas se discutait, l'ardeur des marins baissait d'intensité, et le groupe se dispersait.

Voyons un peu ce que la tutelle que le gouvernement n'a pas encore imposée, puisque les curateurs ne sont pas encore nommés, signifie selon le ministre du Travail.

M. Allan J. MacEachen a tenu à calmer les appréhensions des syndicalistes à l'occasion de l'adoption de la loi de tutelle.

M. MacEachen a parfaitement démontré que les syndicats ouvriers établissent souvent leur propre commission de tutelle et que, dans le conflit actuel où certaines unions canado-américaines ne veulent pas reconnaître l'intervention du Congrès Canadien du Travail en ce qui concerne les syndicats impliqués, il n'y a pas d'alternative pour le gouvernement canadien. Celui-ci se doit d'imposer la tutelle non seulement pour servir les intérêts du pays tout entier, mais pour protéger les unions elles-mêmes contre des faux pas.

La nouvelle loi, portant le numéro C-102, protégera marins et "unions" en ce qu'elle veillera à ce que leurs affaires syndicales soient conduites honnêtement. Des marins seront aussi protégés contre des menées arbitraires visant à les démunir de l'exercice de leurs droits démocratiques, que ces menées soient d'ordre intérieur ou extérieur.

Le conseil d'administration des syndicats maritimes aura les pouvoirs de protéger les fonds et la propriété des syndicats contre un mauvais usage. Il peut recommander des changements dans la constitution et les règlements des syndicats, mais ne peut les imposer sans l'assentiment des membres.

Le gouvernement assure donc que les syndicats n'ont rien à craindre de la tutelle, car elle est établie pour servir leurs plus hauts intérêts. Elle n'a pas été conçue pour empêcher les "unions" de conclure des ententes collectives ou de faire de justes grèves.

La tutelle vise simplement à restaurer les pleins droits des syndicats, de mettre fin à l'illégalité et au mépris des droits de citoyens canadiens. La tutelle n'est pas permanente et elle sera levée aussitôt que chaque syndicat aura prouvé qu'il a des dirigeants compétents élus de façon démocratique.

Maurice HUOT

Les lettres

André Malraux et la révolution

La visite de Malraux au Canada aura été un événement. L'homme revenait de loin, qui invitait Français et Canadiens français à faire ensemble la civilisation de demain, au cours d'une réception à Montréal.

Il revenait de loin et il avait fait du chemin, s'attardant à maints sentiers de chèvrès et à d'autres, moins rassurants, avant de prendre la voie qui conduirait à son cabinet de ministre des Affaires culturelles de France.

Il est un écrivain révolutionnaire. Au temps de sa jeunesse, il cherchait la révolution, s'il ne la provoquait pas, pour écrire.

En Indo-Chine et en Chine, en Espagne, et il doit regretter de n'avoir pu s'attacher, ou s'attaquer à la Russie, pour se manifester.

En 1917, il était trop jeune pour désirer en leurs ramifications les diverses tangentes qu'il allait se permettre, l'une après l'autre.

Sans prévoir le raccourci dévalant vers le contraire de la révolution : le gouvernement.

— 0 —

Et l'on vit, il n'y a pas de cela longtemps, le moins conformiste des hommes s'installer au chaud dans un conformisme créé à sa taille.

Car il avait l'excuse de suivre le général de Gaulle, révolutionnaire à sa manière, qui cherchait à établir l'ordre ou se trouvait le chaos, mais n'arriva pas à fondre ensemble droite et gauche.

Malgré ses efforts et de la bonne volonté.

Il appela à lui Malraux, équilibra le franc, perdit l'Algérie.

Si Charles de Gaulle était la révolution politique et militaire, Malraux l'intellectuelle. Ben Bella entendait ne le céder à personne, dans sa recherche de la liberté.

Car la révolution balayait l'Afrique du Nord, en même temps qu'elle tirait les républiques noires de colonialismes déseués.

Ayant demandé à la révolution le climat dont il avait besoin pour écrire, et l'étincelle de ses meilleurs livres, Malraux revint peu à peu à l'ordre établi.

Du moins en fait.

Pour ce qui concerne l'esprit, lui seul peut dire à quel point il dépouille le vieil homme.

— 0 —

On connaît les oeuvres principales de Malraux : Les Conquérants, La Voie royale, La Condition humaine, L'Espoir.

Des livres déjà anciens, romans qui n'en sont pas, autobiographiques en partie, qui s'échelonnent sur une période de dix ans : de 1928 à 1937.

Malraux y est en entier, et ceux qui vinrent après ne l'expliquent pas davantage.

Aucun, en tout cas, ne dit l'évolution après la révolution.

André Malraux naquit en 1901, à Paris.

Il étudia à Concordet, suivit des cours de sémestre à l'École des Langues Orientales Vivantes, épousa une Allemande, partit pour l'Indo-Chine, à vingt-deux ans, avec les membres d'une expédition archéologique.

Il travaille au Cambodge, se lie avec les révolutionnaires de l'Annam, dirige une revue à Saigon, participe à la révolution de Chine.

Plus tard, ce sera l'aventure d'Espagne.

Entre temps, il écrit, menant à Paris la vie la plus bourgeoise qui soit, entre sa femme, née Clara Goldschmidt, et les conspirateurs d'Extrême-Orient qui le relaissent son appartement de la rue du Bac, le tiennent au courant des événements.

Le reste est monnaie courante, et compris son retour à la vie ordinaire, sans heurts.

L'Illettré

AU JOUR LE JOUR

"Le Carrefour"

Instinctivement, nous portons notre attention sur les journaux étudiants. Nous voulons détecter l'esprit qui les anime et, ipso facto, nous faire une idée de l'élite de demain. Parfois, hélas ! nous sommes déçus. Tel n'est pas le cas, cependant, avec CARREFOUR, journal étudiant du Petit séminaire d'Ottawa.

La première impression que nous en laisse le numéro d'octobre en est une de sérieux et d'équilibre. Ce qui n'implique pas un conformisme qui serait anormal dans les circonstances. Il serait plutôt inquiétant que la jeunesse, "cet âge sans pitié", n'eût pas le goût de la réforme, ou même de la révolution. L'esprit critique, dit collégien, n'est pas intrinsèquement mauvais. Tout dépend de l'objet vers lequel il s'oriente. Que des jeunes Franco-Ontariens se renseignent sur la lutte scolaire en cette province et veuillent la mener à bonne fin, comme l'indique l'éditorial : "A quand le réveil", est en réalité une source de consolation et d'encouragement. Que ces élèves s'interrogent sur le français au séminaire, voilà une autre excellente note tout à leur honneur. Enfin, qu'à ces problèmes viennent s'ajouter un penchant pour la littérature, la musique, les loisirs et le sport, voilà un complément bien naturel pour des jeunes en quête d'un humanisme intégral. Chose certaine, CARREFOUR n'est pas seulement pour ses griffonneurs l'occasion d'aiguiser leur plume, mais aussi un excellent apprentissage à la vie sociale.

G. B.

Nos Immortels

Certaines sociétés sont comme ces individus qui font beaucoup de bien avec le minimum de tapage. Notre Académie canadienne-française est sans doute le modèle de ces sociétés discrètes dont les membres passent parmi nous sur la pointe des pieds. Parfois on se demande ce qui s'opère au sein de cet aéro-

page ? Saine curiosité journalistique, on l'avouera ! C'est avec joie que l'on constate, en fin d'octobre, que notre Académie a publié en août — (Certaines publications ont des cheminements lents comme ceux des paons) — une superbe brochure illustrée des photos de nos Immortels.

Cet espèce de rapport annuel, de bilan, sur l'état de notre Académie fait chaud au coeur. On y apprend notamment par la plume si alerte et si correcte de M. Victor Barbeau que "Si privilège il y a" (sans doute de faire partie de ceux qui ne meurent pas), "l'Académie canadienne-française se réserve celui du labour et de l'exemple."

Il importe de connaître qui sont ceux qui ont accédé aux 24 fauteuils de notre Académie. La brochure révèle par de courtes bio-bibliographies qui sont autant de panoplies de la réussite intellectuelle. On y voit aussi les noms des titulaires de la médaille de l'Académie, la nomenclature des publications de ce conseil de sages lettrés. Tout cela est extrêmement sympathique et instructif à la fois. Il est bon de songer que nos aristocrates des Lettres travaillent bien, même s'ils ne le font pas avec tapage.

Honneur mérité

Tous les amis de la cause théâtrale au Canada se réjouiront du nouvel honneur qui échoit à Jean Béraud, l'auteur de "350 ans de théâtre au Canada" et éminent critique montréalais. Jean Béraud a toujours été un critique honnête et objectif, et l'attribution que la Société Saint-Jean-Baptiste lui fait de son prix Victor Morin est vastement méritée.

En plus d'être un critique artistique sagace, Jean Béraud a toujours écrit dans un style concis et des plus chatés. Son précieux apport à la culture canadienne-française est solidement acquis.

M. H.

TRADITION et CULTURE (3)

(Suite et fin)

La technique

Il est entendu que toutes les civilisations ne doivent pas être d'un type uniforme. L'âge de Péridès ou celui de Louis XIV ont connu un état élevé de civilisation qui s'accommodait d'une technique extrêmement rudimentaire. Ce n'est pas là un modèle à suivre, même à supposer qu'il soit possible de le faire revivre. Aujourd'hui, nous nous sommes élançés dans une direction tout à fait opposée : "L'équilibre des valeurs a été bouleversé : la technique, qui devrait être un serviteur, tend au contraire à mettre à son service et à la connaissance et à l'individu, c'est un de ces cas, fort nombreux dans la vie, où le moyen devient le but" (Siegfried).

Dans ces conditions nouvelles, comment s'étonner que d'aucuns s'interrogent sur le concept de culture dont nous avons hérité depuis des siècles et finissent par penser que les humanités judéo-grecolatines, issues du bassin méditerranéen, doivent céder la place à une forme nouvelle de culture fondée sur une technique de plus en plus élaborée. Nous admettons sans la moindre hésitation qu'un esprit peut être orné sans vivre dans la familiarité de Pascal et de Baudelaire, mais cela ne résout en rien le problème, parce que la culture entendue dans son sens général et accueillant n'est pas forcément associée à tel mouvement de pensée ou à tel moment de la sensibilité.

Fait paradoxal, c'est à l'instant que nous nous inquiétons davantage de l'avilissement de ce que nous continuons d'estimer les valeurs supérieures que les conditions matérielles se révèlent les plus favorables pour leur épanouissement. Une civilisation exige en effet comme condition fondamentale un minimum de loisir, c'est-à-dire de liberté intérieure. Si Mme de Sévigné écrivait vivement, en revanche les paysans décrits par La Bruyère n'étaient que des bêtes de somme rivées à leur esclavage quotidien, insoucieux et incapables de toute spéculation intellectuelle. Ils en étaient réduits à la satisfaction médiocre de leurs besoins les plus élémentaires. C'est le mérite des progrès technologiques de nous avoir libérés de nos chaînes.

Ce loisir dont nous disposons désormais et qui ne fera que s'accroître au fur et à mesure des perfectionnements de la cybernétique et de l'automatisation, nous n'avons pas encore appris à l'apprivoiser. Il nous manque le sens de la gratuité, la grâce de l'inutilité. Nous avons perdu l'habitude et le goût de la contemplation. Nous voulons être actifs et nous ne sommes qu'agités. Nous nous appliquons à être pratiques et nous nous satisfaisons de la paille des apparences au détriment du grain des richesses authentiques de ce monde.

La vie culture

Je m'empresse de nous mettre en garde contre une illusion. Je me défends de prôner une culture qui ne serait qu'un stérile mandarinat ou l'acquisition de notions livresques. Le vrai et le beau ne se réfugient pas que dans les livres. Il existe sans aucun doute une culture paysanne et une culture artisanale. C'est que

l'agriculteur et l'artisan, aussi longtemps qu'ils ne sont pas dévorés par le Moloch machiniste, demeurent très près des sources vives, de la nature dont ils suivent et épousent les rythmes ou de l'outil devenu un compagnon fidèle et familier.

Cette lente et profonde adaptation au milieu devient malaisée dans le tohu-bohu de l'existence contemporaine. Le phénomène de compensation se découvre dans l'utilisation éclairée des loisirs.

Notre effort doit porter à retrouver la solitude sur la terre — je pense aux paroles de silence dont rêvait naguère Georges Duhamel — à cultiver l'observation et le désintéressement, à distinguer la science, qui naît et fructifie d'une curiosité spontanée et apparemment sans objet, et la technique, qui est la mise en oeuvre méthodique des résultats matériels colligés par une intelligence libre en ses mouvements. Je me rallie d'emblée à la conclusion d'André Siegfried : "La haute cul-

ture est donc à la source de notre civilisation. Que celle-ci, dans son ultime évolution, estime pouvoir s'en passer, ou du moins en venir à l'asservir aux besoins supérieurs de la pratique industrielle, voilà qui mettrait en péril la personnalité même de notre traditionnelle civilisation européenne, telle que le XIXe siècle l'a léguée à l'Amérique et à la Russie."

Seule une culture largement humaine, qui maintient le dialogue du passé et de l'avenir, nous permettra de seconder le joug du technicien dont on a pu dire qu'il est l'homme qui en sait de plus en plus sur de moins en moins. Nous acquerrons ainsi une salutaire humilité, en reconnaissant que la peinture ne commença pas à Picasso, ni la musique aux dodécaphonistes, ni la théologie à Teilhard de Chardin, ni l'architecture à Le Corbusier, ni un art de vivre à l'American way of life. La montagne peut écraser l'homme, mais elle ne sait pas qu'elle l'écrase, tandis que l'homme... Ainsi de la technique si elle ne s'intègre pas dans une hiérarchie raisonnable, à l'échelle humaine.

La part de Dieu

De cette association indispensable de la pensée et de l'action, de la conception et de l'exécution, de l'esprit et de l'objet, je trouve un symbole saisissant dans ces lignes de Louis Armand, ce grand organisateur de notre temps auquel l'Académie française vient d'ouvrir ses portes : "A l'époque romaine, des gens disaient que l'agriculture était horrible. Ils prétendaient qu'il faut laisser courir les animaux dans les bois pour les chasser ensuite. De même, on n'sait pas modifier les lois de la nature en greffant les arbres et les plantes, car la greffe a été une invention technologique extraordinaire. Il fallait plaider auprès des naturalistes le droit de greffer. Pour ce faire, on a pris un bon poète, Virgile, pour associer l'enthousiasme et la poésie sur le grand sujet qu'est l'agriculture." En somme, les vers merveilleux de Virgile représentaient une publicité payée par des technocrates !

Bien avant la révolution industrielle, le Christ savait que l'homme est naturellement porté à borner son horizon à son petit univers immédiat, à se mettre martel en tête pour tant de choses périssables et éphémères. C'est pourquoi il a insisté sur la vertu de contemplation : "Marthe, tu te fais du souci et tu t'inquiètes de trop de choses, alors qu'une seule est nécessaire. Marie a choisi la meilleure part, elle ne lui sera pas enlevée". Et ailleurs : "Considérez les fleurs des champs ; elles ne sèment ni ne filent et cependant je vous le dis, Salomon dans toute sa gloire ne fut pas vêtu comme l'une d'elles". Ce n'est pas là l'éloge de la paresse de la part de celui qui voulut être menuisier et qui accompagna à Cénès le plus grand exploit technologique dont l'histoire fasse mention. Ce qu'il voulait nous rappeler, c'est qu'il importe de sauvegarder la part de Dieu, qui est la garantie d'une âme allègre, jamais écrasée sous le poids des techniques envahissantes, parce qu'elle a su se rappeler que de mémoire de rose, on n'a jamais vu mourir un jardinier...

Petit film

Hommage aux malinaux

Un proverbe anglais dit : "The early bird catches the worm". En français, cela peut se traduire par : qui se lève tôt a profit.

Des gens se lèvent tôt, tres tôt, leur vie durant, et auxquels la fortune ne sourit jamais, dira-t-on en marge de ce proverbe.

Distinguo, comme disent les philosophes. Les malinaux ne s'enrichissent pas tous matériellement, mais ils peuvent s'enrichir intellectuellement. Les étudiants, eux le savent, qui travaillent aux premières heures du jour alors que le cerveau a toute sa lucidité, pourvu évidemment que le coucher de la veille n'ait pas été trop tardif.

Celui qui se lève tôt et se rend à son lieu de travail alors que la ville dort encore a des joies insoupçonnées. Il déjeune souvent d'un beau croissant de lune et à la fois des splendeurs du soleil levant. Il respire un air vif et plus pur. Il a la chance d'entendre le chant des oiseaux. Il a le plaisir de marcher ou de rouler sur des artères dégagées de la circulation intense du milieu du jour. Il a le temps de méditer. Et, surtout, il évite les reproches de son employeur par sa ponctualité. Enfin et surtout, il a le temps d'abattre de petites besognes indispensables qu'un lever plus tardif aurait eu pour effet d'accumuler à son bureau ou à son atelier. Moralement au moins, et c'est énorme, "The early bird catches the worm".

VERGOR

Roger DUHAMEL

Nationalité canadienne

On nous invite à reproduire la lettre suivante, déjà parue dans la "Gazette" de Montréal:

Monsieur,—
A ce temps, quand plusieurs de nos principaux compatriotes de langue française parlent de deux nations au Canada, j'aimerais faire le rapport d'une lettre, en partie, que j'ai reçue de Henri Bourassa, en date du 19 septembre 1929.

Personne discutera que cet homme était un grand Canadien, même si on n'était pas toujours d'accord avec ses opinions.

Ceci était en réponse à une lettre que je lui ai fait parvenir, au sujet d'un article publié dans "Le Devoir":

"Au Canada il ne devrait y avoir qu'une nationalité: la nationalité canadienne, composée d'éléments divers, comme la Suisse. Le peuple canadien-français est l'un de ces éléments, le plus an-

cienn, le plus complètement détaché de son pays d'origine la France (en dépit des efforts faits pendant la guerre, et depuis...). Il me semble qu'avec un peu de largeur d'esprit et de tolérance, sans rien sacrifier dans l'ordre des principes, les divers groupes ethniques pourraient arriver à mieux s'entendre."

Je suis certain que si je demandais à mes compatriotes de langue française s'ils aimeraient devenir citoyens de la France, la réponse sera au négatif, et par une manifestation accablante.

Ceci sera aussi vrai si le natif de langue anglaise était demandé s'il désirait faire partie de la "nation anglaise". Les Canadiens d'origine écossaise, irlandaise, galloise, hongroise, etc., eux aussi voteraient "non".

Alors, parler de deux nations n'a pas de sens.

GREGOR BARCLAY, C. R.

L'opinion du lecteur

Au programme "Tous pour un" à la télévision

M. le directeur,

Je me suis rendu aux studios de Radio-Canada à Montréal, le samedi 19 octobre pour concourir au choix d'un candidat à l'émission: "Tous pour un", qui passe sur les ondes le jeudi soir. Et j'en rapporte les conclusions suivantes.

1. J'ai été impressionné par les méthodes efficaces et la surveillance discrète qui sont déployées pour assurer à ce choix la plus stricte impartialité, même si je n'ai pas été choisi. Il serait trop long de s'étendre sur le sujet; ceux qui seraient tentés de croire que "C'est une affaire arran-

gée d'avance" n'ont qu'à tenter l'expérience pour leur compte personnel.

2. J'étais seul, là-bas, pour représenter 600,000 Franco-Ontariens à un concours d'histoire du Canada. Les vraies compétences ne manquent pas dans la capitale.

Alors que des centaines de nos compatriotes se rendent au "Forum" chaque samedi soir pour une simple joute sportive, ne pourrions-nous pas convaincre nos intellectuels chevronnés qu'ils auraient eu là une occasion splendide de prouver que la minorité franco-ontarienne conserve en dépit de son

système éducationnel bilingue, le souvenir de ses origines et une culture française authentique. Ce serait révélateur pour ceux qui sont tentés d'oublier les minorités françaises des autres provinces.

3. Comme un cachet substantiel est joint à la participation à ce programme, le don de ce cachet à la maison franco-ontarienne ou à l'ACFEO servirait notre cause et susciterait une émulation de fierté dans nos milieux.

4. Enfin lorsque Radio-Canada nous propose notre participation à une émission qui fait appel à l'intelligence, à l'érudition ou à la valeur cul-

tuelle il me semble que notre élite devrait sacrifier un peu de ses loisirs pour saisir l'occasion de s'imposer à l'admiration de nos jeunes. Ce ne sont pas les joutes sportives, les questionnaires de la "Poule aux oeufs d'or" qui assureront la promotion d'une élite intelligente et influente au sein de notre groupe.

M. le directeur, telles sont les réflexions qui me hantaient

l'esprit, seul dans ma voiture sur le chemin du retour, en songeant que j'avais été un piètre représentant de mes compatriotes de l'Ontario français. Ces réflexions, je leur souhais une résonance dans la conscience de vos lecteurs jeudi soir à 9h 30 au moment de la mise en onde du programme.

Vous en êtes obligé

L. B.

La délinquance juvénile

Monsieur le Directeur, "Comment enrayer la délinquance juvénile qui fait rage de plus en plus?" Cette question très brûlante, est posée par la société depuis déjà plusieurs années.

Mais, on semble vouloir solutionner le problème un peu comme si on entreprenait un voyage en pleine forêt, les yeux fermés, ou encore en regardant partout mais sans rien voir, ou du moins en prétendant ne rien voir.

Tout dernièrement, j'assistais à une représentation cinématographique, dans un cinéma de la région. Le film en question, que j'ai fortement apprécié, et qui par ailleurs a déjà reçu une mention, met en évidence et très clairement le problème des jeunes délinquants, en nous montrant leurs façons — très fausses il va sans dire — de vivre et d'envoyer la vie. Leur philosophie personnelle) quoi!

Or, à cette représentation qui est nécessairement et de par sa nature — comme plusieurs autres d'ailleurs — une réalisation pour adultes avertis et ayant la maturité voulue, j'y ai vu une salle comble, mais comble d'adolescents et d'adolescentes, dont la grande majorité criait et sifflait aux moindres détails excitants de ce film. Plus en-

core! j'y ai aussi entendu de ces jeunes, qui sacrifiant à tue-tête sans la moindre gêne, tout en déambulant dans les allées.

Comment mesurer sur les adolescents, la part d'influence de ce genre de films, qui ne sont pas tournés pour eux, mais qui leur sont quand même montrés? A ceux qui lisent ces lignes de bien vouloir répondre.

Pour ma part, je crois que si les autorités veulent réellement s'occuper à trouver une solution au point d'interrogation posé au début du présent article, je crois dis-je, qu'il leur faudrait commencer par renforcer la loi, — et ceci on le dit depuis assez longtemps — en ce qui concerne l'âge prescrit pour l'admission des jeunes dans les cinémas.

D'ailleurs, il serait peut-être bon que la loi soit plus sévère par rapport à l'âge minimum actuellement en vigueur. Ceci aurait strictement pour effet d'aider à la diminution de la délinquance, du moins partiellement, tout en chassant loin de la portée de nos jeunes, des films qui ne peuvent que leur rendre de mauvais services.

Veuillez, Monsieur, agréer mes sentiments les plus sincères,

Charles-André Béland, Hull, P.Q.

Un argument curieux

Monsieur le rédacteur,

Dans cette discussion sur le Bill 60, il est étrange de voir des catholiques soutenir qu'il faudra bien que la Législature se conforme à la volonté populaire si un jour le peuple désire des écoles publiques neutres. De la part de catholiques, cette façon d'argumenter est surprenante. A l'heure où le christianisme doit affronter son plus redoutable ennemi, le communisme athée, ces zélateurs du Bill 60 ne sont certainement pas des militants d'Action catholique.

Pourquoi lancer comme cela dans le grand public cette idée que la volonté du peuple peut un jour, au Québec, remplacer la volonté de Dieu? C'est la conception chrétienne de la société que tout catholique a mission de défendre en vue de la faire accepter de bon coeur à la masse. C'est d'ailleurs la seule qui s'accorde pleinement avec les réalités de la création du monde par Dieu. Toutes les autres conceptions de la société ne sont que des idéologies de la libre pensée. Comme catholiques, notre devoir

est d'opposer les réalités de la Révélation aux idéologies inventées par des idéalistes athées. La plus menaçante actuellement réside dans le développement de la puissance collective, le communisme. Laisser entendre qu'un jour une telle puissance puisse commander un système d'écoles neutres au Québec est très maladroit pour des catholiques.

Il est vrai que chacun a droit à son opinion sur le projet de loi du Bill 60, mais dans sa manifestation sur la place publique, il faut avoir assez de flair pour éviter de faire le jeu des communistes. Nous avons, au Québec, l'immense bonheur de jouir des bienfaits de la civilisation chrétienne, sachons nous en montrer dignes en incarnant et en répandant l'esprit de son Fondateur. Quel que soit le problème d'intérêt public en question, dans la recherche d'une solution, c'est comme citoyen du royaume de Dieu qu'un catholique doit émettre son opinion.

Georges Bergeron Montréal 9.

Du mécontentement

Sudbury, Ontario, le 15 octobre 1963.

Monsieur le Rédacteur,

Le collège du Sacré-Coeur fondé par les Pères jésuites vient de célébrer avec pompe son cinquantenaire. Pendant près de trois jours, on a vu réceptions, réunions intimes, dîners officiels, soirées mondaines et autres événements se succéder à un rythme accéléré. Les Anciens ont rendu hommage à l'Alma Mater et à leurs professeurs vivants et disparus. Ce fut la grande fête du souvenir et de la fraternisation sous un chaud soleil d'octobre qu'on avait semblé avoir commandé tout exprès pour la circonstance. La Providence était aussi de la fête!

Et il y a eu le banquet du dimanche soir. Un ministre bilingue est arrivé d'Ottawa dans l'azur de la fin d'après-midi et a donné l'allocation de circonstance: 650 convives de langue française, un invité à la table d'honneur de langue anglaise, donc, une moitié de discours en français et une moitié en anglais. Était-ce l'occasion de magistralement défendre les vertus du fédéralisme? D'aucuns auraient cru percevoir des accents cachés d'oraïson funèbre! Apothéose d'une administration fédérale intégralement bilingue ou un voisin n'a vu que de la réclame! Serait-ce à cause d'une certaine menace de dislocation qui assombrirait le ciel de l'Est du pays? Ou un reproche voilé à deux générations d'étudiants qui auraient manqué d'écume-méisme à certaines époques? Ou la reconnaissance d'une pauvreté éternelle pour une minorité non suffisamment intégrée, qu'on en ait fait le voeu ou non?

L'auditoire a goûté, semblait-il la leçon du ministre et la réaction a été telle que je remercie aujourd'hui l'organisation des fêtes qui n'a pas placé la soirée de famille et sa délicate récapitulation de souvenirs avant le banquet. J'aurais craint alors d'enten-

dre 650 bouches repues de fine cuisine répéter à trop haute voix la désormais fameuse réplique qu'un habitué acteur mis dans la bouche d'un évêque à qui en 1905 on aurait demandé la permission d'établir un collège classique français chez nous. Tous nous aurions rougi. C'eût été mal terminer une bien belle journée.

Deux générations et demie de collégiens assemblées dans l'intimité devaient s'attendre à autre chose et, partant, à autre matière de réflexion. Espérons qu'aux célébrations du centenaire, l'orateur ne passera pas à côté du sujet. Et dire que durant toutes les autres heures des fêtes rien d'autre n'a cloché.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Rédacteur, mes salutations empressées.

Léo-Paul DEMERS

Ceylan et nous

457, rue Nipissing, North Bay, Ont.

Le 17 octobre 1963. Cher Monsieur, Je vois dans le "North Bay Nugget" que le Canada contribuera, à titre de cadeau, une somme de \$3,400,000 en faveur de Ceylan afin d'y construire un aéroport. Si cet argent est disponible sans que l'on augmente le poids des impôts du contribuable canadien, pourquoi les impôts sur le revenu personnel sont-ils augmentés pour ajouter \$10 de plus aux pensions-retraite fédérales?

Auriez-vous l'obligeance, M. le Rédacteur, d'attirer l'attention du public sur ce point? Je suis sûr que nos vieux citoyens doivent bénéficier de notre argent avant qu'une aide soit apportée à des gouvernements étrangers qui n'aident pas leurs propres vieux ressortissants chez eux. Achevons un caribou au lieu d'un hippopotame. Bien vôtre, D. M. Putnam



Vacances "PLAISIR et SOLEIL" dans le SUD DE L'EUROPE - VOYAGES "EMPRESS" du CANADIEN PACIFIQUE



21 jours extraordinaires pour aussi peu que \$207.60

Plus le BILLET d'AVION. Visitez le Portugal, l'Espagne, l'Italie — les pays ensoleillés du sud de l'Europe. Choisissez parmi les excursions "Empress" que vous offre le Canadien Pacifique. Vous en trouverez une qui correspond parfaitement à votre goût et à votre budget. Avant le départ, votre économiste \$152, grâce aux tarifs d'excursions de 21 jours en classe Économique. Voyez les excursions suivantes. Leur prix inclut hôtels, visites des villes et certains repas.

● PLAISIRS DE LA MER ET SPORTS D'HIVER — Une semaine de natation, voile et sports d'été sous le chaud soleil des îles Canaries. Six jours de ski, patinage et autres sports à la Molina, populaire station d'hiver d'Espagne. 21 jours merveilleux. Seulement \$207.60, plus le billet d'avion.

● EXCURSION-JET AU PORTUGAL ET EN ESPAGNE — Un séjour extraordinaire sur la Costa del Sol, en bordure des eaux bleues de la Méditerranée. Explorez les villes historiques — Lisbonne, Madrid, Grande Séville. 15 jours ensoleillés. Seulement \$199, plus le billet d'avion.

Rendez-vous à destination en Superjet DC-8 "Empress", le service le plus rapide et le seul reliant directement les grandes villes du Canada à Lisbonne, Madrid, Rome. Pour obtenir des dépliants concernant d'autres excursions "Empress", consultez votre agent de voyages ou le Canadien Pacifique, C.E. 2-356L.

PAR AVION AVEC LE Canadien Pacifique

RED & WHITE

De marque rouge ou bleue et de choix spécial... tendre... juteux... délicieux lorsque rôti

ROTI DE PALERON DE BOEUF

liv. 49¢

ROULES COTTAGE

liv. 59¢

COTELETTES DE LONGE DE PORC

liv. 59¢

Boeuf Value Check'd de tendreté uniforme

marinés et légèrement sucrés Cry-O-Vac

maigre, "bien dégraissées" et de choix spécial

Une aubaine! Economisez 15c!

Margarine GEM Swift 5 ppts 1 liv. \$1

Une aubaine! Economisez 10c!

Viande à lunch PREM Bte 12 on. 39¢

Une aubaine! Economisez 10c! Qualité de fantaisie

Jus de tomates LIBBY 3 btes 48 on. 89¢

Une aubaine! Economisez 15c! Pot de 7 on. pour le prix de celui de 6 on.

CAFE SOLUBLE 99¢

MAXWELL HOUSE

Une aubaine! Economisez 10c! Qualité de fantaisie

Saumon Cohoe RED SEAL Bte 1/2 liv. 39¢

Une aubaine! Economisez 9c! Emballages de 9 1/2 on. en sachets

Mélanges à gâteaux 4 pour 69¢

MONARCH

Une aubaine! Economisez 6c! Pour pommes de terre

SIROP DE MAIS Bte 2 liv. 33¢

BEE HIVE

Une aubaine! Economisez 12c!

DETERSIF LIQUIDE Emballage jumelé, 24 on. 79¢

MIR

SHORTENING JEWEL SWIFT 2 ppts de 1 liv. 55¢

Economisez 13c! Emballage à 4c de rabais

Economisez 29c!

ALIMENTS PARD SWIFT pour chiens 9 btes de 15 on. 1.00

Economisez 10c! Swift Premium

RAGOUTS de boeuf ou à l'Irlandaise Bte de 24 on. 39¢

Aubaines pour l'Hallowe'en

5 variétés pour l'Hallowe'en... Sac cello 29¢

BONBONS GOLDEN HOUR Sac cello 29¢

Donnez-leur des **PAPILLOTES ALLEN** Sac cello de 16 on. 29¢

SUÇONS POUR L'HALLOWE'EN 50 en sac cello 39¢	MAIS A SOUFFLER Golden Hour Sac cello de 1 liv. 19¢
ARACHIDES en écailles Supreme Sac cello de 12 on. 29¢	ARACHIDES BLANCHIES Supreme Sac cello de 12 on. 39¢
RAISIN Del Monte en emballages à 5c. Sac de 1 1/2 on. 5¢	ARACHIDES ESPAGNOLES Supreme Sac cello de 12 on. 33¢

Economisez 17c! Del Monte

MAIS en crème de fantaisie 6 btes de 15 on. \$1.00

Economisez 6c!

FARINE ROBIN HOOD Sac de 5 liv. 49¢

Fruits et légumes

POMMES COURTLANDS SUCCULENTES 5 liv. pour 39¢

Cat. de fantaisie

OIGNONS JAUNES No 1 Sac poly de 3 liv. 19¢

Les préférés quant à la saveur

PANAIS aigrettes et nour-rissants, No 1 Sac poly de 24 on. 23¢

CHOU-FLEUR No 1, gros et frais Chacun 19¢

DATTES fraîches, sucrées et délicieuses Sac cello de 1 liv. 39¢

PAIN TRANCHE Miche de 24 on. 21¢

Aunt Mary

CREME GLACEE Briquette 1 chopine 27¢

Sunsun

Nouveauté! **GAUFRETTES** Pqt de 12 on. 37¢

McCormick

Emballage à 3c de rabais!

TAMPONS BLEUS JET Pqt de 10 23¢

Rég. \$1.09 — Tube économique à 16c de rabais

PATE DENTIFRICE Gleem 75¢

BROMO SELTZER Bour. 59¢

Rég. 69c

BRIQUES Chelsea Sunbeam Pqt de 8 45¢

Fraîches cuites! Rég. 49c

BEIGNES Supreme Douz. 29¢

5 VARIETES **BISCUITS** Supreme de fantaisie 3 ppts cello 89¢

Offre de boni spécial!

BATONS DE HOCKEY Spalding Format bantam 49¢ Format junior professionnel 89¢

Economisez 10c!

PATES à la viande congelés York 4 pour 89¢

MACEDOINE Sac de 2 liv. 49¢

de légumes Supreme congelés

CHEF BOY-AR-DEE

BOEUF A RAVIOLI Bte de 15 on. 33¢

BEEF-A-RONI Bte de 15 on. 31¢

SPAGHETTI Bte de 15 on. 29¢

avec boulettes de viande



Pierre L'HOMME QUI S'Y CONNAÎT EN VIANDE CHEZ



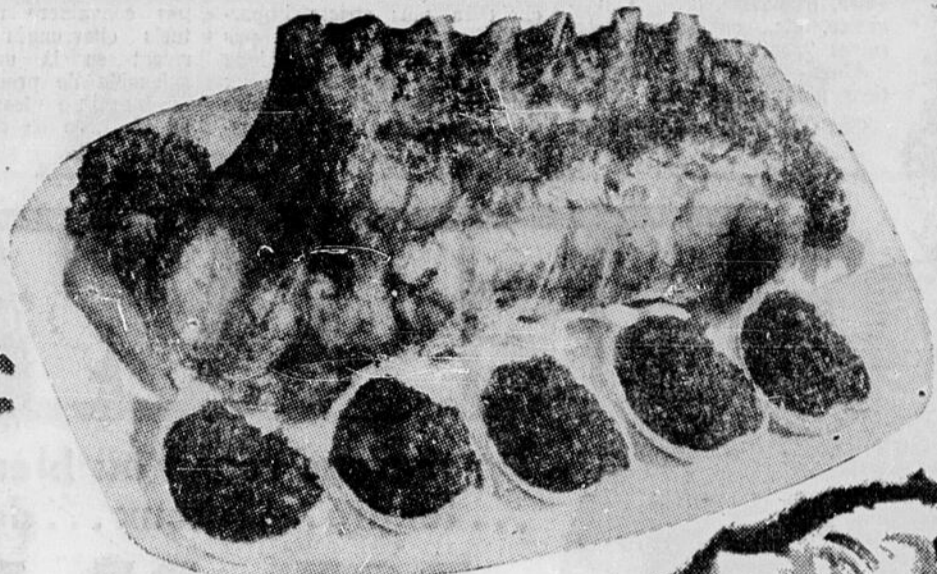
"Maman... Paul a invité son patron à dîner dimanche, et je ne sais pas quelle viande préparer."

ROTIS MAIGRES ET DEGRAISSES — Poids moyen de 3 liv.

Longe de porc

BOUT DE COTES BOUT DE FILET

39¢ liv. 53¢



BACON DECOUENNE ET TRANCHE pqt de 1 liv. **63¢**
Swift Premium, de première qualité

PATES AU POULET 2 pâtes form. familial **1.35**
Kitchen Fresh Steinberg (Un pâté 73c) Economisex 11c

BOLOGNE FRAIS ET TRANCHE pqt de 16 on. **43¢**
Hygrade — "Qualité avant tout"

ROULES COTTAGE FUMES, Schneider, emballés à vide liv. **79¢**

1 PQT DE 8 ON. GRATUIT DE **BATONNETS D'AIGLEFIN** CONGÈLES BOOTH
Les deux pour à l'achat d'un pqt de 14 on. **65¢** Une économie de 43c

Vente d'agneau

FRAIS ET NOUVEAU DE LA SAISON

Rôtis de gigots entiers ou moitiés **69¢**
Côtelettes dans l'épaule **35¢**



"Il existe deux manières de régler ce problème: demande à Paul de découvrir quelle viande aime son patron — ou — demande l'aide de PIERRE chez Steinberg! C'est ce que je fais".

ACHETEZ EN QUANTITE ET ECONOMISEZ

Vente à un dollar

BISCUITS A LA GUIMAUVE
Un spécial Steinberg 25 biscuits frais dans chaque paquet
3 pleins pqt \$1

17c DE RABAIS BISCUITS AU SODA
David ordinaires ou salés Frais et croustillants!
3 pqt de \$1

5c DE RABAIS PETITS POIS
Del Monte non classés et de qual. de fant.
6 btes de \$1

JUS DE TOMATES
Hunt de fant.
8 btes de \$1

16c DE RABAIS SOUPE AUX TOMATES 11 btes 10 on. **\$1.**
CONDENSEE CLARK

17c DE RABAIS FEVES AU LARD 6 btes 20 on. **\$1.**
DANS SAUCE TOMATE STEINBERG

VIANDE A LUNCH PRETE A SERVIR SPORK BURNS 3 btes 12 on. **\$1.**

MOITIÉS DE PECHEs 3 grosses btes 28 on. **\$1.**
HUNT DE CHOIX

DIVERSES SAVEURS — AVEC PECTINE CONFITURE 4 pots 12 on. **\$1.**
ST. WILLIAMS

3c DE RABAIS MAIS EN GRAINS 5 btes 14 on. **\$1.**
GREEN GIANT DE FANT.

13c DE RABAIS SACS A LUNCH 9 pqt de 25 **\$1.**
GUEST ROBUSTES

8c DE RABAIS TAMPONS SAVONNEUX 4 pqt de 10 **\$1.**
JETS DE LAINE D'ACIER
AVEC PLATEAU A SAVON GRATUIT



Festival des fromages en octobre!
FROMAGE CASINO Pqt 8 on. **47¢**
KRAFT
FROMAGE SELON PROCEDE 2 liv. **89¢**
FIELDS O'CLOVER
FROMAGE ERMITE Pqt 4 on. **33¢**
Savoureux et économique
SAUCES APPRETEES Cont. 8 on. **39¢**
KRAFT
De diverses variétés
Oignons, dills, épices d'herbes, roka
"SWANKY SWIGS" 4 on. **25¢**
Kraft, en verres réutilisables
Aux ananas, relish, aux piments ou ord.
6c de rabais — Fraiches et croustillantes PATATE CHIPS "Pin-Sac ky" 9 on. **43¢**
Voir à l'intérieur pour 25 timbres "Pinky" additionnels

Vente d'aliments congelés
6c DE RABAIS Dîner au poulet Pqt 11 on. **59¢**
16c DE RABAIS Patates frites 4 pqt 16 on. **\$1.00**
McCAIN'S
30c DE RABAIS Pâtés A LA VIANDE 4 pqt 8 on. **89¢**
YORK
Bocuf, poulet ou dinde

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS AUCUN COUPON N'EST NECESSAIRE
à l'achat de l'une ou l'autre de ces aubaines de la boulangerie Steinberg
GATEAU à l'ancienne frais du four **39¢**
BEIGNES frais aux arachides 12 au pqt **33¢**

Aubaines de la semaine en fait de pâtisseries fraîches Steinberg

10c de rabais TARTE à la CREME et au CITRON	4c de rabais BRIOCHES au RAISIN et à la CANNELLE	GATEAU GLACE AU PAIN D'EPICES	GATEAU ETAGE DE FETE pour l'Hallow'e'en En vente vendredi et samedi
Cette sem. 49¢	Le pqt 35¢	A seul. 39¢	Gros form. 69¢



Évitez l'affluence à la dernière minute... C'est simple... un dollar RESERVE-RA DES MAINTENANT VOTRE JOUET POUR NOEL! Vous trouverez au magasin Steinberg de votre arrondissement un étalage complet des jouets à mettre de côté.

Papeterie de qualité... en vedette à des bas prix spéciaux chez Steinberg... plus les timbres "Pinky" additionnels.

ENVELOPPES 75 en boîte, pour seulement **39¢**
BLOCS-NOTES Pqt géant de 200 feuilles **25¢**
PAPIER Pqt géant de 200 feuilles **49¢**

Papier à lettres "par avion"
Bloc-notes **35¢** Format lettre **59¢**
35 timbres "Pinky" additionnels à l'achat d'au moins \$1 de papeterie... Découpez et encassez le coupon qui paraît dans la page de droite.

Un assortiment complet d'articles "à distribuer aux petits" lors de l'Hallow'e'en, est actuellement en montre chez Steinberg... bonbons, arachides, nouveautés, etc.

DES POMMES... en toutes occasions!

... pour grignoter ... pour la cuisson ... pour le bol de fruits ... ou pour distribuer aux petits visiteurs à l'occasion de l'Hallowe'en, le 31 octobre.

Quels que soient les repas que vous préparez, vous satisferez tous les appétits en servant des pommes croquantes et fraîches, actuellement en étalage au magasin STEINBERG de votre arrondissement. Passez au magasin.

QUALITE CONTROLEE

POMMES FRAICHES FAMEUSE

Cultivées au Québec et de cat. de fantaisie. Ces pommes sont rouges, croquantes, fraîches des vergers. Dans des sacs d'emplètes à motifs de l'Hallowe'en.

20 liv. 79¢

POMMES DE TIRE FRAICHES

trempees dans notre délicieuse tire pure. Cultivées au Québec, cat. de fant. Sucrées et juteuses

12 pour 69¢
seulement

MASQUE GRATUIT
pour l'HALLOWE'EN
à l'achat de 5 livres (ou plus) de pommes fraîches, de toute variété

DECALQUES GRATUITS

(tres attrayants) de catégorie No 1 et cultivées au Québec

PETIT FORMAT

29¢

Chacune

FORMAT MOYEN

39¢

Chacune

GROS FORMAT

49¢

Chacune

CITROUILLES FRAICHES

... à l'achat de

TOMATES FRAICHES IMPORTEES pqt 3 liv. **49¢**
(No 1 du Canada) mûres et grosses

EPINARDS FRAIS IMPORTES 2 sacs 10 on. **29¢**
(No 1 du Canada) lavés et coupés

CAROTTES CROQUANTES FRAICHES 5 liv. dans sac poly **29¢**
No 1, sans queue, cultivées au Québec

NAVETS FRAIS, tendres et croquants Au bas prix de, **7¢** la liv.
Cultivées au Québec, cat. no 1 — Excellent légume

ORANGES VALENCIA "OUTSPAN" grosseur 252 Douz. **39¢**
Fraîches — Elles regorgent de jus



Les prix annoncés seront en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture le samedi 26 octobre, au magasin Steinberg de votre arrondissement. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.



STEINBERG

PRODUITS DE LA SEMAINE POUR LA COURSE AUX EMPLETTES

COMMENT Y PARTICIPER: Sur l'étiquette d'un des six produits mentionnés ci-dessous (coupon double PINKY) ou un facsimilé raisonnable, inscrivez vos noms, adresse et numéro de téléphone. Déposez-la ensuite dans la boîte de la course aux emplettes située dans le magasin Steinberg de votre arrondissement, avant le samedi soir de la semaine de fermeture indiqué sur le coupon (2 nov. 1963). Chaque semaine, 10 noms seront tirés, chacun devant répondre correctement à une question d'éligibilité. Ces 10 personnes gagnent une course d'emplètes de 3 minutes GRATUITE.

DEMAIN A 10 A.M.

il y aura course aux emplettes aux magasins Steinberg suivants:

5100, avenue Verdun, près de 6e Avenue, Verdun
1495, avenue Van Horne, près de Dollard, Outremont
4405 est, rue Ste-Catherine, près de Morgan, Montréal
1550, rue Bélanger, près de Fabre, Montréal
5201, chemin Queen Mary, près de Trans Island, Mtl.
6485 ouest, rue Sherbrooke, près de Cavendish, Mtl.
300, rue Davis, Arvida
2090, boul. Ste-Anne, Québec
1650, rue Le Royal, Trois-Rivières
2299, Prom. Riverside, Plaza Billings Bridge, Ottawa

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

MAIS EN CREME
YORK DORE
5 btes de 20 on. de qual. de fant. **\$1.00**

Perimé 29 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

10¢ de rabais! OLIVES
MANZANILLA CORONATION
Empaquetage asymétrique

Pot de 16 on. **57¢**

Perimé 29 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

MACARONI
coupé (ou spaghetti)
CATELLI

4 pqt de 1 liv. **86¢**

Perimé 29 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

Mélanges à gâteaux
variés CELEBRATION

2 pqt de gross. variées **89¢**

Perimé 29 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

Papiers-mouchoirs
SCOTTIES — Teintes variées

2 pqt de 400 **63¢**

Perimé 29 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

avec ce coupon et cet achat:

ALIMENTS CHAMPION
DR. BALLARD POUR CHIENS
(boeuf, poulet ou foie)

4 btes de 15 on. **53¢**

Perimé 29 oct.

<p>100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CIGARETTES MATINEE à bout-filtre 200 au carton</p> <p>Chaque carton \$3.29 Magasin de Hull 3.49 Perimé 29 oct.</p>	<p>100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SPECIAL! SHAMPOOING BRECK pour embellir les cheveux</p> <p>3out. de 20 on. \$1.99</p> <p>Perimé le 29 oct.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PETITES FEVES THOMPSON DE CHOIX</p> <p>2 pqt de 1 liv. 37¢</p> <p>Perimé le 29 oct.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>BLE EFFILOCHE NABISCO — format cuiller</p> <p>2 pqt de 10 on. 46¢</p> <p>Perimé le 29 oct.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>BISCUITS à la farine d'avoine Frais de Steinberg!</p> <p>Pqt de 1 liv. 29¢</p> <p>Perimé le 29 oct.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>NOIX MELANGEES ESPAGULES rôties et salées STEINBERG Empaquetage à vide</p> <p>Bte de 14 on. 89¢</p> <p>Perimé le 29 oct.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>DETERSIF liquide MIR de qualité</p> <p>2 bout. de 24 on. 95¢</p> <p>Perimé le 29 oct.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SAVON DE TOILETTE LUX réputé — Achetez-en 4 pains, obtenez-en un 5e gratuitement</p> <p>5 pains au pqt 52¢</p> <p>Perimé le 29 oct.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PATE DENTIFRICE LISTERINE</p> <p>Gros tubes 2 pour 49¢</p> <p>2 tubes géants 79¢</p> <p>Perimé le 29 oct.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>MAYONNAISE véritable et bien corsée HELLMANN</p> <p>Gros pot de 16 on. 49¢</p> <p>Perimé le 29 oct.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>GHERKINS SURS CANADIENS — Délicieux et agréables</p> <p>Pot de 12 on. 49¢ pour</p> <p>Perimé le 29 oct.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>BISCUITS Chocolat Chips Walker Frais!</p> <p>Sac de 1 liv. 49¢</p> <p>Perimé le 29 oct.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>4 liv. (ou plus) de POIRES fraîches et juteuses toute variété, de cat. No 1</p> <p>Perimé le 26 oct.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>5 liv. (ou plus) de PATATES de table lavées, cultivées au Canada et de cat. No 1</p> <p>Perimé le 26 oct.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PATES AU BOEUF ou au boeuf et rognons frais de STEINBERG</p> <p>Chacun 39¢</p> <p>Perimé le 26 oct.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>HAMBURGER frais et maigre, tendre, de boeuf de marque rouge</p> <p>liv. 49¢</p> <p>Perimé le 2 nov.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SAUCISSE à déjeuner au porc pur Fraîche!</p> <p>liv. 49¢</p> <p>Perimé le 29 oct.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PAPETERIE Enveloppes, blocs-notes, etc., tel qu'annoncé dans la page à gauche</p> <p>Perimé le 29 oct.</p>	<p>100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et à l'achat de</p> <p>une commande d'au moins \$5</p> <p>de marchandise diverse sur une même facture (sauf les produits du tabac)</p> <p>En vigueur le lundi 28 octobre seulement aux marchés d'aliments Steinberg dans l'Ottawa métropolitain et à Hull (limite d'un coupon à chaque client)</p>	

Le congrès régional de l'UCF de Prescott et Russell aura lieu à St-Pascal-Baylon, en juin

Au cours de l'assemblée régionale des membres de l'Union catholique des fermiers des comtés de Prescott et Russell plusieurs décisions ont été prises et parmi les principales il convient de souligner le lieu et la date du congrès régional, soit St-Pascal-Baylon, le jeudi 25 juin 1964.

Pour la première fois, cette année, quelques cercles des deux comtés participeront à la Foire d'hiver d'Ottawa. Ce sera une occasion unique pour vendre des articles d'artisanat: tissage, couvre-lit, catologue, tapis, etc. Deux dames fermières se tiendront au kiosque de l'Union à partir du lundi 28 oc-

tobre au samedi 2 novembre. Une invitation générale a été faite pour assister en grand nombre à la Foire.

Mme Ambroise Arcand, présidente du secteur 4, accompagnera Mlle Estelle Huneault au congrès de la Fédération ontarienne d'agriculture, à Toronto, les 11, 12 et 13 novembre. Afin de défrayer la cotisation de \$25 à cette Fédération, chaque cercle a été invité de faire parvenir à Mlle Annette David la somme d'un dollar. Une invitation générale a

aussi été faite dans le but d'assister au banquet du congrès de l'Union des cultivateurs de Prescott et Russell qui aura lieu à Clarence Creek, à 8 h. 30 le jeudi 7 novembre.

Des réunions inter-cercles se tiendront à Embrun, Sarsfield, Lefavre et Ste-Anne et les présidentes ont été priées de tracer leur ordre du jour de façon à consacrer du temps pour discuter des réalisations et des problèmes de leur secteur.

Il a été proposé d'organiser une exposition régionale, au cours de l'année, mais la décision sera prise lors des réunions des divers secteurs. Les présidentes se chargeront de donner les grandes lignes du projet.

Mmes Bruno Séguin, Adélaïde Lauzon et Ambroise Arcand, du comté de Russell, ont été choisies pour faire le choix d'un article par catégorie qui devra être préparé en vue de l'Exposition du Canada central.

La religion doit s'enseigner au foyer d'abord

Les secrétaires des divers cercles ont reçu le blanc de rapport qui devra être remis dûment complété à Mme Fernand Rochon, secrétaire générale, avant le congrès du 25 juin.

Les brochures expliquant la loi de l'ARDA ont été distribuées. Un appel a été fait pour venir en aide aux familles nécessiteuses des différentes paroisses et plusieurs cercles ont souligné que leurs membres profiteront des cours qui sont offerts aux membres adultes des clubs 4H et au public.

L'assemblée régionale groupait les membres du comité régional, des présidentes et des secrétaires de cercles, quelques membres des cercles de St-Albert, Embrun, St-Isidore, Sarsfield, Bourget, St-Pascal-Baylon, Clarence Creek, Ste-Anne, Ste-Eugène, L'Orignal, Lefavre, Alfred, Wendover et Plantagenet. Tous les membres du conseil exécutif régional étaient présents. Les membres du secteur 1 ont invité Mme Albert Clermont, de Ste-Anne, à accepter le poste de directrice en remplacement de Mme Roma Brunet qui a donné sa démission pour cause de santé.

Mlle Estelle Huneault, présidente générale, a donné le compte rendu de l'assemblée générale tenue à Clarence Creek du 7 au 11 octobre, et a donné les explications visant les changements qui ont été apportés à la constitution, au contrat d'affiliation. Elle a aussi parlé des nouvelles insignes.

Plusieurs parents sont dans l'erreur, a dit l'abbé L. Savage, à la première assemblée de l'API Genest-Bériault, lorsqu'ils pensent que c'est uniquement à l'école que l'enfant doit s'instruire sur sa religion. Le vicaire de la paroisse St-Charles d'Eastview a expliqué que c'est bien à l'école que l'enfant apprend les principes de sa religion, mais que c'est au sein de sa famille et dans son entourage qu'il la vivra. "Un foyer, dit-il, où le père et la mère n'ont pas peur de s'agenouiller et de prier avec leurs enfants est sûrement un très bel exemple et une garantie pour conserver la foi des enfants".

Au terme de la conférence de l'abbé Savage, les parents et le personnel enseignant se sont groupés pour discuter le sujet traité et tirer les conclusions qui s'imposaient.

ELECTIONS CHEZ LES FILLES D'ISABELLE DE POINTE-GATINEAU

"Le conseil d'administration du cercle St-François-de-Sales; numéro 780, des Filles d'Isabelle de Pointe-Gatineau a tenu, récemment, sous la présidence de Mme Marguerite Racicot, député de district, une séance d'élections.

Mme Claire Aubrey a été élue régente; Mme Jeanne Paquin occupe le poste d'ancienne régente; Mme Yvonne Lacourcière a été élue vice-régente. La secrétaire-archiviste est Mme Lise Moreau; la secrétaire financière, Mme Marie-Claire Boucher; la secrétaire trésorière, Mme Gabrielle Paiement.

Mme Jacqueline Savard a été élue gardienne, Mme Jeannette Bélanger, monitrice; Mme Jeannine Brunet, rédactrice, Mme Marguerite Paradis, chancelière. Les syndics un, deux et trois ans sont Mmes Lucille Lépine, Noëlla Beauvais et Madeleine Lefebvre. Les gardes intérieure et extérieure sont Mmes Zéphirine Gaston et Berthe Gaston; les 1ère et 2e guides, Mmes Jeannette Berlinguette et Jeannette Pilon. Mme Béatrice Côté est porte-bannière et Mme Louise Beaudin, organisatrice. L'aumônier est l'abbé Emile Patry.

Parents et instituteurs doivent collaborer

A la première assemblée de l'API Ducharme-Glaude, M. Emile Dubois, professeur à l'École normale de l'Université d'Ottawa, s'est employé à définir de nouveau le mouvement des associations de parents et d'instituteurs.

"La devise du mouvement, dit-il, parle par elle-même: collaborer pour éduquer au foyer et à l'école". Pour collaborer, il faut favoriser les rencontres entre parents et instituteurs. Ces derniers doivent travailler ensemble pour arriver à un même but.

M. Dubois, distinguant entre éducation et instruction, a dit que l'éducation commence dans le foyer où l'enfant passe 80 p. 100 de son temps, alors que c'est l'école qui lui

dispense l'instruction. Pour donner une bonne instruction l'école demande la collaboration des parents, car chaque enfant représente un cas particulier.

L'assistance à cette assemblée, que présidait Mme Carrière, était nombreuse. Mme Reid, directrice de l'école Glaude, et M. Jean-Marc Lafrance, directeur de l'école Ducharme, ont présenté leurs personnels enseignants.

Mme Carrière a profité de l'assemblée pour activer la vente des cartes de membre et l'abonnement à la revue "Parents et Instituteurs".

Le Père Joseph Fabien, s.m.m., curé de Notre-Dame-de-Lourdes, Eastview, a prononcé le mot de la fin.

"OBTENEZ UN SOULAGEMENT RAPIDE DE LA FATIGUE NERVEUSE"

GRÂCE À LA **NOURRITURE DR. CHASE POUR LES NERFS**

"Je me sens libre comme l'air... J'ai enfin obtenu un soulagement rapide des journées "lentes" et des nuits agitées sans sommeil. De plus, on ne découvre pas la Nourriture Dr. Chase pour les nerfs, ils ont trouvé un soulagement des sensations d'"agitation", d'"irritabilité", de "nervosité" et de "tension".

Vous aussi, vous pouvez vite calmer vos nerfs. La Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs commence immédiatement à calmer vos nerfs et à améliorer votre santé en général. Procurez-vous donc la Nourriture Dr. Chase pour les Nerfs afin d'obtenir un soulagement rapide de la Fatigue Nerveuse.

La Nourriture DR. CHASE COMBAT la Fatigue Nerveuse

LE SANG SAUVE DES VIES

DEVEZ-VOUS DONNEUR DE SANG

M. et Mme Edouard Renaud fêtent leurs noces d'or

RIVIÈRE-AUX-CANARDS (DNC) — L'église St-Clément, de McGregor, a vu se dérouler récemment la cérémonie de renouvellement des promesses de mariage de M. et Mme Edouard Renaud, qui s'étaient épousés le 21 octobre 1913, à la chapelle St-Jean-Baptiste, en présence de feu l'abbé J.-Albert Loiselle, curé, à Rivière-aux-Canards.

Née Irène Paré, fille de M. et Mme Francis Paré, décédés, la jubilaire a aujourd'hui 68 ans. Son époux, né à McGregor, où il a été fermier pendant une bonne

partie de sa vie, est âgé de 73 ans.

L'heureux couple a cinq enfants: Mme Ernest Bastien (Clarice), de Détroit; Clarence, de Détroit; Yvan, de Windsor; Nelson, de Toronto; et Enos, de LaSalle. Une magnifique réception a été donnée en leur honneur à la salle paroissiale par leurs nombreux parents et amis.

M. Aimé Arvais sera honoré au Gala du commerce

L'un des événements les plus brillants de la saison mondaine aura lieu le vendredi 6 décembre, dans les somptueux salons de l'hôtel Reine Elizabeth, alors que le Gala du commerce de Montréal rendra hommage à douze personnalités canadiennes-françaises du domaine des affaires.

Au nombre des personnalités qui recevront du lieutenant-gouverneur Paul Comtois, président d'honneur du Gala, le diplôme honorifique décerné par l'Association des diplômés de l'École des hautes études commerciales de Montréal, se trouve M. Aimé Arvais, président et administrateur de l'Union du Canada, à Ottawa. M. Arvais a été choisi au cours de l'année, "l'homme du mois".

Les profits réalisés à ce Gala seront versés au fonds spéciaux que l'Association met à la disposition des étudiants de l'École, sous forme de prêts d'honneur. Des comités organisateurs ont été formés dans les villes de Chicoutimi, Granby, Ottawa, Québec, Shawinigan, Sherbrooke, Trois-Rivières, Hull et Montmagny.

Soirée des hommes d'affaires de Welland

WELLAND (DNC) — Une soirée, organisée par l'Association des hommes d'affaires de Welland, a eu lieu récemment à la salle du Sacra-Coeur de cet endroit. Le président de l'Association, M. Hervé Godbout, a souhaité la bienvenue à une nombreuse assistance.

Les gagnants de prix de tirage furent Marie-Jeanne Collins, Noël Troitier, Mmes Joan Berger, Joan Perron et M. Martil; Miles Madeleine Colquhoun et Murielle Tanguay; MM. V. Paquin, J.Q. White et E. Payeur.

La soirée avait été organisée par le comité des loisirs de l'Association.

"Allons dîner à l'hôtel dimanche"



Les mamans aiment bien enlever leur tablier et se faire servir à leur tour! Amenez la famille dîner au Château. Votre femme sera ravie de manger dans une atmosphère de luxe, au son d'une musique douce. Malgré le cadre luxueux, ce n'est pas un luxe; le menu à la carte ou la superbe table d'hôte, avec repas à partir de \$2.75 seulement, font du Château l'endroit idéal où amener vos amis, vos invités de marque ou votre famille. Il y a un menu spécial pour les enfants. Si vous ne pouvez venir dimanche, venez à la première occasion qui se présentera.

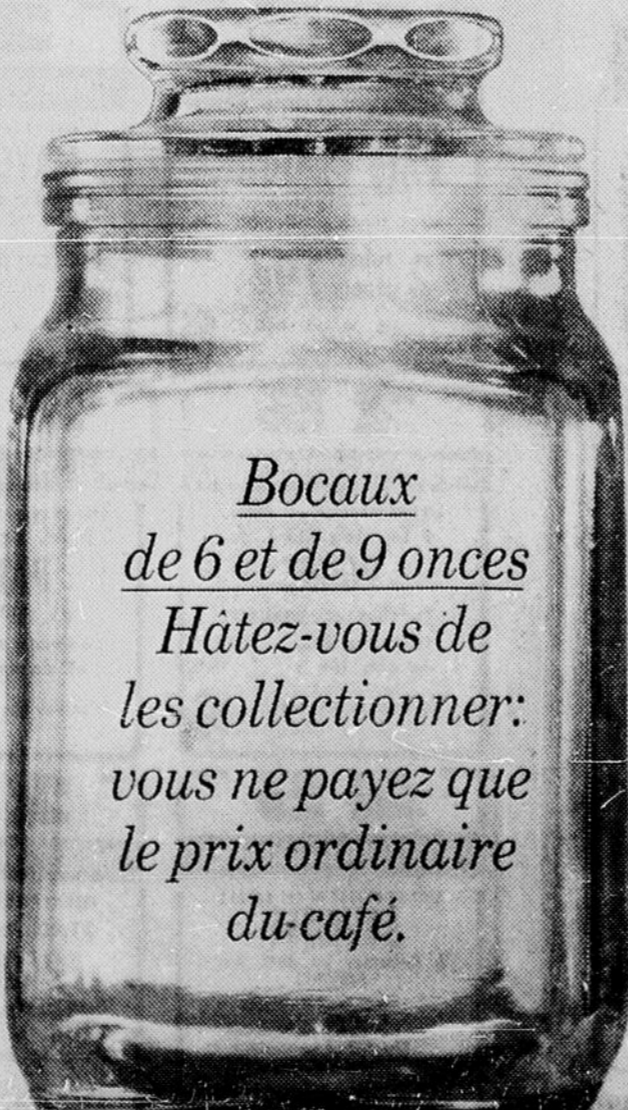
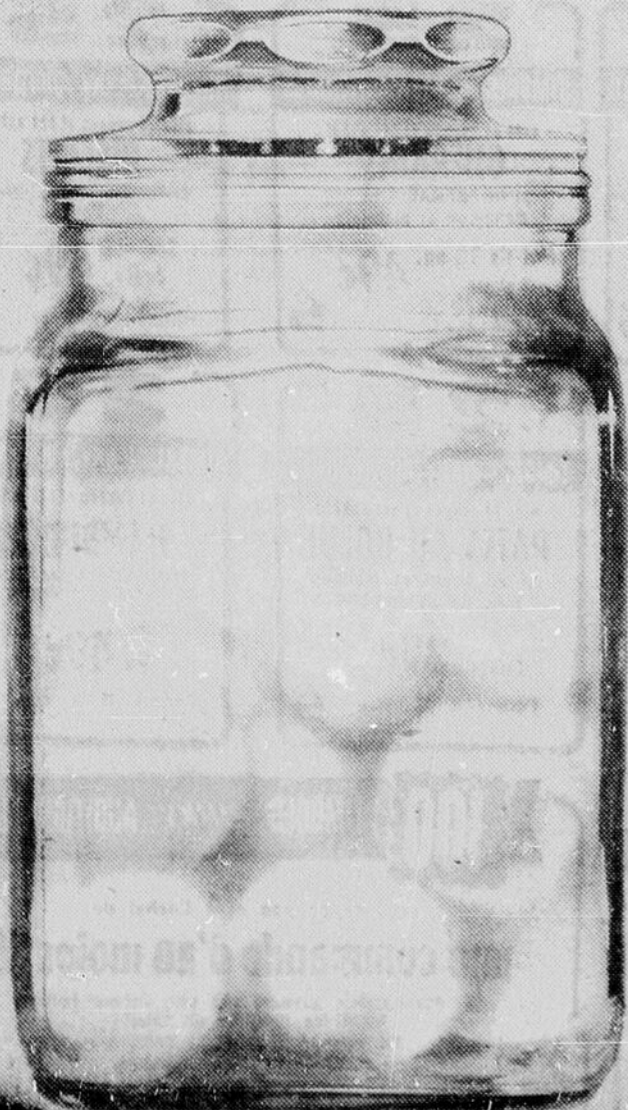
Château Laurier Hôtel CN



Puisque vous y avez mis des épices du sucre des bonbons et tant d'autres choses...

LE YUBAN INSTANTANÉ VOUS REVIENT DANS LES JOLIS

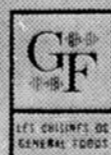
BOCAUX DE CUISINE



Bocaux de 6 et de 9 onces
Hâtez-vous de les collectionner: vous ne payez que le prix ordinaire du café.



GRATIS! BOCAL DE CUISINE
CAFÉ INSTANTANÉ
YUBAN



NOUVEAUX ARRIVAGES de FRUITS de MER



Nous en avons beaucoup pris — profitez-en pour vous procurer de savoureux repas. Le poisson est très bon pour la santé. Nos assortiments comprennent du poisson frais pris et vos poissons préférés en conserve. Dans bien des cas vous n'avez qu'à les réchauffer et les manger. Dégustez ces riches saveurs des fruits de mer. Arrêtez à votre magasin STEINBERG du voisinage. ET SURTOUT, ENTREZ



SAUMON ROSE
Clover Leaf, de fantaisie
bte 7 3/4 on. **33¢**



THON BLANC
Clover Leaf, de fantaisie albacore solide
bte 7 on. **49¢**



CREVETTES
format cocktail
Clover Leaf
tendres bte 5 on. **53¢**



CREVETTES MOYENNES
Carnation
bte 4 3/4 on. **57¢**



THON BLANC
marque Carnation, de fantaisie, chair solide
bte 7 on. **37¢**



SAUMON ROSE EN CREME
Carnation
bte 15 on. **49¢**



SARDINES
Brunswick dans huile, moutarde ou sauce tomates 3 btes 3 3/4 on. **29¢**



KIPPERED SNACKS
marque Connors dans huile 2 btes 3 1/2 on. **21¢**



CROQUETTES
de poisson Connors prêtes à servir, bte 10 on. chacune **27¢**



SAUMON ROSE
Sockeye Paramount — qualité fantaisie
bte 7 3/4 on. **59¢**



HADDOCK et FRITES
marque Rupert
pqt 20 on. **59¢**
congélation rapide



MORUE et FRITES
Fraser Vale, réchauffez et servez
pqt 1 1/2 liv. **63¢**



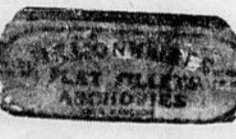
THON
blanc Geisha
empaquetage solide grosse bte 7 on. **37¢**



PETITES CREVETTES
importées, marque Geisha le régal des gourmets bte 4 1/2 on. **45¢**



SARDINES
Club de Millionnaires dans huile d'olive pure
bte 3 3/4 on. **31¢**



FILETS D'ANCHOIES
plats ou roulés dans huile pure
2 btes 2 on. **35¢**



SARDINES
marque Crossed Fish la meilleure de Norvège dans huile, fumée
2 btes 3 3/4 on. **41¢**



SAUMON ROSE
Pink Seal qualité de fant.

grosse boîte de 15 1/2 on. **63¢**
bte 7 3/4 on. **33¢**



SAUMON ROUGE
Sockeye Gold Seal

qualité de fantaisie **65¢**



GRATIS!
Un pqt de 8 on.
BATONNETS DE POISSON
(aiglefin)
à l'achat d'un pqt de 14 on. à **65¢** Vous économisez 43¢



FILETS D'AIGLEFIN
Booth ou Rupert, de congélation rapide, pqt 1 liv. **53¢**

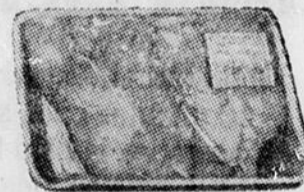


PETONCLES PANES
Marque Booth ou Rupert préalablement cuits pqt 7 on. **49¢**



Marque Rupert, appétissants
PETITS HARENGS FUMES
(Kippers)
congélation rapide pqt 1 liv. **29¢**

Un régal en fruits de mer
FILETS DE SOLE CUITS
prêts à manger liv. **69¢**



DELICIEUX FRUIT DE MER
Tranches de FLETAN de choix liv. **59¢** rapides et faciles à préparer

EPERLANS SAVOUREUX "T. P."
étetés et nettoyés liv. **27¢**



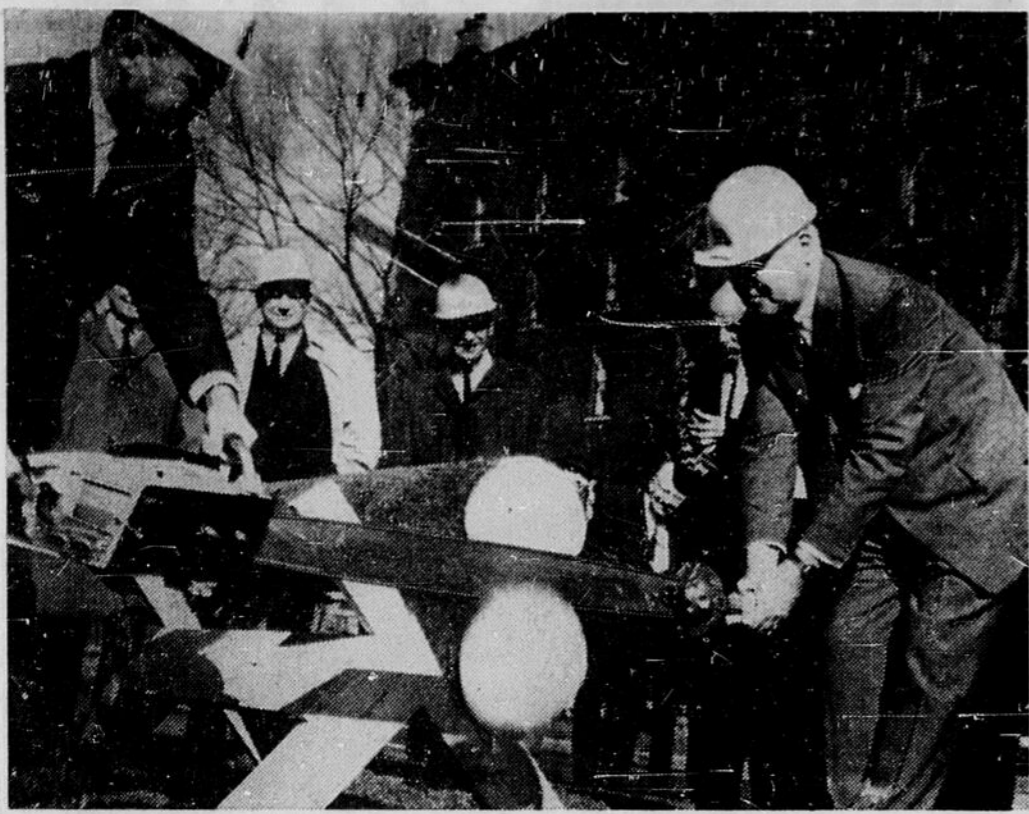
25
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
FILETS
de truite de lac marque Booth pqt 1 liv. **79¢**
en vigueur jus. sam. 26 oct. aux marchés d'aliments Steinberg

25
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Eperlans
marque Rupert prêts à cuire pqt **49¢**
1 liv. en vigueur jus. sam. 26 oct. aux marchés d'aliments Steinberg

25
TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
FILETS
de morue de fameuse marque Booth congélation rapide pqt **45¢**
1 liv. en vigueur jus. sam. 26 oct. aux marchés d'aliments Steinberg

CITRON PLASTIQUE
pour tous les usages, citron naturel, pur — contient 2 1/2 on. **19¢**





INAUGURATION DE LA SEMAINE NATIONALE DES PRODUITS DE LA FORÊT — M. John R. Nicholson, ministre fédéral des Forêts, a inauguré officiellement, lundi, la semaine nationale des produits de la forêt en sciant la bille de bois traditionnelle devant un auditoire de personnalités. M. J. G. Hickey, à gauche, président national de la "semaine", l'assistait dans son geste symbolique. Les ministres des Forêts de toutes les provinces sauf une, coiffés d'un casque de plastique jaune, à la manière des travailleurs de la forêt, formaient demi-cercle en arrière-plan. M. Fernand Boutin, sous-ministre des Terres et Forêts de la province de Québec, représentait le ministre, M. Lucien Cliche. Les ministres se trouvaient à Ottawa pour participer à leur premier congrès fédéral-provincial sur les forêts. On observe chaque année en octobre la semaine des produits forestiers dans l'intention de signaler l'importance de nos forêts dans notre économie nationale et la place grandissante du bois dans notre vie de tous les jours. Par suite de la manifestation des marins en face du Parlement fédéral, la cérémonie s'est déroulée sur le terre-plein en face de l'hôtel Lord Elgin.

(Photo Champlain Marci)

Sheira Crépin choisie "Miss Rough Riders"

Une jeune beauté d'origine canadienne-française et écossaise, Mlle Sheira Crépin, 18 ans, employée à Radio-Canada, a remporté mardi soir l'enviable titre de "Miss Rough Riders d'Ottawa", édition 1963, triomphant de six autres jeunes finalistes qui avaient été choisies parmi les 25 concurrentes à cet événement social, sportif et féminin.

Domiciliée à 174, chemin Grandview, Ottawa, fille de M. Samuel Crépin, la jolie reine du football de la capitale n'a pu cacher son émotion et sa joie en apprenant que les six membres du jury l'avaient préférée aux autres candidates, au cours du choix final tenu à l'École technique d'Ottawa.

Son père, d'origine canadienne-française, a fait partie durant la dernière guerre mondiale du service militaire de notre armée, où il a rencontré sa future épouse, née Donnelly, d'origine écossaise. Il est actuellement sur-

veillant des lignes de transmission pour la Commission hydroélectrique d'Ottawa.

Les membres du jury ont dû délibérer plus de 20 minutes avant de prononcer leur choix final. La présidente du jury, Marny Graves, a annoncé le choix de Mlle Crépin, au milieu des applaudissements de la foule qui envahissait l'École technique.

Les cinq autres jurés étaient MM. Jack Kinsella, Gord Lomer, Campbell McDonald, ainsi que Rena Long et Renta Pikelis, couronnée l'an dernier "Miss Ottawa Rough Riders" et "Miss Coupe Grey".

Chaque des sept finalistes a eu un court interview avec le maître de cérémonies de la soirée, Ken Grant, répondant à diverses questions d'ordre personnel et sportif. Les membres du jury se sont ensuite réunis pour discuter entre eux et s'entendre sur le choix de la nouvelle "Miss Rough Riders d'Ottawa", pour l'année 1963.

Mlle Crépin

Aussi émus que leur fille, les parents Crépin ont été vivement bombardés de questions des journalistes, qui voulaient connaître quelques notes biographiques sur la jeune Sheira, une sportive accomplie aux yeux vifs et à la bouche rieuse. Ses deux sœurs jumelles, Pamela et Patricia, âgées de 16 ans, ainsi que son jeune frère Peter, 10 ans, ont suivi avec un intérêt bien compréhensible le déroulement de la soirée.

Employée depuis plus d'un an et demi à Radio-Canada, au service des nouvelles commerciales, Mlle Sheira Crépin ambitionne de se tailler une carrière comme mannequin.

"J'aime bien les parties de football à Ottawa, spécialement pour les finales de la Coupe Grey", a déclaré aux juges Mlle Crépin, qui pratique le tennis, le ski aquatique, la natation et plusieurs autres sports extérieurs. Mlle Pikelis a chaudement félicité l'heureuse candidate, en lui

remettant le diadème et une magnifique gerbe de roses.

"Je me sens bien, mais je ne puis exprimer ces sentiments de joie. C'est réellement pour moi une heureuse surprise", a dit à la foule Mlle Crépin, qui avoue "avoir émigré au Canada, à l'âge de 14 mois". Née en Ecosse, Mlle Crépin arrivait au Canada avec ses parents, alors qu'elle était âgée de 14 mois. Quelques années plus tard, à l'âge de six ans, elle retourna visiter l'Ecosse, avec ses parents.

Au moment de son couronnement, Miss Rough Riders d'Ottawa portait une magnifique robe de chiffon blanc. Quelques minutes auparavant, elle avait paradé devant ses juges, en chandail noir et jupe courte.

A une question indiscrète des journalistes, Mlle Crépin a révélé les trois points cardinaux suivants: 36, 24 et 36.

"Ma fille a étudié le français qu'elle peut comprendre et parler", a dit Mme Crépin. Elle a précisé que Sheira a fait ses études à l'école secondaire Woodroffe, avant de suivre un cours commercial et ensuite s'engager à Radio-Canada.

Mme Crépin a rencontré son futur en Ecosse, durant la dernière guerre mondiale.

Autres finalistes

Les six autres finalistes au choix de "Miss Rough Riders d'Ottawa, 1963" étaient les suivantes: Sue Mould, 18 ans, 150, avenue Kewlouth, sténographe médicale à l'Hôpital municipal d'Ottawa, et majorité des Rough Riders; Noreen Stead, 19 ans, 104, promenade Delong, étudiante à l'école secondaire Ridgemont, pianiste, et également majorité; Ann Beshara, 17 ans, route rurale numéro 4, Ottawa, étudiante en commerce, jeune artiste-peintre; Pat Errington, 18 ans, 2190, chemin Woodcrest, étudiante à l'école secondaire Ridgemont, qui a participé aux éliminatoires finales pour le titre "Miss Ottawa Rough Riders", en 1962; Elaine McKenny, 19 ans, 27, avenue Beverley, étudiante à l'Ottawa Teachers' College, également majorité des Rough Riders d'Ottawa, ainsi que Diane Bisson, 20 ans, 445, avenue Holland, choisie il y a trois semaines "Miss Bell Telephone".

La représentante des Rough Riders d'Ottawa 1963, Mlle Crépin, se prépare maintenant, à participer au concours de "Miss Coupe Grey", qui aura lieu à Vancouver, à la fin du mois de novembre.

Dans l'armée canadienne Plus de personnel et moins de travail

(PC) — Des études sur la main-d'œuvre préparées pour M. Paul Helyer, ministre de la Défense nationale, indiquent que l'armée canadienne a plus de personnel mais qu'elle fait moins de travail qu'il y a quelques années, déclarent des informateurs dignes de confiance. Le gouvernement fédéral se propose donc de réduire de 10 pour cent les effectifs de notre armée, qui passerait ainsi de 122,000 hommes à environ 109,800.

Cette réduction se fera par étapes au cours d'une période de 18 mois au moins à compter de l'an prochain. Le général Charles Foulkes, chef de l'état-major général de 1945 à 1951 et président de la commission des chefs d'état-major de 1951 à 1960, a résumé hier de la façon suivante cette affaire devant la commission de la Défense des Communes: "Nous avons plus d'hommes pour en faire moins."

Correspondance
Son témoignage recoupe presque exactement les études sur la main-d'œuvre faites par le ministère de la Défense. Le général a donné comme principal exemple celui de l'aviation canadienne. Jusque il y a quelques années, l'ARC avait neuf escadrons équipés, chacune de 18 intercepteurs, alors qu'elle possède actuellement cinq escadrons de 10 appareils chacune. La division aérienne en

Europe comprenait 12 escadrons au lieu de huit maintenant. Des milliers d'hommes de l'OTAN étaient formés au Canada alors qu'il y en a peu maintenant.

Par ailleurs, l'automatisation dans l'aviation a permis de libérer les nombreux militaires des tâches manuelles, et cependant les effectifs ont été augmentés d'environ 1,000 hommes, atteignant plus de 51,000 militaires.

Le général a également noté que l'armée canadienne maintenait en Corée et en Allemagne occidentale deux brigades opérationnelles comprenant 3,000 hommes de moins que la brigade se trouvant actuellement en Europe. L'infanterie canadienne compte environ 50,000 hommes.

Dans la marine, le nombre des marins n'a pas diminué en dépit du fait qu'il n'y a plus d'escadres de combat. Les effectifs de la marine de guerre sont passés de 19,400 en 1957 à 21,600 maintenant.

La Science rapporte qu'une Tablette Spéciale Soulage les "Bouffées de Chaleur" et l'Irritabilité dues au Retour d'Age chez la plupart des Femmes!

Coburg, Ontario: (Special) — La science offre de nouvelles preuves que les femmes peuvent être efficacement soulagées de la plupart des misères dues au retour d'âge! Oui... soulagées sensiblement des "bouffées de chaleur", de la tension nerveuse et autres maux d'origine fonctionnelle... grâce à une remarquable tablette mise au point spécialement pour remédier à ces maux. Des résultats satisfaisants furent obtenus lors de traitements suivis à la maison!

L'irritabilité fut calmée. Les étourdissements cessèrent. Les "bouffées de chaleur" subitaines disparurent. L'une après l'autre, les femmes traitées éprouvèrent une sensation de "bien-être". La plupart des femmes soulagées aux essais remarquèrent un soulagement frappant!

Cette formule est une combinaison unique de médicaments spéciaux... elle s'attaque directement à la cause des troubles. Agissant par l'intermédiaire du système nerveux

sympathique de la femme, elle soulage la tension nerveuse et les maux physiques qui ont rendu tant de femmes malheureuses. Nos essais cliniques démontrent qu'elle a vraiment un effet médical.

Cette merveilleuse formule se vend dans les pharmacies sous le nom de "Tablettes Lydia E. Pinkham". Ces tablettes, mises au point par le plus grand fabricant au monde de produits destinés exclusivement à soulager les souffrances des femmes, sont faciles à prendre et contiennent du fer qui fortifie le sang.

Pourquoi laisser le retour d'âge gâter toutes vos joies? Commencez dès aujourd'hui à prendre les tablettes Pinkham chez vous. Voyez que très vite vous sentirez aussi heureuse qu'avant!

PRÉFÉREZ-VOUS LA FORME LIQUIDE? Les pharmacies l'ont aussi... Composé Végetal Lydia E. Pinkham.

GRATIS! Sauce Soya Chun King quand vous achetez le Chow Mein

(Découpez ce coupon et postez-le à votre honorable épicier.)



CHUN KING

Gratis! Sauce Soya ÉPARGNEZ 19¢

A l'épicier: Chun King vous remboursera 19¢ pour ce coupon, plus 2¢ pour frais de manutention, si vous l'acceptez en paiement de (5 oz) de sauce Soya Chun King accompagnée de l'achat d'un "Divider-Pak" de Chow Mein ou de Chop Suey Chun King. Pour remboursement, postez le coupon à: The Chun King Corporation of Canada, Limited, 10 Eglinton Ave. East, Toronto 12, Ontario. Le coupon ne peut être cédé ou transféré par vous-même. Les factures à l'appui de l'achat d'un nombre suffisant de "Divider-Pak" Chun King et de sauce Soya Chun King pour couvrir les coupons présentés en vue d'un remboursement, doivent être montrées sur demande. Valable au Canada seulement. Offre limitée à un coupon par "Divider-Pak" Chun King.

L'offre se terminera le 31 décembre 1963

Constatez que vous pouvez préparer du Chow Mein de restaurant, à la maison même!

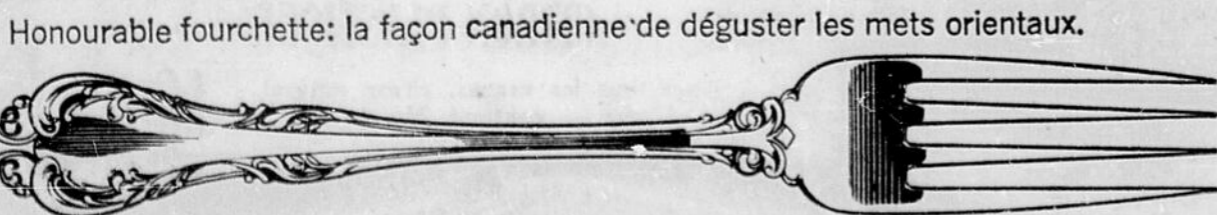


Chow Mein délicieux. Faites chauffer seulement 10 minutes puis, servez. C'est le Chow Mein en conserve, le plus frais, car il est présenté dans DEUX boîtes reliées ensemble. Dans celle du haut, se trouve la sauce riche, à la viande. Dans celle du bas, les légumes orientaux, frais. C'est là une caractéristique Chun King exclusive.

Chun King vous facilite la préparation des mets orientaux à la maison. Prenez d'abord un "Divider-Pak" de Chow Mein ou de Chop Suey... servez chaud sur des nouilles Chun King fraîches... Assaisonnez de sauce Soya piquante Chun King.

Honorable conseil: le savoureux nouveau riz frit au poulet, complètera votre repas.

Honorable résultat: le meilleur repas oriental que vous ayez jamais mangé.



Faits au Canada par The Chun King Corporation of Canada, Limited

Expérience d'un nouveau policier

TORONTO (PC) — Un cadet de police désigné pour assurer l'ordre dans une rue du centre de Toronto a appris de bonne heure hier matin que le travail des policiers ne comprend pas seulement l'arrestation de bandits et la direction du trafic. Pendant qu'il était de service, il aperçut une demi-douzaine de jolies demoiselles qui trottaient, vêtues seulement de robes de nuit. Conscient de ses responsabilités, le jeune policier se lança à la poursuite du peloton de charmes. Il arrêta deux demoiselles au moment même où des agents plus aguerris arrivaient sur les lieux pour l'aider à effectuer les autres arrestations. Les jeunes filles ont été reconduites dans une maison tout près, où logent des délinquantes en liberté surveillée.

Coupable de négligence au volant

TIMMINS (DNC) — Même s'il passa pour un bon samaritain, M. Alphonse Morin, 111, 5e avenue, a été trouvé coupable de négligence au volant et condamné à \$25 d'amende et les frais. M. Morin répondait à une accusation d'avoir provoqué une collision à l'intersection de la 8e avenue et de la rue Birch alors qu'il poussait une autre voiture en panne. Croquant avoir remarqué un geste du chauffeur de l'automobile qu'il poussait lui indiquant que la voie était libre, le continua son manège et c'est alors que les deux voitures frappèrent celle de M. S. Neilson et l'endommagèrent lourdement. Le juge qualifia cet accident de regrettable, mais n'a pas eu d'autre alternative de condamner l'accusé l'ayant trouvé coupable, de négligence alors qu'il avait la responsabilité de deux véhicules.

KRESGE

Spéciaux de cette semaine

 <p>Gilets de ski pignés pour fillettes Des gilets pignés de nylon, avec capuchon transformable à cordons, poignets de tricot, 2 poches crevées, fermeture à glissière et un cordon à la taille. Blanc, rose, bleu, aigue-marine, rouge et noir. Tailles P-M-F. Spécial 2 pour 88¢ ECONOMISEZ 10¢</p>	 <p>Jupons à la taille pour dames de celasuede de rayonne, à taille élastique et délicate garniture de dentelle à l'ourlet. Blanc, rose, bleu, aigue-marine, rouge et noir. Tailles P-M-F. Spécial 2 pour 88¢ ECONOMISEZ 10¢</p>	 <p>Cardigans Cardigans classiques tissés, à manches longues. De première qualité et confectionnés au Canada. Teintes diverses automnales: noir, brun, rouge lustré, bleu Drake et blanc. Tailles 14 à 20. Spécial 2 pour 88¢ ECONOMISEZ 8¢</p>	 <p>Bas de tulle de nylon sans couture pour dames Des bas de nylon 400 aiguilles, 15 deniers, de première qualité. Entrée antidéfilage de dentelle. Teintes Clove Spark, Pecan Glace et Spark O'Spice. Pointures 8 1/2 à 11. Spécial 2 paires 83¢ ECONOMISEZ 5¢</p>
 <p>Fil à tricoter Fil à 3 brins, 50% laine et 50% nylon, prétrécité et non extensible. Pelote d'une once, de teintes variées. Spécial 27¢ ECONOMISEZ 20¢</p>	 <p>Fil à tricoter de 100% nylon crépe Fil 3 brins, prétrécité. Pelotes d'une once, de teintes variées. Spécial 27¢ ECONOMISEZ 25¢</p>	 <p>Pantoufles légères d'orlon pour dames Fausses semelles doublées de poils et semelles de plastique similitur. Teintes variées. Pointures P-M-F-S-F. Spécial 99¢ ECONOMISEZ 60¢</p>	 <p>Pantalons fuselés pour fillettes Des pantalons fuselés de velours coté imprimé de élastique au dos et une poche latérale. Divers imprimés. Grandeurs 7-14. Spécial \$2.33 ECONOMISEZ 65¢</p>
<p>1 liv. de FUDGE à seulement 59¢ plus 1/2 liv. pour 1c</p>	 <p>Maquillage Cover Girl Noxzema Choix de maquillage en fard compact, en liquide ou mat. Spécial chacun 83¢ ECONOMISEZ 42¢</p>	 <p>Jupons à la taille pour dames Jupons à la taille, de celasuede de rayonne, à taille élastique et garnitures variées à l'ourlet au devant. Blanc, rose, bleu, aigue-marine, rouge et noir. Tailles P-M-F. Spécial 2 pour \$1.43 ECONOMISEZ 15¢</p>	 <p>Gaines de Lycra pour dames Nylon brodé sur panneau de satin au devant, 4 jarretelles détachables et panneau de satin au dos. Gousset de rayonne. Tailles P-M-F. Blanc seulement. Spécial \$2.99 ECONOMISEZ 99¢</p>
 <p>Gaines-culottes de Lycra pour dames Nylon brodé sur panneau de satin au devant, 4 jarretelles détachables et panneau de satin au dos. Gousset de rayonne. Tailles P-M-F. Blanc seulement. Spécial \$2.99 ECONOMISEZ 99¢</p>	 <p>DINER à la dinde rôtie avec Jell-O recouvert de crème fouettée et breuvage. Le tout pour jeudi et samedi seulement (dans la plupart des magasins Kresge) 77¢ Spécial \$2.99 ECONOMISEZ 99¢</p>	 <p>Coussin et housse de table à repasser Housse de silicone. Spécial 83¢ ECONOMISEZ 46¢</p>	 <p>Coussins volants décoratifs Dimensions de 18" x 18". Coussins assortis avec bouton coordonné au centre. Rouge, marguerite, miel, pistache et bleu arctique. Spécial 97¢ ECONOMISEZ 30¢</p>

KRESGE'S

89 RIDEAU ST. and WESTGATE SHOPPING CENTRE

Bonjour, les amis
c'est la 2e semaine de
la grande vente de
boeuf chez Allied!

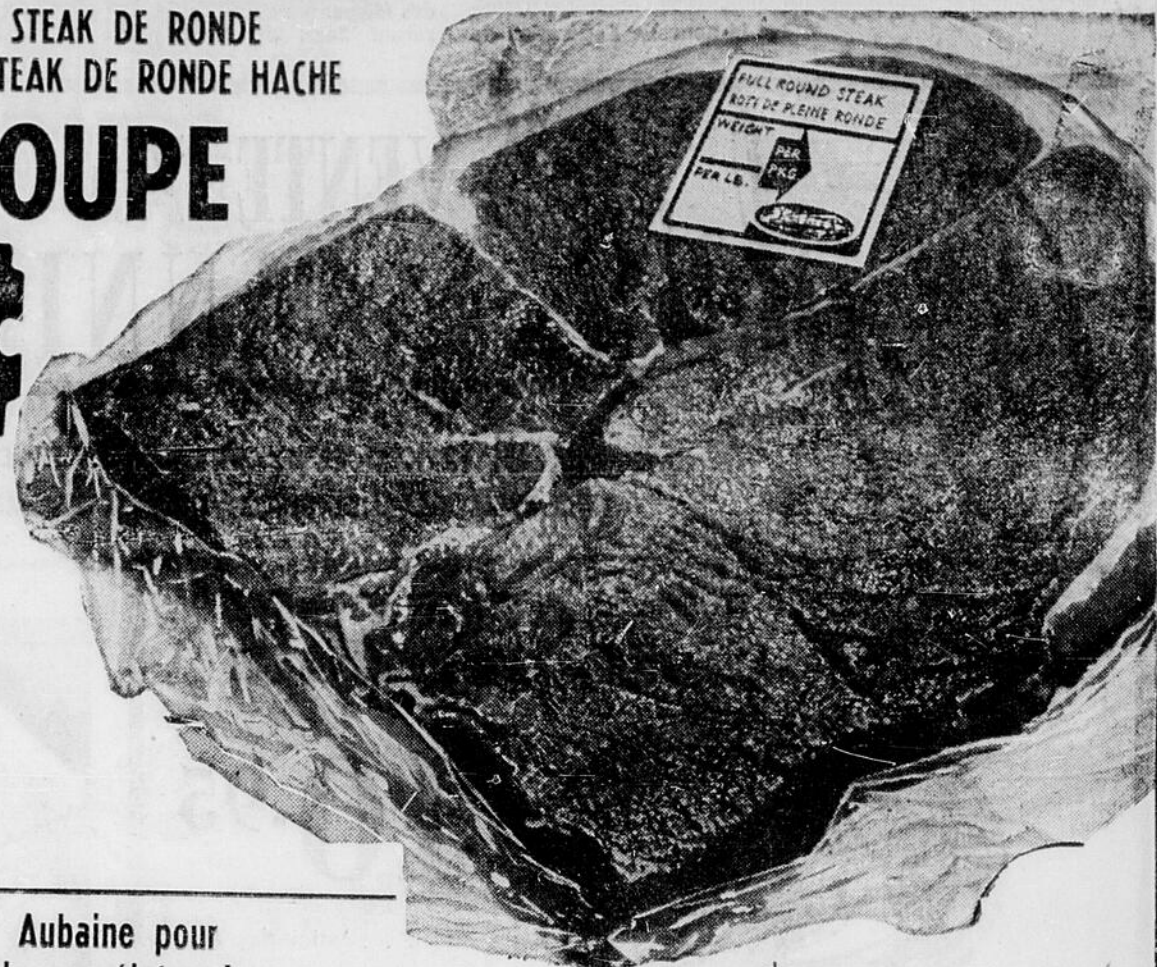


PLEINE TRANCHE DE STEAK

STEAK DE RONDE
ou STEAK DE RONDE HACHE

ou ROTI de CROUPE

75¢



STEAKS
de surlonge, aloyau ou entrecôte
Tendres et succulents, liv. **83¢**

Aubaine pour le congélateur!
Quartiers arrière
de boeuf de marque rouge ou bleue
Coups et emballés Moy. de 140 livres pour le congélateur. LIVRE **59¢**

Agneau panier
dans le panier
Côtelettes et morceaux à bouillir liv. **19¢**

ROULES COTTAGE 59¢
marinés et sucrés Maple Leaf. Liv.



ECONOMISEZ 10c!
Saumon Cohoe Bte 8 on. **39¢**
RED SEAL DE FANT.

ECONOMISEZ 4c!
Maïs en grain 2 btes 14 on. **33¢**
ENTIERS NIBLETS

Emballage-boni! 1 on. gratuite!
Café soluble Pot 7 on. **1.14**
MAXWELL HOUSE

FROMAGE VELVEETA ou **Cheez Whiz Kraft** Pot 16 on. **63¢**

Gâteau aux cerises Spécial **43¢**
ALLIED CARRE et FRAIS CUIT

Jouez au **LUCKY 21**

tous les jours de la semaine, de 10 h. du matin à midi, au poste CJOH-TV!
Ajoutez un reçu de caisse Allied pour doubler le montant du gros lot si vous gagnez!



Meilleures aubaines Aylmer!
ECONOMISEZ 10c!
TOMATES AYLMER DE CHOIX 2 btes 28 on. **49¢**
ECONOMISEZ 14c!
Moitiés de pêches AYLMER DE CHOIX 2 btes 20 on. **49¢**

ECONOMISEZ 3c!
Catsup aux tomates AYLMER Bout. 11 on. **19¢**
Haricots verts COUPES AYLMER DE FANT. VARIETE "BLUE LAKE" 2 btes 15 on. **39¢**

POUR LE LUNCH DES ENFANTS!
Soupe aux légumes Aylmer 2 btes 10 on. **25¢**

Raisin

No 1 de Californie, de variété Tokay
Gros, sucré, regorgeant de jus

221¢



Toutes les aubaines seront en vigueur les 24, 25 et 26 oct.

OIGNONS à cuisson No 1 de l'Ontario 2 ppts 2 liv. **25¢**

CHAMPIGNONS SLACK'S WATERLOO — Délicieux avec des steaks! Pqt 1/2 liv. **29¢**

CHOUX fermes et frais, No 1 de l'Ontario Grosse pomme **8¢**

Pamplémousses

BLACK DIAMOND de Floride

Marsh Sans pépins **4 pour 29¢**

Jus de pommes Bte 48 on. **33¢**
VITAMINE BRIGHT

Tea Bisk pqt de 19 on. **29¢** Pqt 37 on. **53¢**
MONARCH

Blé effiloché Pqt 18 on. **35¢**
CROUSTILLANT — Format géant

Champignons Bte 10 on. **35¢**
ENTIERS CHINA LILY DE CHOIX

Céréale Pqt 8 on. **27¢**
mélangée Pablum

Mélange à crêpe Pqt 16 on. **23¢**
AUNT JEMIMA

Garniture 2 pots **55¢**
au caramel Grenache

Aliments 2 btes 15 on. **35¢**
SOCIETY POUR CHIENS
Morceaux de boeuf, de foie ou poulet

Saltines Walker Pqt 1 liv. **29¢**
FRAIS et CROUSTILLANTS

Caramels Pqt 14 on. **41¢**
mélangés Kraft. Economisez 4c

Ecoutez l'émission des

PIGSKIN PICKERS

présentée par les marchés d'aliments Allied. Les pronostics du football, tous les samedis matin au poste de radio CFRA.

Pour le magasin d'aliments Allied de votre arrondissement veuillez composer

745-6811



Selon lord Selkirk

L'influence communiste est à son déclin au sud-est de l'Asie

Le communisme n'est plus considéré comme une panacée universelle dans les pays du sud-est de l'Asie. L'influence communiste est à son dé-

clin, et l'on ne prévoit pas que la Chine rouge songe à une expansion militaire chez les pays voisins. C'est ce que déclarait, à Ottawa, mardi, lord Selkirk, qui vient de prendre sa retraite du poste de commissaire général de la Grande-Bretagne pour le sud-est asiatique. Lord Selkirk va rentrer à Londres d'ici quelques jours, en passant par Montréal. Il vient de traverser en train le Canada, s'arrêtant en divers endroits. Il était en poste à Singapour depuis 1959, et il a vu naître la nouvelle Fédération de

la Grande-Malaisie comme pays du Commonwealth.

En Indonésie, qu'il a visitée, lord Selkirk affirme que le danger communiste est à la baisse, même si ce pays compte l'un des partis communistes les plus considérables au monde. Le commissaire général dit ne pas avoir compris comment l'Indonésie s'était objectée si violemment à la formation de la Fédération malaise. Il croit que Sukarno, le président indonésien, subissait des pressions de l'intérieur de la part des éléments de gauche, et en raison aussi de l'économie

incertaine de ce pays. On a pu tenter aussi de divertir l'attention du monde extérieur à l'égard de ces difficultés internes, dit-il.

Lord Selkirk croit que la création de la nouvelle Fédération pourra constituer un élément important de la stabilité économique et de la paix dans le sud-est asiatique, et que cela ne pourrait que profiter au commerce du Canada comme à celui de la Grande-Bretagne. Le visiteur affirme qu'il y a eu pleine consultation populaire avant la création de la fédération, et que les élections du parle-

ment actuel ont été les plus démocratiques du monde, dans les cinq territoires maintenant réunis.

Le visiteur affirme encore que les milliers de Chinois, au sein de la fédération restent fidèles à la civilisation millénaire de la Chine ancestrale, mais qu'ils ne voudraient pas du tout retourner vivre en Chine rouge, en dépit de la propagande qui circule, les invitant à être bints Chinois en étant marxistes.

A Ottawa, lord Selkirk compte avoir des conversations avec quelques ministres, dont spécialement M.

Pearson et le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin.

"La marquise des anges" à l'écran

Le producteur Francis Cosne a l'intention de confier à Bernard Borderie la réalisation de deux films inspirés par la célèbre "Marquise des anges" dont les aventures romanesques ont remporté un des plus grands succès d'édition des dernières années.

On a déjà souscrit \$10,164 pour la Maison

Le fonds de souscription relatif à la construction de la nouvelle Maison franco-ontarienne atteint déjà la somme de \$10,164.

La nouvelle a été communiquée par le secrétariat général de l'Association canadienne - française d'éducation d'Ontario.

On sait que l'initiative d'une telle campagne a été lancée lors du congrès triennal de l'ACFEO, les 4, 5 et 6 octobre.

Très prochainement, on compte solliciter tout l'Ontario français, c'est-à-dire s'a-

dresser aux 600,000 Franco-Ontariens. On veut ainsi assurer à chacun l'occasion de contribuer à l'édification de "sa maison nationale" au cœur même de la capitale canadienne.

Le comité responsable est actuellement à ébaucher les plans d'action et fera connaître, ces jours-ci, son programme de sollicitation.

La direction générale de cette campagne de souscription est confiée à MM. Conrad Lavigne, de Timmins; Edouard Jodouin, d'Ottawa; et Victor Paré, d'Eastview.

si VOTRE DENTIER bouge

FASTEETH, une poudre améliorée. A saupoudrer sur votre dentier (haut et bas), le maintiendra plus solidement en place, évitant les déplacements latéraux ou horizontaux. Ne forme ni pâte, ni gomme, ne laisse aucun goût. **FASTEETH** est une formule alcaline (non acide). Ne s'écrit pas dans la bouche, assainit l'haleine. **FASTEETH** à tous les coins-tours de produits pharmaceutiques.

Ogilby's VENTE 76^e ANNIVERSAIRE
OTTAWA

TOUS LES ARTICLES ANNONCES DANS CES PAGES SERONT EN VENTE JEUDI, LE 24 OCTOBRE...
NOS TROIS MAGASINS SERONT OUVERTS VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES.

VENTE D'ARGENTERIE

10.95

... voici des articles de qualité en cuivre plaqué argent. Choix de bordures à motifs Gadroon ou de lignes unies. Une occasion idéale pour vous procurer un ensemble assorti tout en réalisant des économies de 30% à 40%!

- Plateaux à entrées
- Plateaux à rainures et saucière
- Plateaux à sauce au fromage
- Plateaux ronds de 14 pouces
- Plateau et saucière

RAYON DE L'ARGENTERIE, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET A BILLINGS BRIDGE

Série de 8
VERRES A BOIRE à fond épais

Ord. 4.79
l'ensemble **2.76**

... Des verres à boire parfaitement décorés, aux teintes corail et or. Format 12 onces. Dans une boîte; l'idéal à offrir en cadeau.

COUTELLERIE "Dutch Blue" en acier inoxydable

... une gamme de superbes pièces de coutellerie dont chacune est conçue pour s'harmoniser aux manches de bakélite "bleu de Hollande". Tous ces articles sont présentés dans des boîtes et s'offrent fort bien en cadeaux. Achetez-en deux ou trois pour votre propre usage et pour les offrir en cadeaux de Noël aussi!

Ord. 4.95 **2.95** la boîte

- Série de 6 couteaux de table
- Série de 6 couteaux à steak
- Service à salade, 3 pièces
- Série de 6 fourchettes
- Série de 6 fourchettes à salade

- Service à pamplemousses — 6 cuillers, 6 couteaux — dentelés
- Service 2 pièces, à découper
- Service 5 pièces à servir le spaghetti — pincettes et 4 fourchettes

- Corbeille à pain — fini chromé antique
- Service 2 pièces à gâteau et sandwiches (pincettes et spatule tranchante à servir)

- Service 2 pièces pour le bar — pincettes à glace et ouvre-bouteilles ouvre-boîtes combiné
- Bol à fruits ou à noix

- Plateau à céleri ou à roulés — fini chrome antique

RAYON DES ARTICLES DE MENAGE, SOUS-SOL, EN VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DU WEST END ET DE BILLINGS BRIDGE

OREILLERS d'acrilan gagnés de satin

Val. ord. **4.30**
ch. 5.75

... Des oreillers rembourrés de fibre synthétique d'acrilan... réfractaire à l'allergie... antimites. Couvertures de satin à motifs imprimés fleuris. Mesurent 20 x 26 pouces.

HOUSES ENFORMEES, en coton piqué, pour matelas

... des housses à matelas confortables, à rembourrage blanc neige. Surface de coton robuste; confection ajustée.

Format pour lit jumeau	Pour lit trois quarts	Format pour lit double
Valeur de 6.95	Valeur de 7.50	Valeur de 7.95
5.20 ch.	5.60 ch.	5.95 ch.

DRAPS ET TAIES D'OREILLERS "TEX-MADE" à bordure fleurie imprimée

... des draps d'épaisseur moyenne et de qualité durable... blancs à bordures de boutons de roses imprimés; bordures présentées en quatre teintes.

81" x 100"	72" x 100"	Taies de 42 pouces
Ord. 4.75	Ord. 4.50	Ord. 2.25 la paire
3.55	3.38 ch.	1.68 ch.

RAYON DE LA LITERIE, QUATRIEME ETAGE, EN VILLE AINSI QU'A NOTRE MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Gamme incomplète de
COUVRE-CHAUSSURES DE VELOURS

Qualité de luxe **7.95**

Modèle lacé et garni de fourrure très en vogue. Ordinairement 10.95

Noir — Pointures 7 et 8
Brun — Pointures 6 et 8

... offerts à prix de solde... il nous a été impossible de nous procurer une autre consignment de ces couvre-chaussures... passez donc demain au magasin si votre pointure est comprise dans celles énumérées ci-dessus. Pour tous les genres de talons sauf les talons plats... Garnitures en véritable lapin teint.

- Entredoublure caoutchoutée
- Confortable doublure ouatée
- Protecteur de satin aux entrées
- Velours de qualité supérieure

SALON DE LA CHAUSSURE POUR DAME, TROISIEME ETAGE, EN VILLE SEULEMENT

ACCESSOIRES DE MACHINES A COUDRE de MARQUE WHITE

Accessoire à boutonnières **8.22** Ord. 10.95

Accessoire pour ourler à points perdus **6.95** Ord. 9.95

Accessoire à point zigzag **6.95** Ord. 9.95

Accessoire à boutons **4.95** Ord. 8.95

Pour machines à coudre Singer, White et la plupart des autres marques. Pour machines à point droit et à point zigzag.

Pour ourler automatiquement. Pour les Singer, White et la plupart des autres marques.

Pour machines à coudre White, Singer et la plupart des autres marques.

ACCESSOIRE à points nouveauté **12.72** Ord. 16.95

CERCLES DE COUTURE WHITE, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET A BILLINGS BRIDGE

CHAPEAUX DE LAINE
pour dames et jeunes filles

Ord. 2.00
et 2.98 **1.48**

... un très bel assortiment de chapeaux en gros tricot de laine et une gamme de teintes et de modèles, unis ou ornés... de teintes telles que noir, brun, or, beige, blanc, bleu, rouge ou rouille.

RAYON DES PARURES DE COU, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

PORTE-BILLETS A 1/2 PRIX!

Ord. 6.95 **3.48**

Porte-billets en véritable maroquin ou en veau; des modèles pour hommes et pour dames. Choix de noir, brun, bleu, os, olive ou rouge. Tous dans des boîtes à cadeau.

RAYON DES SACS A MAIN, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

GATEAU AUX FRUITS A L'IRLANDAISE THOMPSONS

Ord. 2.25 **1.68**

... un délicieux gâteau aux fruits, importé d'Irlande... emballé pour vous être livré aussi frais que le jour de sa cuisson; dans de superbes boîtes cachetées à vide.

RAYON DES BONBONS, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

ESSENCE DE PIN POUR LE BAIN

à 1/2 prix Ord. 1.00 **50c**

... La voici présentée dans son très gros format. Ajoutez un arôme de pin à l'eau de la baignoire. Un cadeau très apprécié, aussi!

RAYON DES COSMETIQUES, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE AINSI QU'A BILLINGS BRIDGE

EGOUTTOIRS A CHAUSSURES en plastique cannelé **38c**

... si pratiques lorsqu'il pleut ou qu'il neige... protège les planchers contre les caoutchoucs et les couvre-chaussures détrempés. Modèle à bordure relevée d'un pouce.

RAYON DES ARTICLES DE MENAGE, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE AINSI QU'A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Ogilby's VENTE 76^e ANNIVERSAIRE

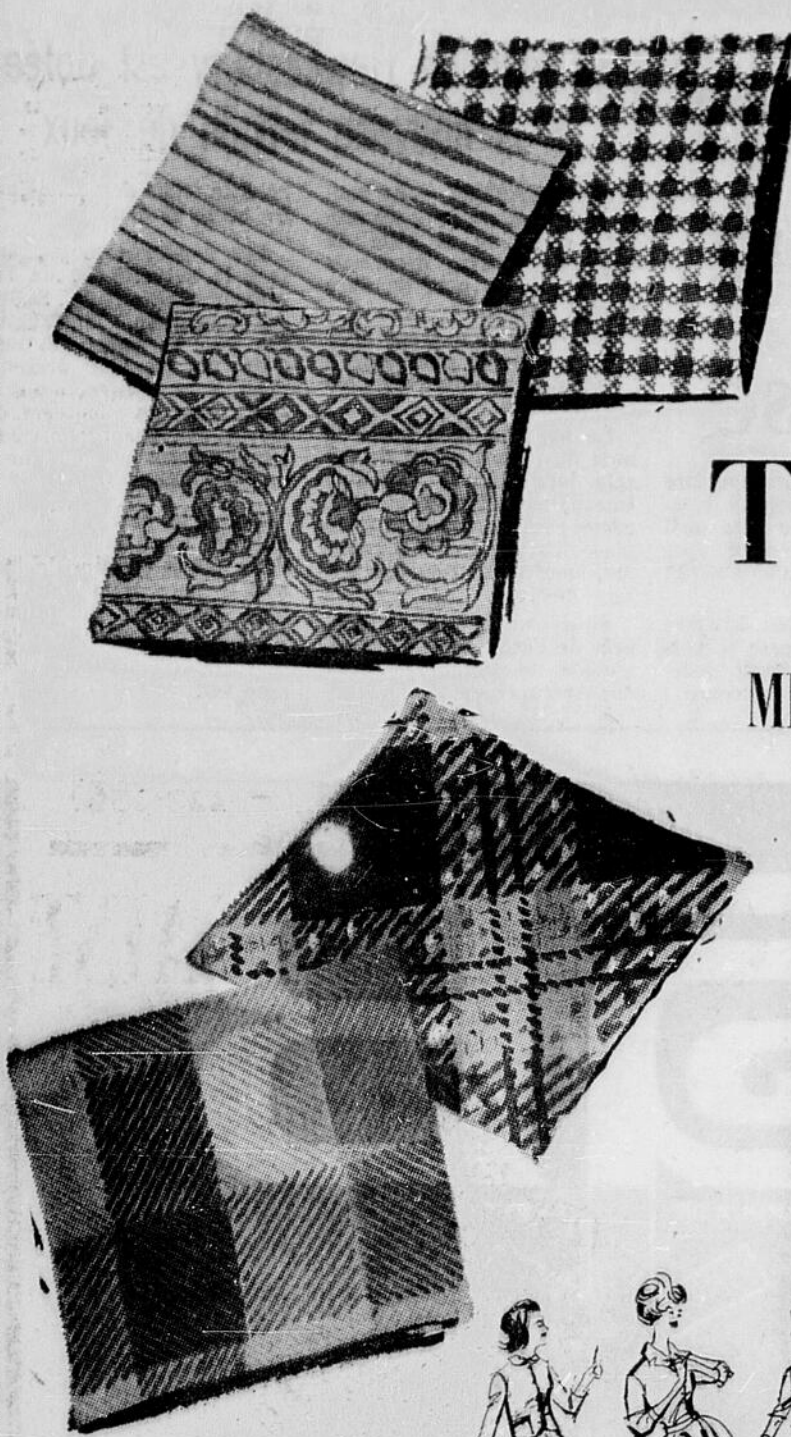
OTTAWA

TISSUS DE LAINE ET MELANGES DE LAINE

seulement **2.38** la verge

- tissu à jupes, à costumes et à robes
- tweed, tissus unis et tartans nouveautés

... une splendide occasion de vous en procurer des verges et des verges pour confectionner vos vêtements d'automne et d'hiver à très bas prix. Ce sont tous des tissus de laine et mélanges de laine de qualité, dans un choix très varié de teintes automnales. A peu près 54 pouces de large. Venez de bonne heure pour le meilleur choix.



TISSUS A LA VERGE
REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE
ET AU BILLINGS BRIDGE



GILETS DE SKI

100% NYLON PIQUE

10.00 chacun Réversibles Ordinaires

... n'attendez pas l'arrivée de la neige et de l'hiver... procurez-vous des gilets de ski tandis que le choix est complet et le prix équitable. Deux modèles au choix... le régulier ET le réversible. Les deux au même bas prix.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES: capuchons invisibles qui se roulent dans le collet
— boutonnant — fermeture glissière pleine longueur
— 2 poches fendues verticalement — 1 poche à glissière à l'intérieur dans le modèle réversible.
— Poignets tempête en tricot — plusieurs chics motifs.
— Grandeurs petites, moyennes et fortes.

VETEMENTS SPORT POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE, AU BILLINGS BRIDGE ET AU WEST END



Pantalons de ski en nylon extensible

7.00 ch.

... de confection élégante en nylon extensible de première qualité... cordon intérieur ajustable à la taille et agrafe double ainsi que fermeture glissière. Une poche à rabat et bouton en avant et finis avec bride sous le pied. Noirs, bruns, royal, rouge et Copen. Tailles 10 à 20.

VETEMENTS SPORT POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE, AU BILLINGS BRIDGE ET AU WEST END

ROBES DE NUIT

en tricot de nylon modèle court

Rég. 3.98 à 6.98

MAINTENANT

2.98 et 4.98

modèle ample transformable... ou modèle ajusté. En tricot de nylon simple et joliment garnies de dentelle et broderie. Grandeurs petites, moyennes et fortes, ainsi que 32 à 38. Teintes: Sunshine, Bluegrass, Apriglo, Bleu océan, rouge roulette et rose écaillé dans le groupe.

LINGERIE, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE, AUX MAGASINS BILLINGS BRIDGE ET WEST END

VAPORISATEURS "PRESTO-MIST"

de lotion à mains

Rég. 2.50 **1.68**

vaporisateurs de lotion à mains "Presto" joliment travaillés... idéals pour la salle de bain ou la toilette. Un article des plus commodes et très présentable comme cadeau.

COMPTOIR DES CADEAUX, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AU BILLINGS BRIDGE



La nouvelle allure en souliers

ESCARPINS CLASSIQUES

Joyce du Young Colony avec bout nouveau genre "bout du doigt"

Durant deux jours seulement

Rég. 14.95

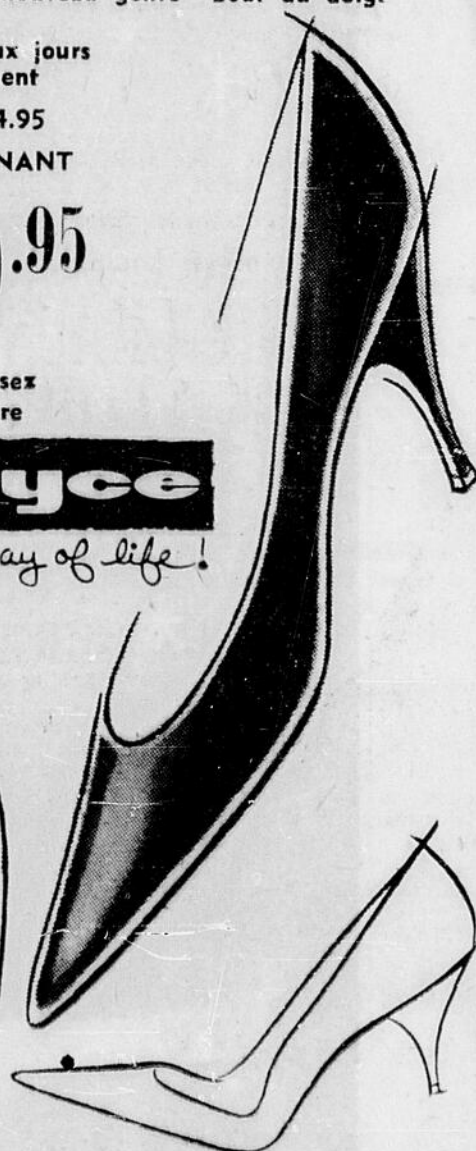
MAINTENANT

10.95

Vous économisez \$4.00 la paire

joyce

... a way of life!



Nous avons réduit notre stock de \$4.00 ya paire afin de faire connaître aux dames d'Ottawa le soulier à bout nouveau genre. Cette forme de soulier restera en vogue durant longtemps et c'est un soulier qui est plus confortable et plus à la page que le bout très pointu. Pointures 5 à 10, largeurs triple A à B. Talon illusion seulement, Suède, noir, cuir verni noir, veau noir, veau rouge et veau brun.

Pas de commandes téléphoniques ou postales
SOULIERS YOUNG COLONY, 114, RUE RIDEAU, EN VILLE, ET AU BILLINGS BRIDGE

JAQUETTES

de vison chinois (teint nuance vison de ranch)

\$187

... jaquettes de vison chinois de grand chic... très légères peaux souples et soyeuses confectionnées dans les plus nouveaux styles de la saison. Procurez-vous la fourrure de vos rêves à un nouveau bas prix.

SALONS DE LA FOURRURE, 124, RUE RIDEAU, EN VILLE ET AU BILLINGS BRIDGE



GANTS DE COTON

cousus à la main pour dames

1.68

la paire

2 paires pour

3.00



gants de coton au tissu double de haute qualité... achetez-en une couple de paires pour assortir vos ensembles d'automne. Teintes: blanc, beige, brun ou noir. Pointures 6 1/2 à 7 1/2.
GANTS, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE, ET AUX MAGASINS DU BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

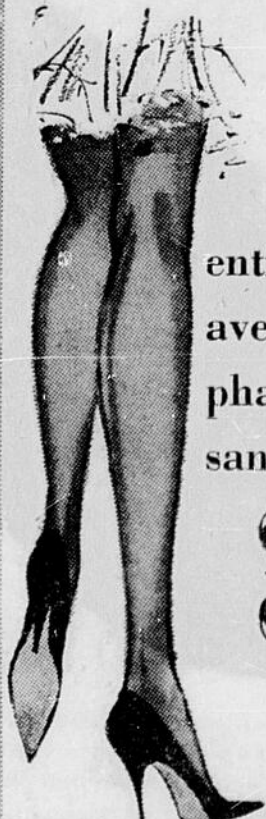
Votre choix...

BAS

entièrement diminués, avec couture ou diaphane pour la marche, sans couture

3 paires pour **1.00**

Pointures 8 1/2 à 11



... bas sans couture, 400 aiguilles, denier 30 dans les nuances Silhouette et Café Brazil. Bas nylon pesanteur service, entièrement diminués, denier 60 et fin 51. Une splendide occasion de refaire votre tiroir de bas tout en épargnant considérablement.

BAS POUR DAMES, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE AUX MAGASINS DU BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

LINGERIE

de tricot de nylon ou Satinaire

... chaque morceau de lingerie délicate provenant d'un manufacturier des plus avantageusement connus... votre choix de tricot de nylon de haute qualité ou de riche et souple satinaire.

JUPONS 4.98

Rég. 6.98

... nombreux modèles parmi lesquels choisir... queques-uns avec garniture de dentelle ou broderie au corsage et au bas. Bretelles ajustables. Tailles 32 à 42 dans les teintes Moonbeam, Menthe givrée, rose, bleu, Sunshine, Honey Bee et blanc dans le groupe.

DEMI-JUPONS 2.98

Rég. 3.98 et 4.98

du genre pour assortir les jupons-combinaisons et de mêmes garnitures de dentelle et broderie. Tailles petites, moyennes et fortes dans les teintes Moonbeam, Sunshine, Blue grass, vert Bon Bon, huitre, pêche, vert déesse et blanc Camélia dans le groupe.

Nous n'acceptons pas les commandes par téléphone.
LINGERIE, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE ET MAGASINS DU BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END



DÉS CENTAINES D'ARTICLES NON ANNONCÉS, À PRIX MODIQUES

Une journée d'étude sur "la prière des laïcs"

Le comité diocésain d'Ottawa de l'Action catholique et de l'Apostolat laïc tiendra sa journée de recollection annuelle, à l'occasion de la fête du Christ-Roi, le samedi 26 octobre.

A cette occasion, il réunira les dirigeants régionaux et diocésains de l'Action catholique, les membres des Equipes de foyers ainsi que les auditeurs des cours de théologie pour les laïcs.

Cette journée d'étude se déroulera le matin, au scholasticat St-Joseph, avenue des Oblats, et l'après-midi, au centre Sedes Sapientiae rue Main.

L'étude portera alors "sur un problème important et toujours actuel de la vie chrétienne: la prière des laïcs".

La liste des conférenciers du jour comprend M. Roger Duhamel, imprimeur de la Reine ("La prière dans la vie

du chrétien au XXe siècle"), M. et Mme Florian Carrière ("La prière du laïc, sa problématique actuelle"); l'abbé Jean Gratton ("La valeur irremplaçable de la prière dans la vie du laïc"), et le R.P. Germain Hudon, o.m.i. ("La prière de l'Eglise").

L'inscription même des participants aura lieu à la salle des conférences du scholasticat St-Joseph à 10 heures du matin. Outre les conférences, il y aura des séances d'études en commissions et des échanges de vues avec les conférenciers.

Une messe communautaire clôturera la recollection annuelle, à 4h. 30. La journée sera présidée par M. Jean-Louis Allard, nouveau président du comité diocésain de l'Action catholique et de l'Apostolat laïc. Le directeur diocésain du mouvement est Mgr J.-Napoleon Gélineau, p.d., vicaire-général.

Selon un évêque anglican

Si l'unité chrétienne était jamais réalisée, le pape serait le chef de l'Eglise

CITE DU VATICAN (PA) — Le chef du groupe des observateurs de l'Eglise anglicane, au Concile oecuménique du Vatican, a déclaré hier soir que si l'unité chrétienne était jamais réalisée, le pape serait le chef de l'Eglise.

Le très John Moorman, évêque de Ripon, en Angleterre, a dit croire que la communion anglicane, dans son ensemble, "serait prête à accepter le fait de la papauté, bien que la plupart auraient beaucoup de difficulté à reconnaître le fondement sur lequel la papauté repose".

L'évêque Moorman a dit au cours d'une entrevue qu'au point de vue historique et interprétation des Ecritures, "on a donné beaucoup trop de signification aux paroles de Notre Seigneur à saint Pierre.

La foi catholique considère que le Christ a ordonné à saint Pierre de fonder l'Eglise et que le pape est le successeur direct à l'autorité de saint Pierre.

L'évêque Moorman dit que la foi anglicane a vécu 400 ans séparée du siège de Rome, "et depuis ce temps, les prétentions du pape ont augmenté, particulièrement avec le décret de l'infailibilité — papale — en 1870."

Mais il a ajouté que s'il doit y avoir une autorité finale parmi les chrétiens, "il doit y avoir un chef central de l'Eglise, et ce chef devra évidemment être l'évêque de Rome — le pape."

Le diaconat

L'évêque Moorman est l'un des 63 délégués observateurs non catholiques qui assistent aux délibérations du Concile oecuménique dont l'un des objectifs, est d'ouvrir la porte à l'unité chrétienne éventuelle.

L'évêque de Ripon s'est également déclaré en faveur de la création, par le Concile, d'un diaconat permanent qui ne serait pas forcé au célibat.

Un tel diaconat a été discuté aux séances du Concile, la semaine dernière, et la question sera éventuellement soumise à un vote.

"Un diaconat permanent d'hommes qui seraient libres de se marier, renforcerait considérablement la ressource de l'Eglise", a dit l'évêque Moorman. Il a précisé que l'Eglise anglicane a trois ordres d'évêques, ministres et diacres, qui sont tous libres de se marier.

Un éminent cardinal du Vatican a proposé hier que l'Eglise catholique accorde une mission plus vaste aux acolytes, des laïcs qui assistent les prêtres dans les cérémonies religieuses.

Le cardinal Alfredo Ottaviani, secrétaire de la Congrégation du Saint Office, a suggéré un nouveau statut pour les acolytes, comme alternative à la création d'un diaconat permanent, qui ne serait pas lié par le célibat.

Des acolytes

Il avait apparemment à l'idée un organisme d'acolytes pour s'occuper de certaines questions religieuses mineures, et un diaconat célibataire pour remplir des fonctions religieuses plus importantes. Les prêtres auraient seuls le droit de célébrer la messe, d'entendre les confessions et de remplir d'autres fonctions de genre.

A l'heure actuelle, les acolytes aident habituellement les prêtres à la célébration de la messe. Ils répondent à certaines des prières latines. Ils déplacent l'Evangile, servent le vin et l'eau au prêtre et portent les cierges.

La proposition du cardinal Ottaviani permettrait aux acolytes d'agir de leur propre chef, dans certaines fonctions. Mais le cardinal n'a pas spécifié quelles seraient ces fonctions.

Gare au colonialisme

Par ailleurs, un archevêque africain s'est plaint que les missionnaires blancs s'ingèrent parfois dans l'Eglise en Afrique et il a ajouté que "nous ne voulons pas être les colons de personne, sauf du Christ".

L'archevêque Raymond Tchidimbo, de Conakry, en Guinée, a fait une mise en garde contre "le colonialisme religieux". Des informateurs du Concile ont relevé que l'archevêque avait dé-

claré que les organisations catholiques internationales devraient réaliser que les temps ont changé et que dans plusieurs régions, des ecclésiastiques étrangers "qui ont des idées préconçues", ne sont plus les bienvenus.

"Nous ne voulons que l'Evangile pur", a-t-il dit.

Il a parlé d'un missionnaire blanc qui avait téléphoné à un diocèse africain pour dire qu'il était spécialiste intéressé dans son activité et qu'il s'offrait "pour la coordonner".

Le missionnaire s'est fait dire poliment que le diocèse se portait très bien et n'avait nullement besoin "d'être coordonné".

Parc Gérald Spence

La ville de Hawkesbury est dotée d'un nouveau terrain de jeux

HAWKESBURY — Le nouveau terrain de jeux du secteur ouest de la ville de Hawkesbury sera désormais connu sous le nom de Parc Gérald Spence.

Une résolution à cet effet a été approuvée lundi soir, à la réunion régulière du Conseil de ville.

Le nouveau parc porte le nom du gérant actuel de l'usine locale de la Canadian International Paper Co. Ltd., compagnie qui a fourni l'emplacement nécessaire à l'aménagement de ce nouveau terrain de jeux.

Situé sur la rue Garden, près de l'école secondaire régionale, le terrain de jeux du secteur ouest a une su-

perficie totale de plus de quatre acres et demi.

Les employés municipaux, sous la surveillance de l'ingénieur Ghislaine-E. Séguin, ont complété l'installation des jeux au cours des mois d'été. On travaille présentement à la construction d'un chalet pour les moniteurs, qui servira également d'abri pour les patineurs au cours de la saison hivernale.

Outre le parc Spence, la ville de Hawkesbury compte deux autres terrains de jeux, soit le parc Memorial et le parc Laroque. Le premier est situé au centre de la ville et le second dans le secteur est.

En Cour de L'Original

HAWKESBURY — Hervey Cardinal, 29 ans, 2801, chemin St-Rémi, Dorval, a été condamné, lundi matin, en Cour de L'Original, à \$50 d'amende et les frais ou, à défaut de paiement, à 10 jours de prison, après avoir été trouvé coupable de négligence au volant.

L'agent Don Prentiss, du détachement de Hawkesbury, de la Sûreté provinciale, a raconté à la Cour qu'il avait appréhendé l'accusé, le 11 octobre courant, à la suite d'une course éfrénée sur la route transcanadienne.

Un passager dans l'automobile de l'accusé, M. Victor Brouillé, 3, rue Goldfinch, Dorval, a été condamné à \$25 d'amende et les frais ou, à défaut de paiement, à six jours de prison, après avoir été trouvé coupable d'avoir eu de la boisson alcoolique en sa possession ailleurs que dans son domicile.

Un jeune homme de Maxville, Fernand St-Louis, 19 ans, a été mis en liberté surveillée pour une période de six mois après qu'il eut reconnu sa culpabilité à une accusation de tentative de vol.

L'inculpé avait été pris en flagrant délit par l'agent Henry Kostuk, de la Sûreté provinciale, le 11 octobre, alors qu'il tentait de vider le

réservoir des camions de la Coopérative agricole de St-Isidore-de-Prescott.

Un jeune père de famille de L'Original, M. Jacques Jolicoeur, 29 ans, a été mis en liberté surveillée pour une période de trois mois, après avoir été trouvé coupable de vol.

Selon l'agent Henry Kostuk, l'inculpé aurait volé le 11 octobre courant, une valise contenant divers objets personnels appartenant à M. Murray Edward Watts, de Perth. La valeur des objets volés ne dépassait pas \$50. Jolicoeur avait été appréhendé le lendemain.

Roland Lancelois, 22 ans, 242, rue Gardner, Cornwall, a été condamné à \$25 d'amende et les frais ou, à défaut de paiement, à six jours de prison, après avoir été trouvé coupable d'avoir eu de la boisson alcoolique en sa possession ailleurs que dans son domicile.

L'agent Don Prentiss a raconté à la Cour que l'accusé était en possession de plusieurs bouteilles de bière lorsqu'il a été appréhendé le 20 septembre dernier. Lancelois prenait alors place dans une automobile conduite par M. John Mullin, R.R. no 2, Cornwall.



Le confort et le pratique de la laine Kroy et du nylon extensible

kroylon... le pratique des bas extensibles... avec le confort et l'aspect de la laine. Fabrication spéciale; laine Kroy pour le confort, nylon extensible pour la résistance. Ils vont toujours parfaitement, et sont garantis contre le rétrécissement. Assortiment de teintes unies et mélangées de grand distinction.

Les bas de Kroylon, traités au procédé Steri-Septic, restent aseptisés pour leur durée normale.

FABRIQUE AU CANADA PAR YORK KNITTING MILLS, LIMITED

Harvey Woods

BUVEZ

TAB

MARQUE DE FABRIQUE

Enfin!
une liqueur
fraîche
sans sucre
débordante
de
saveur

DU NOUVEAU chez Coca-Cola Ltée!

La voici, la liqueur fraîche à faible teneur en calories que vous attendiez... c'est Tab, une nouvelle liqueur rafraîchissante, débordante d'une saveur vive et agréable. Tab... imbattable!

SEULEMENT UNE CALORIE
PAR SIX ONCES



UN PRODUIT EXCELLENT DE COCA-COLA LTÉE

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their share prices.

En Cour de Campbell's Bay

Hector Romain subira son enquête préliminaire le mardi 29 octobre

CAMPBELL'S BAY (DNC) — Hector Romain, 48 ans, du canton de Litchfield, Qué., subira son enquête préliminaire devant le juge Arthur Labbé, le mardi 29 octobre, sous une accusation de meurtre. Romain a comparu devant ce même juge la semaine dernière, accusé d'avoir tué son frère Ovide Romain le 22 septembre dernier.

Robert Johnson, 20 ans, d'Otter Lake, Qué., s'est avoué coupable d'avoir fui les lieux d'un accident où sa voiture a été impliquée. L'accident est survenu dans le village de Portage-du-Fort, le 18 mai 1963. Il a écopé d'une amende de \$50 et les frais ou, à défaut, de 8 jours de prison. On lui a également interdit de conduire un véhicule partout au Canada pendant une période de trois mois.

John Richard Drew, 19 ans, du camp militaire de Petawawa, Ont., a plaidé coupable et a reçu une sentence suspendue pour s'être servi d'un véhicule-moteur sans le consentement de son propriétaire pendant une période de 12 mois.

Irvine Ranger, 25 ans, de Campbell's Bay, Qué., a choisi de purger une sentence de huit jours en prison, après avoir été trouvé coupable d'un vol de \$80 en argent, propriété de M. Gordon Elliott, de Campbell's Bay. Il pouvait opter pour une amende de

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA) — Les aciéristes ont repris le terrain perdu la veille tandis que les cours des prix étaient irréguliers à la hausse au début de la séance, ce matin, à Wall Street.

Des gains, variant d'une fraction à un point, enregistrés par les titres de tout repos, dépassaient les pertes.

Les aciéristes qui avaient baissé radicalement mardi ont repris un peu de terrain aujourd'hui. Chez les automoteurs, Chrysler a repris plus d'un point alors que la veille, il avait dégringolé de 2 1/4. Ford a fléchi de près d'un point tandis que GM a gagné une fraction.

Chez les industrielles, DuPont s'est rallié pour rattrapper un bon point.

TORONTO (PC) — Les prix tendaient à baisser aujourd'hui à l'ouverture de la Bourse de Toronto et le commerce était lent.

Les valeurs bancaires suivent des cours irréguliers ou baissent. La Banque de Nova Scotia et la Banque Royale ont perdu chacun 3/8, et la Banque Canadienne Impériale de Commerce a monté de 1/4.

Le Canadien Pacifique et Steel Co. of Canada ont perdu chacun 1/8, tandis que Chemcell augmentait de 1/4 et Aluminium, de 1/8.

Dans le secteur des métaux communs, Falconbridge a perdu 1/8.

Keneth Lance, 20 ans, de Shawville, Qué., s'est avoué coupable d'avoir conduit un véhicule portant de fausses plaques motrices, non enregistrées dans la province de Québec pour l'année courante; d'avoir conduit sans permis. Il a été condamné à une amende de \$35, aux frais de Cour ou, à défaut de paiement, à 44 jours de prison.

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix étaient stables aujourd'hui au marché des bestiaux de l'est de Montréal. Le commerce était actif et la demande, bonne.

Les vaches de bonne qualité se vendaient à \$17.50 à \$25, de qualité moyenne de \$15.50 à \$16.50, et celles plus ordinaires de \$13 à \$15, et celles pour être mises en conserve de \$7 à \$12.50.

Les taureaux de qualité ordinaire se vendaient de \$16 à \$16.50. Les vaches de bonne qualité se vendaient de \$28 à \$32, de qualité moyenne de \$22 à \$27, et celles plus ordinaires de \$15 à \$21, et les veaux d'herbe de \$12 à \$15.

Les porcs de catégorie "A", se vendaient de \$24.50 à \$25, et les truies, à \$17.

Les agneaux de qualité ordinaire se vendaient à \$17. Il n'y a pas eu de ventes de moutons.

Advertisement for Canadian Investment Fund, Ltd., highlighting its performance and dividend history.

Large advertisement for Adams' 21st Anniversary sale, featuring a 'GRATIS! CADEAUX' offer and a 'VENTE 21ème Anniversaire' headline.

Advertisement for Adams' bedroom furniture, showing a bed, dresser, and chest of drawers, with a 'GRAND SOFA 82" DE LONG ET FAUTEUIL' offer.

Advertisement for Adams' dining table and chairs, featuring a 'MOBILIER CHROME OU BRONZE, 7 MCX' offer.

Advertisement for Adams' living room furniture, including a 'GRAND SOFA 82" DE LONG ET FAUTEUIL' and a 'MOBILIER CHROME OU BRONZE, 7 MCX' offer.

Advertisement for Adams' financing options, stating 'AUCUN DEPOT REQUIS JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER' and providing contact information.

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their share prices.

Bourse canadienne

Table of stock market data for Canadian companies, listing various companies and their share prices.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data, listing various funds and their performance metrics.

Le dollar

NEW YORK (PC) — Le dollar canadien a baissé de 3-64 à 92-51-64 par rapport à la devise américaine ce midi. La livre sterling est demeurée stable à \$2.79 51-64.

MONTREAL (PC) — Le dollar américain a grimpé de 1-32 à \$1.07 25-32 par rapport à la monnaie canadienne aujourd'hui.

La livre sterling était à la hausse de 1-8 à \$3.01 5-8.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oufs: prix de gros aux centrales de campagne, cagets de bois: extra-gros 55; A-gros 53; A-moyen 41; A-petits 36; B 40; C 32.

Beurre: arrivages courants, non admissible 50 3-4, admissible 50 3-4.

Fromage: livre à Montréal, ciré, arrivages courants, en gros: québécois blanc 35-34, coloré 35-7-8.

Pommes de terre nouvelles: Québec \$1.15 à \$1.20 les 75 livres, 80 à 90 les 50 livres; Nouveau-Brunswick \$1.40 à \$1.50 les 75 livres, 80 à 90 les 50 livres; 23 à 24 les 10 livres; Ile-du-Prince-Edouard \$1.55 à \$1.60 les 75 livres, \$1 les 50 livres, 28 les 10 livres.



Grande vente DE BOEUF TABLERITE

**Jouez au
Bingo TV**

DU LUNDI AU VENDREDI
à CJOH
canaux 13-8
de 2.30 à 3 p.m.

Procurez-vous une carte
de bingo gratuite à tout
magasin IGA.

Prix en vigueur
jusqu'à l'heure de fermeture
le samedi 26 octobre

NOUS
DONNONS
LES TIMBRES
GOLD BOND

TABLERITE ET DE CHOIX PERSONNEL

ROTIS

de premières côtes

Le roi des rôtis
Petite coupe,

liv.

69^c

LE MEILLEUR BOEUF DE MARQUE ROUGE AU CANADA

ROTI DESOSSE COUNTRY CLUB	liv. 68 ^c
STEAK D'ENTRECOTE liv. 77 ^c ROTI DE PALERON	liv. 57 ^c
STEAK DE PALERON OU D'EPAULE	liv. 63 ^c
ROTIS DE PETITES COTES D'UNE SAVEUR EXCELLENTE	liv. 55 ^c
COTES A BRAISER délicieuses et juteuses liv. 37 ^c BOEUF A BOUILLIR désossé	liv. 55 ^c
ROTIS DE COTES CROISEES maigres et tendres	liv. 60 ^c



FAB FORMAT DE FAMILLE Emballage spécial **99^c**

RAISIN SULTANA Sac cello 2 liv. **55^c**
TOP VALU

NETTOYANT liquide Bout. 16 on. **39^c**
AJAX — EMBALLAGE SPECIAL

FARINE tout usage Sac 7 liv. **69^c**
ROBIN HOOD

LAIT EN POUDRE Pqt 3 liv. **69^c**
INSTANTANE CARNATION

FISH and CHIPS 2 pqt 16 on. **89^c**
CONGELES HIGHLINER

BATONNETS de morue Pqt 16 on. **53^c**
CONGELES HIGHLINER

Tranches de fromage

TOP VALU

Paquet de 8 onces

25^c

PETITS PAINS A HOT DOG 2 pqt de 8 **49^c**
SHIRLEY GAY

Nettoyant Ajax

Emballage spécial

2 cannes géantes **49^c**

FEVES A BEURRE

Del Monte — Coupe de fant.

2 htes 15 on. **35^c**



Breuvage
aux ananas

ET

pamplemousses
DEL MONTE

Boîte de 48 onces

39^c



EMBALLAGE SPECIAL
**PATE DENTIFRICE
STRIPE**

Tube géant **45^c**

EN PREVISION DE L'HALLOWE'EN

POMMES NEIGE

QUALITE DE FANT. DU CANADA

Dans un gros sac
d'Hallowe'en de 10 liv.
à poignée

59^c

NOUVELLE RECOLTE

ORANGES "Outspan" juteuses 3 douz. 324 **99^c**

CELERI PASCAL
No 1 DU CANADA

Format 24

19^c

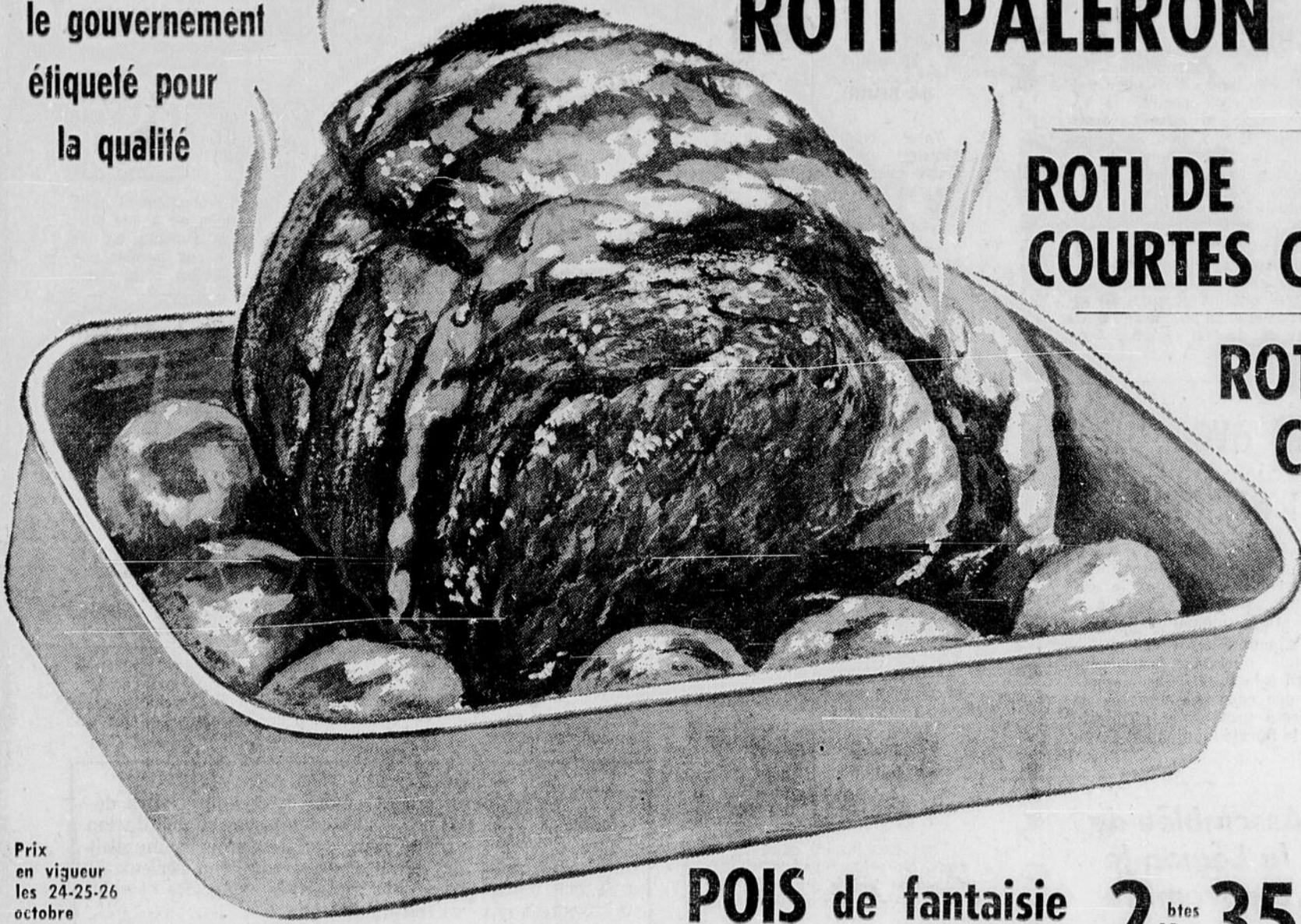
TOMATES DE SERRES
No 1 DE L'ONTARIO

liv.

25^c

VENTE AUTOMNNALE DE BOEUF

Boeuf inspecté par
le gouvernement
étiqeté pour
la qualité

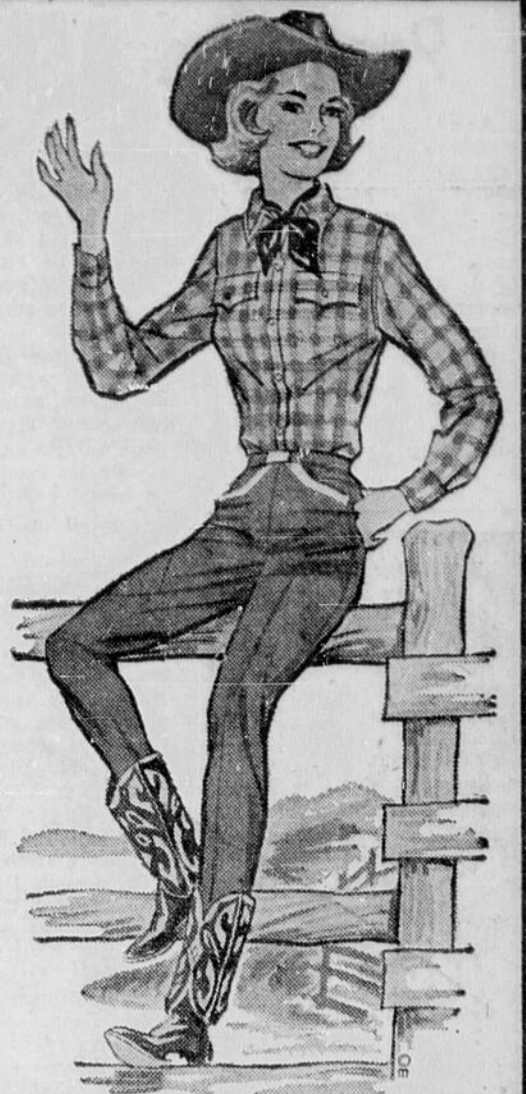


Prix
en vigueur
les 24-25-26
octobre

ROTI PALERON (palette enlevée) liv. **49^c**

ROTI DE COURTES COTES liv. **53^c**

ROTI DE COTES liv. **69^c**



ROTI CAMPAGNARD DESOSSE liv. **63^c**

BOEUF A BOUILLIR DESOSSE liv. **59^c**

BOEUF HACHE MAIGRE - FRAIS liv. **39^c**

BOEUF A CASSEROL liv. **49^c**

POIS de fantaisie 2 btes 15 on. **35^c**

GREEN GIANT

BLE D'INDE DE FANTAISIE 2 btes 15 on. **35^c**

GREEN GIANT

BLE D'INDE NIBLETS 2 btes 14 on. **35^c**

EN GRAINS — GREEN GIANT

SOUPES AYLNER 2 btes 10 on. **29^c**

RIZ AU POULET — NOUILLES ET POULET — CHAMPIGNONS

CITROUILLES AYLNER 2 btes 28 on. **39^c**

SAUMON ROSE hte 1 liv. **59^c**

CLOVER LEAF

MOUTARDE FRENCH pot de 16 on. **23^c** **CEREALES TRIX** bte de 8 1/2 on. **31^c**

CAFE PLAZA sac de 1 liv. **59^c** **CHEEZ WHIZ KRAFT** pot 16 on. **59^c**

CEREALES CHEERIOS bte de 10 on. **31^c** **ROTI GRISSOL MELBA** bte 100 **59^c**

ARACHIDES TILBEST en écale Sac 16 on. **39^c**

Tissus faciaux Scotties Teintes assorties Bte 400 **25^c**

DETERGENT PLAZA Bleu Sac 3 liv. **69^c**

DETERGENT LIQUIDE 2 12 on. **69^c**

MAPLE LEAF

SPIC & SPAN petit format **35^c**

SAVON de toilette Ivory Personnel 10 pains **89^c**
Débarbouillette gratuite

ALIMENTS CONGELES

FILETS DE MORUE 2 ppts 16 on. **65^c**

Highliner

PATATES FRITES 2 btes 9 on. **33^c**

Carnation

SPECIAUX POUR L'HALLOWE'EN

PAPILLOTES (KISSES) McCORMICK

2 cellos **69^c**

Fèves à la gelée (Jelly Beans) McCormick

2 cellos **69^c**

FANTOMES (GHOSTS) McCORMICK

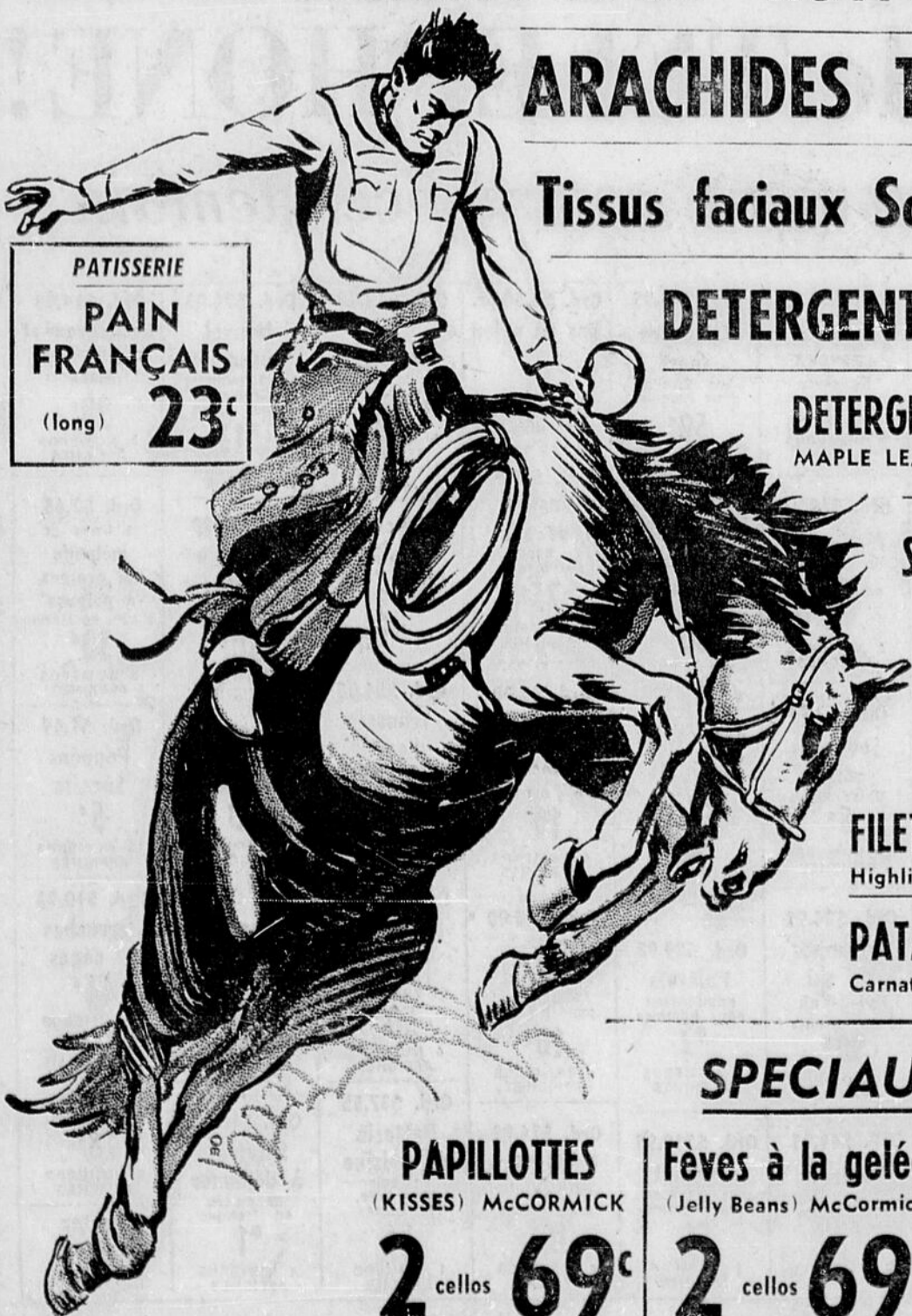
2 cellos **69^c**

SUÇONS LOWNEY

Sac 101 **89^c**

O'Henry miniature DE LOWNEY

Sac 36 **69^c**



PÂTISSERIE
PAIN FRANÇAIS
(long) **23^c**



FRUITS ET LEGUMES FRAIS

No 1 DU NOUVEAU BRUNSWICK — FERMES — BLANCHES

PATATES

Sac 50 liv. **89^c**

Epargnez sur cet item d'utilité quotidienne

Champignons blanc neige, no 1 Bte de 1/2 liv. **29^c**

Pommes neige qualité de fantaisie du Québec 1/2 boisseau **99^c**

CITROUILLES de l'Hallowe'en Grosse **39^c**

Moyenne

29^c



Du côté de Hull

Circulation modifiée aux approches du pont en construction

La construction du pont Macdonald-Cartier ne se fera pas sans des inconvénients de circulation. Les approches ont déjà causé des détours du côté ouest. Il en sera de même à Hull, alors que la circulation sur les rues Laurier, Notre-Dame, Dussault et Marston sera modifiée à compter de jeudi.

La compagnie de construction Deschênes Liée a entrepris la construction du viaduc de la rue Laurier ce matin même, de sorte que le comité de circulation a dû tenir une réunion d'urgence mardi soir, à la suite de la réunion du Conseil de ville.

vins Mutchmore et Bériault, les changements suivants ont été décidés :

- 1.—La rue Dussault sera à sens unique, vers le nord, entre les rues Champlain et Maisonneuve.
- 2.—Des signaux d'arrêt seront installés rue Dussault, à l'intersection de Maisonneuve, sur la rue Champlain, à l'intersection des rues St-Etienne et Verdun, de même que sur le boulevard du Sacré-Coeur, à l'intersection de Champlain.
- 3.—Entre 7h. et 9h., les automobilistes allant vers l'est, boulevard du Sacré-Coeur, devront tourner à droite; ils ne pourront ni tourner à gauche ni continuer tout droit, même s'ils se dirigent vers le boulevard Fournier; ils devront se rendre à la rue Champlain par la rue Verdun.
- 4.—Le stationnement sera prohibé sur le côté sud de la rue Verdun, entre les rues Maisonneuve et Laurier, de 7h. à 9h. du matin.
- 5.—Le stationnement sera également prohibé entre 7h. et 9h. du matin sur une distance de 100 pieds de la rue Verdun, sur le côté est de la rue Champlain, afin de faciliter les virages.

Ces mesures ont pour but d'éviter, autant que possible, les embouteillages à l'intersection du boulevard du Sacré-Coeur et de la rue Maisonneuve.

Même si les rues Notre-Dame et Laurier sont fermées entre le boulevard du Sacré-Coeur et la rue Dussault, il sera tout de même possible à tous les citoyens des rues Marston et Dussault et d'une partie des rues Laurier et Notre-Dame d'atteindre leur domicile.

Plus de \$130 millions

La réévaluation est chose faite à Hull

Le changement a failli passer inaperçu — Le "gel" du rôle prend fin — Mise en vigueur avec le rapport du Bureau de revision

par Gérard TARDIF

La réévaluation des biens-fonds de la cité de Hull est chose accomplie depuis lundi dernier. De quelque \$65 millions qu'elle était l'an dernier, l'évaluation totale de la ville est passée à plus de \$130 millions.

Ce changement a failli passer inaperçu à l'assemblée du Conseil de Hull, mardi soir et il n'a pas été possible d'obtenir de chiffres précis au sujet de la réévaluation qui a provoqué tant de commentaires l'automne dernier.

L'augmentation de l'évaluation des biens-fonds de Hull s'est faite sans aucun commentaire, alors que le greffier adjoint a donné lecture du résumé de la correspondance reçue depuis la dernière assemblée.

Le dernier paragraphe de ce qu'on appelle faussement "l'agenda" se lisait ainsi: "Le Bureau de revision a soumis son rapport, le 21 octobre 1963 relativement à la revision du rôle de réévaluation, déposé

le 1er novembre 1962. En conséquence, en vertu des dispositions de l'article 11 du bill 161, loi modifiant la charte de la cité, sanctionnée le 26 juin 1963, ce rôle est maintenant en vigueur".

Les contribuables se souviennent de la déposition du rôle en novembre dernier a provoqué de vives discussions et des milliers de plaintes ont été présentées au Bureau de revision présidé par le ju-

ge de la Cour municipale, M. Jacques Bertrand. Le Conseil de ville s'est demandé, à ce moment, si le contrat passé avec la firme Bégin, Charland et Valiquette était légal.

Le Conseil de ville a ensuite demandé au parlement provincial de "geler" le rôle jusqu'au 1er mai 1964. Cette demande a été rejetée par le comité des bills privés de l'Assemblée législative. Par contre, M. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales, a suggéré l'amendement suivant: "Le Bureau de revision est autorisé à compléter son travail et le rôle entrera en vigueur dès que cette revision sera terminée et que rapport en sera fait au Conseil".

ra bien peu à celui que la firme Bégin, Charland et Valiquette a présenté l'an dernier.

Aux dépens de Hull-Ouest

La cité de Hull s'étend de 110 acres, vers le nord

La cité de Hull s'est agrandie de 110 acres, par décision du Conseil de ville, mardi soir, et s'agrandira sous peu de 187 acres additionnelles. Cette expansion se fait à l'extrémité nord de la ville.

Avec la dissidence de l'échevin Edgar Chénier, le Conseil a adopté en deuxième lecture le règlement 852 ayant pour effet d'annexer un terrain de 110 acres, situé au nord du chemin Cameron et à l'ouest de la plus récente subdivision domiciliaire Bisson; à l'extrémité des rues Jolicoeur, Bernier et Hin-

chey. Les trois propriétaires de ce territoire sont les Pères Maristes qui sont à construire un scolasticat. M. Denzil Vipond et la compagnie de construction J.G. Bisson Liée. Ce dernier propriétaire possède une lièze de 25 pieds de largeur allant du chemin Cameron vers le nord qui n'avait pas été inclus dans le règlement d'annexion antérieur.

Ce règlement a été adopté en première lecture le 3 septembre dernier, a été soumis à l'approbation du Conseil de la municipalité de Hull-Ouest et à celle des propriétaires intéressés. Avec la deuxième lecture au Conseil de Hull, mardi soir, il ne reste qu'à obtenir l'approbation du ministère des Affaires municipales.

Autre projet

Les échevins Guertin et Bériault, qui avaient proposé le premier projet en ont soumis un second, concernant un terrain de 135 acres, propriété de M. Lou Achbar, de Hull, ainsi qu'un terrain de 52 acres, propriété de M. Florian Thibault, où un centre d'emplètes est présentement en construction.

L'échevin Mutchmore a déclaré qu'il avait déjà manifesté son intention d'être le parrain du projet d'annexion

de la propriété de M. Thibault. Appuyé par l'échevin Valin, il a demandé qu'on en fasse deux règlements plutôt qu'un seul.

Le maire Armand Turpin a expliqué que les frais d'annexion seraient moins élevés en combinant en un seul règlement les deux projets d'annexion.

Les échevins Lemieux, Shénier, Villeneuve, Hinchey, Mutchmore et Valin, ont demandé qu'on en fasse deux règlements. Leur désir a été frustré par le vote des échevins Maurice, Guertin, Bériault, Chouinard, Lacasse, Ducharme et Laroche.

Un deuxième vote sur l'adoption du règlement même a reçu l'appui des mêmes échevins, en plus de celui de l'échevin Valin qui a renversé sa position originale.

Le règlement sera maintenant soumis au Conseil de Hull-Ouest et aux propriétaires concernés.

Un amendement a été inclus à la loi modifiant la charte de la cité de Hull, sanctionnée le 26 juin dernier.

Avec la présentation au Conseil du rapport du Bureau de revision, la réévaluation est donc chose faite à Hull.

Nouveau rôle bientôt

Le nouveau rôle n'aura aucun effet sur les taxes pour l'année en cours, à moins de l'imposition d'une taxe spéciale d'ici mai prochain, ce qui semble très improbable.

Cependant, l'évaluateur de la cité, M. René Roger, doit déposer un nouveau rôle d'évaluation, le 1er novembre. Selon les maigres renseignements obtenus mardi soir, il semble bien que le rôle qui sera déposé vendredi de la semaine prochaine ressemble

Fonds industriel

Templeton annule le règlement no 60

TEMPLETON (DNC) — Lors d'une récente assemblée du Conseil municipal, de Templeton, le règlement 60 au sujet de la création d'un fonds industriel de \$300,000 a été annulé, parce que l'assemblée publique de tous les propriétaires n'a pas été convoquée dans les trente jours qui ont suivi l'adoption du règlement.

Le règlement 61 a remplacé le règlement 60, mais il porte sur le même sujet. L'assemblée publique des propriétaires aura lieu le 7 novembre entre 7h. et 10h. du soir. Les contribuables pourront alors présenter leurs objections. Si un nombre suffisant de propriétaires le demande, un référendum public sera tenu sur la question.

M. René Hurtubise, qui avait présenté une pétition signée par 20 propriétaires

et qui posait des objections à la création d'un tel fonds, a dit qu'il ne parlait pas au nom de la Ligue des propriétaires de Templeton, mais au nom des 20 signataires de la pétition.

M. Lorenzo Servant, entrepreneur de Templeton, a obtenu le contrat pour le sablage des rues de la municipalité au cours de l'hiver prochain. M. Servant fournira un camion, un chauffeur et deux hommes pour répandre le sable, moyennant la somme de \$6.50 l'heure. Pour sa part, la municipalité fournira le sable et le calcium.

Le Conseil municipal a décidé d'acheter une automobile neuve pour le service de police. La maison Williams Chevs and Olds de Gatineau a présenté la plus basse soumission, soit \$2,907.

Vous obtiendrez toujours une aubaine chez

CLAUDE LEBLANC
Enrg.

★ TUILES
★ TAPIS
★ PRELARTS
69 St-Joseph, Hull
771-5897

S'ASSURE BIEN QUI S'ASSURE CHEZ
GARNEAU-TURPIN
Lévé
81, boul. St-Joseph, Hull



SOYEZ RASSURÉ POUR ASSURANCES:
Automobile — Feu — Vie
Vol — Bateau — Etc.
CONSULTEZ:
JEAN-LOUIS GARNEAU
PR. 7-6945

\$700
et plus

d'économie offerts par

Beaudry Construction

au RIVIERA

Taxes à compter de \$122

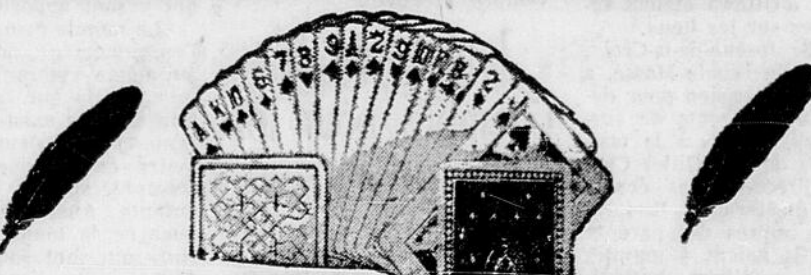
par année

Prix à partir de \$11,485

Acompte \$435

Visitez nos maisons modèles

"Cartes sur table"



La Plume rouge de Hull DONNE BEAUCOUP PLUS qu'elle ne reçoit des villes et villages de la région!

Exemple 1962	Donné	Reçu	Déficit
Pointe-Gatineau	\$19,065	\$ 1,867	\$17,198
Gatineau-Templeton	\$19,111	\$16,327	\$ 2,784
Masson-Angers	\$ 2,687	\$ 2,032	\$ 655
Buckingham	\$ 9,652	\$ 5,094	\$ 4,558
Deschênes	\$ 5,960	\$ 655	\$ 5,305
Aylmer	\$ 8,581	\$ 5,464	\$ 3,117
TOTAL	\$65,056	\$31,459	\$33,617

DEFICIT . . . \$33,617.00

Le plus décourageant est que personne dans ces endroits ne veut prendre la responsabilité d'une telle campagne. Excepté à Buckingham, où le Club Richelieu a accepté d'organiser la campagne 1963.

1963
A DATE: Objectif, \$14,000. Souscrit, \$75

La Plume rouge se verra peut-être dans l'obligation d'abandonner l'aide à ces endroits sous peu.

Pour information, tél.: M. Claude LeDuc 771-2742

POSE DE DOUBLES-FENETRES

VOUS CHERCHEZ QUELQU'UN POUR LA POSE DE VOS DOUBLES-FENETRES ET LAVAGE DE VITRES TELEPHONEZ

PAUL DESLOGES
777-6261

286, boul. Taché HULL, Qué.

EXCURSION

Dimanche, 3 novembre
LES LAURENTIDES

- ST-JEROME
- STE-AGATHE
- ST-FAUSTIN
- ST-JOVITE

Arrêt de 2 heures au Mt-Gabriel

ALLER-RETOUR \$5.50

Pour renseignements: 771-6641

KELLY-LEDUC

QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUE, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30 SAMEDI TOUTE LA JOURNEE JUSQU'A 6 HEURES

LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA

67, rue Wellington, Hull angle Wellington-St-Rédempteur 777-1641

ARGENT A PRETER

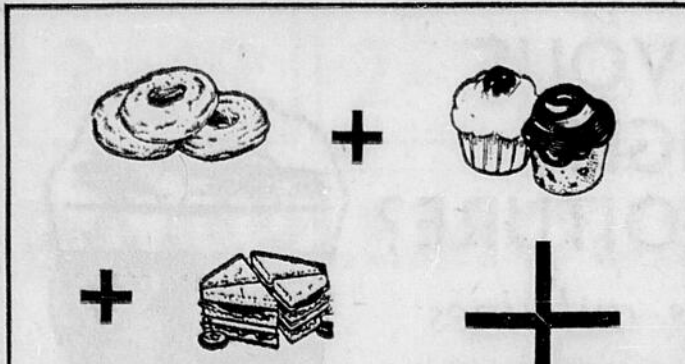
1ère - 2e hypothèque

- Meilleurs taux possibles... sans mise-de-dépôt
- Achetons les hypothèques existantes
- Prêts temporaires pour construction nouvelle ou amélioration de votre maison.

Consultez notre représentant

RHEAU SEGUIN entre 9 h. et 5 h. et 7 h. à 9 h. p.m. du lundi au vendredi

ANDRE TESSIER
LTEE Courtiers en immeuble 236, boul. St-Joseph, Hull 771-5867



(VOIR DEMAIN)

"POUR TROUVER LA CAUSE DE LA MALADIE, CHERCHEZ D'ABORD A LA COLONNE VERTEBRALE!"
Prenez un rendez-vous: 771-1447

E.-F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons-X
137 Notre-Dame, Hull
Diplômé de Palmer
• Ouvert tous les jours 11.30 a.m. à 4 h. p.m.
• Lundi, mercredi et vendredi soir: 6 à 9.
• Fermé le samedi

FER ORNEMENTAL

Notre spécialité: grilles et escaliers de toutes sortes

Le cachet distinctif du fer forgé peut donner à votre maison, à l'intérieur comme à l'extérieur, une élégance à laquelle vous n'avez jamais rêvé. Appelez-nous pour des conseils et des estimations gratuites.

MARCEL ARVISAIS
715, boul. St-Joseph 771-8282

L'imbraglio créditiste

Un rapport spécial sera déposé vendredi

Me Maurice Ollivier, conseiller juridique de la Chambre, remettra probablement vendredi un rapport spécial, soit une opinion légale, sur l'imbraglio créditiste. Une seule question a été tranchée jusqu'ici, par suite de l'adoption, lundi, du rapport du comité des privilèges et élections: la place que le groupe de treize du Ralliement va occuper à la Chambre, comme quatrième groupe de l'opposition.

Le rapport présenté par le président, du comité, M. Alexis Caron, laisse à l'autorité compétente, le président Alan Macnaughton, le soin de décider des autres points: le statut du groupe Caouette comme parti politique reconnu ou non, l'allocation des bureaux et du personnel, enfin l'octroi ou non du montant de \$4,000 que la Chambre a voté au début de la session pour les chefs de partis nationaux

derniers vont déborder à droite, à l'arrière du NPD. Chez les gens du Ralliement, la banquette avant sera occupée par MM. Caouette, et Gilles Grégoire, de Lapointe. Suivront, en arrière, le whip, M. C.A. Gauthier, de Roberval; Robert Beaulieu, de Québec-Est; Antoine Bélanger, de Charlevoix; Lucien Plourde, de Québec-Ouest; Gérard Perron, de Beauport; Gérard Laprise, de Chapleau; Henri Latulippe, de Compton; Frontana; Raymond Langlois, de Mégantic; Gilbert Rondeau, de Shefford; P.-A. Boutin, de Dorchester et C.E. Dionne, de Kamouraska.

SPECIAUX

- NOTRE COMPTOIR DE VIANDE EST MAINTENANT PLUS LONG POUR MIEUX VOUS SERVIR
Toutes nos viandes proviennent d'abattoirs sous la surveillance du gouvernement fédéral.
BOEUF à stew 10 liv. 5.40
SIRLOIN steak 10 liv. 6.79
STEAK "wing" de lard 10 liv. 5.90
CHOPS DE VEAU, épaule 10 liv. 5.89
"SPENCER ROLL" 10 liv. 6.89
SHORTENING "Domestic" liv. 32c "5 liv. 1.59
GRAISSE PURE "Maple Leaf" 36 liv. 5.78
KAM 39c
FROMAGE tranché "Maple Leaf" 2 pats 63c
JAMBON CUIT "Maple Leaf", boîte 1 1/2 liv. 1.49
KLIK 49c
GESIERS de poulets 10 liv. 1.79
COEURS DE POULETS Bre 10 liv. 1.79
MINUTE STEAK de boeuf liv. 68c
CHOPS de boeuf, liv. 63c
ROTI DE LARD frais, fesse liv. 49c
FRESSURE DE LARD frais 3 liv. 51
POITRINES ET CUISSES de poulet, gelées liv. 48c 10 liv. 4.79
STEAK DE LARD, liv. 65c 10 liv. 6.30
STEAK DE BOEUF, rond, sirloin, T-bone liv. 65c 10 liv. 6.79
FISH-N-CHIPS, 24 on. 68c
JAMBON CUIT liv. 98c
FILET DE POLLOCK 5 liv. \$1.25
AILES DE POULETS, fraîches, gelées liv. 19c
COUS de POULETS, liv. 10c
BOEUF HACHE frais 3 liv. 51
PETITES COTELETTES DE LARD 3 liv. 51 10 liv. 3.25
HAUT DE PATTES DE LARD 4 liv. 51
SAUCISSE FRAICHE 3 liv. 51
SAUCISSE "WIENER" 3 liv. \$1.19
BOLOGNE ENTIER liv. 27c
BOUDIN ROUGE 3 liv. 51
BAJOUE FUMEE liv. 39c
LARD SALE, bas de côte liv. 39c - 49c
Nous vendons le "Baby Beef", marques bleue ou rouge.
LARD tranché bas de côte 3 liv. \$1.29 10 liv. 4.19
CHOPS de lard liv. 59c Tranché 10 liv. 5.79
PATATES no 1, sac de 25 liv. 39c avec chaque achat de \$7.
GRAISSE PURE "Maple Leaf" 2 liv. 35c
FRAISES 3 caisses \$1.00
EPICERIE LICENCIÉE GEDEON MONETTE 124, rue EDDY — HULL PR. 7-2400

F. Berthiaume réélu président de la SSJB

LACHUTE (DNC) — Les membres de la Société St-Jean-Baptiste de la section Lachute-Ayersville ont tenu leur assemblée générale annuelle récemment et ont reporté à la présidence, M. Fernand Berthiaume, pour un autre mandat.

Collaboration des APM et des loisirs

LIMBOUR (DNC) — Le président du Service de loisirs de la municipalité de Hull-Est, M. Fernand Lafrance, a demandé aux parents de collaborer avec cet organisme, mardi soir, lors d'une réunion de l'Association de parents et maitres de Limbour.

Reconnaissance exclusive aux assureurs-vie

Me Jacques Casgrain, conseiller juridique au service des assurances, a déclaré récemment lors d'un dîner de l'Association des assureurs-vie qui se tenait à Chicoutimi, à l'occasion du congrès de cette association que "la loi des assurances prévoit la reconnaissance d'une association d'assureurs dont le certificat en conséquence équivaut au permis accordé par le service".

Injonction contre tout piquetage

MONT-LAURIER — Un juge de la Cour supérieure a émis une injonction contre tout piquetage à l'usine de la compagnie Bellerive Veener and Plywood à Mont-Laurier.

L'inspecteur Boisvenue parle de l'évolution dans l'enseignement

BOUCHETTE (DNC) — M. Marcel Boisvenue, inspecteur d'écoles, était le conférencier invité à la dernière réunion de parents et maitres de Bouchette en la salle du couvent.

Intérêt de la Chambre pour les travaux d'hiver

AMOS (DNC) — M. J.H. Fortin, préposé au Service de placement au ministère du Travail fédéral, à Val-d'Or, a récemment rencontré les membres de la Chambre de commerce d'Amos, et plus particulièrement, les membres du comité des travaux d'hiver, dont le président est M. André Gagnon.

Guy Carrière, de Buckingham, gagnant du concours du "Droit"

Le cinquième gagnant hebdomadaire du prix de \$50 du grand concours d'abonnement du "Droit" est M. Guy Carrière, de Buckingham.

La grève à Mont-Laurier

Le Bureau de révision a soumis son rapport sur le rôle de valeur locative des lieux et le Conseil a homologué le rôle, comme le veut la loi.

Des édifices commerciaux seulement

Le règlement de zonage a été amendé par le Conseil de ville de Hull, mardi soir, afin d'interdire toute construction autre que des édifices commerciaux sur le terrain réservé pour un centre d'emplètes, entre les rues Thérien, Bédard et Froment, dans le quartier Dollard.

Intérêt de la Chambre pour les travaux d'hiver

Le règlement de zonage a été également amendé par l'adoption du règlement 856, proposé par les échevins Mulchmore et Maurice afin de commercialiser le terrain où se trouvait l'ancienne église St-Raymond.

Anniversaire de prêtrise célébré "en pleine forêt"

MANIWAKI (Spéciale) — Si le fait n'est pas inouï, il est pour le moins inusité: il s'agit de la célébration d'un 25e anniversaire de prêtrise en pleine forêt.

De choses et d'autres au Conseil de Hull

Le Conseil de ville de Hull, à sa réunion de mardi, a autorisé le maire et le greffier à signer le contrat de construction du réservoir de 3,500,000 gallons avec la compagnie de construction Gati-neau, au montant de \$294,628.

En Cour de Hull

Albert-Charles Lacabane, 37 ans, de Calgary, a nié sa culpabilité aux accusations de possession d'un alambic non enregistré et de 120 gallons d'alcool frelaté, lors de sa comparution en Cour de magistrat de Hull, mardi matin.

SONGEZ-VOUS A CHANGER VOTRE VOITURE?

Advertisement for Williams Chev. Olds. Ltée featuring Oldsmobile cars. Includes text: "Vérifiez ces aubaines", "Seul, WILLIAMS peut vous offrir à si bas prix ces autos usagées qui portent la garantie OK.", and prices for 1962 Oldsmobile (\$2945) and 1960 Oldsmobile 98 (\$2595).

Le R.P. L. Laverdure, o.m.i.

coeur même du champ d'apostolat de ce dernier: la chapelle Notre-Dame du Domaine, à 70 milles au nord de Maniwaki. Lorsque nous disons "en pleine forêt", il faut préciser qu'il s'agit bien du réalisateur de la région Gati-neau-Pontiac, dont il dessert les chantiers depuis dix ans.

ARGENT A PRETER sur tous genres de propriétés VERIFIEZ NOS TAUX Immeuble Commercial Enrg. Courtier 2 Langevin - Hull 777-2101

EMMAUS Emmaus désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'offrir les meubles de votre ménage, meubles de toutes sortes, etc. 771-5309 663-3277 de 9 h. a.m. à 9 h. p.m. Nouveau local 28, rue Eddy HULL

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL CITE DE HULL AVIS vous est donné qu'en vertu des dispositions des articles 442 et 442D de la loi 56 Victoria, chapitre 52 amendée, le trésorier de la cité a préparé et déposé un rôle de perception des taxes d'affaires et licences. Cedit rôle s'applique pour la période commençant le 1er mai 1963 et se terminant le 30 avril 1964.

Toutes personnes tenues au paiement des sommes y mentionnées, sont requises d'en payer le montant au bureau du trésorier de la cité, à l'hôtel de ville, dans les trente et un jours qui suivent la date de cet avis. DONNE A HULL, ce 23 octobre 1963. ROLAND STEVENS, greffier de la cité.

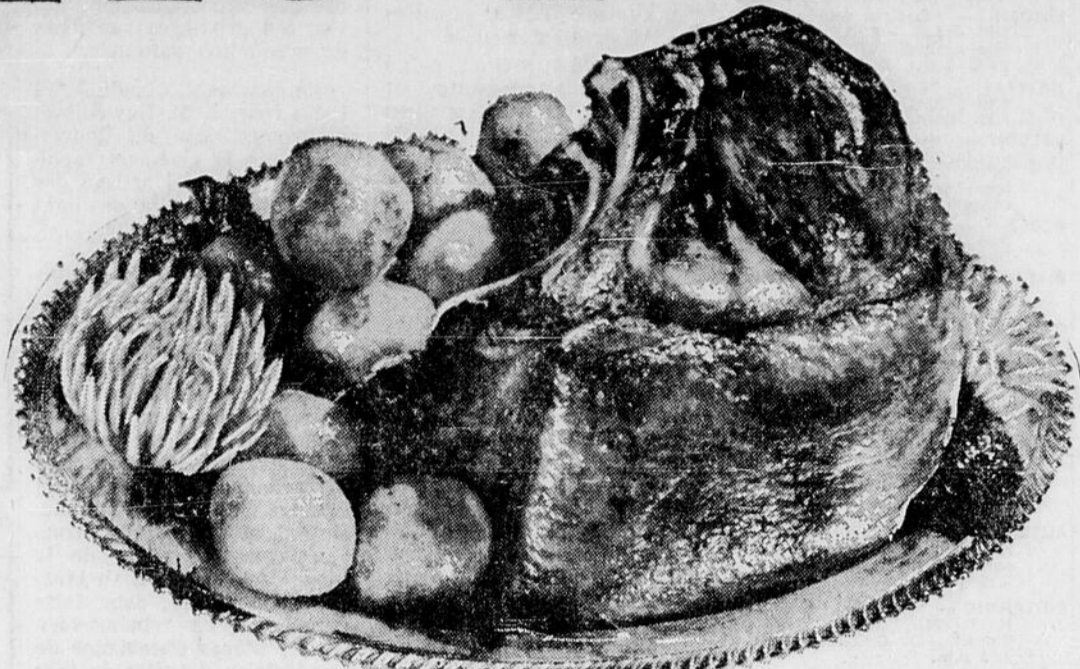
HENRY MACK'S En page 28



"Tu es un amour! lorsque tu nous sers du boeuf de marque rouge seulement."

ROTI DE COTES

COUPEES COURTES



77¢

la liv.

SAUCISSE

FUMEE (WIENERS)

HYGRADE pqt de 1 liv. **45¢**

BOEUF FUME

(SMOKED BEEF)

HYGRADE 2 pqt de 2 on. **49¢**

COLE SLAW

Bol de 16 on.

HYGRADE **45¢**

BACON

MAPLE LEAF

SANS COUENNE, paquet cello

1 liv.

69¢

CITROUILLE 2/29¢
"LIBBY'S" surchoix 28 on.

POULET DESOSSE 3/85¢
"A LA CANADIENNE" 7 on.

ANANAS TRANCHES 3/99¢
KENT — 28 on.

PECHES DEMIES 3/99¢
KENT — 28 on.

COCKTAIL DE FRUITS 39¢
KENT — 28 on.

POIRES A DESSERT 2/49¢
"MASTER-PAK" 28 on.

CONGEE • SURCHOIX

DINER BIRD'S EYE

Boeuf—Dinde—Poulet

59¢

Qualité de fantaisie

POIS verts LIBBY'S

Format 15 onces

3/49¢

GENRE A LA CREME

BLE D'INDE LIBBY'S

Format 15 onces

3/49¢

GRAINS ENTIERS

BLE D'INDE LIBBY'S

Format 14 onces

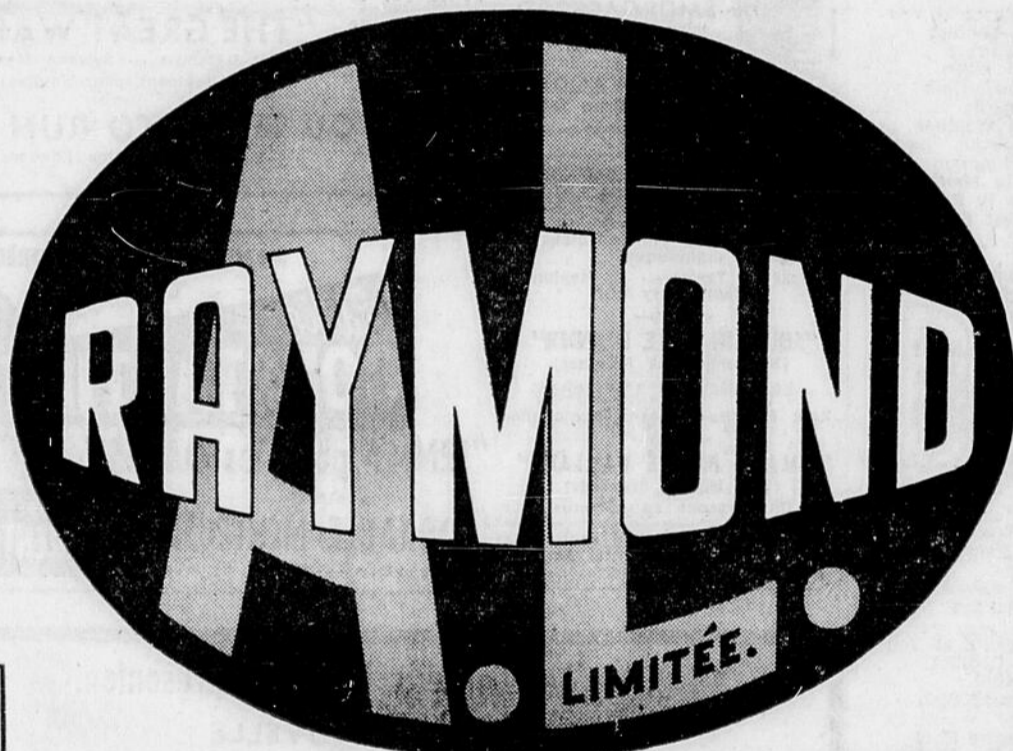
3/49¢

QUALITE DE CHOIX

JUS tomates RAYMOND

Format 20 onces

8/99¢



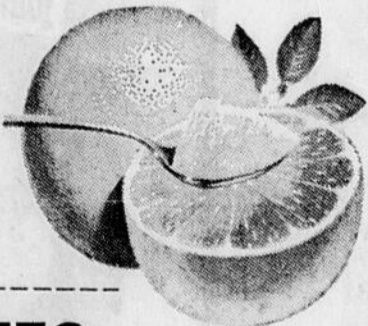
Champignons SLACK'S 2 pqt de 1/2 liv. 49¢	EPINARDS FRISCO 2 pqt de 39¢	RADIS PAQUET CELLO 3 pour 29¢
--	---	--

MELANGE A GATEAU 4/99¢
Brodie, chocolat français, épices et miel

PAMPLEMOUSSES DE FLORIDE

FORMAT 48 ON.

6/49¢



FARINE BRODIE XXX sac 3 liv. **37¢** sac 5 lb. **57¢**

BEURRE D'ARACHIDES "YORK" — Bocal 16 on. **35¢**

BEURRE DE CAMEL "GRENACHE" — Contenant 64 on. **89¢**

JUS DE POMMES "ALLEN" vitaminé — 48 on. **3/99¢**

ORANGE PEKOE THE TENDERLEAF 60 sacs **73¢** 120 sacs **1.37**

EPARGNEZ!

ACHETEZ A LA CAISSE

SOUPE TOMATES CLARK 48 x 10 on.	3.99
PECHES DEMIES "AYLMER" — "CAL-LINDA" 24 x 28 on.	7.69
POIS VERTS PETITS MEDIUM "GREEN GIANT" 24 x 15 on.	3.89
POIS VERTS "AYLMER" — "LIBBY'S" 24 x 15 on.	3.89
POIS VERTS "DEL MONTE" 24 x 10 on.	3.29
POIS VERTS CHOIX "IDEAL" — "OPAL" 24 x 20 on.	3.69
MAIS GRAINS ENTIERS "NIBLETS" 24 x 14 on.	3.89
MAIS EGRAINE "GARDEN PATCH" 24 x 14 on.	2.95
MAIS GENRE CREME "OPAL" — "IDEAL" 24 x 20 on.	3.49
LAIT EVAPORE "CRINO" 48 x 16 on.	6.59
MACEDOINE "IDEAL" 24 x 20 on.	3.49
JUS DE TOMATES "HEINZ" 24 x 20 on.	3.19
JUS DE TOMATES "RAYMOND" — "HUNT'S" 24 x 20 on.	2.95
FEVES A BEURRE "IDEAL" — "VACHON" "PRESIDENT" 24 x 20 on.	3.29

CAROTTES No 1 DE L'ONTARIO
Sac cello 3 livres **2/29¢**

PATE ALIMENTAIRE BOUCLES LANCIA 2 sacs de 12 on. 49¢	CORNICHONS GHERKINS MIDGET ORIENTAL pot de 16 on. 69¢	ECREME EN POUVRE LAIT STARLAC bte de 3 liv. 69¢	CIRAGE NUGGET POUR CHAUSSURES 2 pour 39¢	SAVON de TOILETTE SWEETHEART FORMAT REG. 4 pains 39¢	SAVON SURF FORMAT FAMILIAL \$1.09	SAVON OMO FORMAT GEANT 69¢	SAVON SUNLIGHT FORMAT 3 pains doubles 79¢
---	--	--	---	---	--	---	--

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passeront aux deux postes. Si une émission sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "C" à CBOT (O), à CBMT (M), à CBFT (9), à CBFT (2).

CBOT (9) - CBFT (2) - CBFT (7 et 13)

MERCREDI 23 OCTOBRE

12.30—F—Musique
12.45—OF—Aujourd'hui à CBOT
12.55—OF—Premier bulletin F—Téléjournal
1.00—Long métrage: "Honore de Marseille"
3.00—Votrez cuisine Madame
3.15—La Revue de la maison: "Bricolage"
3.30—Votrez enfant Madame
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprise
5.00—Rouquet belles oreilles
5.30—Grand prix
6.00—Le Temps des copains
6.30—Téléjournal
6.40—F—Édition métro
6.43—OF—Bulletin local d'information
6.50—F—Nouvelles sportives
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Le Pain du Jour
8.30—Cité sans voiles
9.30—OF—Contre-plongée F—Lions le signe du lion
10.00—Actualités politiques
10.30—Téléjournal
10.45—OF—Température
10.45—OF—Nouvelles sportives
10.54—F—Nouvelles du sport
10.55—OF—Intermède musical
11.00—Cinéma: "Manina la fille sans voiles"
11.00—Cinéma: "Manina la fille sans voiles"
JEUDI 24 OCTOBRE
10.00—F—Musique
10.15—OF—Aujourd'hui à CBOT
10.30—Émission scolaire: "Le Secret des choses"

Horaires des Cinémas

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

1.00—O—Almanac
2.00—Password
2.30—Scarlett Hill
3.00—Take Thirty
3.30—Friendly Giant
3.45—Misterego's
4.00—Cisco-Kid
4.30—Sea Hunt
5.00—Razzie Dazzle
5.30—Woody Woodpecker
6.00—O—World of Ourc
6.15—O—King of Instruments
6.30—O—Arthur Haines Show
6.45—Mr. Fixit
7.00—Nouvelles
7.15—O—Nouvelles locales
7.30—Nouvelles provinciales
7.45—Mr. Fixit
8.00—Red River Jamboree
8.30—Perry Mason
8.45—Festival: "Pale Horse, Pale Rider"
9.00—Téléjournal
9.15—Viewpoint
9.30—Éditions finales et météo
9.45—O—Sportstime
9.50—M—Movie Cavalcade: "Born Yesterday"
10.15—O—East Side, West Side: "You Can't Beat The System"
JEUDI 24 OCTOBRE
9.30—M—Musique
9.45—O—Ouverture
9.57—M—Aujourd'hui à CBMT
10.00—National Schools
10.30—Cherz Hélena
10.45—Nursery School
11.00—Loretta Young Show
11.30—Girl Talk
11.55—Nouvelles
12.00—O—Billboard
12.00—M—Montreal Magazine
12.15—O—Long métrage: "Alias The Deacon" (rep.)
12.30—M—Movie Matinee: "Night of the Hunter"
2.00—Password
2.30—Scarlett Hill
3.00—Take Thirty
3.00—Friendly Giant
3.45—Misterego's
4.00—Mr. Piper
4.30—O—Sea Hunt
4.45—Huckberry Hound
5.00—Razzie Dazzle
5.30—Music Hop
6.00—The Observer
7.00—Nouvelles
7.15—O—Nouvelles locales
7.25—Nouvelles sportives
7.30—Candid Camera
8.00—The Lucy Show
8.30—The Serial
9.00—Grindl
9.30—Parade
10.00—Hitchcock
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Éditions finales et météo
11.28—O—Sportstime
11.33—"East Side/West Side"
12.05—Not Bad For An Opera
11.37—O—Gunsmoke: "Renegades"
CIQH (canaux 13 & 8) MERCREDI 23 OCTOBRE
9.00—Good Morning
9.15—Party Line
9.30—Picture Page
9.40—Miss Helen
9.50—Lucky 21
12.15—News and Preview
12.30—Treasure Trackdown: "Jenny Lamour"
2.20—Reflections
2.30—Night
2.45—News Headlines
2.50—Here's Looking at You
3.00—People in Conflict
4.00—Cartoonville
5.00—Long John Silver
5.00—Mickey Mouse Club
6.00—The Aquanauts
6.50—News and Weather
7.00—Dick Van Dyke Show
7.30—Petitcau Junction
8.00—My Favorite Martian
8.30—Adventures in Paradise
9.30—The Greatest Show On Earth
10.30—Hennessey
11.00—CTV National News
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton
12.00—Picture Page
12.15—Reflections
Rev. George Barrett
JEUDI 24 OCTOBRE
9.00—Good Morning
9.15—Party Line
9.30—Picture Page
9.40—Miss Helen
9.50—Lucky 21
12.15—News and Preview
12.30—Treasure Trackdown: "The Old Maid"
2.20—Reflections
2.30—Night
2.45—News Headlines
2.50—Here's Looking at You
3.00—People in Conflict
4.00—Cartoonville
5.00—Long John Silver
5.00—Mickey Mouse Club
6.00—The Aquanauts
6.50—News and Weather
7.00—Dick Van Dyke Show
7.30—Petitcau Junction
8.00—My Favorite Martian
8.30—Adventures in Paradise
9.30—The Greatest Show On Earth
10.30—Hennessey
11.00—CTV National News
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton
12.00—Picture Page
12.15—Reflections
Rev. George Barrett
JEUDI 24 OCTOBRE
9.00—Good Morning
9.15—Party Line
9.30—Picture Page
9.40—Miss Helen
9.50—Lucky 21
12.15—News and Preview
12.30—Treasure Trackdown: "The Old Maid"
2.20—Reflections
2.30—Night
2.45—News Headlines
2.50—Here's Looking at You
3.00—People in Conflict
4.00—Cartoonville
5.00—Long John Silver
5.00—Mickey Mouse Club
6.00—The Aquanauts
6.50—News and Weather
7.00—Dick Van Dyke Show
7.30—Petitcau Junction
8.00—My Favorite Martian
8.30—Adventures in Paradise
9.30—The Greatest Show On Earth
10.30—Hennessey
11.00—CTV National News
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton
12.00—Picture Page
12.15—Reflections
Rev. George Barrett

Les cinéastes canadiens appuient les co-productions entre la France et le Canada

L'Association professionnelle des cinéastes tient à souligner l'importance de l'initiative qu'a pris le gouvernement du Canada en négociant un accord de co-production cinématographique avec la France. C'est ce que déclarait en fin de semaine, Claude Jutra, président de cet organisme, à l'occasion de la signature de cet accord par M. André Malraux, ministre français d'Etat pour les Affaires culturelles, et M. Paul Martin, ministre fédéral canadien des Affaires extérieures.

Cet accord prévoit qu'un film produit conjointement par un producteur canadien et un producteur français jouira d'une double nationalité et, ainsi, sera éligible aux avantages respectifs conférés aux films canadiens et aux films français.

Il n'y a pas de doute, ajoute Claude Jutra, que cet accord ne survienne à point nommé, alors que déjà le travail de nos cinéastes attire sur lui l'attention des publics internationaux. Un des problèmes les plus urgents est celui du financement des films et c'est précisément ce problème que tendent à résoudre les accords en question, en assignant aux producteurs de deux pays différents les responsabilités financières d'un même film et, par la suite, en lui ouvrant un double marché.

Mais, il y a un autre aspect de la question qui réjouit particulièrement les cinéastes de l'Association, les co-productions franco-canadiennes raffermiront les affinités culturelles et économiques qui nous lient à la France et, ainsi, tendront à faire participer le cinéma canadien à l'un des grands courants du cinéma international contemporain.

Il n'en tient à présent qu'aux producteurs locaux de tirer parti des avantages prévus par ces accords qui prendront leur sens véritable lorsque les gouvernements de Québec et d'Ottawa feront, de façon tangible, par des dispositions législatives, des privilèges aux films de production nationale.

En conclusion, Claude Jutra tient à féliciter M. Guy Roberge, commissaire du gouvernement à la cinématographie et principal artisan de nombreuses négociations dont cet accord est le terme.

Aznavor scénariste

Charles Aznavor a décidé de mettre la main à la plume et d'écrire le point de départ du scénario de son prochain film. Film en partie autobiographique puisqu'il retracera les principales étapes de la carrière d'un chanteur de music-hall, et que Charles Aznavor compte profiter de la longue tournée qu'il va bientôt entreprendre, pour faire enregistrer en "cinéma-vérité" les scènes d'ambiance de son histoire. Le titre du film n'est pas encore trouvé. En revanche, on sait déjà que c'est Robert Enrico, le réalisateur de "La rivière du Tibou" et de "La belle vie" qui le mettra en scène.

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CKCH OTTAWA HULL (970 Kc.)
6.00—Le journal Dow
6.10—Palmarès '63
6.55—Nouvelles
7.00—Chapelet
7.15—Micrologie
7.30—Arrière Regalia
8.00—L'homme américain
8.30—Concert du mercredi
10.30—30 minutes d'informations
11.00—Sports
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Un Héon dans la nuit
12.15—Le Marchand de sable
6.00—Radio-journal (890 Kc.)
6.15—Le Marchand de sable
6.30—Musique en direct
7.00—Radio-journal Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Capital et travail
7.30—Petit concert
8.00—Radio-journal L'homme américain
8.30—Concert du mercredi
10.30—30 minutes d'informations
11.00—Le Bel Age
11.15—Les mensonges d'Ulysse
11.30—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Le Rendez-vous de minuit

CFB Montreal (890 Kc.)
6.00—Radio-journal Psychologie de la vie quotidienne
6.15—Le Marchand de sable
6.30—Musique en direct
7.00—Radio-journal Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Capital et travail
7.30—Petit concert
8.00—Radio-journal L'homme américain
8.30—Concert du mercredi
10.30—30 minutes d'informations
11.00—Le Bel Age
11.15—Les mensonges d'Ulysse
11.30—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Le Rendez-vous de minuit

CKOV OTTAWA (1310 Kc.)
6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.30—Pierre Berton
6.45 à 7.00—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.30—Nouvelles
7.45—Nouvelles
8.00—Nouvelles
8.05 à 10.00—PM Show
8.30—Nouvelles
9.00—Nouvelles
9.30—Nouvelles
10.00—Nouvelles
10.10 à 11.00—Bill Tim

JEUDI

CKCH OTTAWA HULL (970 Kc.)
6.00—Nouvelles
6.05—Radio bonne humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio S-Coeur
7.00—Nouvelles
7.05—Prière du matin
7.40—Radio Bonne Humeur
7.40—Nouvelles
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Café au lait au lit
8.30—Nouvelles et météo
8.36—Café au lait au lit
9.00—Nouvelles
9.05—Charade musicale
9.08—Café au lait au lit
9.25—D'une page à l'autre
9.30—On joue on gagne
9.35—Micrologies
10.00—Nouvelles
10.05—Paysages de la chanson
10.30—Conc. Maple Leaf
10.45—Paysages (suite)
10.57—Charade musicale
11.00—Nouvelles
11.05—Paysages...
11.20—Cherz Bébert
11.30—Les yeux trouhadours
12.00—Nouvelles
12.10—A la carte
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Carrefour des succès
1.27—Charade musicale
1.30—Café au lait au lit
2.00—Radio scolaire
2.05—Reflets du jour
2.30—On joue on gagne
2.35—Reflets du jour
2.57—Nouvelles
3.00—Les visages de l'Amour
3.15—Féminin
3.30—Café au lait au lit
3.37—Charade musicale
4.00—Nouvelles
4.05—A votre choix
4.30—Cherz Bébert
4.57—Charade musicale
5.00—Nouvelles
5.05—Cherz Bébert
5.30—Nouvelles
5.40—Palmarès '63
CBF Montreal (890 Kc.)
6.00—Radio journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure
7.00—Radio-journal Prière
7.15—Bonjour pyjama
7.30—Radio-journal Bonjour pyjama
7.40—Radio-journal sport
7.53—Nouvelles du sport
8.00—Cherz Miville
9.00—Radio-journal
9.05—A plus d'un titre
9.25—D'une page à l'autre
9.30—Horaire mirif. 9.31
9.31—Partage du jour
10.00—Radio Journal Féminin
10.13—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Plein soleil
10.54—Intermède musical

Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
3 Film qui présente quelque danger.
4 A déconseiller, parce que dangereux.
5 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Cinéma de PARIS
Un film d'une grande intensité
Elizabeth Taylor — K. Hepburn
Montgomery Clift
— dans —
"SOUDAIN L'ETE DERNIER"
(Soudain Last Summer)
—EGALEMENT A L'AFFICHE—
Rick Battaglia—Rossana Schiaffino
— dans —
"ROLAND PRIGY VAILLANT"
(The Mighty Crusader)
CinémaScope en couleurs
Dimanche: représentation continuée à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 8h.

Cinéma de PARIS
Un film d'une grande intensité
Elizabeth Taylor — K. Hepburn
Montgomery Clift
— dans —
"SOUDAIN L'ETE DERNIER"
(Soudain Last Summer)
—EGALEMENT A L'AFFICHE—
Rick Battaglia—Rossana Schiaffino
— dans —
"ROLAND PRIGY VAILLANT"
(The Mighty Crusader)
CinémaScope en couleurs
Dimanche: représentation continuée à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 8h.

Cinéma de PARIS
Un film d'une grande intensité
Elizabeth Taylor — K. Hepburn
Montgomery Clift
— dans —
"SOUDAIN L'ETE DERNIER"
(Soudain Last Summer)
—EGALEMENT A L'AFFICHE—
Rick Battaglia—Rossana Schiaffino
— dans —
"ROLAND PRIGY VAILLANT"
(The Mighty Crusader)
CinémaScope en couleurs
Dimanche: représentation continuée à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 8h.

Cinéma de PARIS
Un film d'une grande intensité
Elizabeth Taylor — K. Hepburn
Montgomery Clift
— dans —
"SOUDAIN L'ETE DERNIER"
(Soudain Last Summer)
—EGALEMENT A L'AFFICHE—
Rick Battaglia—Rossana Schiaffino
— dans —
"ROLAND PRIGY VAILLANT"
(The Mighty Crusader)
CinémaScope en couleurs
Dimanche: représentation continuée à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 8h.

Cinéma de PARIS
Un film d'une grande intensité
Elizabeth Taylor — K. Hepburn
Montgomery Clift
— dans —
"SOUDAIN L'ETE DERNIER"
(Soudain Last Summer)
—EGALEMENT A L'AFFICHE—
Rick Battaglia—Rossana Schiaffino
— dans —
"ROLAND PRIGY VAILLANT"
(The Mighty Crusader)
CinémaScope en couleurs
Dimanche: représentation continuée à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 8h.

Hôtel Riverside
présente cette semaine
Downstairs at the Rib
RONNIE HAWKINS AND THE HAWKS
399, promenade Riverside — Ottawa

START-UP DRIVE-IN
CYRVILLE ROAD — PHONE SH6-8737

"YOU HAVE TO RUN FAST"
Craig Hill — Elaine Edwards

Eddie CONSTANTINE
MERCREDI, JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI
"LEMMY pour les DAMES"
—AUSSI—
"ADORABLE MENTEUSE"
Marina Vlady — Ginette Leclond

Les Concerts Tremblay présentent
LA NOUVELLE CHORALE DE PAUR
LE DEUXIEME CONCERT DE NOTRE 35e SERIE ANNUELLE
CE SOIR, 8 h. 30
Le programme — Brahms — "Spirituals" — Intéressante musique moderne — Jazz — Oeuvres religieuses et folkloriques (dont quelques-unes viennent d'être gravées sur disques par Harry Belafonte)
BILLETS — \$2.00 \$2.50 \$3.50 \$4.00 \$4.50
LE GUICHET EST OUVERT AU THEATRE CAPITOL — DE MIDI A 6 P.M. — 232-2800
POUR LA LIVRAISON ET LA VENTE DE BILLETS DE SAISON AINSI QU'À LA VENTE DE BILLETS POUR UN SEUL CONCERT

SAMEDI PROCHAIN
LES WASHINGTON NATIONAL PLAYERS DE LA CATHOLIC UNIVERSITY OF AMERICA
"OEDIPUS REX"
DE SOPHOCLE
AUDITORIUM DU GLEBE COLLEGIATE INSTITUTE
(Les sièges sont restreints mais l'acoustique est excellente)
LE SAMEDI SOIR 26 OCTOBRE - 8.30
BILLETS A \$2.00 — \$2.50 — \$3.50
"DU THEATRE DE PREMIERE CLASSE" — ATKINSON, NEW YORK TIMES
"On est en train de revivre, au Carnegie Playhouse de New York, la plus grande des tragédies grecques. Sa réalisation — presque parfaite — ne laisse rien à désirer..."
IL INCOMBE A TOUT AMATEUR DU BON THEATRE D'ASSISTER A CET MAGNIFIQUE SPECTACLE.
ETUDIANTS \$1.50
ADULTES \$2.50

Robert Mitchum - Elsa Martinelli - Jack Hawkins
RAMPAGE
TECHNICOLOR®
A SEVEN ARTS PRODUCTION Presented by WARNER BROS.
AUJOURD'HUI 12.00-2.00-3.55 5.45-7.20-9.50
REGENT
Angle Bank et Sparks 232-5111

Elizabeth Taylor
Richard Burton - Rex Harrison
in Joseph L. Mankiewicz
CLEOPATRA
IN TODD-AO - Color by De Luxe
CINEMA NELSON
325, rue Rideau — 233-8803

Pas de spectacle à l'écran ce soir
"IRMA LA DOUCE" reprendra l'affiche jeudi.
Jack Shirley
Lemmon MacLaine
Billy Wilders
IRMA LA DOUCE
TECHNICOLOR® PANAVISION®
Dern. représentation complète ce soir seulement à 4 h. p.m.

Les portes ouvrent tous les jours à 12 h. 30!
A L'AFFICHE JUSQU'A VENDREDI!
Deux versions françaises en Technicolor!
"AU PERIL DE SA VIE"
(The Sins of Rachel Cade)
Angie Dickinson — Peter Finch
—EGALEMENT A L'AFFICHE—
"DESERT DE LA PEUR"
(Desert Attack)
John Mills — Sylvia Syms
Entree: Enfants en matinee: 25c
Adultes en matinee: 50c
et en soirée: 75c
Cartier
HULL, QUEBEC

DOUBLE-BARRELED EXCITEMENT!
BURT LANCASTER · KIRK DOUGLAS
— HAL WALLIS —
GUNFIGHT AT THE O.K. CORRAL
KIRK DOUGLAS
— HAL WALLIS —
LAST TRAIN FROM GUN HILL
FROM GUN HILL
Le contrôle ouvre à 7h. p.m.
Le spectacle débute à 7h. 30
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 - TR. 2672 - CHATELAIN (7.00)

COMMENCE DEMAIN
Le **"RUNNING MAN"** devra faire vite...
COLUMBIA PICTURES
presents A CAROL REED PRODUCTION
LAURENCE LEE ALAN
HARVEY REMICK BATES
THE RUNNING MAN
Famed director Carol Reed focuses on naked fear!
Screenplay by JOHN MORTIMER - Associate Producer JOHN B. SWANSON
Based on the novel by SHIRLEY SMITH - Produced and Directed by CAROL REED - PANAVISION® - SEESTERLING COLOR®

AVIS! Voyez "The Running Man" à partir du début.
AT THESE THREE THEATRES
SOMERSET
SOMERSET AT BARR - CE 9-5538
ELMDALE
WILKINSON AT PARADISE - PA 4-3333
QUEENSWAY DRIVE-IN
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY - 745-7145

Autre film au Drive-In seulement!
Doris Day
"IT HAPPENED TO JANE"
en couleurs - Pour adultes
Dernière fois aujourd'hui
ELMDALE - SOMERSET
"FOR LOVE OR MONEY"
En couleurs - Pour adultes
DRIVE-IN
"KING KONG vs GODZILLA" et
"NIGHT CREATURES"

Sa journée commence à minuit!
LOVE AND THE FRENCH WOMAN
2.30
6.05
9.40
MARTINE CAROL
JEAN-PAUL BELMONDO
TWO SMASH HITS!
1.00
4.30
8.10
JAYNE MANSFIELD
"THE GIRL CAN'T HELP IT"
Rideau
COM. FROM 1 PM
RIDEAU AT DALHOUSIE

SOIREE MONSTRE CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE JEUDI 14 NOVEMBRE 1963

LINDEN
Jusqu'à mercredi!
"CRITICS CHOICE"
Bob Hope — Lucille Ball
"WHO'S GOT THE ACTION"
en couleurs
Lana Turner — Dean Martin

AUTO-SKY DRIVE-IN
FRED MACMURRAY
HOWARD DUFF
"MURREY TYLER"
BEVERLY MICHAELS
"GOOD DAY FOR A HANGING"
En couleurs — Et
"WOMEN'S PRISON"
Pour adultes
BASELINE RD - PRESCOTT HWY - PA 2-2633



"LA COLLECTION VINCENT PRICE", ensemble de 400 œuvres d'artistes canadiens, américains et européens, est en montre jusqu'à samedi au centre d'achats Carlingwood. Cette

exposition a été organisée par la maison Simpsons-Sears, qui a acheté pour \$100,000 de toiles de peintres canadiens, dans le but de faire valoir nos artistes.

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

You Have To Run Fast

Américain. U.A. 1961. 73 min. Film policier par Edward L. Cahn avec Craig Hill, Elaine Edwards et Grant Richards.

Deux hommes mystérieux emmènent un jour un détective gravement blessé chez un jeune médecin, le docteur Roger Condon. Le policier meurt dans son bureau et Condon, qui a donné à la police le signalement des deux individus, doit fuir et aller vivre à la campagne sous un nom d'emprunt. Il s'installe chez un vieux colonel infirme qui vit avec sa fille Laurie. L'un des bandits, Craven, finit par découvrir sa cachette et se rend, chez le colonel pour faire disparaître Condon devenu trop dangereux. Grâce à l'aide du vieux infirme, ancien champion de tir, Craven est arrêté et Condon retrouve sa liberté.

Une fois de plus, Cahn, le réalisateur spécialisé dans les films à petit budget, s'en tire convenablement. C'est un film destiné à la consommation courante. L'ensemble contient suffisamment d'action et de suspense pour passer l'écran. L'interprétation est satisfaisante.

Appréciation morale: Le bon droit triomphe mais non sans quelques scènes de violence. Adultes et adolescents.

Love And The Frenchwoman

Français. 1960. 135 min. Film à sketches réalisé par Henri Decoin, Jean Delannoy, Michel Boisrond, René Clair, Henri Verneuil, Christian-Jaque et Jean-Paul Le Chanois avec plusieurs vedettes du cinéma français.

L'ENFANCE: Une petite fille veut savoir d'où viennent les enfants. — L'ADOLESCENCE: Les rêves et les flirts d'une adolescente sensible aux émotions romantiques de son âge. — LA VIRGINITE: Un jeune homme exige de sa fiancée le don d'elle-même avant mariage. — LE MARIAGE: Un jeune couple en voyage de noces a sa première querelle et sa première réconciliation. — L'ADULTERE: La jolie femme d'un homme d'affaires a une brève aventure avec un parasite. — LE DIVORCE: Des époux de dix ans veulent divorcer tout en restant amis, mais les procédures les brouillent définitivement. — LA FEMME SEULE: Un escroc cherche à abuser de la sentimentalité naïve des femmes délaissées.

Supposément basé sur une enquête sociologique, cette production n'apporte rien de bien révélateur sur le comportement des Français devant l'amour. La légèreté est la note dominante de ce film plaisant mais superficiel. Des sept réalisateurs, seul René Clair manifeste un style caractéristique.

Appréciation morale: Certains des sketches ont une valeur positive malgré leur apparente légèreté. D'autres, par contre, sont d'un amoralisme désinvolte ou contiennent des scènes suggestives. Adultes, des réserves.

Affaire d'une nuit, L'

Français. 1960. 95 min. Comédie dramatique réalisée par Henri Verneuil avec Pascale Petit, Roger Hanin et Pierre Mondy, d'après le roman d'Alain Moury.

Michel retrouve Antoine, un ancien camarade de collège, qui lui présente sa jeune femme, Christine. Comme il doit se rendre à une réunion, Antoine laisse Christine avec Michel, à la terrasse d'un café. Ce dernier, attiré par les charmes de Christine, s'arrange alors pour passer la soirée puis la nuit avec elle. Lorsqu'il revient, au petit matin, Michel raconte à son ami une histoire inventée de toute pièce. Antoine avoue alors qu'il n'est pas dupe et que sa femme le trompe depuis longtemps. Il décide aussitôt de la quitter et demande à Michel de le conduire à la gare. Ce dernier le laisse partir sans avoir le courage de lui dire la vérité.

Ce film au thème usé se situe dans le genre de la comédie de boulevard. La mise en scène, assez soignée, demeure conventionnelle. Le dialogue de Jeanson est alerte et le jeu des interprètes colle bien au récit.

Appréciation morale: Bien que racontée sur un ton badin, cette histoire d'adultère bat en brèche la morale conjugale en faisant abstraction de toute notion de culpabilité. A déconseiller.

Great War, The

(LA GRANDE GUERRE)

Italien. 1959. 118 min. Film de guerre réalisé par Mario Monicelli avec Vittorio Gassman, Alberto Sordi et Silvana Mangano.

Deux soldats italiens, Giovanni et Oreste, engagés contre leur gré dans la guerre de 1914-1918, participent à la bataille de la Piave. Ils n'ont qu'un objectif: éviter les endroits dangereux et sauver leur peau à tout prix. Ils sont justement absents du combat lorsque leur unité est anéantie. Honteux de leur lâcheté, ils acceptent alors une mission dangereuse et sont faits prisonniers par les Autrichiens. On leur offre de les remettre en liberté s'ils consentent à révéler des secrets militaires. Après un moment d'hésitation, ils refusent de parler et sont aussitôt fusillés.

Sur un ton tragi-comique, les auteurs présentent ici un témoignage émouvant sur la Première Guerre mondiale. Le film est une succession de tableaux dont l'unité est assurée par la présence constante des deux personnages principaux. Le style s'apparente souvent à celui des actualités filmées de l'époque et les vedettes campent des fantassins inoubliables.

Appréciation morale: Ce film est un excellent réquisitoire contre la guerre. Certaines grossièretés, des moeurs faciles et une scène déplaisante d'un soldat avec une prostituée motivent des réserves.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers

Clémence DesRochers donne son tour de chant et ses monologues devant une salle comble "Au Mazot", tandis que le jeune cinéaste Claude Jutra parle cinéma au Cercle Moréas-Cézanne au Musée

Il est à sa demander pourquoi Clémence DesRochers n'est pas venue dans la région y donner son tour de chant et ses monologues avant mardi soir. Pourtant, elle avait été mentionnée à plusieurs reprises à Dennis Faulkner, directeur artistique du "Hibou", café dont on a très peu l'occasion de parler ces jours-ci.

MM. Vaner et Sauvé, de la boîte à chanson "Au Mazot", ont fait amende honorable en invitant l'inénarrable Clémence DesRochers à 195, rue Principale, Hull, jusqu'à jeudi soir inclusivement. Le public, si nous en jugeons par la réaction de la première, a démontré par une réception enthousiaste à quel point il l'attendait depuis longtemps.

Clémence DesRochers a donné un véritable spectacle de cabaret, soit aussi complet que l'on puisse désirer. Elle chante ses propres chansons, dit des monologues pleins de piquant parce que faits de mille observations savoureuses et va jusqu'à donner quelques poèmes. Le tout se déroule accompagné par le pianiste Jacques Fortier, qui en est à sa quatrième semaine dans la région, et l'accordeoniste Pierre Braut.

Malheureusement, nous n'avons pas tout vu du deuxième tour de chant et de comédie de Clémence DesRochers, mardi soir. Toutefois, ce que nous avons entendu est suffisamment pour nous y faire retourner. Dans l'ensemble, il y a quelque chose qui fait folklorique ou du moins rustique. Il y a des rires, il y a une pointe de tristesse. Somme toute, Clémence DesRochers offre à son public une fort bonne soirée de divertissement.

Cette comédie de talent le fait par des chansons comme "La robe", musique de François Cousineau, "Grégoria Montés", la fille du Quartier Latin au chapeau rouge, "Vie de l'actrice", musique de Jacques Fortier, ou encore par des monologues au sujet d'une religieuse lisant un texte pieux, d'une fille parlant d'un "Retour de croisière" ou des simples poèmes comme "Les demoiselles Célestes" et "Ah que j'aurais le goût".

En plus, il y a les remarques et les commentaires spontanés de Clémence DesRochers. Ils sont aussi drôles que le reste de son répertoire.

André Vézina a présenté la jeune étoile de la télévision, du cabaret et du disque. A 8 h. 30 et à 11 heures.

Claude Jutra
Le jeune cinéaste Claude Jutra, de Montréal, a des opinions très objectives au sujet du cinéma et il l'admet. Les membres du cercle Moréas-Cézanne ou leurs invités, réunis en l'auditorium du Musée national du Canada, ont eu l'occasion de s'en rendre compte, mardi soir, lors de la projection de trois des métrages de M. Jutra suivie d'une causerie et d'une période de questions et réponses.

Par exemple, Claude Jutra accepte la théorie de Prévert qui dit que l'auteur de films est la vedette. On va au cinéma pour voir Bardot, Gabin, etc. (Il explique mal que l'on va souvent au cinéma pour voir des films de Truffaut, Fellini, Hitchcock, Kazan, etc. indépendamment du fait qu'il y ait étoiles ou pas.) Lorsque le nom de ces metteurs en scène est mentionné et leur puissance chez les cinéphiles souligné, M. Jutra dit que c'est plutôt récent. (Pourtant, l'école néo-réaliste d'Italie n'est pas d'hier.)

Claude Jutra préfère le cinéma au théâtre parce que ce dernier art laisse trop à désirer en ce sens qu'il n'y a

La Boîte à Chanson "AU MAZOT"
195, rue Principale, Hull (Sous-sol Restaurant Au Cochon d'Or) présente
CLEMENCE DESROCHERS
CE SOIR et DEMAIN
8h. 30 et 11h.

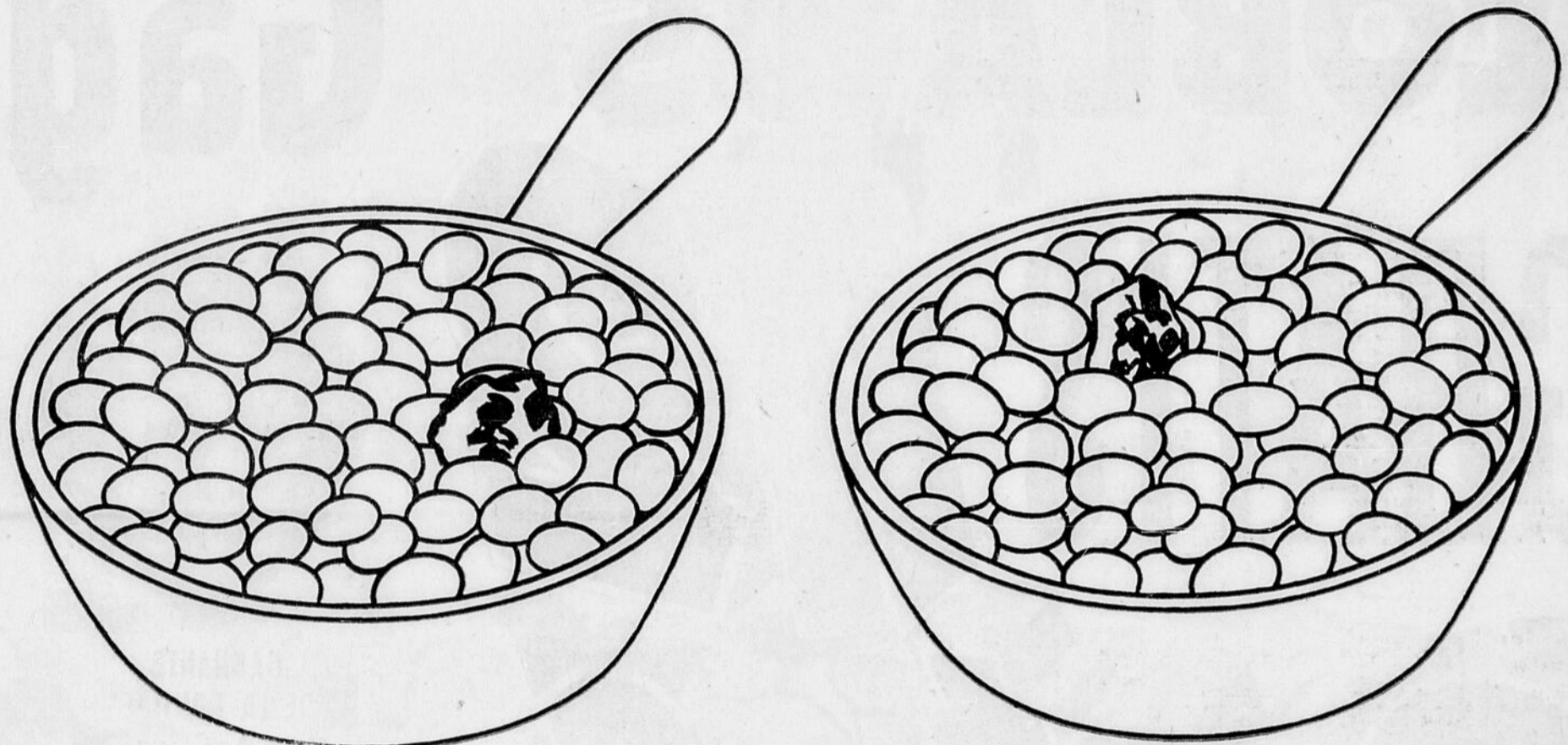
Adorable menteuse

Français. 1961. 105 min. Comédie fantaisiste réalisée par Michel Deville avec Marina Vlady, Michel Vitold et Macha Meril.

Juliette et Sophie, deux sœurs aux tempéraments très opposés, partagent le même appartement. Juliette est menteuse et prétend que c'est le seul moyen de réussir; Sophie, elle, est gaffeuse par souci de dire la vérité. Juliette décide d'entreprendre, selon sa méthode, la conquête d'un voisin célibataire dont elle se moque et qu'elle a baptisé Tartuffe. Ce dernier, un avocat, refuse de la prendre au sérieux, mais Juliette se prend à son propre piège et s'attache à lui. Convaincue qu'il ne la croira jamais, elle l'abandonne. Tout finit par s'arranger cependant.

Ce deuxième film d'un jeune réalisateur manifeste une sensibilité discrète et un talent authentique de directeur de comédiens. Une écriture élégante, des mouvements rapides de la caméra, un rythme entraînant et une musique bien adaptée en font une oeuvre fort agréable. Marina Vlady s'y montre sous un jour nouveau et Macha Meril est une révélation.

Appréciation morale: Malgré le ton fantaisiste du film, certains comportements répréhensibles motivent des réserves.

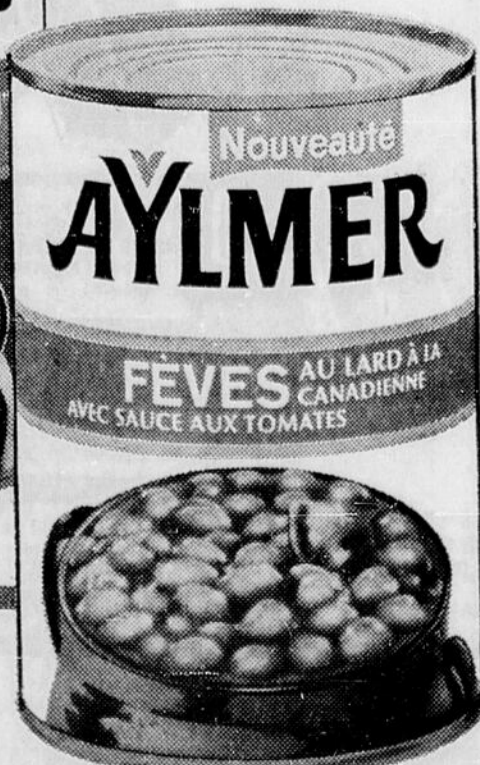
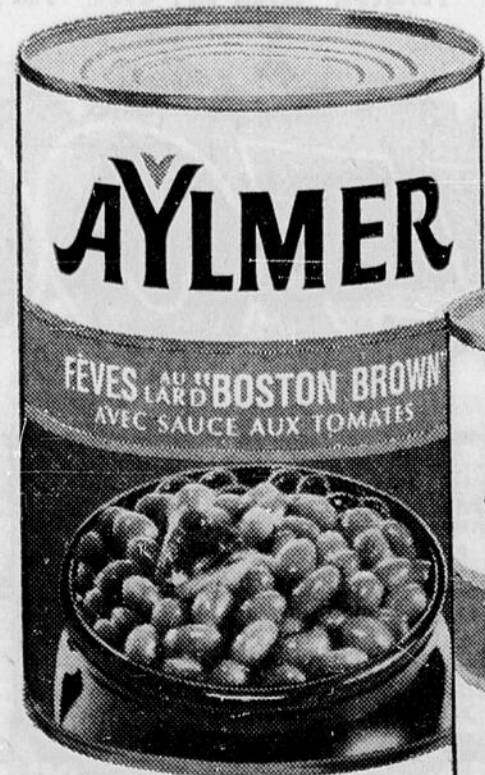


Pareilles?...pas du tout!

Celles-ci, en réalité, sont BRUNES

Celles-ci sont BLONDES...

Elles sont toutes deux délicieuses, car ce sont des fèves au lard Aylmer! Lesquelles votre famille préférera-t-elle? Les fèves brunes Boston, délicieusement assaisonnées... ou les nouvelles fèves au lard à la canadienne, dorées et appétissantes? Voici une excellente occasion de le savoir! Achetez une boîte de chaque sorte, et vous obtiendrez *gratis* une autre boîte de vos fèves favorites. Voyez l'offre ci-dessous.



GRATIS! FÈVES AU LARD

Achetez dès maintenant les nouvelles fèves au lard Aylmer à la canadienne et les fèves brunes Boston Aylmer...envoyez les étiquettes et vous obtiendrez un coupon pour une boîte gratuite de fèves, à votre choix!

FÈVES AU LARD AYLMEYER
C.P. 547, succursale Rosemont, Montréal 36, P.Q.

J'inclus une étiquette de chacune des deux sortes de fèves Aylmer — fèves brunes Boston et fèves au lard à la canadienne. Veuillez m'envoyer un coupon me donnant droit à une boîte gratuite de l'une ou l'autre sorte de fèves Aylmer.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____

Cette offre est limitée à une par famille. Elle sera close le 15 décembre 1963.

Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell à la Tour de la Paix, le mercredi 23 octobre.

- Morris Dance (Henry VIII Suite) E. German
- Chansons F. Schubert (a) The Linden Tree (b) Hedge Rose
- Musique de ballet (La Source) L. Delibes
- Largo F. M. Veracini
- Toccata pour carillon A. van Ooik
- Liebesfreud F. Kreisler "O Canada" et "Dieu protège la reine"

Au Festival de Barcelone

Un roi sans divertissement, le beau film de François Leterrier, d'après le roman de Jean Giono, qui passe en ce moment avec succès à Paris, et Santo Modica, premier long métrage de Robert Mazyer, entièrement tourné au Brésil, représenteront le cinéma français au Festival international du film en couleurs, qui aura lieu au mois d'octobre à Barcelone.

A Ville-Marie

On a marqué le centenaire de l'arrivée des Oblats

VILLE-MARIE (DNC) — En collaboration avec les autorités du Juvénat St-Joseph de Ville-Marie, la Société historique du Témiscamingue a souligné le 100e anniversaire de l'établissement des Oblats au Témiscamingue par la célébration d'une messe en plein air, au pied de la croix, sur le site de la première chapelle érigée en 1841. L'office a eu lieu le lundi 14 octobre, à 11 h. de l'avant-midi.

La messe a été célébrée par le R.P. Donat Martineau, o.m.i., archiviste de la Société historique, qui prononça également le sermon. Les Soeurs Notre-Dame-Auxiliaire du presbytère de Ville-Marie et de l'école Moffette,

et les Soeurs Grises-de-la-Croix de l'hôpital, assistaient à l'office religieux.

Le Père Martineau, après avoir expliqué le but de l'Eglise dans cette fondation centenaire, qui était d'apporter aux Indiens mourants le réconfort de l'Eglise et de multiplier la présence eucharistique, a expliqué que cette fondation n'a pu se réaliser qu'avec le zèle missionnaire du prêtre, du religieux, de la religieuse et des apôtres laïques.

Le tourisme Il précisa ensuite les conditions dans lesquelles la Société historique du Témiscamingue entend appliquer les principes récents du pape Paul VI, au sujet du touris-

me. Voici le communiqué de l'agence de nouvelles Reuter à ce sujet: "Recevant un groupe de délégués à la conférence des Nations unies sur le tourisme, le pape Paul VI a déclaré que l'Eglise pourrait aider le tourisme par le moyen de services religieux spéciaux, qui l'immuniseraient contre la dissipation et la déchéance morale. Ces services religieux, a dit le Souverain Pontife, aideraient le tourisme à la réalisation de ses buts les plus souhaitables, qui sont le renouvellement et l'élevation de l'esprit. Le Pape a ajouté que les pèlerins devaient être considérés comme du "tourisme religieux", et a exprimé l'espoir que le tourisme, tissant un

lien de sympathie entre les peuples, contribue à la paix internationale."

L'application de ce programme, a dit le Père Martineau, exige que la propriété du Vieux-Port, considérée comme site historique et religieux, soit contrôlée et respectée.

182 infractions aux passages pour piétons

De mardi à samedi dernier, la Sûreté municipale d'Ottawa a émis 182 sommations — 177 contre des automobilistes et cinq contre des piétons — pour des infractions commises aux 15 passages pour piétons aménagés récemment.

Le chef du bureau de la circulation, l'inspecteur James Callaghan, a déclaré qu'on en a émis 46 mardi, 40 mercredi; 33, jeudi; 23, vendredi et 40 samedi.

Les policiers ont cessé d'exercer une surveillance continue à ces passages depuis samedi soir. L'inspecteur Callaghan estime que la population connaît maintenant suffisamment ce nouveau système.

Aucun accident n'est survenu à un de ces passages depuis la mise en vigueur de ce système, mardi dernier.



UN BATEAU A VAPEUR POUR LES ETUDIANTS DE CARLETON — Un vieux bateau à vapeur, l'Agnes P., est venu s'installer dans une écluse du canal Rideau, à Hog's Back, lundi après-midi, où il passera l'hiver. Durant son séjour près de l'université Carleton, les

étudiants en génie de cette institution feront des travaux pratiques à bord du navire. Comme en témoigne la photo, les étudiants ont manifesté leur intérêt dès l'arrivée de leur "laboratoire flottant".

(Photo Champlain Marcl)

A Hawkesbury

Lionel Lemay rencontrera le Conseil vendredi

HAWKESBURY — Le directeur des propriétés au sein de la Commission de l'Hydro-Québec, M. Lionel Lemay, rencontrera les membres du Conseil de ville de Hawkesbury, vendredi soir, afin de discuter du coût de certains travaux effectués dans cette ville par suite de l'aménagement du barrage de Carillon.

C'est ce que le maire Albert R. Cadieux a annoncé, lundi soir, lors de la réunion régulière du Conseil de ville. Le maire Cadieux a laissé entendre que M. Lemay sera accompagné d'un groupe d'ingénieurs-conseils de l'Hydro-Québec. Ces ingénieurs ont récemment entrepris une étude des requêtes de la ville.

Jusqu'à date, l'Hydro-Québec a accepté en principe de contribuer financièrement à la construction d'une usine d'épuration des eaux-vannes, au transfert de la conduite d'eau principale sous le ruisseau du moulin, au nettoyage du même ruisseau et à la démolition des ruines de l'ancien moulin de l'île du chenal.

L'Hydro-Québec a toutefois refusé d'entreprendre l'amélioration de la rive sud de l'Outaouais entre la rue John et l'usine de la Canadian International Paper et le nivellement de la grande île, à l'est de l'île du chenal, sur l'Outaouais.

VOUS VOULEZ PEINTURER L'EXTERIEUR DE VOTRE MAISON?

Chez WRIGHT LE TEMPS EST OPPORTUN LE PRODUIT EST MOORE LES PRIX SONT MODIQUES

COUCHES D'AMORCE ET DE FINITION POUR L'EXTERIEUR

BLANC Reg. 7.50 DE COULEUR Reg. 9.30

6.50 7.50

ET

la forte demande de nos clients nous oblige à continuer d'offrir Un rabais de 25% à l'achat de cabinets et accessoires de salle de bains Miami Carey ainsi que de ventilateurs et hottes de cuisine.

191, rue Montcalm, Hull 777-4920

WRIGHT BROS. SUPPLY LIMITED

1724, rue Bank, Ottawa 733-5213

LOBLAWS

GRATIS 112

PONTIAC

UNE CHAQUE SEMAINE

\$12000.00

EN EPICERIE \$1,000 CHAQUE SEMAINE PRODUITS D'EPICERIE

\$6000.00

\$500 EN ARGENT CHAQUE SEMAINE

10 Million

de TIMBRES 50 gagnants par semaine de 15,000 timbres

DETAILS COMPLETS SUR FORMULE DE PARTICIPATION DISPONIBLE AUX CAISSES DE LOBLAW

- | | | | | | | | | | |
|-----------------|---|-----------------|---|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|
| 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Bte 1 1/2 livre CIRE CHAN EN PATE P28 Périme 30 oct. | 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Bonnebonne aérosol 6 1/2 onces ENDUST D'CEDAR P29 Périme 30 oct. | 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Un pot de 6 onces NOUILLES almondine ou Italieno P30 Périme 30 oct. | 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Pqt 8 on. céréales TOTAL P31 Périme 30 oct. | 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de 2 ppts 8 onces TWINKLE P32 Périme 30 oct. |
|-----------------|---|-----------------|---|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|

Gagnantes



GAGNANTE DE LA PONTIAC
Mme A. Corrigan
Ottawa



GAGNANTE DE \$1000 EN EPICERIE
Mme M. Cooper
Windsor



GAGNANTE DE \$500 EN ARGENT
Mme I. Kleniewski
Grimsby

SPECIAL! "Toujours tendres" et frais, de cat. "A" — EVISCERES

POULETS A ROTIR ou A FRIRE Moy. de 3 liv. liv. **35c**

SPECIAL! DE CHOIX — **CUISSES ou POITRINES DE POULETS** liv. **52c**

SPECIAL! DECOUENNE ET DE FLANC — **BACON MAPLE LEAF** pqt de 1 liv. **65c**

SPECIAL! **WIENERS MAPLE LEAF** pqt de 1 liv. **49c**

• POISSON FRAIS CONGELE — PRET A FRIRE •
SPECIAL! Voir le bon pour des timbres supplémentaires
TRUITE ARC-EN-CIEL TEMP-T-PAC pqt de 10 on. **55c**

PRIX EN VIGUEUR LES 23, 24, 25, 26 OCTOBRE

Timbres additionnels

- | | | | | | | | | | |
|------------------|--|-----------------|---|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|
| 100 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Une paire de BAS NYLON BEAUTY SHEER P1 Périme 30 oct. | 50 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Pqt celle 1 livre arachides blanchies salées HOSTESS P10 Périme 30 oct. | 75 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Pqt 2 livres de CHOCOLAT BORDEN P2 Périme 30 oct. | 50 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Pot de 4 onces de CREME NIVEA pour l'épiderme P6 Périme 30 oct. | 50 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Tome 3 DICTIONNAIRE illustré Golden Book P7 Périme 30 oct. |
| 50 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Pqt de 10 onces CAFE SOLUBLE MOTHER PARKER P3 Périme 30 oct. | 50 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de 2 ppts 12 onces FEVES LIMA FORDHOOK congelées de fant. VENTURE FARMS P9 Périme 30 oct. | 50 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Bte de 15 onces Chili Con Carne doux ou mexicain MARY MILES P4 Périme 30 oct. | 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de CINQ PAMPLEMOUSSES blancs, sans pépins P45 Périme 30 oct. | 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Bout. 2 onces fl. désinfectant LYSOL P21 Périme 30 oct. |
| 50 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Un Super Tube crème dentifrice PEPSODENT P8 Périme 30 oct. | 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Pqt de 12 serviettes hygiéniques rég. CONFIDETS P19 Périme 30 oct. | 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de 2 ppts 8 onces fromage VELVEETA P20 Périme 30 oct. | 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de 3 boîtes d'aliments PARD pour chiens P35 Périme 30 oct. | 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Pot. de 24 onces CONFITURE AUX FRAISES AYLWER PURE P22 Périme 30 oct. |
| 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de 2 ppts 1 livre MARGARINE colorée Good Luck P18 Périme 30 oct. | 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Pqt 8 on. céréales TOTAL P31 Périme 30 oct. | 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de 2 ppts 8 onces fl. désinfectant LYSOL P21 Périme 30 oct. | 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Pot. de 24 onces CONFITURE AUX FRAISES AYLWER PURE P22 Périme 30 oct. | 25 EXTRA STAMPS | ce bon et l'achat de Pot. de 24 onces MELANGE A MUFFINS BETTY CROCKER P26 Périme 30 oct. |

Huit centres miniers canadiens réclament une aide accrue

Huit centres miniers canadiens ont réclamé une aide fédérale accrue pour aider à sauver l'industrie aurifère périlante. Des représentants de villes suivantes: Val-d'Or, Malartic, Belleterre et Kirkland, en Ontario, Renabie, C.-C. et Dawson City, au Yukon, ont remis aujourd'hui un mémoire au ministre des Finances, M. Walter Gordon, ainsi qu'à son collègue des Mines, M. William Benedickson. Ils réclament une intensification du programme d'assistance à l'exploitation des mines d'or qui date de 10 ans. Le gouvernement central a versé l'an dernier \$14,000,000 en vertu de

la Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or. "Ce mémoire se fait l'écho de quelque 100,000 Canadiens qui se tournent vers le gouvernement central, non pour demander la charité, mais pour obtenir des directives au sujet des problèmes fondamentaux concernant la Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation des mines d'or et sur le rôle de l'or tant au Canada qu'à l'étranger."

Le document qualifie les subsides fédéraux de "grande bénédiction" qui a "préservé des milliers d'emplois et maintenu des foyers qui auraient autrement été mis à dure épreuve par la perte du gagne-pain des chefs de famille et par la vision intolérable de villes-fantômes dans le Nord".

Le mémoire note que 50 pour cent du coût du programme d'aide aux mines d'or a été remboursé au gouvernement sous forme de taxes.

Les huit municipalités concernées notent qu'un certain nombre de centres miniers sont classés parmi les régions sous-développées. Une aide financière accrue de la part du fédéral pourrait améliorer ces régions, prolongeant du même coup la vie des mines qui pourraient se permettre d'extraire du minerai de qualité inférieure.

Souscription remise au 3 novembre

HAWKESBURY — La campagne annuelle de souscription de l'Association d'aide aux enfants arriérés des comtés unis de Prescott et Russell, section de Hawkesbury et du district, qui devait avoir lieu dimanche dernier, a été remise au dimanche 3 novembre prochain.

Le président de l'Association, M. Victor Bruneau, de Hawkesbury, a déclaré, lundi, que certaines circonstances imprévues ont forcé la section régionale à changer la date de sa campagne de souscription.

Près de 100 sollicitateurs bénévoles visiteront les foyers de Hawkesbury, de Chute-à-Blondeau, de L'Original et de St-Eugène afin de recueillir les contributions nécessaires pour atteindre l'objectif de \$1,500 fixé pour cette année.

La section de Hawkesbury et du district a déjà amassé plus de \$600 de contributions. Cette somme a été recueillie lors du grand Gala sportif et musical de la section régionale, le 28 juillet dernier.

L'an dernier, la campagne de souscription de la section de Hawkesbury et du district avait été couronnée de succès. L'objectif de \$1,000 avait facilement été atteint. Les organisateurs s'attendent à ce que l'objectif de cette année soit également atteint.

Une publicité bien dirigée est indispensable

Dans le commerce

"La réclame commerciale est une injection qui porte fruit si elle est bien administrée. Il s'agit de bien faire connaître ce que l'on a à offrir afin d'exciter la curiosité des consommateurs. Les méthodes modernes pour ce faire ne manquent pas. Il s'agit de s'en servir."

Ainsi s'exprimait M. Lew Hill, d'Ottawa, co-propriétaire d'une agence publicitaire de la capitale et confrencier invité à l'assemblée générale de la Chambre de commerce d'Eastview, tenue, lundi soir, au restaurant Régal,

sous la présidence de M. Leo Labrie.

Développant son idée, M. Hill a déclaré que plusieurs marchands ont dû fermer leurs portes s'étant aperçus — trop tard — qu'une publicité bien organisée les aurait sauvés d'une faillite souvent ruineuse.

Le confrencier a ajouté que les commerçants ne devraient pas craindre d'inclure dans leur budget une certaine somme d'argent qui serait consacrée exclusivement à la publicité... mais à une publicité dirigée par des spécialistes en la matière.

M. Hill a précisé que bon nombre de marchands d'Ottawa et Hull ont su profiter de cette publicité professionnelle et qu'aujourd'hui, ils ne le regrettent nullement... et recommencent chaque année.

"Il n'y a aucune raison, d'ajouter M. Hill, pour que la nouvelle cité d'Eastview ne puisse profiter des mêmes avantages. On me dit que plusieurs marchands de cette ville ont dû fermer leurs portes et que d'autres seraient sur le point de le faire. Je suis certain que tout cela n'arriverait pas si on ne craignait pas de dépenser

quelques dollars pour la réclame."

Un forum suivit cette causerie, et plusieurs marchands et échevins présents en ont profité pour poser quelques questions à M. Hill concernant les meilleures façons à prendre pour conserver ce qui reste de commerces à Eastview.

M. Hill a préconisé la création d'un comité de promotion à Eastview, et a ajouté qu'il lui ferait plaisir de lui prêter main-forte.

Interrogé à ce sujet, le président Labrie a déclaré que,

selon lui, le meilleur comité de promotion pour Eastview serait formé d'un ou deux membres de la Chambre de commerce, d'un ou deux marchands des centres commerciaux, d'une couple de marchands du chemin de Mont-Réal et de quelques échevins.

Parmi les invités au supper, on a remarqué la présence de M. Moe Pouliotte, pilote du club de balle molle du Parc de la Montagne qui a atteint la finale de la ligue commerciale de Hull.

M. Lucien Alarie a présenté le confrencier, et M. James Mannion l'a remercié.

Au Conseil de Hawkesbury

HAWKESBURY — Le Conseil de ville de Hawkesbury a réaffirmé, lundi soir, son intention de ne plus accorder de permis de colporteurs aux personnes ne résidant pas à Hawkesbury.

Le Conseil a refusé d'accorder un permis à M. André Beaudoin, RR no 2, Hawkesbury-Ouest, et à la compagnie Star Brush Ltée de Montréal. Un permis a toutefois été accordé à M. Germain Pressault, 294, rue Geneviève, Hawkesbury.

Le maire Albert-R. Cadieux et l'échevin Albert Gireux ont représenté la ville à l'ouverture de la Conférence autonome de la zone 4 de l'Association pour le développement de l'est ontarien, à Ottawa, mardi après-midi.

Le Conseil a retardé l'adoption d'un nouveau règlement municipal sur la prévention des incendies. Les échevins ont déclaré qu'ils désiraient étudier ce règlement plus à fond avant de l'approuver. Le Conseil étudiera de nouveau cette question lors de sa prochaine réunion.

Sur la recommandation du président du Comité municipal des chemins, l'échevin Léo Villeneuve, le Conseil a décidé de retarder le paiement d'une somme de \$10,900 à la Rigaud Construction Ltée. Selon l'échevin Villeneuve, l'asphalte employé par la compagnie de Rigaud, lors du pavage des rues Lafleche et Higgins, en 1960, était de qualité inférieure.

En cas de RHUMES et de GRIPPE...

1. Gardez le lit
2. Buvez beaucoup de liquides
3. Prenez de l'Aspirin pour faire baisser la fièvre et soulager la douleur

GRÂCE À ASPIRIN, VOUS VOUS SENTIREZ VITE MIEUX

Aspirin est la marque déposée de The Bayer Company, Limited, Aurora, Ontario



Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Examen des yeux
Tél. : 233-4505
Heures de bureau :
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi absent
48, rue Rideau, Ottawa

ECONOMIES!

SPECIAL! RABAIS DE 18¢ —

TIDE

PAQUET GEANT

67¢

CULTIVÉES EN ONT. CAT. No 1 DU CANADA. FORMAT POUR LA FAMILLE —

PATATES

sac de 25 liv.

55¢

SPECIAL! 25, 40, 60 WATTS

AMPOULES électriques

WESTINGHOUSE et GENERAL ELECTRIC

2

PQTS DE 2 AMPOULES

79¢

DES MEILLEURS VERGERS DE L'ONTARIO! CAT. DE FANT. LA MEILLEURE VARIÉTÉ UNIVERSELLE

POMMES McINTOSH

Panier de 6 pintes

65¢

SPECIAL!

JUS DE TOMATES HEINZ DE FANT.

2 grosses btes 48 on. fl.

57¢

FRAIS DES JARDINS! CULTIVE EN ONTARIO! DOUX et TENDRE!

BROCOLI FRAIS

Gros pqt

29¢

SPECIAL!

MAIS EN CREME GREEN GIANT de fant.

3 btes 15 on. fl.

53¢

DE LA C.-B. — CAT. DE SURCHOIX! GROSSES, CROQUANTES!

POMMES ROUGES DELICIEUSES

5 de très gros format 88

39¢

SPECIAL!

PETITS POIS STOKELY HONEY POD DE FANT.

3 btes 10 on. fl.

43¢

• ALIMENTS CONGÈLES •

SPECIAL!

PETITS POIS SNOW CROP DE FANT.

2 sacs poly de 12 on. 37¢

SPECIAL!

FRAISES CUDNEY DE FANT. TRANCHEES

2 pqt de 15 on. 69¢

DISPONIBLES DANS LA PLUPART DES MAGASINS LOBLAW



25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: un pqt de 10 on. de TRUIE ARC-EN-CIEL TEM-T-PAC P43 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: deux gros PIEDS DE CELERI DE CELERI P44 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: deux btes 15 on. de SALADE AUX FRUITS des tropiques Q.T.F. P42 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: une bte 20 on. de GARNITURE DE TARTE AUX BLEUETS P11 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: une offre spéciale de 2 bout. (bout. de 24 on. liq.) de DÉTERSIF LIQUIDE "MIR" P12 Périé 30 oct.
25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 pot 24 on. liq. de GELÉE AUX POMMES WETHEY P13 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: deux pqt de 10 TAMPONS SAVONNEUX S.O.S. P14 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: toute coupe de FROMAGE LOBLAW CHEDDAR MOYEN P15 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 2 pqt de 6 on. de PATATES PILEES INSTANTANÉES SHIRRIFF P16 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: un pqt de 2 liv. de DATTES DENOYAUTÉES P17 Périé 30 oct.
25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: un pqt de 25 LANGUETTES DE PLASTIQUE BAND-AID P23 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 2 pqt de 2 on. de GARNITURE A DESSERT LUCKY WHIP P24 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: une bte 12 on. de CORNED BEEF LIBBY P25 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: un pqt de 16 on. de FISH and CHIPS CONGÈLES HIGHLINER P26 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: tout groupe de 4 pqt de MELANGES A SOUPE P27 Périé 30 oct.
25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: une cruche de 64 on. liq. NU-FLUFF P37 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: un tube géant de CREME A BARBE MOUSSEUSE PALMOLIVE P38 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: deux pqt de MELANGES A GATEAUX BETTY CROCKER P39 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: un bidon de 8 on. liq. de ESSENCE A BRIQUET RONSONOL P40 Périé 30 oct.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: deux EPONGES très souples P41 Périé 30 oct.

LES TIMBRES LUCKY GREEN SONT ECHANGEABLES CONTRE DES CERTIFICATS DE MARCHANDISE

SIMPSONS-SEARS

AU MAGASIN LOBLAW DE VOTRE ARRONDISSEMENT

... et le spectacle continue...

par Charles BRUYERE



Le culturiste Claude Bergeron nous apprend que le concours annuel pour le choix de Monsieur Hull et de Monsieur Apollon aura lieu jeudi soir, 24 octobre, à l'hôtel Chamberland, d'Aylmer. Il y attend environ 25 candidats. Sont déjà inscrits pour le titre de Monsieur Hull 1963, Robert Moore, Claude Simon, M. Rozon, M. Séguin, Yvon Roy, Jacques Dompierre, Fernand Simon et Roger Forget. On se souvient que l'athlète Yvan Breton, fils de notre surintendant général Aurèle Breton, avait décroché le titre de Monsieur Hull 1962.

Au nombre des aspirants au titre de Monsieur Apollon, il y a Maurice Labrecque, de Rockland; Roger Marineau, d'Ottawa; Claude Gagné, de Hull; Michel Mangione, d'Ottawa, et autres. Les juges seront le professeur Adrien Gagnon, de Montréal, pour la musculature, et le Dr Gérard Pénin, de Hull, pour la santé générale. Les trophées Labatt, Carling, Lucien Lalonde, Hôtel Chamberland et Studio Claude seront présentés au cours de ce grand gala musculaire.

Le dynamique secrétaire du club Rotary de Hull, Mel Bouchard, prédit un succès sans précédent pour le gala annuel aux huttes qui aura lieu au Manège militaire du colonel Guy de Merlis, chemin d'Aylmer, au cours de la soirée du 8 novembre. Un groupe de quatre chasseurs du nord d'Ontario, qui étaient allés visiter la station de pisciculture de Charlton, sont revenus avec un bel original de 900 livres. Chemin faisant, nos nemrods décidèrent de faire une marche dans le bois. Ils aperçurent le majestueux animal au bout de vingt minutes. Le groupe se composait de Herman Rowan, de Kirkland Lake; Marcel Daoust, propriétaire de l'hôtel Cecil, d'Earlton; Bob Plaut, aussi d'Earlton et Lenney Rioux, de Ville-Marie. Nous nous empressons d'accuser réception du magnifique volume sur le hockey que les fabricants des soupes "Chaudron rouge" viennent de publier. L'auteur n'est nul autre que l'une des plus grandes étoiles du hockey de tous les temps, le fabuleux Gordie How, des Red Wings de Détroit. L'excellent ouvrage est précédé de la dédicace suivante: "Dédié à tous les jeunes intéressés au plus beau sport du monde, le hockey, ainsi qu'à mes plus grands "supporters", mon épouse, Colleen et mes enfants, Marty, Mark, Cathy et Murray." Le livre a été publié en français et en anglais et l'avant-propos est de Jacques Beauchamp, directeur du sport au journal Montréal-Matin. Nous relevons ici les titres des principaux chapitres du livre: Comment rester en bonne condition, l'équipement, le patinage, le maniement du bâton et la passe, le lancer pour compter, le gardien de buts, le joueur de défense un homme important, la ligne d'attaque, le jeu de puissance et la façon d'y faire échec, les blessures et la façon de les éviter, l'arbitre et votre attitude envers lui.

Les chasseurs qui prennent plaisir à chasser la bécasse, dont le vol rapide et irrégulier pose un véritable défi, sont priés de prêter leur concours aux biologistes du Service canadien de la faune, du ministère du Nord canadien et des Ressources nationales, en recueillant une aile de chaque oiseau qu'ils abattent. Les biologistes ont besoin de renseignements qu'ils ne peuvent obtenir qu'en examinant et en mesurant un grand nombre d'ailes de bécasse.

Les biologistes se servent de l'aile pour déterminer l'âge et le sexe de l'oiseau. On détermine l'âge en examinant les différences de la disposition et du coloris des plumes de l'aile, et le sexe, en observant la grosseur des régimes primaires externes.

Les rapports de l'âge et du sexe donnent une indication du nombre de jeunes oiseaux qui sont tués, ainsi que du succès de la saison de reproduction précédente. Au cours des années, le nombre d'ailes expédiées par les chasseurs donnera une idée du nombre d'oiseaux tués chaque année. Plus les biologistes recevront de renseignements, meilleure sera la gestion de la bécasse.

La bécasse est une véritable gageure pour le chasseur de gibier à plume. On la trouve ordinairement dans les fourrés humides où le sol meuble lui assure une provision de vers. Le coloris du plumage de la bécasse la protège bien de l'oeil du chasseur; elle est très difficile à repérer sauf lorsqu'elle vole. La plupart des chasseurs de bécasse comptent sur un bon chien dans l'exercice de ce sport.

Le Service canadien de la faune a fait imprimer des enveloppes destinées à l'expédition des ailes de bécasse à Ottawa. En Ontario, ce sont les agents de la conservation du ministère des Terres et Forêts qui fournissent ces enveloppes. Les chasseurs des autres provinces peuvent se les procurer chez le chef du Service canadien de la faune, à Ottawa.

LE MOT DE LA FIN: Les marins sont-ils tous des bleus (bleu-marin)?

Saison de ski

Présentation de film vendredi; ouverture du poste d'échange

Il y a encore peut-être quelques semaines avant les prochaines tempêtes de neige, mais les skieurs commencent déjà à se préparer pour la prochaine saison. En effet, la Zone de ski de la Gatineau a révélé au début de la semaine la première date de trois soirées de films sur le ski qui seront présentées cette année. Ce premier film sera présenté vendredi soir au

Glebe Collegiate et toutes les recettes de la présentation de ces films sont versées à un fond qui a pour but le développement des jeunes skieurs amateurs de la région en plus de trouver l'argent nécessaire pour aider à défrayer les frais de voyage de quatre skieurs de la région, qui participeront aux prochains jeux olympiques d'hiver. Ces quatre skieurs sont Vickie Rutledge, Bob Swan, Gerry Gravelle et Don McLeod.

Ces films seront toujours présentés le vendredi soir au même endroit (le Glebe) et le premier film de la présente série aura comme titre "Around the World on Skis". Il s'agit d'un film en couleur et la soirée débutera à 8h. 15.

Poste d'échange. De plus, l'un peut conclure que la saison de ski approche rapidement, puisque le poste d'échange du club de ski d'Ottawa ouvrira ses portes durant toutes les fins de semaine à compter du 26 octobre courant. Ce poste d'échange sera donc ouvert jusqu'au premier décembre. Les heures où l'on pourra faire des transactions sont de 10h., le matin à 4h. 30, de l'après-midi. Le poste d'échange du club de ski d'Ottawa est situé au chalet Cassels, au Camp Fortune.

Ce poste d'échange a pour but de permettre aux skieurs de disposer de l'équipement de surplus et d'acheter de l'équipement à un prix réduit. Les recettes de ce poste d'échange permettront l'achat d'équipement spécial pour prêter gratuitement aux jeunes. Le poste d'échange est sous la direction de M. J. Paul Lajoie, qui est aussi directeur du club de ski d'Ottawa.



CIGARETTES EXPORT BOUT UNI ou FILTRE



ULMER ET SES INSTRUCTEURS — Ed Ulmer, au centre, le nouveau demi défensif des Rough Riders d'Ottawa, a tenu une pratique spéciale avec les instructeurs Frank Clair, à gauche, et Bill Smyth, avant d'aller sur le terrain avec les autres joueurs. On voit ici Clair qui explique quelques jeux à Ulmer à l'aide de diagrammes.

(Photo Champlain Marcell)

Ce n'est pas toujours facile de construire un terrain de golf

MERRITT, C.B. (PC) — Il n'est pas facile d'établir un club de golf dans la région de Merritt en Colombie Britannique. Premièrement, il faut trouver le terrain convenable et construire un chalet. Et enfin, mais non le moindre, trouver les capitaux nécessaires à une telle entreprise.

La formule a toutefois été employée et de façon fructueuse dans cette petite municipalité située 50 milles à l'Ouest de Kamloops, en Colombie Britannique, où le Nicola Valley Golf and Country Club a été établi.

Les organisateurs ont décidé d'établir un club de golf, après avoir constaté qu'il n'en existait pas un seul dans un rayon de 125 milles. Mais leur projet ne suscitait guère d'intérêt au départ. Ils ouvrirent donc un parcours à trois trous et y invitèrent le public. Le truc était joué.

L'an dernier, 45 membres ont déboursé \$50 chacun à titre de fondateurs du club plus \$70 additionnels pour jouer. Ils ont emprunté \$20,000 d'une banque et ont loué un vieux hôtel en plus d'acquiescer un terrain convenable de 35 acres.

Pour obtenir le terrain propre, appartenant à un individu du nom de Guy Rose, les actionnaires ont dû lui vanter les avantages d'un sport dont la popularité est toujours grandissante et lui verser \$1,500 comme loyer, soit l'équivalent de ce que lui auraient rapporté ses récoltes annuelles.

Les nouveaux membres ont ensuite eu la tâche d'aménager le terrain, soit défricher les arbres, couper le gazon, construire des petits ponts au-dessus d'un ruisseau etc. etc.

Le terrain comprend maintenant neuf trous et le club compte 85 membres, dont plusieurs débutants. La majorité ont dû se familiariser avec le jeu, avant de devenir membres", de dire James Crawford, le premier président du club Nicola Valley, "mais ensuite, ils sont tous devenus des "mordus" du golf, comme partout ailleurs dans le monde".

Le terrain a une longueur de 3,203 verges dont la normale pour neuf trous est 37. Le chalet est l'ancien hôtel Qilchena dont le registre date de 1908. On y trouve des bâtons de polo et des casques protecteurs dont les premiers colons de la Co-

Hockey junior A

André Champagne conduit les Marlies de Toronto à une victoire de 7 à 3

par la PC

La saison a à peine débuté mais les Marlboro de Toronto, de retour dans la Ligue junior A de l'Ontario après une absence de trois années, sont déjà considérés comme de sérieux aspirants au championnat de ce circuit et même pour la prochaine série éliminatoire de la coupe Memorial. L'aillier André Champagne a été le joueur le plus en évidence mardi soir lorsque les Marlies ont défait les Generals d'Oshawa au compte de 7-3. En effet, Champagne a été la grande étoile de cette joute lorsqu'il a contribué quatre points à la victoire des Marlies, dont trois buts et une assistance. Il s'agissait de la quatrième victoire des Marlboro en cinq joutes.

A la suite de cette victoire, les Marlies sont en tête avec huit points soit deux de plus que les Petes de Peterborough et ils auront une chance d'augmenter leur avance jeudi soir lorsqu'ils en viendront aux prises avec les Red Wings de Hamilton, qui occupent la dernière position. Le Peterborough recevra la visite des Flyers de Niagara Falls le même soir pendant que les Rangers de Kitchener se rendront à Montréal pour y affronter le Canadien junior.

Dans l'autre joute à l'affiche, mardi soir, les Black Hawks de St. Catharines ont réuni leurs premiers points de la présente saison lorsqu'ils ont défait le Kitchener, 8-2. Ces deux clubs sont sur un pied d'égalité en sixième position avec deux points chacun.

A Bowmanville, où a été disputée la joute entre Toronto et Oshawa, les Generals ont tenu le Toronto à une égalité de 2-2 durant la première période mais tiraient de l'arrière par 4-3 à la fin de la deuxième session.

Curling au Rockcliffe

Les curlers du club Ottawa ont remporté trois des quatre matches disputés mardi soir lors de la première ronde du bonspiel annuel invitation du club Rockcliffe. Seul J. Avent, du club local, a réussi à remporter une victoire au compte de 8-7 aux dépens du Dr J. Stuart-Slater, de l'Ottawa.

Voici le résultat des autres matches: Colin Martin (OTT.) a défait B. Lehman (Rock.) 11-3; Tiny Herman (OTT.) a défait J. Benning (Rock.) 9-4; Arnie Butterworth (OTT.) a défait Joe McCarthy (Rock.) 10-5.

En plus des quatre buts réussis par André Champagne, les autres compteurs du Marlboro ont été Wayne Carleton, Eric Selby, Ron Ellis et Nick Harburuk.

George Vail, Bobby Orr et Bobby Marshall ont compté les buts des Generals.

Le St. Catharines doit sa victoire remportée à domicile au trio formé de Fred Stanfield et les ailliers Dennis Hull et Ken Laidlaw. Stanfield a compté à deux reprises et fourni deux assistances; Hull a ajouté deux buts et trois assistances et Laidlaw a compté un but et complété une assistance.

Stu Roberts, de l'équipe juvénile de St. Catharines, a compté à deux reprises et Chuck Kelly a ajouté l'autre but. Gary Sabourin a compté les buts des Kitchener, dont son premier au début de la première période après que les Hawks eurent saisi une avance confortable de 6-0.

Beau geste de Red Kelly

Red Kelly n'est pas étranger à un projet conçu par le député Gene Rhéaume en vue de fournir gratuitement des hockeyes aux jeunes des Territoires du Nord-Ouest.

M. Rhéaume, qui est conservateur des Territoires du Nord-Ouest au Parlement, a eu l'idée. Red Kelly, député libéral de York-Ouest et centre au sein de l'équipe des Maple Leafs de Toronto dans la LNH, a trouvé les bâtons.

Tous deux interviendront dans l'achat et l'expédition des bâtons de qualité supérieure qui iront à Yellowknife, sur la rive nord du grand lac des Esclaves, où il existe un embryon d'organisation de hockey composée de Blancs, d'Indiens et d'Esquimaux.

Actuellement les 300 bâtons se trouvent dans le garage de Kelly à Toronto. Ils sont fabriqués selon les spécifications des joueurs des Maple Leafs, qui, pour une raison ou une autre, les ont écartés, bien qu'ils ne soient pas défectueux.

M. Rhéaume a déclaré que ces bâtons sont meilleurs que ceux vendus commercialement et que la compagnie les cède à un prix radicalement bas. Les deux députés se divisent la facture d'expédition vers le Nord bien que les Pacific Western Airlines s'occupent gratuitement de l'expédition à partir d'Edmonton.

New York—Bill Donergran, 146, 1-2, de New York, a défait aux points Danny Andrews, 145, de New York, en 6 rounds.

Les Riders se préparent en vue de leur invasion de Hamilton, samedi

Les Rough Riders ont obtenu un nouveau demi défensif hier matin, mais l'instructeur Frank Clair ne savait pas encore, tard hier soir, s'il serait en mesure de jouer samedi alors que les Riders envahissent Hamilton pour une joute contre les Tigers-Cats, joute qui décidera de la première position dans le classement final de la Conférence d'Est.

Les Riders ont obtenu Ed Ulmer, des Stormers de Syracuse, de la United Football League. Ulmer, qui est âgé de 23 ans, mesure 6' 2" et pèse 190 livres.

Ulmer a participé à sa saison avec les '49ers de San Francisco, mais il est ensuite allé aux Stormers de l'instructeur Steve Owen (congédié lundi soir). Les Riders ont obtenu son contrat des Stormers lundi et lui ont immédiatement fait signer un contrat avec l'équipe. C'est un gradué de l'Ohio State.

Ulmer a participé à sa première pratique avec les Riders hier après-midi, mais Clair n'a voulu faire aucun commentaire à la suite de cette pratique. Il n'a pas voulu dire si Ulmer serait en mesure de jouer ou non samedi contre les Tigers-Cats.

"Il faut qu'il se familiarise avec notre système, a dit le Professeur. Il nous a impressionnés mais il est encore trop tôt pour savoir s'il jouera ou non samedi. Cette joute est

la plus importante de la saison régulière pour nous et j'espère aligner le meilleur alignement possible. Si Ulmer nous montre, d'ici à vendredi, qu'il peut s'acquitter de sa tâche mieux qu'un autre, il jouera. Sinon, j'enverrai le même alignement dans la mêlée que celui qui a défait Montréal samedi dernier".

Si le nouveau venu peut jouer, Don Derrick, qui a été légèrement blessé samedi contre Montréal, sera placé sur la liste de 30 jours des blessés, afin de faire de la place pour Ulmer.

Derrick, et tous les autres blessés, se sont rapportés à l'entraîneur Art Sargent, hier matin, afin de subir leurs traitements. Et au dire

de Sargent, tous seront en mesure de jouer samedi.

Kaye Vaughan portera un plâtre pour protéger sa main droite qui a subi une fracture contre Montréal.

Les Riders se doivent de gagner la joute de samedi s'ils veulent terminer au premier rang. La même chose s'applique aux Tiger-Cats. Le gagnant de la joute prendra la première position et passera directement à la finale après une semaine de repos à la fin de la saison régulière.

Les Riders et les Cats ont une fiche identique de huit victoires et quatre défaites. Les Riders n'ont pas perdu sur leur propre terrain en six joutes, mais ils n'ont pas gagné ailleurs dans l'Est. Les deux autres victoires à leur fiche ont été enregistrées à Regina et Winnipeg. Les Riders ont perdu à Hamilton Montréal et Toronto, dans l'Est, et à Calgary, dans l'Ouest. Ils espèrent bien remporter leur première victoire à l'étranger dans l'Est, samedi.

Tour de France

PARIS (Reuter) — Le circuit du Tour de France 1964 passera par l'Allemagne occidentale, a-t-il été annoncé hier à Paris.

Le tour 1964 — organisé par le quotidien sportif "L'Equipe" et le journal "Le Parisien libéré" — partira de Rennes le 22 juin et se terminera à Paris le 14 juillet. Le circuit suivra le sens des aiguilles d'une montre, passera par la Belgique, avec une étape à Forest, puis traversera la frontière allemande, où une autre étape est prévue à Fribourg-en-Brisgau.

C'est la première fois que le Tour passera par l'Allemagne occidentale.

1 322 TEINTES dans toutes les sortes de peinture

BUILDERS SALES LIMITED

General Hardware

331 SUSSEX DRIVE TEL 3-5617

HENRY "Mack's" LIMITED

Il faudra être matinal pour surpasser ces aubaines exceptionnelles!

VENTE D'ANNIVERSAIRE

COMPLETS

Rég. 65. jusqu'à 79.50

Economisez 15.05 jusqu'à 29.55

49.95

Lainages anglais unis. Nous sommes heureux de pouvoir vous offrir ces complets confectionnés par Hields of Bradford, Shires & Sons, Standevens, Yates... des fileries réputées. Des complets confectionnés de façon impeccable. Pour silhouettes grandes, courtes, naturelles, corpulentes. Grandeurs 34 courte à 52 grande et 52 corpulente.

CHEMISES

Approvisionnez-vous de belles chemises blanches, et économisez. Col à pointes courtes, à empesage permanent, poignets simples ou doubles. Enclurés 14 à 17 1/2.

3.59 3 pour 10.50

PALETOTS D'AUTO ET VESTONS

Des paletots d'auto tout laine, de teintes unies charbon de bois ou gris, et à motifs chevronnés Saxony, de teintes olive charbon de bois ou olive foncé. Vestons d'hiver de marques nationales, de longueur au bout du doigt et à la hanche; doublures piquées de poils et cols de simili-fourrure, de tricot ou en pareil. Grandeurs 36 à 46.

Rég. jusqu'à 29.50 **12.90 et 15.88**

BAS... 2 marques nationales. Rég. 1.00 à 1.50	69¢
GILETS DE SKI... De nylon, avec capuchon dissimulé	10.90
PYJAMAS... Broadcloth et flanellette	3.99
PANTALONS... Mélange de laine. Rég. 10.95	8.90

ET DE NOMBREUSES PIECES DE VETEMENT EN VENTE AUX DEUX MAGASINS.

La vente commence jeudi matin à 9 h. 30

EN VILLE
RIDEAU et SUSSEX

WEST END
WELLINGTON et HOLLAND

HENRY "Mack's" LIMITED

Ralph Houk succède à Roy Hamey comme gérant général des Yankees de New York



IL DEVIENT GERANT GENERAL — Ralph Houk, à droite, parle aux journalistes de New York mardi midi après avoir été nommé gérant général des Yankees de New York, remplaçant Roy Hamey, que l'on voit à gauche.

che. Houk, qui avait succédé à Casey Stengel comme gérant des Yankees, a piloté ces derniers à trois championnats successifs de la Ligue américaine, et à deux séries mondiales. Il est âgé de 44 ans.

Yogi Berra deviendrait le pilote des champions de l'Américaine

NEW YORK (PA) — Ralph Houk, qui a conduit les Yankees de New York au championnat de la Ligue Américaine à trois reprises alors qu'il était instructeur, a été nommé hier directeur général de l'équipe. Yogi Berra, pittoresque étoile de la mitaine, le remplacerait dans ses anciennes fonctions. Houk prend la place de Roy Hamey, qui s'est retiré pour cause de santé. La nomination de Berra sera annoncée jeudi.

"J'ai demandé à Hamey un délai pour réfléchir. Plus j'y pensais par la suite, plus la chose m'apparaissait comme un défi. Deux mois après notre première discussion, j'ai déclaré à Hamey que j'étais intéressé. Au mois de février suivant, au cours de l'entraînement du printemps en Floride, M. Topping, président du Club, et moi avons convenu des conditions."

Houk, qui avait occupé la fonction d'instructeur du premier but de 1958 à 1960, a succédé à Casey Stengel comme instructeur en chef après la série mondiale de 1960. Sous sa direction, les Yankees devaient revenir en tête de la Ligue à chaque année et remporter la série mondiale et en 1961 et en 1962. Ils ont toutefois perdu celle de cette année en quatre joutes d'affilée contre les Dodgers de Los Angeles.

Berra, qui est âgé de 38 ans, a passé toute sa carrière de baseball au sein de l'organisation des Yankees. Venu de l'équipe ferme Newark en septembre 1946, il fut le receveur attitré de l'équipe jusqu'en 1961, alors qu'il fut remplacé par Elston Howard.



Yogi BERRA

Arnold Palmer s'attire des admirateurs, même en France

PARIS (PA) — Arnold Palmer a fait des conquêtes hier à Paris sur le parcours Saint-Nom-la-Breche, où, en compagnie de Jack Nicklaus, il prendra jeudi de défendre la coupe Canada, actuellement aux mains des Etats-Unis. Au nombre de ses admirateurs figurait un ancien roi de Grande-Bretagne.

L'équipe du Canada est composée de Stan Leonard de Vancouver et d'Al Balding de Toronto. Leonard est un vétéran des matches de la coupe du Canada et il a remporté à plusieurs reprises le championnat individuel.

Le duc de Windsor est au nombre des spectateurs qui se trouvent à Paris pour le 11e tournoi auquel participent des golfeurs professionnels de 33 pays. Il était également au nombre de la foule, peu nombreuse mais enthousiaste, qui a assisté à ses premiers coups sur le parcours.

Le duc n'a pas caché où il situe l'intérêt de ce tournoi: "Je suis un admirateur de Palmer depuis des années, a-t-il dit. Il m'arrive souvent de miser sur une dose de cortisone. La douleur est complètement disparue."

Au parc Connaught Coppersmith est favorisé pour gagner l'épreuve principale

Dix épreuves seront présentées ce soir alors que les activités reprendront à la piste du Parc Connaught. Comme on le sait, la direction de cette piste a décidé d'abandonner ses programmes du lundi soir, ne présentant du trot et amble que le mercredi, vendredi et samedi soir ainsi que le dimanche après-midi. Le premier départ se fera à 8h., précises.

ce soir. Encore une fois, il y aura pari de quинelle durant les deuxièmes, cinquièmes et septièmes courses et pari d'exacta durant la dixième course.

L'épreuve principale à l'affiche ce soir sera un amble Invitation d'une distance d'un mille et pour une bourse de \$500. Six rapides amateurs prendront le départ durant cette course et Coppersmith, qui sera sous la conduite de Rhoé Filion, est favorisé pour remporter les honneurs. Cet amateur est coté à 9 contre 5. Bunter's Vic, qui sera sous la conduite de E. Dunlop, est le deuxième choix à 5 contre 2. Les autres amateurs, qui se disputent les honneurs durant cette épreuve sont Pleasant Way conduit par André St-Amour; Glendale Jerry qui sera mené par Mildred Williams; Shadydale Deward conduit par Henri Portelance et Johnny's Girl qui aura Neil Curran comme conducteur.

HYPERACIDITE
vous souffrez

vous ne souffrez plus

hyperacidité
soulagée rapidement avec les NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS

Soignez votre goût et votre estomac avec Tums. Délicieuse saveur de menthe. Une action encore plus rapide vous donne un soulagement meilleur que jamais. En rouleau de poche, en boîte économique de 3 rouleaux et en flacon de 100 comprimés.

TUMS pour l'ESTOMAC

La neuvième course sera aussi très intéressante alors que huit amateurs prendront le départ. Rapid Fire, qui sera sous la conduite de Curt Baker, a été établi comme favori par 2 contre 1. Lu Attorney, qui partira en huitième position et qui sera conduit par Roy Herrington, est le deuxième choix à 7 contre 2. Les autres amateurs, qui tenteront de rem-

Le hockey

LIGUE AMERICAINNE

Division de l'Est

Équipe	G	P	N	P	C	Pts
Providence	3	2	2	26	26	8
Québec	2	3	1	24	25	6
Hershey	2	3	1	23	23	5
Springfield	2	2	0	12	15	4
Baltimore	2	2	1	14	28	3

Division de l'Ouest

Équipe	G	P	N	P	C	Pts
Pittsburgh	4	1	0	22	11	8
Rochester	3	0	2	21	10	6
Buffalo	3	3	0	19	24	6
Cleveland	2	2	0	13	12	4

MARDI

Buffalo 6, Québec 4
Rochester 3, Baltimore 1
Rochester 4, Hershey

Ligue Centrale Professionnelle

Équipe	G	P	N	P	C	Pts
Omaha	5	0	2	25	12	10
Minneapolis	3	1	1	22	16	7
St. Paul	3	2	0	18	18	6
Indianapolis	1	3	0	10	14	2
St. Louis	0	5	1	15	28	1

MARDI

Omaha 5, St. Louis 3
St. Paul 3, Indianapolis 1

LIGUE DE L'ONTARIO

LIGUE JUNIOR "A"

Équipe	G	P	N	P	C	Pts
Toronto	4	1	0	29	18	8
Peterborough	3	1	0	18	13	6
Montréal	2	0	1	18	8	5
Niagara Falls	2	1	0	12	8	4
Oshawa	1	2	1	22	20	3
Kitchener	1	2	0	6	17	2
St. Catharines	1	3	0	18	24	2
Hamilton	0	4	0	6	21	0

MARDI

Toronto 7, Oshawa 3
Kitchener 2, St. Catharines 3

LEUDI

Toronto à Hamilton
Niagara Falls à Peterborough
Kitchener à Montréal

LIGUE DE L'EST

LIGUE DE L'EST

San Francisco 2, Denver 6
Philadelphia 2, Charlotte 4

JUNIOR DU DISTRICT OTT.-HULL

Ottawa 5, Arnprior 7
Hull 3, Pembroke 4

NOUVELLE-ÉCOSSE SENIOR

Hallifax 6, New Glasgow 1
SASKATCHEWAN JUNIOR

Saskatoon 4, Moose Jaw 6

Les journaux norvégiens sont solides à l'appui de Paul Enoch

OSLO, Norvège (PC) — Plusieurs journaux norvégiens ont critiqué hier l'Association canadienne de patinage de vitesse par suite d'une déclaration de Paul Enoch, patineur de vitesse torontois de 29 ans, disant que l'Association l'empêchait à toutes fins pratiques de représenter le Canada aux jeux olympiques de 1964.

Enoch a révélé lundi avoir reçu une lettre de l'Association lui faisant savoir qu'il ne pouvait réunir les conditions nécessaires à sa participation à l'équipe olympique de patinage de vitesse parce qu'il n'était pas retourné au Canada pour participer à quatre réunions tenues au Canada en février 1963.

La boxe

par la PRESSE ASSOCIEE

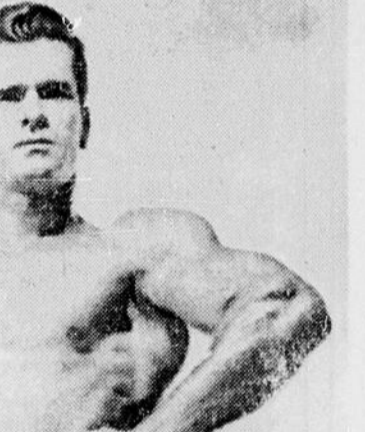
Londres — Le champion mondial poids léger Carlos Ortiz, 137, de New York, a défait aux points Maurice Cullen, 136, d'Angleterre, en 10 rounds. Le titre n'était pas en jeu. Le champion mondial poids-plume Regu Ramos, 135, du Mexique, a défait par k.o. technique Sammy McSpadden, 138, d'Écosse, en 2 rounds. Le titre n'était pas en jeu. Gomeo Brennan, 157 3/4, des Bahamas, a défait aux points Mick Leahy, 150 3/4, d'Irlande, en 15 rounds. Il remporte le titre vacant de champion mi-moyen de l'Empire britannique. Jefferson Davis, 198 1/2, de Mobile, Alabama, a défait par k.o. technique Jim Cooper, 201 1/2, d'Angleterre, en 7 rounds.

Victoires pour les Rams et les Ironmen, chez les juniors

Les Rams de Arnprior et les Ironmen de Pembroke ont remporté des victoires, mardi soir, dans les joutes à l'affiche dans la Ligue junior interprovinciale de hockey.

QUI SERA CHOISI?

Les Rams en étaient à leur joute d'ouverture, tandis que la Primrose en était à sa deuxième défaite consécutive. Les Ironmen prennent seuls la première position avec un total de trois points, grâce à leur victoire d'hier soir et leur joute nulle de dimanche à Hawkesbury. La fiche des Éperriers est maintenant d'une victoire et d'une défaite.



Joyal retourne avec les Wings

DETROIT (PA) — Les Red Wings de Detroit de la Ligue Nationale de hockey ont renvoyé trois joueurs à leur club ferme de la Ligue Américaine à Pittsburgh hier et en ont appelé deux.

Le grand concours annuel pour choisir M. Hull et M. Apollon aura lieu à l'Hotel Chamberland, Aylmer — jeudi soir, 8.30. Le concours M. Hull est ouvert à tous les hommes de Hull et le concours M. Apollon, à tous les Canadiens. Des représentants de plusieurs villes ont déjà enregistré leur candidat. Les juges seront le docteur Gérard Papin pour juger de la santé générale et le professeur Adrien Gagnon, de Montréal. Onze trophées seront offerts incluant un à l'athlète qui a fait le plus de progrès depuis 1 an. Pour renseignements additionnels, téléphonez au professeur Claude Bergeron, promoteur de la soirée, au Studio Claude 777-0308 ou résidence 663-3955. Admission \$1.00. ***

Les avant Eddie Joyal et Lowell McDonald ont été promus tandis que les avant Art Stratton, Ted Hampson et Floyd Smith ont subi le sort inverse. Billy McNeill a été appelé la semaine dernière de Pittsburgh, si bien que les mesures prises se trouvent à compléter un échange de trois contre trois.

Aucun des joueurs renvoyés à Pittsburgh n'avait compté depuis le début de la saison mais Stratton s'était mérité trois assistances. D'autre part, MacDonal était le meilleur compteur de la Ligue Américaine, ayant compté six buts et obtenu six assistances. Joyal avait trois buts et deux assistances.

avec **FUME-CIGARE** au BOUT UNI

à vous de choisir!

SEULEMENT 5 CENTS

... et vous aimerez son fin goût de havane!

CIGARILLOS RICARDO

DÉCOUVREZ le plaisir de fumer le doux cigarillo Ricardo

50¢ CHACUN • 25¢ LE COMMUNE ÉTUI DE 5



A L'ARENA DE HULL — L'équipe Hull-Volant, de la Ligue Ottawa-St-Laurent, tient régulièrement des pratiques à l'aréna de Hull en vue de l'ouverture prochaine de la saison 1963-64. L'instructeur Alex Smart, à droite, surveille attentivement le travail

CE SOIR à 8 h.

DIMANCHE à 2 h. p.m.

10 EPREUVES PARI-MUTUEL
QUINELLA
EXACTA
CONNAUGHT

Mercredi, vendredi, samedi
8 h. p.m.
DIMANCHE — 2h. p.m.

Lunde conduit les Bisons à une victoire de 6 à 4 sur les As

QUEBEC (PC) — Le brillant Len Lunde a compté à deux reprises hier soir et s'est mérité deux assistances alors que les Bisons de Buffalo ont remporté une victoire de 6-4 sur les As de Québec dans une joute de la ligue Américaine de hockey disputée devant 5,100 spectateurs.

Billy Dea, Ed Katchur, Cliff Schmutz et Aury Erickson ont compté les autres buts de Buffalo, cependant que leur équipe se montrait supérieure sur tous les plans à leurs adversaires. L'étoile centre Cleland Mortson était absent de l'alignement des As.

Wayne Hicks a compté deux buts pour Québec, Bill Dineen et Don Blackburn scoraient les deux autres.

Buffalo a pris une avance de 1-0 à la première période, la portant à 4-3 dans la seconde.

Les visiteurs ont scoré à deux reprises sur deux jeux de puissance, Dea comptant des premières minutes de jeu alors que Québec était privé d'un homme et Erickson comptant le but vainqueur à cinq minutes de la fin, assisté par Lunde.

Lunde a placé le but de surplus dans les dernières secondes de la joute.

Cesare Maniago a effectué 22 arrêts dans le filet de Buffalo tandis que Charlie Hodge a intercepté 27 lancers.

Première période	
1—Buffalo, Dea	3:42
(Lunde, Erickson)	
Punitions: Brisson 2:18, Van Impe 10:00, 13:21, 17:08	
Deuxième période	
2—Buffalo, Lunde	2:04
(Cullen, MacDonald)	
3—Québec, Dineen	7:29
(Rochefort, Carter)	
4—Buffalo, Katchur	
(Wilson)	12:06
5—Québec, Backburn	
(Burchell, Gray)	15:31
6—Québec, Hicks	
(Hoekstra, Sutherland)	18:22
7—Buffalo, Schmutz	
(Melnyk, Dea)	19:48
Aucune punition	
Troisième période	
8—Québec, Hicks	10:20
(Hoekstra, Sutherland)	
9—Buffalo, Erickson	
(Lunde)	15:42

10—Buffalo, Lunde	13:04
Punitions: Martin 15:25	
ARRÊTS:	
Maniago	9 5 8—22
Hodge	7 11 9—27

BALTIMORE (PA) — Les Américains de Rochester ont défait hier soir les Clippers de Baltimore 3-1, réduisant à deux points la marge qui les sépare des Hornets de Pittsburgh qui occupent la première place dans la division de l'ouest de la ligue Américaine de hockey.

Wally Boyer a scoré deux buts pour les Américains, dont le dernier à 18:18 de la dernière période.

Baltimore a voulu soutenir que le dernier but de Rochester a été placé d'un coup de patin par l'un des Américains, mais les arbitres ont décidé que la rondelle a ricoché sur le patin d'un joueur des Clippers après que Boyer eut effectué son lancer.

Lou Angotti a scoré sans assistance pour Rochester dans la première période et Boyer a porté le score à 2-0 en comptant le seul but de la deuxième période. Ken Schinkel a scoré pour Baltimore au milieu de la troisième période, mais Boyer a mis définitivement fin aux espoirs des Clippers de se rallier.

Rochester a une fiche de 3-1, deux de ses victoires ayant été remportées contre les Clippers. Baltimore, qui vient en fin du classement de la division de l'Est, a un dossier de 1-5-1.

Première période	
1—Rochester, Angotti	13:04
Punitions: Ehrenwerth 8:10, Brown 8:10, Cherry 10:10, Duff 19:52	
Deuxième période	
2—Rochester, Boyer	17:02
(Horvath, Brown)	
Punitions: Brown 10:31	
Troisième période	
3—Baltimore, Schinkel	11:14
(Rupp, Bélière)	
4—Rochester, Boyer	18:18
(Angotti, Enman)	
Punitions: Price maj, 18:19, Rupp 19:13	
ARRÊTS:	
Cheevers	9 15 11—35
Villemure	12 10 11—33



GOLF — Doug Henderson, ancien courtier en immeubles de Toronto, se prépare à envoyer la balle d'un "T" automatique sur un terrain d'exercices qui doit être ouvert le 29 octobre dans le district de Finchley, à Londres. Henderson et le comte de Gosford se proposent d'ouvrir une série de Terrains d'exercices, de cours avant des normales de trois trous et d'installer des dispositifs de trous originaux pour le golf miniature en Grande-Bretagne.

Le premier golf "Automat" en Grande-Bretagne sera inauguré le 29 octobre sur un terrain du district Finchley à Londres, qui devait originellement servir à la construction d'une salle municipale, jusqu'à ce qu'Henderson en décide autrement.

Les golfeurs pourront alors frapper des balles 14 heures par jour dans un enclos de pratique avec toit, clôtures de broche protectrices, qui empêcheront les balles mal cognées de s'égarer, et terre automatique qui évitera au joueur de faire un

En Grande-Bretagne

Il veut révolutionner le golf avec des parcours à normales trois

par ALAN HARVEY
LONDRES (PC) — Doug Henderson, agent d'immeubles de Toronto, n'est pas un golfeur, mais il a déjà frappé son premier coup de départ qui aura peut-être pour effet de révolutionner l'aspect du golf en Grande-Bretagne. Il a lancé ce mois-ci le premier d'une série de champs de tir automatique, ce qui constitue une nouveauté en Angleterre. Et ce n'est que le premier pas dans cette direction.

En effet, Henderson projette aussi de construire une série de parcours miniatures, à normale trois, qui permet à tout concurrent de jouer tout comme s'il se trouvait sur un parcours réel, sauf qu'il ne peut utiliser ses bâtons à longue portée. Il érigea aussi des terrains où les golfeurs peuvent se spécialiser à effectuer des coups roulés ou encore aiguiser leur "putter". Ces champs de tir, terrains miniatures et pelouses à "putter", sont nombreux en Amérique du Nord et jouissent d'une grande popularité durant la belle saison, et Henderson croit qu'il réussira dans sa nouvelle aventure en Grande-Bretagne.

Le premier golf "Automat" en Grande-Bretagne sera inauguré le 29 octobre sur un terrain du district Finchley à Londres, qui devait originellement servir à la construction d'une salle municipale, jusqu'à ce qu'Henderson en décide autrement.

Les golfeurs pourront alors frapper des balles 14 heures par jour dans un enclos de pratique avec toit, clôtures de broche protectrices, qui empêcheront les balles mal cognées de s'égarer, et terre automatique qui évitera au joueur de faire un

effort supplémentaire, pour placer sa balle.

Henderson, un homme d'affaires averti âgé de 48 ans, a décidé d'exploiter les terrains de golf automatiques après avoir constaté qu'il pourrait réaliser des profits peut-être plus intéressants que dans l'immeuble.

"Je souhaiterais posséder, autour de Londres, les terrains que j'ai déjà eu à Toronto", de faire remarquer Henderson. Depuis quatre ans cet "innovateur" caresse le désir de s'installer à Londres afin d'exploiter le golf et il ne regrette pas sa décision.

Belle perspective
La théorie d'Henderson est bien simple et il la prêche depuis quatre ans en Grande-Bretagne. "L'Angleterre est un pays non développé en matière de golf. Les terrains sont anciens et démodés. Depuis 1939, très peu de nouveaux parcours ont été érigés et ceux qui existent actuellement sont toujours très achalandés", de faire remarquer Henderson.

Il n'est pas rare de voir de longues lignes de golfeurs attendant leur tour pour jouer à l'aube au cours des fins de semaine. Les orages sont fréquents et, après les heures de travail, il est possible de jouer au milieu de l'été seulement. Il en résulte que le golfeur britannique est frustré, bien qu'il ait la bonne fortune de bénéficier de tarifs beaucoup moins élevés qu'au Canada ou aux Etats-Unis pour pratiquer son sport favori.

La majorité des terrains publics exigent de trois à cinq "shillings" pour une ronde de 18 trous. En tentant de dupliquer pour le golf en Grande-Bretagne ce que Garfield Weston a fait pour le pain, E.P. Taylor pour la bière et Lord Beaverbrook pour les journaux, Henderson prétend qu'il a un grand avantage.

Il détient les droits pour l'installation d'équipement automatique non seulement pour la Grande-Bretagne, mais pour toute l'Europe.

Il compte installer 60 champs de tir automatique. Il est prêt à



Stracina devient éclairateur pour les Alouettes

MONTREAL (PC) — Joe Stracina, dont la carrière de foot-ball s'est brusquement terminée par un accident plutôt inusité, a été nommé dépisteur par les Alouettes de Montréal de la Conférence de football de l'Est, a-t-il été annoncé hier.

Stracina, qui est âgé de 31 ans, s'est infligé plusieurs coupures à la main en se servant d'une tondeuse à gazon au cours de l'été. Il en était à sa huitième année dans le football professionnel canadien et à sa troisième année comme entraîneur avec les Alouettes.

Originaire de Montréal, parlant couramment le français et l'anglais, il a déjà joué avec les Rough Riders d'Ottawa de la conférence de l'Est et avec les Roughriders de la Saskatchewan de la conférence de l'Ouest. Il était au nombre des champions de la coupe Grey d'Ottawa en 1960.

Doug Harvey jouera avec les Rangers contre les Bruins de Boston, jeudi

par Marvin Moss, de la PC
Les instructeurs de hockey dans leur sagesse aiment toujours éclaircir un point très important: "Vous ne pouvez pas compter des buts du pénitencier."

Mais, si l'on se base sur les statistiques présentées à chaque semaine par les bureaux de la Ligue nationale de hockey tout indique que cela n'est pas nécessaire. Les statistiques indiquent que les records de punition accumulés par les six clubs de la Nationale depuis le début de la saison n'ont aucunement influencé les présentes positions du classement. Durant les dernières saisons, la moyenne des punitions imposées aux différentes équipes de la Nationale est de 11 minutes par joute.

Jusqu'à date cette saison les deux clubs les plus punis dans la Nationale occupent deux positions bien différentes. Les Black Hawks de Chicago, qui sont en tête du circuit et les Bruins de Boston, qui occupent la dernière position, partagent la première place pour les punitions avec 87 minutes chacun. Les Bruins, une équipe de sixième place durant les trois saisons précédentes, ont disputé une partie de plus que les autres clubs du circuit.

Ledyard devra payer une amende de \$100

WINNIPEG (PC) — Hal Ledyard, arrière-quart des Blue Bombers de Winnipeg, devra payer une amende de \$100 pour avoir participé à une bagarre durant une joute régulière de la Conférence de football de l'Ouest entre les Blue Bombers et lesStampeders de Calgary. Cette joute a été présentée à Calgary le 13 octobre courant.

Le commissaire Sydney Halter a déclaré mardi soir que cette amende avait été imposée à cause de la conduite de Ledyard, qui a écopé d'une punition de match à la fin de la joute.

VANCOUVER (PC) — Tous les joueurs des Lions de Vancouver recevront des bonis pour avoir terminé en première position de la Conférence de football de l'Ouest et cela y compris deux joueurs qui n'ont pas complété la saison régulière à cause de blessures. La ligue stipule qu'une somme de \$36,300 peut être partagée entre 33 joueurs de l'équipe ayant officiellement terminé en première position.

Mais, deux joueurs blessés, le demi Tom Larscheid et le plaqueur Mike Caicic, recevront également un boni de \$1,100 chacun.

Moins puni

Mais, la saison dernière le Boston était le club le moins puni avec une moyenne d'un peu plus de neuf minutes par joute. L'année précédente quatre clubs avaient des moyennes de punitions plus élevées et il y a trois ans, trois clubs avaient été beaucoup plus punis que les Bruins.

Des bagarres, tout comme celle qui a ajouté un total de 22 minutes de punition au record de Howie Young, du Chicago, portent à tirer des conclusions. Mais, il semble que le jeu agressif est un certain signe de victoire. Et lorsque vous frappez l'adversaire rudement, il est naturel que vous serez surveillés de plus près par l'arbitre en chef de la joute.

Prenez le cas des Red Wings de Detroit. La saison dernière, leur moyenne de punitions par joute était de 13 minutes et ils ont réussi à participer à la série finale de la coupe Stanley.

Les Red Wings, qui viennent d'effectuer quelques changements dans leur personnel, seront l'un des quatre clubs de la Nationale à l'oeuvre jeudi soir. Ils en viendront aux prises avec les Black Hawks de Chicago pendant que les Rangers de New York, qui sont au cinquième rang affronteront les Bruins de Boston.

Howe et le record
Le gros Gordie Howe, qui est ralenti par une blessure à un pied, en sera à sa troisième partie dans sa tentative pour compter le 544e but de sa carrière et ainsi égaler le record de Maurice "Rocket" Richard ancienne étoile des Canadiens de Montréal.

Les Red Wings et Gordie Howe partagent présentement la deuxième position du circuit avec les Maple Leafs de Toronto et mardi soir ils ont envoyé trois joueurs d'attaque à leur équipe-ferme des Hornets de Pittsburgh, de la Ligue américaine de hockey. Art Stratton, Ted Hampson et Floyd Smith, qui n'ont compté aucun but depuis le début de la présente saison, ont été envoyés aux club Pittsburgh.

La semaine dernière, les Red Wings ont rappelé le joueur de défense Billy McNeill, des Hornets et hier soir ils ont rappelé Eddie Joyal et Lowell MacDonald pour remplacer les joueurs renvoyés.

Pendant ce temps, le joueur de défense Doug Harvey doit rejoindre les Rangers de New York pour la joute de jeudi soir contre les Bruins de Boston. Harvey n'a pas participé à l'entraînement des Rangers cette saison à

Cinquième gain consécutif des Knights d'Omaha

ST-LOUIS (PA) — Les Knights d'Omaha se sont ralliés à deux reprises et ont ensuite réussi à compter deux buts durant la troisième période pour finalement remporter une victoire de 5-3 sur les Braves de St-Louis dans une joute régulière de la Ligue professionnelle Centrale. Les Braves n'ont pas encore connu la victoire depuis le début de la saison.

Les Knights étaient à leur cinquième victoire consécutive pendant que les Braves subissaient leur sixième revers de la présente saison. Ils ont annulé une fois.

C'est Bill McCreary qui a compté le but gagnant à 6:32 de la troisième période, lorsque son lancer de loin a frappé le patin d'un joueur adversaire et le disque a ensuite glissé dans un coin des buts. Le dernier but des Knights a été enregistré par Bill Ingalls. Ce but a été réussi à 19:03 de la dernière période et le cerbère Roy Edwards n'eut aucune chance d'effectuer l'arrêt.

Plan d'amagrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez-vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite—combien vous vous sentirez mieux! Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

VEZ VOIR... VOUS EPARGNEREZ! PRIX TRÈS MODIQUES

PECHES

Surchoix A&P — Moitiés

5 btes 15 oz **99¢**

PRIX REG. BTE 25¢—EPARGNEZ 26¢

Caisse de 24 btes \$4.75—Eparg. 1.25

MAIS

A&P (NEW PACK) de fantaisie — Kernel

7 btes 14 oz **99¢**

PRIX REG. 2 BTES 35¢—EPARGNEZ 24¢

Caisse de 24 btes \$3.39—Eparg. 81c

Epargnez 10¢

TARTE AUX POMMES

JANE PARKER

grande tarte 24 oz **39¢**

Prix rég. cha. 49¢

KETCHUP - - - - - **2** btes 11 oz **37¢**

ANN PAGE Prix rég. btle 21¢—Epargnez 5c

THE A&P - - - - - **1** pqt 1 lb **69¢**

MELANGE SPECIAL Prix rég. pqt 75¢—Epargnez 6c

POIS A&P

QUALITE DE CHOIX

9 10 oz btes **89¢**

Prix rég. 2 btes 23¢—Epargnez 15¢

CHEEZ-WHIZ - - - - - jarre 16 oz **59¢**

KRAFT-ORDINAIRE Prix rég. jarre 63¢—Epargnez 4c

PAIN AU RAISIN - - - - - **2** pains 12 oz **35¢**

JANE PARKER Prix rég. pain 21¢—Epargnez 7c

MAGASINS D'ALIMENTATION

LES PRIX CI-HAUT SONT EN VIGUEUR SEULEMENT DANS LES MAGASINS D'OTTAWA SITUÉS À 231, rue Elgin 111, rue Wellington 1525, rue Bank 1545, chemin Merivale

\$2000 de prix en argent à gagner

à notre grand concours du nouveau catalogue

Le plus vaste choix de

Radiateurs électriques

pour votre salle de jeux **5.49**

A partir de

CANADIAN TIRE

MAGASINS ASSOCIES

5 CENTRES DE SERVICE

178, rue Kent 237-2370
118, ch. de Richmond 722-6577
248, ch. McArthur, Eastview 745-1544
92, rue Wellington, Hull 777-4381
1170, ch. Heron, près Bank 733-6776

CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT

Souper aux Huitres

Organisé par le

Club Richelieu

d'Eastview

Le vendredi

25 octobre 1963

à

7 h. p.m.

au

CENTRE RECREATIF D'EASTVIEW

270, chemin Marier

BIENVENUE A TOUS

Billets : \$3.00 à la porte ou des membres

Le BRANDY favori

PAUL MASSON

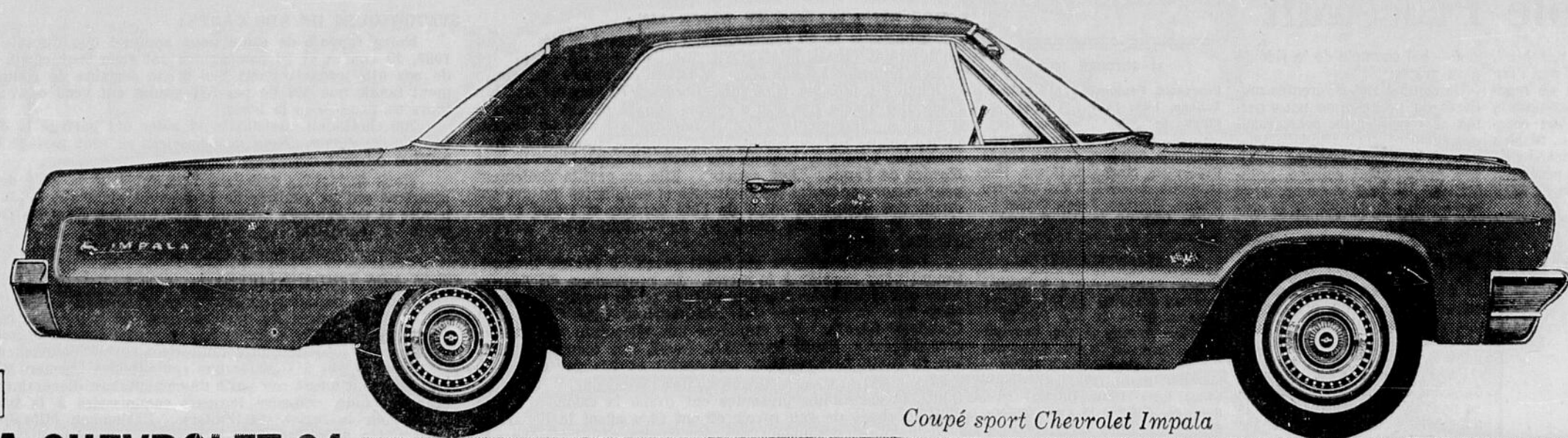
★★★

BRANDY

Votre choix: 12 ou 25 onces

Aussi offert en bouteilles de 40 onces dans le Québec

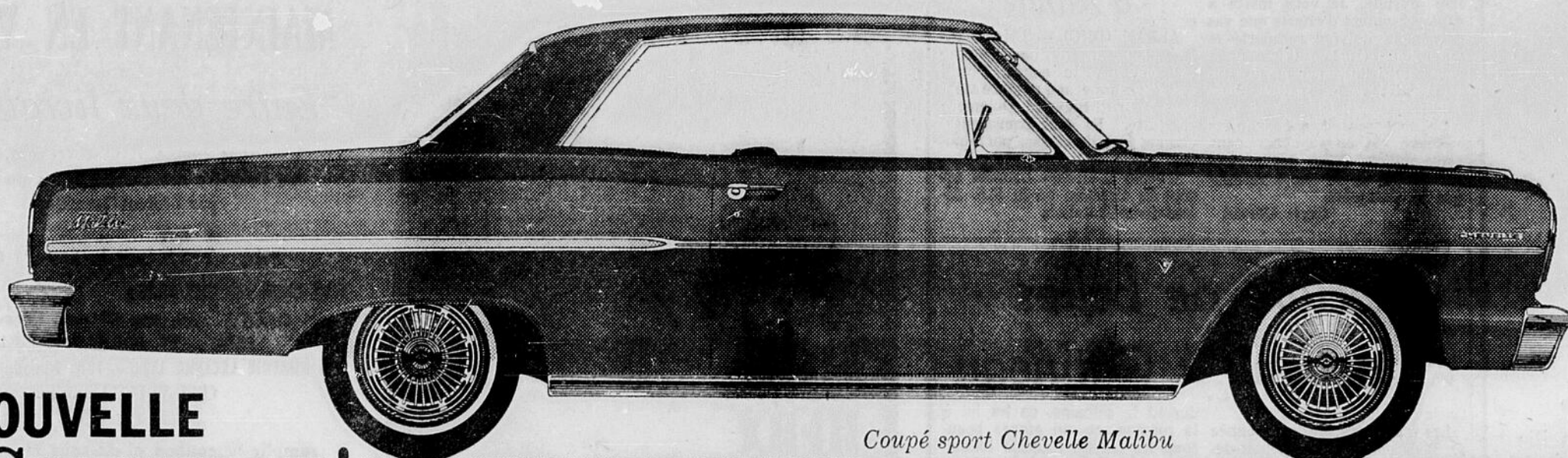
VOICI 5 TYPES DE CHEVROLET POUR TOUS LES TYPES D'USAGERS



Coupé sport Chevrolet Impala

1
LA CHEVROLET 64

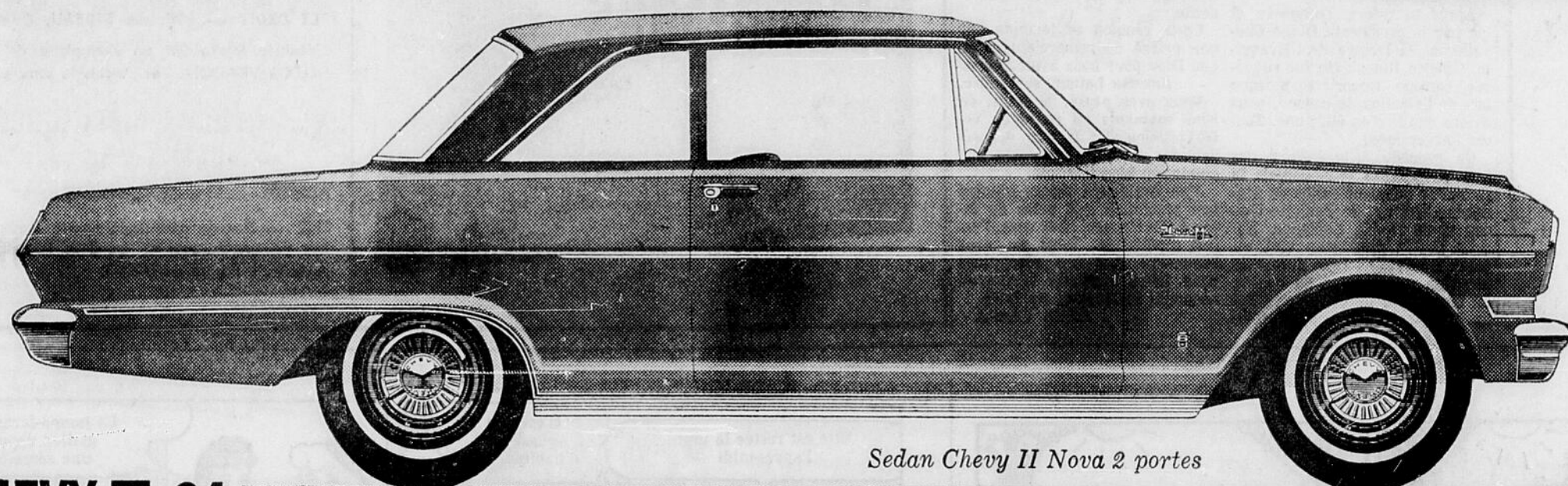
LA CHEVROLET: LUXE ET DOUCEUR DE MARCHÉ DU JET — Voici une voiture qui se classe à part de toutes les autres, y compris pour son prix modique. Sur le plan de l'élégance, du confort et des performances, la Chevrolet 64 ne le cède à aucune autre voiture. Sept moteurs et quatorze ensembles moteurs au choix peuvent équiper les quinze modèles Chevrolet répartis en quatre séries: l'attrayante nouvelle série Impala super-sport, la luxueuse Impala, l'élégante Bel Air et la Biscayne de prix modique.



Coupé sport Chevelle Malibu

2
LA NOUVELLE CHEVELLE!

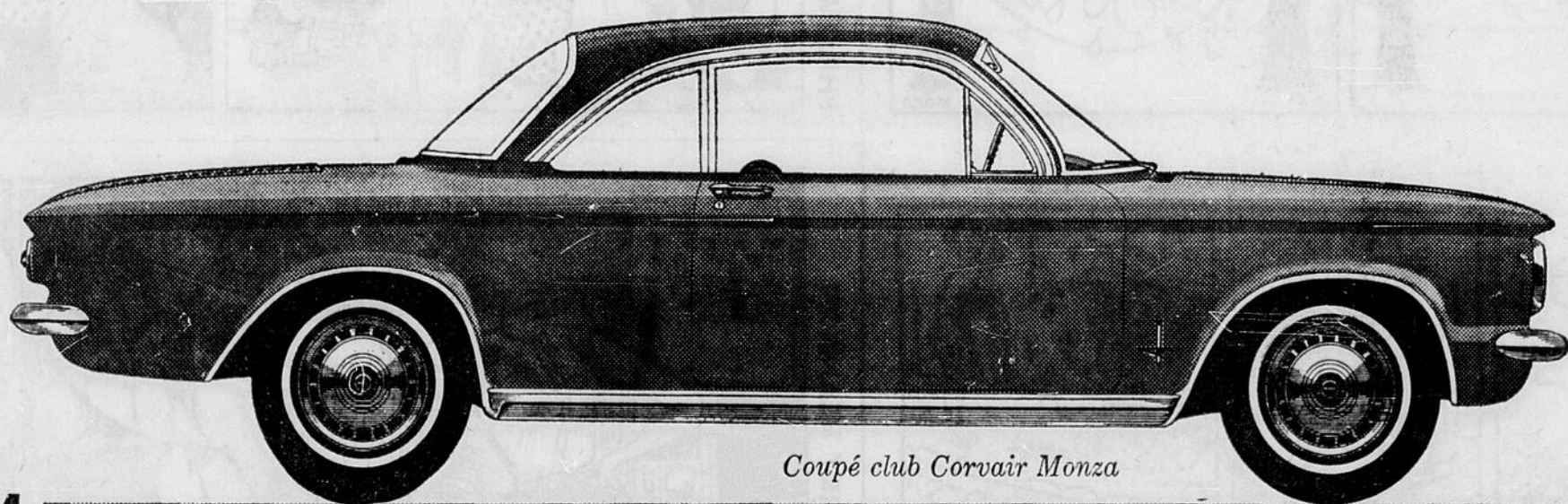
LA TOUTE NOUVELLE CHEVELLE DE CHEVROLET — Sa longueur est inférieure de plus d'un pied à celle des grosses voitures, et cependant ses dimensions intérieures et celles de son coffre sont d'une ampleur surprenante. La gamme Chevelle comprend les Malibu super-sport, le coupé sport, le sedan, la décapotable et les station-wagons Malibu, ainsi que la série Chevelle 300. Un six-cyl. de 120 CV et un V8 de 195 CV sont offerts au choix; un six-cyl. de 155 CV et un V8 de 220 CV sont livrables moyennant supplément. Par ses dimensions nouvelles, ses lignes nouvelles, son confort nouveau, la Chevelle est une réalisation sans précédent.



Sedan Chevy II Nova 2 portes

3
LA CHEVY II 64

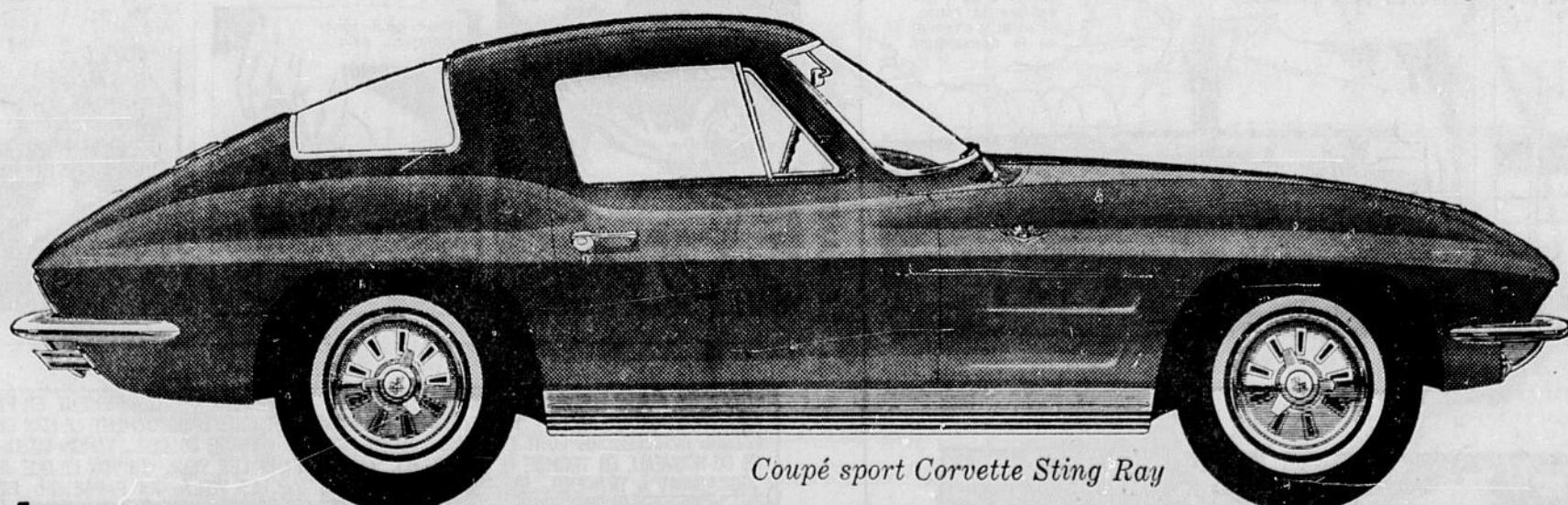
LA CHEVY II 64: UNE ÉCONOMIE SANS PAREILLE ET UN FOUGUEUX MOTEUR V8 — L'économie traditionnelle de la Chevy II va de pair avec de brillantes performances. Le choix de moteurs comprend un V8 de 195 CV livrable moyennant supplément, et un six-cyl. de 120 CV ou un quatre-cyl. super-économique, qui font partie de l'équipement standard. Les deux séries sont l'élégante Nova et la Chevy II 100 améliorée. Tous les modèles ont une carrosserie Fisher et des éléments facilitant l'entretien, tels que des freins autorégulateurs.



Coupé club Corvaïr Monza

4
LA CORVAIR 64

LA CORVAIR 64 EST ENCORE PLUS NERVEUSE — Le moteur refroidi par air développe maintenant 95 CV, sa puissance est ainsi augmentée de près de 19%. On peut également obtenir une version à hautes performances qui développe 110 CV (moyennant supplément), et la Monza Spyder avec moteur à turbo-compresseur de 150 CV. Tous les modèles comportent une ornementation nouvelle et sont dotés d'un intérieur confortable et de bon goût ainsi que d'une gamme étendue d'accessoires et d'équipements montés sur demande.



Coupé sport Corvette Sting Ray

5
LA CORVETTE 64

LA CORVETTE STING RAY, LA SEULE VRAIE VOITURE DE SPORT NORD-AMÉRICAINE, EST DOTÉE DE NOUVEAUX PERFECTIONNEMENTS — Le coupé sport a une glace arrière d'une pièce et sa ventilation est améliorée. La douceur de roulement et l'insonorisation du coupé et de la décapotable sont encore plus poussées. Choix de quatre merveilleux moteurs V8.

IL Y EN A 5 EN 64
CHEVROLET

CHEVROLET • CHEVELLE • CHEVY II • CORVAIR • CORVETTE

ALLEZ LES VOIR CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET QUI PRÉSENTE TOUS LES MODÈLES

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET POUR OTTAWA-HULL

MYERS MOTORS CO. LTD.
ANGLE DES RUES ELGIN et CATHERINE
233-8411 — 233-5653

GUEST MOTORS LTD.
72, rue LEDUC, HULL, Qué.
777-2735

BELISLE AUTOMOBILES LTEE
444, CHEMIN DE MONTREAL, OTTAWA, Ont.
749-5941



LE MONDE DES JEUNES

Fierté... Initiative... Désintéressement...



Oncle Gérald

DES JEUNES

Désintéressement...



A la section Paul VI de l'école Préseault

Oncle Gérald, Notre section Paul VI de l'école Préseault, d'Orléans a tenu sa première assemblée, le 4 octobre sous la présidence de Nicole Cousineau.

Après la prière d'ouverture et le mot de la présidente, nous

avons mimé le chant "Zachée". Un groupe de la classe prit l'initiative du décor. Rien ne manquait — pas même le sycamore, qui dans ce cas était un escabeau garni de branches. Si bien dissimulé qu'il fut, Zachée n'échappa point au regard pénétrant de Jésus et le reçut en sa mai-

Bonne fête

24 OCTOBRE 1963
Bourgeois, Pauline, 12 ans, Marjory, Boileau, Lise, 13 ans, Ottawa Plante, Lyse, 12 ans, Lavigne Tourigny, Viateur, 12 ans, LaSarre Chartrand, Francine, 12 ans, Curran Deslauriers, Francine, 13 ans, Thur. Desjardins, Jocelyne, 9 ans, Gattineau Dicaire, Jocelyne, 7 ans, Curran Lortie, Michelle, 15 ans, Bourget Deslauriers, Francine, 13 ans, Thur.

26 OCTOBRE 1963
Lacroix, Suzanne, 4 ans, Gattineau Marleau, Lucienne, 14 ans, Aylmer Charron, Gilles, 12 ans, Perkins Hawkins, Ronald, 13 ans, Cornwall Neveu, François, 13 ans, Casselman Ribout, Roland, 15 ans, Mattawa Lalonde, Rachelle, 10 ans, Thurso Leduc, Lise, 10 ans, Thurso Rainville, Colette, 15 ans, Verner Brosseau, Armand, 7 ans, Verner

LA CHRONIQUE GUIDE

ECHOS DU RALLIEMENT DIOCESAIN

Dimanche le 29 septembre un ralliement diocésain rassembla les cheftaines et assistantes au sous-sol de l'église St-René-Goupil, à Gatineau. C'était la dernière rencontre officielle de tous les chefs des diocèses d'Ottawa et de Hull avant la division des unités de ces deux diocèses. Une centaine de chefs étaient donc au rendez-vous. Après les prières et les chants de ralliement, la commissaire diocésaine, Mlle Françoise Lemieux, donna aux chefs un exposé sur le mot d'ordre de l'année "Aux aguets". Elle en profita également pour remercier toutes les cheftaines et assistantes qui avaient dirigé des camps au cours de l'été dernier et remis à plusieurs la licence de camp ou de cantonnement qu'elles s'étaient méritées.

STATISTIQUES DE NOS CAMPS

Notre rapport de camp nous apprend que durant l'été 1963, 23 rondes et 20 compagnies ont tenu leur camp. 472 de nos 618 jeannettes ont joui d'une semaine de cantonnement tandis que 392 de nos 531 guides ont vécu de 7 à 14 jours de camp sous la tente.

200 cheftaines, assistantes et aides ont partagé la direction de ces camps. Neuf commissaires se sont partagés l'inspection de tous ces camps.

Nous constatons que dans l'ensemble 76 p. cent de nos membres ont pu profiter de la joie de plein air, de la fraternité et de l'entrain dont on jouit toujours dans les camps guide et jeannette.

CHEZ NOS COMMISSAIRES

Dans la dernière chronique on annonçait la démission et le remplacement de quelques-unes de nos commissaires au diocèse. Certains lecteurs ont pu croire que les personnes mentionnées avaient quitté définitivement le mouvement.

Nous tenons à signaler que commissaire Carmen Morin, tout en ayant quitté son poste de commissaire diocésaine à la branche guide, demeure toujours commissaire à la grande guide pour la région de l'Ontario. Egalement, Mlle Lucile Paris qui a dû abandonner la charge de commissaire diocésaine à la branche guide-aimée est toujours cheftaine au 9e Feu Notre-Dame-du-Sourire.



son — bel exemple de la fidélité à la grâce.

Un combat sur différentes matières du programme nous permit de constater les connaissances acquises depuis le début de l'année scolaire. Histoire, hygiène, orthographe, science, arithmétique — tout y passa, sous la direction du conseil de la section juvénile.

Vint ensuite un jeu intitulé "Personnages de l'Évangile" dans lequel nous devions au moyen de questions, essayer de découvrir le nom du personnage que le meneur du jeu avait en tête. Nous avons bien joué de ce numéro.

Cette réunion s'est déroulée dans l'intimité. Notre institutrice nous donna quelques conseils appropriés pour nous encourager au travail ardu de la 8e année.

Vos nièces de l'école Préseault, d'Orléans.

Vous avez accepté avec joie de devenir membres d'une section juvénile. Je vous invite à déployer autant d'efforts que vos devanciers qui ont remporté le magnifique trophée Oncle Jean que j'aurai l'honneur de présenter bientôt à la section Jean XXIII.

Le seul conseil que je vous prodigue est de rayonner dans votre milieu. Soyez des porteuses d'idéal et de fierté catholique et française.

Oncle Gérald

300 élèves à Alban

ALBAN (DNC) — L'école N.-D.-de-Lourdes, d'Alban compte 300 élèves cette année. Parmi ces élèves un grand nombre viennent de Britt, Bigwood, Delamere et Rutter. Ils sont transportés, chaque jour de classe, par autobus.

L'école N.-D.-de-Lourdes est sous la direction de la R.S. Alfred-de-la-Visitation.

Oncle Gérald

Les dents de lait et le strontium 90

Le professeur Murray Hunt, de l'Université de Toronto, recueille des dents de lait dans tout le pays depuis quatre ans. Il mesure la quantité de strontium 90 qui s'y trouve, afin de déterminer combien on en absorbe chaque année, et ses constatations sont loin d'être réjouissantes. Cette semaine, dans Perspectives.

Lisez "LE DROIT"

Lecture de belles rédactions à Gatineau

Oncle Gérald, Les étudiantes, de la 9e année sc. B du couvent Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, sont heureuses de vous faire parvenir le résumé de la réunion (section juvénile) du 4 octobre.

Après la prière, composée et lue par la présidente Diane Chevalier et la lecture de l'Évangile, Ginette Blanchette fut suggérée comme trésorière puisque lors de l'élection du conseil, nous avions oublié d'en élire une. Tous l'acceptèrent.

On procéda à la lecture des trois plus belles rédactions de la semaine: c'étaient celles de Madeline Lafleur, de Paulette Guidon et de Noella Lafrance. Ensuite Gisèle Angignon vint exposer les dessins faits durant la semaine par l'équipe de dessin. La biographie de certaines filles de la classe ayant été établies

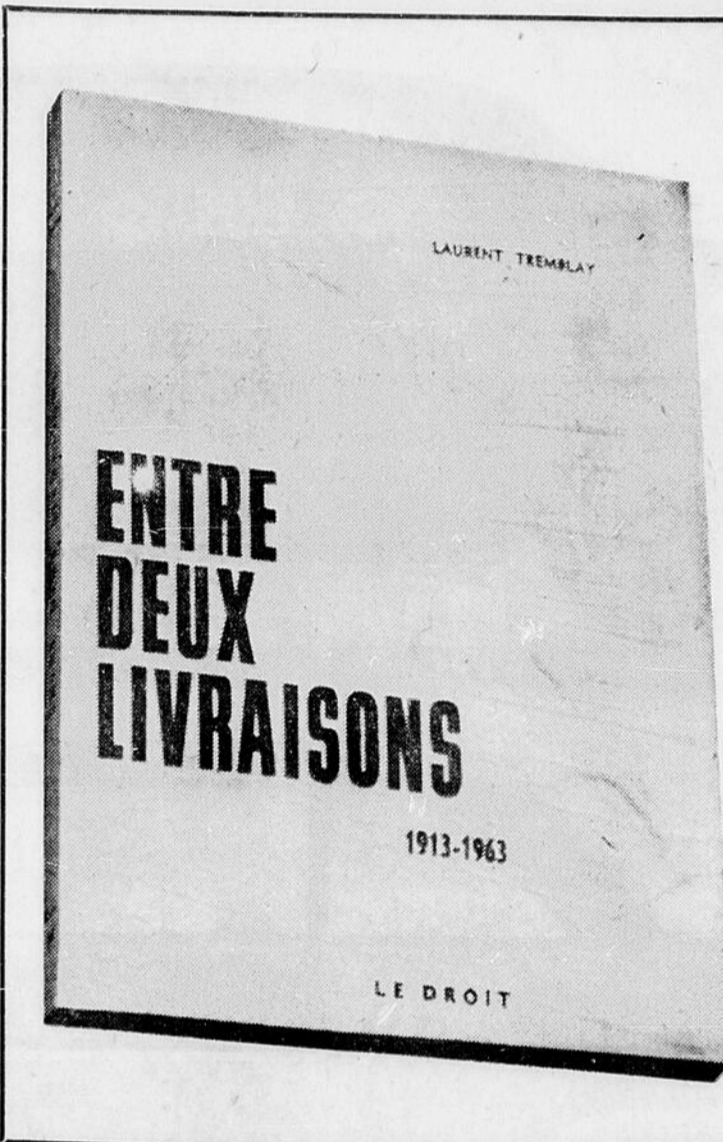
durant la semaine, on les lut à la réunion, ce qui amusa beaucoup les élèves. Annette Latour lut ensuite le résumé du "Journal d'Anne Frank" qui était un film que presque toute l'école avait pu voir la semaine précédente.

Cette réunion se termina par une prière de remerciement au bon Dieu pour nous avoir aidées.

Annette Latour, secrétaire. Vous avez passé, je crois, de bons moments au cours de votre réunion. La lecture des rédactions a créé sans doute une émulation bien légitime.

J'aimerais qu'à chaque réunion une résolution soit prise de façon à développer, chez vous, l'esprit d'initiative. Vous en avez beaucoup. Par vos résolutions, vous faites rayonner le travail accompli en section juvénile.

Oncle Gérald



MAINTENANT EN VENTE

"Entre deux livraisons"

une épopée vécue chez nous, ou l'histoire des cinquante ans du Droit par Laurent Tremblay

Prix 1.50 (par la poste 1.60)

AUX ENDROITS SUIVANTS:

LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont.
CKCH — 27, RUE LAVAL, HULL
IMPRIMERIE LECLERC LTEE — 138, Maisonneuve, Hull
CHEZ VOTRE LIBRAIRE

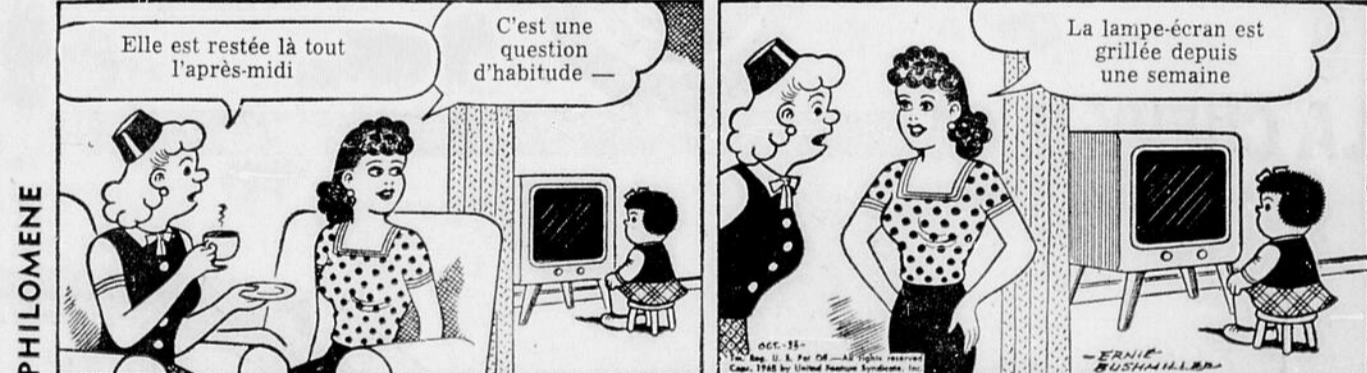
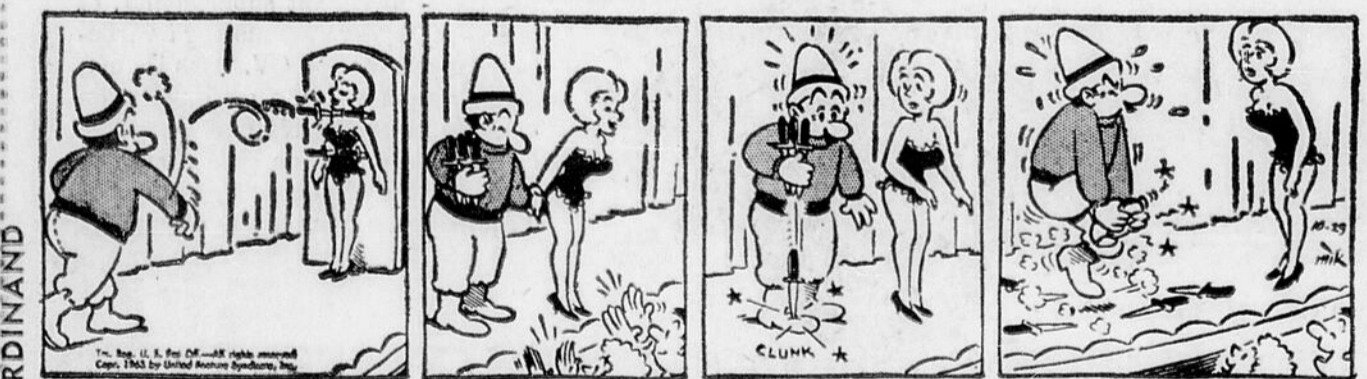
OU
remplir le coupon ci-dessous et adresser:
LE DROIT — 375, RUE RIDEAU, OTTAWA

LE DROIT — 375, rue RIDEAU, Ottawa, Ont.
Veuillez m'expédier un exemplaire de "ENTRE DEUX LIVRAISONS" et y inclure la somme de \$1.60

NOM

ADRESSE

N.B. — Pas de commande contre remboursement. Les chèques au pair ou mandats doivent être faits payables à l'ordre du DROIT.



SHOPPERS CITY

EST LE MEILLEUR ENDROIT POUR
AUBAINES D'HALLOWE'EN



QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR — CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE

ACHETEZ
A CREDIT!
SERVEZ-VOUS DE
VOTRE CHARGA-
PLATE
FREIMAN

FREIMART

ACHETEZ
A CREDIT!
SERVEZ-VOUS DE
VOTRE CHARGA-
PLATE
FREIMAN

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR A SAMEDI JUSQU'A EPUISEMENT DES STOCKS. LES 2 MAGASINS OUVERTS TOUTS LES JOURS: 10 A.M. A 10 P.M.

VENTE!

MANTEAUX duveteux pour fillettes

31.44

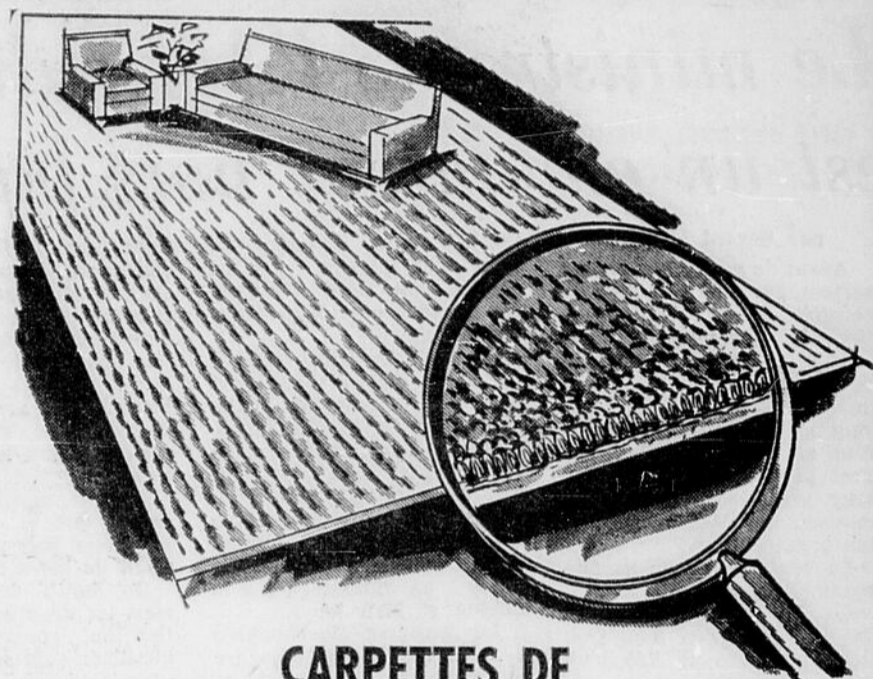
- les manteaux les plus recherchés de la saison... manteaux de tissu duveteux similileopard, lamellé
- modèles à devant croisé
- collet à cran et encadrant
- doublure de satin rayonne matelassée
- tailles 8 à 16 dans l'assortiment

MANTEAUX SIMILILEOPARD

duveteux et lamellés pour fillettes

17.94

Devant droit, genre ample, léopard lamellé avec doublure de rayonne piquée à envers de laine. Tailles 7 - 12.



CARPETTES DE VISCOSÉ TWEED SERGÉES TOUT LE TOUR

6 x 9 **16.77**
9 x 12 **33.77**
9 x 15 **39.77**

- BEIGE • BRUN FONCE • VERT
- Bords sergés pour prévenir effilochage
- Coussinées en mousse à même pour le confort et une plus longue durée
- Tissé tweed qui ne montre pas les taches et a meilleure apparence.

Nous nous réservons
le droit de restreindre
les quantités.

Foodmart

Prix en vigueur
jusqu'à la fermeture
à 10 h.m. le samedi
26 octobre

ROTIS DE LONGE DE PORC

FRAIS ET DESOSSES

63¢ liv.

CUISSES et
POITRINES de poulet **49¢**
Charnues, tendres et délicieuses Liv.

Côtelettes d'agneau dans l'épaule liv. **49¢**
Maigres

JAMBON CUIT
tranché et très maigre
Schneiders
Pqt de 6 on. **49¢**

Fromage de tête bol de Schneiders 12 on. **39¢**

Economisez 10¢
MARGARINE
COLOREE
Top Valu
Dans emballage parchemin

2 pqt imp. 1 liv. **39¢**

Economisez 8¢
ANANAS
TRANCHES
KENT DE FANT.

Bte de 28 on. **33¢**

Economisez 6¢
FEVES
A BEURRE COUPEES
SNYDER DE CHOIX

2 btes 20 on. **29¢**

Economisez 34¢
SOUPE
AUX POIS ou
AUX LEGUMES
HABITANT AU CHOIX

6 btes 28 on. **89¢**

PAPIER-
MOUCHOIRS
SCOTTIES
Teintes variées

2 pqt 400 **49¢**

KETCHUP
AUX
TOMATES
HEINZ

2 bout. 11 on. **45¢**

Anti-gel
Prestone

Bidon de 1 gal. **2.39**

POUDRE
JOHNSON & JOHNSON
POUR BEBES

Gros format Format économique **49¢ 69¢**

PATATES SAC DE 50 LIV. **79¢**

POMMES McINTOSH
QUAL. DE FANT. DU CANADA

sac de 5 liv. **49¢**

PRODUCTION LOCALE
COURGE POIVREE

Chacune **10¢**

TOMATES DE SERRES
NO 1 DE L'ONTARIO

liv. **25¢**

GAGNEZ
un voyage pour 2
AUX
BERMUDES
POUR 8 JOURS et
7 NUITS

TRANCHES de
FROMAGE
MAPLE LEAF
2 pqt 8 on. **49¢**

FROMAGE VELVEETA
KRAFT
Pqt de 1/2 liv. **31¢**

CHEEZ WHIZ KRAFT
Pot de 8 on. **31¢**

BATONNETS DE FROMAGE DOUX
ET COLORE BLACK DIAMOND
Pqt de 8 on. **31¢**

Aubaines en fait d'aliments congelés

PATATES
FRITES
SOMERDALE

8 pqt 9 on. **99¢**

Macédoine de légumes pqt de 11 on. **19¢**

Choux de Bruxelles Snow Crop pqt de 10 on. **25¢**

Tiges de brocoli Snow Crop pqt de 10 on. **25¢**

SEMAINE DU POISSON ET DES FRUITS DE MER!

AUBAINES SPECIALES!

GARRELET ANGLAIS. Rég. 69¢ liv. **43¢**

HARENGS FUMES MACRAE ANGLAIS liv. **49¢** MAQUEREAU FRAIS DE MER liv. **39¢**

FILETS DE SOL FRAIS liv. **69¢** FILETS DE MORUE FUMES liv. **59¢**

A NOTRE RAYON DE FROMAGE FROMAGE FETA DE BULGARIE liv. **99¢**

FROMAGE COLORE CHESHIRE ANGLAIS ou FROMAGE BLEU DU DANEMARK liv. **89¢** FROMAGE COTTAGE EN VRAC liv. **17¢**

LES SHOPPERS CITY SONT OUVERTS TOUTS LES JOURS DE 10 H. A.M. A 10 H. P.M., SAUF LE DIMANCHE



INAUGURATION DE L'ÉCOLE NOTRE-DAME DE HAMILTON. Le maire Victor Copps, de Hamilton, s'apprête à poser un geste officiel et historique: celui de la coupe du ruban traditionnel marquant l'inauguration officielle de la nouvelle école franco-ontarienne, l'école Notre-Dame de Hamilton. De gauche à droite nous reconnaissons le R. P. André Simard, c.s.m., curé de la pa-

roisse canadienne-française Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Hamilton; Gérard Houle, inspecteur des écoles séparées bilingues d'Ontario; Me Ryan Paquette, avocat et commissaire à la Commission des écoles séparées de Hamilton; le maire V. Copps et Mgr B. W. Harrigan, p.d., curé de Ste-Famille de Hamilton et représentant de Son Exc. Mgr J. F. Ryan, évêque de Hamilton. (Photo Tom Bochsler)

A Hamilton Bénédiction d'une école franco-ontarienne

par Mme L.-Roch Gagnon

HAMILTON (DNC) — Pour la première fois dans l'histoire des Canadiens français de Hamilton assistaient à la bénédiction d'une nouvelle école. Il s'agit de l'école Notre-Dame qui ouvrira ses portes en septembre prochain, aux jeunes Canadiens français de Hamilton. L'inauguration officielle et la bénédiction avaient lieu dimanche dernier devant un nombre imposant de personnalités religieuses et laïques ainsi que plus de 300 personnes qui prenaient part à cet heureux événement.

C'était également la première fois que l'école bilingue Notre-Dame recevait officiellement l'appellation de "école franco-ontarienne". Le mot école bilingue n'a nullement été imposé par le ministère de l'Éducation de Toronto comme on aurait pu le croire; mais bien par l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, qui opta pour le mot "bilingue" vers 1900. Lors du dernier congrès qui se tenait au début d'octobre à Ottawa, l'ACFEO demanda que le terme bilingue soit dorénavant remplacé par "franco-ontarienne" lorsqu'il s'agit de désigner cette catégorie d'écoles.

Cette décision a été mentionnée au cours de la cérémonie d'inauguration de dimanche par Me Ryan Paquette, commissaire à la Commission des écoles séparées de Hamilton et président régional de l'ACFEO.

Ecole de 10 classes

L'école Notre-Dame qui remplace l'école des Saints-Anges, est située au numéro 400, avenue Cumberland. Elle comprend 10 classes et l'édifice lui-même a été construit selon les données les plus modernes.

Les locaux sont vastes et spacieux, aux couleurs gaies. En plus des classes, des salles sont à la disposition du personnel enseignant; dont celle des religieuses, des instituteurs, de la garde-malade et du bureau de la directrice.

L'architecte Frank Burcher, de Hamilton, a conçu les plans de l'école Notre-Dame et l'entrepreneur général Henry Schildthuis, également de Hamilton, a exécuté les travaux de construction.

Personnel enseignant

Les 350 Canadiens français (garçons et filles) qui fréquentent cette école jouissent de l'enseignement à l'échelle primaire, de compétents instituteurs. Les Révérendes Soeurs Grises de la Croix ont charge de l'école Notre-Dame, sous la direction de la R. M. Marie-Emilie, directrice. La R. M. Lucie-De-Fatima enseigne aux élèves de la première année; Mlle Jacqueline Champagne, enseignante à la 1ère et 2e années; Mme Julienne Giroux à la 2e année; Mme Ghislaine Huard à la 3e; Mme Jeannette Lajeunesse, 3e; R. M. Lucie-De-Jésus à la 4e; Mlle Thérèse Seguin à la 5e; Mlle Monique Daoust à la 6e; M. Claude Raymond à la 7e et la R. Mère Marie-Emilie à la 8ième année.

Personnalités

La cérémonie de bénédiction a été faite par Mgr B. W. Harrigan, p.d., curé de Sainte-Famille de Hamilton et représentant de Son Exc. Mgr J. F. Ryan, évêque de Hamilton.

Outre Mgr Harrigan on remarquait la présence du R. P. André Simard, c.s.m., curé de la paroisse canadienne-française Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Hamilton; des RR. PP. Clément Proulx et Norman Sliger, vicaires de la paroisse; du maire Victor Copps de Hamilton; de Me Ryan Paquette, avocat de Hamilton et commissaire des écoles séparées de cette ville; du R. P. Henri Gélinas, c.s.s., supérieur à St-Gérard d'Ottawa et représentant du provincial des Rédemptoristes; du R. P. Joseph Martin, c.s.s., d'Almer; des RR. Frères Liguori et Adélar, c.s.s., de St-Gérard d'Ottawa; de M. Gaston Houle, inspecteur des écoles franco-ontariennes et représentant du ministère de l'Éducation d'Ontario; de M. Roger Primeau, du conseil régional de l'ACFEO; de la R. S. Marie-Dominica de Sudbury, représentante de la provinciale des Soeurs Grises de la Croix; de la R. S. Ange Gabriel; de la R. S. Grégoire de Naziance de Sudbury qui enseigne pendant 10 ans à Hamilton; de M. Frank Burcher architecte et M. Henry Schildthuis entrepreneur de Hamilton.

M. Jean-Paul Guérin, président de l'Association des parents et instituteurs de Hamilton, agissait comme maître de cérémonie.

Allocutions dans les deux langues

A la cérémonie officielle, M. J.-P. Guérin souligna le dévouement des parents et des instituteurs qui dit-il "ont raison d'être fiers de leur école et assistent aujourd'hui à la récompense de leurs sacrifices et de leurs efforts à doter les jeunes Canadiens français de Hamilton d'une école qui leur est propre".

Me Ryan Paquette

Me Ryan Paquette félicita le R. P. André Simard, curé de la paroisse Notre-Dame-du-Perpétuel Secours qui vient d'être nommé vice-président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario.

"La Commission scolaire, de dire Me Paquette, reconnaît le beau travail accompli par tous les Canadiens français de Hamilton". Il relate les débuts difficiles et le travail infatigable des pionniers canadiens-français de Hamilton qui dit-il "se groupèrent tout d'abord pour l'organisation de leurs enfants, ensuite pour la fondation d'un Club canadien-français, suivi d'une église et d'une école bilingue aujourd'hui appelée franco-ontarienne. En présence du vice-président de l'ACFEO, il m'est impossible de l'oublier".

Me Paquette en soulignant le travail immense et le dévouement des R. Soeurs Grises de la Croix, appuyés par les instituteurs laïques, ajoutait "merciez le ciel du succès de l'intervention du Dr Robert Gauthier d'Ottawa qui nous aida à obtenir leurs précieux services".

Il mentionna l'oeuvre en ce sens, de l'abbé W. P. Murphy curé fondateur de la paroisse canadienne-française de Hamilton, des Pères Rédemptoristes, des inspecteurs Gaston Beaulieu et Gérard Houle ainsi que l'API de Notre-Dame de Hamilton.

Il incita les parents à "faire aimer leur école à leurs enfants, à leur inculquer l'esprit de patriotisme et l'amour de leur langue et à faire apprécier l'avantage de l'instruction dans les deux langues".

R. P. Henri Gélinas

Le R. P. Henri Gélinas, au nom des Rédemptoristes félicita le Père Simard pour sa récente nomination mention-

nant que "toute la force des Canadiens français de l'Ontario réside dans l'ACFEO". Le Père Gélinas ajoute "Je suis heureux d'assister à un autre triomphe celui de l'école Notre-Dame. Toutes ces réalisations prouvent la vitalité d'une belle paroisse. Si vous continuez en ce sens la paroisse Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours deviendra une forteresse pour la cause canadienne-française et catholique, pour Hamilton et tout l'Ontario".

M. Gérard Houle

Invité à prendre la parole, M. Gérard Houle, inspecteur des écoles séparées et représentant du ministère d'Éducation de l'Ontario, s'est dit heureux de constater l'immense travail accompli à Hamilton au point de vue scolaire, dont dit-il, "l'école est la plus belle de toute la péninsule".

R. P. André Simard

Le R. P. André Simard, curé de la paroisse canadienne-française, fit un bref historique de la paroisse à l'arrivée des Rédemptoristes. Il rappelle qu'à ce moment "il voyait en rêve, une église toute neuve, une école également toute neuve qui correspondraient aux besoins des Canadiens français de Hamilton. Après la bénédiction de l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours l'an dernier, nous vivons aujourd'hui la deuxième réalité".

"Si nous avons cette école aujourd'hui d'ajouter le Père Simard, c'est dû aux bonnes volontés des paroissiens. Sans vos efforts, ceux de la Commission scolaire, des religieux, vous ne pourriez assister aujourd'hui à cet événement".

Il donna l'espoir d'un autre rêve qui pourrait devenir une autre réalité "celui de posséder un jour prochain des écoles secondaires pour les Canadiens français de Hamilton, soit une école supérieure bilingue".

Le maire Copps

Le maire Copps, de Hamilton, s'adressant à la foule en français, s'est dit très heureux de rencontrer encore une fois ses amis Canadiens français. Félicitant les Pères de la paroisse et tous les Canadiens français, il insista sur "l'importance pour la cité de Hamilton de l'édification de cette institution d'éducation et l'avantage des jeunes Canadiens français de recevoir leur instruction et leur éducation dans les deux langues".

Mgr B. W. Harrigan

Mgr Harrigan qui vient d'être élevé à la prélature apostolique, prononçait, pour la première fois, une allocution en français.

"L'occasion est d'une grande importance, de dire Mgr Harrigan pour tous les enfants, les parents et les paroissiens de Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours; elle est aussi importante pour l'Église en général, pour cette ville et aussi pour la province. Votre école ajoute-t-il, est non seulement un lieu d'instruction mais aussi un instrument entre les mains de professeurs compétents. L'éducation qu'ils y recevront contribuera vers le maximum de bien-être de la société humaine et à en faire de bons citoyens du Ciel".

Après la bénédiction de l'immeuble et la coupe traditionnelle du ruban, l'assistance fut invitée à visiter la nouvelle école.

Le ministre de l'Agriculture est un encanteur hors pair...

par Gérard MORIN

Avant de passer aux choses sérieuses comme la motion de censure du chef de l'opposition, M. Dieffenbaker, accusant le gouvernement de confusion, d'incohérence et de retards pusillanimes devant la crise du trafic maritime au Canada, la Chambre s'est payé une pinte de bon sang, grâce à M. Harry Hays, ministre de l'Agriculture, et ses interlocuteurs.

La vente à l'encan de taureaux, l'insémination artificielle, les absences du ministre, la nomination d'un troisième ministre de l'Agriculture, et autres sujets connexes aussi désoyants ont déridé les députés pendant un bon moment. C'est M. F. J. Bigg, conservateur d'Albertasbasca, qui avait posé le premier une question.

Mis en accusation pour ses absences à la Chambre, M. Hays a dit avec un bagout pas commun, que oui, il avait vendu des boeufs à l'encan et qu'il continuerait d'en vendre, pour aider les éleveurs. Lors d'un débat sur l'Agriculture, il y a une semaine, on l'a accusé d'être absent. Sans hésiter, M. Hays dit qu'il a pris l'avion à onze heures, à ses frais, pour Kingston. "J'ai vendu 50 têtes de bétail pour 50 producteurs d'Ontario qui contribuent à un encan, chaque année, pour annoncer leur unité d'insémination artificielle. Des députés se sont écriés: "Oh! M. Hays a poursuivi, dans la même veine: "voilà un domaine de la science que certains députés ne semblent pas connaître". Il y a un an, il avait promis de mener cette vente à l'encan pour eux, ajoutant que 700 ou 800 fermiers étaient présents. M. Hays ajoute, au grand amusement de la Chambre, toujours, que cet encan a rapporté un succès considérable, le meilleur jusqu'ici en Ontario.

"Je suis revenu à la Chambre vers quatre heures environ, dit-il, et trois fois j'ai tenté de porter la parole, mais cela a été impossible:

Le député de Joliette-L'Assomption-Montcalm parlait énormément, mais ne disait pas grand chose digne d'être écouté".

M. Kenneth More, conservateur de Regina City, s'est levé sur un point de règlement, croyant que le ministre avait trop parlé, et que la réponse ne demandait qu'un oui ou un non, à savoir s'il avait participé à une vente à l'encan, le 15 octobre. C'était ouvrir une nouvelle porte à un ministre qui a la langue si bien pendue... Le président Macnaughton a, avec tact, laissé entendre au ministre que sa réponse était amplement complète, en disant à M. More: "Le ministre était sur le point de conclure".

M. Hays n'a pas été impres-

sionné pour autant: il a recommencé à vanter les encans passés, vanter telle ou telle bête splendide du sénateur ou du docteur tel ou tel, pour affirmer une fois encore qu'il avait vendu à l'encan des animaux, avant d'être député, et qu'il n'avait pas l'intention de cesser maintenant.

Tout le monde sait maintenant que M. Hays est un encanteur hors pair, quand il s'agit de bêtes de race. On aurait pu arrêter là, mais les députés de l'opposition ont posé encore trois questions agricoles, comme pour jeter de l'eau sur le feu.

La Chambre est dorénavant convaincue que M. Hays adorne une belle bataille, comme s'il était un jeune torréador.

Visite de huit médecins français à l'Université

Huit autorités médicales françaises visiteront la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa jeudi et vendredi de cette semaine.

Cette délégation de médecins, venue au Canada à l'occasion de l'exposition française culturelle et scientifique qui se tient à Montréal durant deux semaines et organisée par le gouvernement français, visitera également deux des hôpitaux d'enseignement de l'Université, l'Hôpital général d'Ottawa et l'Hôpital municipal d'Ottawa.

Au cours de leur visite, qui fait partie d'une tournée les conduisant à quatre écoles de médecine au Canada et à des hôpitaux affiliés, les visiteurs prononceront des conférences et dirigeront des séminaires dans leurs spécialités, au profit des étudiants et des membres de la faculté. Toutes les conférences,

ainsi que les séminaires et les discussions se dérouleront en anglais.

La délégation se compose des médecins suivants: le Dr Gérard Guio, neuro-chirurgien des hôpitaux de Paris; le Dr Maurice Marchal, directeur de l'école des études supérieures de Paris et chef de service à la clinique du cancer de Rheims; le Dr Max Fourrester, directeur des recherches et médecin en chef à l'hôpital Wautrem de Paris; le Dr Michel Jaupitre, chef de service à l'hôpital Turon de Paris; le professeur J. Crosnier, professeur agrégé à Paris et spécialiste dans les maladies de rein; le professeur P. Mandel, professeur de biochimie à la faculté de médecine de l'Université de Strasbourg et le Dr S. Bader, médecin des hôpitaux de Paris et directeur adjoint du conseil de recherches médicales de France.

Plume rouge

Il reste 9 jours et \$113,709 à recueillir

"Il ne reste que 9 jours de sollicitation avant la fin de la campagne de la Plume rouge de la région d'Ottawa, il nous faut, pendant ces neuf jours, recueillir les derniers \$113,709. Le message que M. Lawrence Freiman laissait, hier midi, à ses chefs de divisions et d'équipes, à l'occasion du troisième déjeuner rapport, était empreint d'un sentiment d'urgence et d'obligation."

Les résultats montraient hier midi que la Fédération avait en main \$1,061,281, soit 93,3 pour 100 de l'objectif. "Le montant vous semble considérable, dit le président, mais comparativement au chiffre de l'année dernière, à pareille date, la campagne tire de l'arrière d'un p. cent, c'est-à-dire nos

chiffres montrent un écart de \$12,000". Le président a demandé à ses sollicitateurs de redoubler d'efforts, de remettre la partie de la sollicitation qu'ils savent ne pas pouvoir accomplir à temps à leur chef immédiat ou au bureau central.

"Si le travail ne se fait pas tout de suite, si on remet à plus tard le travail qu'on a à faire aujourd'hui, nous pouvons nous attendre à un déficit de \$10,000 à \$20,000, a-t-il dit. M. Freiman a souligné que le public est prêt à donner et qu'il existe une bonne équipe pour faire la relève des sollicitateurs indifférents. "Si nous recueillons tout l'argent qui nous attend, je reste assuré du succès de la présente campagne", dit-il.

RESULTATS PAR DIVISION

Division	Objectif	Souscrit	%
Groupe d'employés	\$305,000	\$262,469	86.1
Dons spéciaux	65,000	61,412	94.5
Dons de profession	60,000	66,090	91.8
Division domiciliaire	78,000	64,606	82.8
Sociétés locales	141,000	128,562	91.2
Sociétés nationales	88,000	73,891	84
Division commerciale	11,000	7,196	65.4
Eastview	14,000	6,496	46.4
Service public	413,000	401,559	97.2

Mme G. W. Hunter, présidente de la division domiciliaire a présidé le déjeuner. Elle a présenté Mme L. J. Joyal, adjointe au président de la campagne qui a présenté les membres de la table d'honneur et souhaité la bienvenue à l'assistance dans les deux langues. Mme M. F. Gunia, surintendante de la maison Ste-Marie, pour les filles-mères, a donné la courte allocution.

Après un bref historique de la fondation de l'oeuvre, Mme Gunia a expliqué qu'elle existait pour accorder une protection sociale à la jeune fille qui a besoin de cette sorte de protection et son but principal était d'aider la jeune fille à reconnaître les raisons psychologiques qui l'avaient entraîné à devenir mère hors de l'état matrimonial. "Une fois que la jeune fille a compris ces raisons elle ne retombera plus" de dire Mme Gunia.

Elle a rappelé que les filles-mères se trouvaient à tous les degrés de culture, de conditions économiques, de races et de religion, et que

Le taux de base ne sera pas augmenté

TIMMINS (DNC) — Le maire Léo Del Vilano, de Timmins, a annoncé que les pensionnaires du foyer des vieillards, le Manoir doré, n'auraient pas à payer plus cher de pension, même si le gouvernement leur accorde une hausse de \$10 dans leur allocation mensuelle. "Le but du foyer, dit le maire, qui est aussi président du comité de direction, n'est pas de réaliser des profits mais bien de loger nos vieillards, pourvu que nous fassions face aux dépenses".

Le coût de base ne sera donc pas augmenté. L'augmentation servira surtout aux pensionnaires, mais elle aidera aussi le comité dans son administration. Le coût d'administration et les dépenses sont calculés et divisés de manière à établir un taux de base par diem. Les retraités régissent leur pension sans frais supplémentaires.

Quelques-uns d'eux ne peuvent payer le coût de base, c'est pourquoi de nouvelles mesures seront prises avec les pensionnaires dès l'augmentation des allocations versées par le fonds de vieillesse.

Bambin heurté par une auto à Timmins

TIMMINS (DNC) — Un bambin de 14 mois, le petit Michel Paré, fils de M. et Mme Jean Paré, du 299 boulevard ouest, Timmins, jouait à l'arrière de sa demeure, près de la rue, lorsqu'il fut frappé par une automobile, conduite par Mme Jean Paquette, du 296, rue Wilson.

Mme Paquette reculait de son entrée de cour, et n'aperçut pas le petit qui s'était approché de la rue qui sépare les deux maisons. L'enfant fut transporté à l'hôpital, mais son état est jugé satisfaisant, il souffre de lacerations à la figure et d'une fracture probable du nez.

Chronique de bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4201 B-2495
Alors que tout est sombre il est encore possible que perce une lueur d'espoir même si ceci exige une certaine collaboration de l'adversaire.
La main suivante fut jouée au cours des derniers championnats d'Europe au cours du match opposant la Suisse et l'Italie. En sud vous avez Jean Besse l'un des plus brillants bridgeurs européens.

Donneur: Sud		Tous vulnérables	
♠-A-8-7-5	N	♠-V-10-6-4	E
♥-7-4-3		♥-R-10-8-6	
♦-D-10-8		♦-9	
♣-A-10-4		♣-D-V-9-7	
♠-R-2	O	♠-D-9-3	S
♥-D-V-9-5		♥-A-2	
♦-V-7-6-4-2		♦-A-R-5-3	
♣-6-3		♣-R-8-5-2	

Entame:— dame de coeur.
Si Ouest attaque de sa plus longue suite, le dix de carreau obtiendra la première levée et la tâche du déclarant sera beaucoup plus facile.
Le déclarant refuse la première levée et Ouest continue son attaque par le cinq de coeur qui en fait sortir le roi et l'as. Sud encaisse le roi de carreau et comme il en fait suivre le trois vers la dame, Est abandonne un coeur. Alors que la suite coeur est toute grande ouverte, que la suite carreau refuse de céder et qu'il faudra céder la main à trèfle et pique, bien des joueurs jugeraient la situation comme étant tout à fait désespérée. S'il y a peu d'espoir, Besse peut cependant juger que chez les adversaires les coeurs étaient partagés 4-4 car Est a certainement conservé une communication à cette suite et il semble que chez celui-ci la distribution est 4-4-1-4 car il est établi que Ouest détenait quatre coeurs et cinq carreaux. Un petit pique est joué vers l'as et le Mort revient avec le cinq. Suivant les probabilités il y aurait plus de chances de trouver le roi chez Est car il est l'adversaire à détenir le plus grand nombre de piques. Mais même si le roi est levé, se dit Besse et il vaut mieux espérer que le roi était en doubleton chez Ouest. Besse fournit le neuf de pique et en effet Ouest fait la levée de son roi. Ici l'adversaire ne peut résister à la tentation d'encaisser ses deux coeurs, ce qui développe le tableau suivant:—

Donneur: Sud		Tous vulnérables	
♠-8-7	N	♠-V-10	E
♥-A-2		♥-A	
♦-A-10-4		♦-R-8-5	
♠-R-2	O	♠-D-9-3	S
♥-D-V-9-5		♥-A	
♦-V-7-6-4-2		♦-A-R-5-3	
♣-6-3		♣-R-8-5-2	

Pour réussir son contrat le déclarant doit obtenir les levées restantes.
Si Ouest revient à carreau, le Mort abandonne un trèfle et Est se trouve la victime d'un squeeze. S'il abandonne un trèfle N-S obtiendront trois levées à cette suite. S'il préfère se réduire à un pique, le déclarant en jouera la dame et ainsi affranchira le dernier pique du Mort.
Si Ouest préfère changer à trèfle, le déclarant gagnera de son roi et fera suivre l'as de carreau, le Mort abandonnant un trèfle. Ici il deviendra impossible pour Est de conserver à la fois son contrôle des piques et des trèfles, N-S obtenant les levées restantes et le déclarant réalisant son contrat.
Cette possibilité de squeeze aurait été détruite si après avoir pris de son roi de pique, Ouest était revenu avec le valet de carreau. Peut-être avait-il négligé d'observer qu'à la première levée de carreau le huit et le neuf étaient tombés!

Noël Duchesne

"Coquetel Abricot... A votre santé!"

Un peu de COQUETEL ABRICOT? Oui... C'est gentil d'accepter! Voilà! Goûtez cette saveur d'abricot véritable! C'est bon, n'est-ce pas, après le repas? Savez-vous qu'il existe trois COQUETELS de la sorte? Oui, trois... et tous sont aussi délicieux les uns que les autres. Chers? Pas du tout! Et puis, voyez cette belle carafe! Elle garnit bien la table, ne trouvez-vous pas? Ne me croyez pas sur parole! Goûtez aussi les autres et vous direz, j'en suis sûr: "Pourquoi ne me suis-je pas procuré plus tôt ces trois COQUETELS!"

LES BONS VINS CANADIENS DE Brights DEPUIS 1874

"Coquetel Cerise... quel délice!"

C'est la vérité! La saveur douce et capiteuse du COQUETEL CERISE Brights est indiscutablement délicieuse. En prenant cet excellent COQUETEL après le repas, vous vous exclamerez: "Oh! quel délice!" Sur la table, la carafe de coquetel fait très grand luxe. Son prix! Tout à fait raisonnable! Pourquoi n'essayeriez-vous pas le COQUETEL CERISE bientôt?

LES BONS VINS CANADIENS DE Brights DEPUIS 1874

"Coquetel Cacao? oui ou non?"

Mais oui, avec plaisir! Vous ne le regretterez pas, mon cher! Après le repas, c'est difficile de résister à l'envie de prendre deux doigts de ce coquetel à la délicieuse saveur de chocolat. Son prix! Très modique, vous en serez étonné. De plus, vous aimerez sa présentation en carafe qui garnit avantageusement toute table. Allons! goûtez-y, et bientôt, le COQUETEL CACAO sera votre préféré!

LES BONS VINS CANADIENS DE Brights DEPUIS 1874



568 TROIS FOIS... VENDU — La vente à l'enchère annuelle du ministère des Postes a été ouverte ce matin à Ottawa par M. Charlemagne Dazé, sous-ministre adjoint. Nous le voyons ici alors qu'il vient de déclarer vendu le premier article des 600 colis qui sont offerts aux enchérisseurs. Il s'agit d'un appareil photographique Agfacamat d'une valeur, nous a-t-on dit, de \$85 et les premiers acheteurs ont été les frères Léon et Gérard Barber d'Ottawa. On a révélé que c'est devenu une tradition chez les Barber d'acheter le premier colis offert en vente à ces enchères. Depuis une vingtaine d'années, le père d'abord, puis les fils Barber, n'y manquent pas. Le ministère des Postes s'attend de réaliser une somme de \$10,000 avec cette vente annuelle.

(Photo Châmpain Marci)

En Cour de Sudbury

SUDBURY (DNC) — Russel Alexander Saarinen, 23 ans, du canton Broder, a été condamné à 30 jours de prison lorsqu'il s'est reconnu coupable d'avoir conduit pendant que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool, pour la deuxième fois depuis deux mois.

Il s'avoua également coupable d'avoir conduit pendant que son permis était suspendu et fut condamné à une deuxième peine de 30 jours. Il fut arrêté par l'agent R.V. Fairman, dans le canton Broder, le 10 octobre. Le magistrat Falzetta suspendit son permis pour 12 mois.

John Meunier, de North Bay, a été condamné à une amende de \$100 plus les frais, lorsqu'il comparut en Cour de magistrat pour répondre à une accusation d'avoir conduit pendant que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. Il reconnut sa culpabilité. Son permis fut suspendu pour trois mois.

L'agent Bill Paul, de la Sûreté municipale de Sudbury, déclara que l'auto de Meunier était entrée en collision avec une autre voiture. Les dégâts se chiffraient par plus de \$400.

Les instituteurs du nord divisés en deux sections

SUDBURY (DNC) — La section régionale de l'Association des instituteurs d'écoles secondaires d'Ontario se divisera en deux sections samedi, à l'occasion de son assemblée annuelle qui aura lieu à Sudbury.

M. Jerry Herrington, chargé des relations publiques, a déclaré que Sudbury, Espanola, l'île Manitoulin et Capreol formeraient désormais la section 28, alors que la région d'Elliot Lake à Wawa deviendrait la section 32. À l'heure actuelle, la région comprend toutes les écoles secondaires entre Capreol et Wawa.

On élira samedi un exécutif pour chacune des sections. On s'attend à ce qu'environ 125 instituteurs d'écoles secondaires assisteront samedi à la convention annuelle qui tiendra ses assises à l'école secondaire Lasalle.

Mlle J. Leroy, de Toronto, secrétaire adjointe de l'Association des instituteurs d'écoles secondaires d'Ontario, sera la conférencière.

Le congrès se terminera par un banquet à l'auberge Silver Beach.

Les quilles à Pte-aux-Roches

POINTE-AUX-ROCHES (DNC) — Le jeu de quilles est très en vogue à Pointe-aux-Roches, et les vieux comme les jeunes s'y adonnent.

L'ouverture officielle de la ligue masculine s'est faite dernièrement et les huit équipes ont montré le même enthousiasme que l'an dernier.

Le président de ce circuit est M. Herman Cormier et M. Ernest Lefrançois en est le secrétaire. Les huit capitaines sont MM. Ulysse Leboeuf, Herman Cormier, Gérard Chénier, Ernest Lefrançois, Léonard Plourde, Raymond Lefrançois, Maurice Mailloux et Idas Lucier.

La télévision

Trop bref coup d'oeil sur l'Exposition française

par Ulric LEROUX

La caméra de télévision qui, dimanche dernier, a scruté pendant une heure, l'angoisse, l'émoi, les tranches d'une femme dans l'attente était *L'Indiscret*, pièce de Louis-Georges Carrier, qu'on nous avait annoncée. La formule n'a rien d'étrange; elle est nouvelle, originale et, en dépit d'une distribution réduite à un seul personnage, retient, captive, l'attention, comme un véritable suspense. La caméra, dans la circonstance, emprunte la voix du comédien bien connu, Albert Milaire, pour ponctuer le drame de l'attente de réflexions, souvent indiscrettes, toujours réalistes, mais que, comme nous tous qui regardons, invisible pour Anne Beaulieu, elle peut se permettre sans troubler celle-ci outre-mesure. Des réflexions comme celles-ci, par exemple: "si l'attente fait partie de l'amour, c'est du temps gagné sur l'ennui"; "attentive à cette présence absente... ne plus savoir que faire de son corps, de son âme"; "l'amour n'a rien à voir avec le bonheur"; "seule dans son salon comme une naufragée"; "l'attente est peut-être le temps qu'elle prend à devenir une autre"; "la terrible absence de ceux qui aiment et qui n'ont pas de temps".

Un personnage, aucun dialogue, peu de paroles sauf quelques cris de celle qui attend, mais une situation d'abord lancinante qui monte graduellement ensuite jusqu'au paroxysme de la douleur et dont Monique Miller, avec un talent qui se surpasse, nous fait sentir toute l'angoisse. La puissance de l'image dans cette pièce en crée presque tout l'intérêt. Monique Miller, dans son incertitude désespérante, nous transmet avec un art communicatif à l'extrême, tous les sentiments qui l'étreignent, ses révoltes, ses regrets et toujours son attente. Charles, (Benoît-Girard) un journaliste, avec qui elle a rompu il y a trois mois revendra, comme une lettre de Louise le lui annonce; mais il reviendra au tout dernier moment où déjà le sommeil l'a tenté. L'atmosphère déjà absorbée? Nul ne le sait et ne le saura jamais "mais, dit l'Indiscret, on ne peut refermer la porte et c'est peut-être ici que la véritable histoire commence".

Un simple coup d'oeil. C'est bien un coup d'oeil, et bien maigre, que nous avons pu jeter dimanche soir sur l'Exposition française qui se tient actuellement à Montréal quand nous savons que le vaste Palais du commerce ne lui a pas suffi et qu'elle a débordé dans deux ou trois autres immeubles. Le petit écran devenait donc un appât, puisque, pour nous rendre compte des immenses réalisations de la France moderne dans tous les domaines, il faut visiter l'Exposition.

C'est la plus grande exposition qui se soit jamais tenue dans la Métropole. Entreprise gigantesque, elle a pour but de favoriser et d'accroître les échanges culturels et économiques entre le Canada et la France.

La télévision ne nous a fait voir que le pavillon principal de l'Exposition: le Palais du Commerce, où sont exposés les prototypes des réalisations techniques les plus avancées du monde dans les domaines de l'électricité et de l'électronique, de l'aéronautique, de la navigation, de la science médico-chirurgicale, de la neurochirurgie, de l'entreprise ferroviaire, — les chemins de fer français sont les plus rapides du monde. —

La Radio-Télévision Française a aménagé dans le Palais du Commerce un studio de télévision où les visiteurs peuvent assister à une émission. Les Djins, quarante belles voix françaises, y chantent. Au moyen d'enregistrements, nous réentendons des voix illustres, éteintes depuis longtemps: Paul Claudel, Colette, Albert Camus et autres.

Quel bouquet! Il se dégageait, samedi soir, un bouquet envoi-rant de l'émission *Les Couches d'ard*. Grands viticulteurs et œnologues semblaient s'être donné rendez-vous. C'est dans le cadre de l'Exposition française qui se tient actuellement à Montréal de nombreux spécialistes et industriels français d'outre-mer sont venus dans la Métropole canadienne. Plusieurs d'entre eux, à diverses émissions, ont été interviewés par Radio-Canada.

Les entretiens entre ces personnes, — dont nous ne ferons que risquer les noms pour ne pas les avoir écrits, — et les animateurs étaient de nature à chaotifier les papilles non seulement de Jacques Normand et Roger Baulu, mais aussi des téléspectateurs dont le sens olfactif et gustatif ne sont pas émoussés! Ce fut la chimie du vin, connaissance essentielle pour l'œnologue; la dégustation, art difficile qui a deux écoles: en mangeant du fromage ou à jeun durant la matinée; le pastis, boisson désaltérante à l'anis, à la réglisse et aux plantes indigènes du midi de la France et beaucoup moins novices que l'absinthe d'ailleurs interdite. Le petit vin

Projets conjoints par les commissions scolaires de Sudbury

SUDBURY (DNC) — La Commission de l'École secondaire de Sudbury et la Commission scolaire publique étudient la possibilité d'entreprendre conjointement la construction d'un édifice de bureaux.

Ils ont demandé à la Commission scolaire séparée si elle serait intéressée à un projet de ce genre et cette dernière leur a demandé de le tenir au courant de tout développement.

Le secrétaire de la Commission scolaire publique, M. Gordon Lane, et l'administrateur de la Commission scolaire séparée, Grant Boyce, ont discuté des aspects légaux d'un tel projet avec le chef de contentieux municipal, James Lunney. Ce dernier a déclaré que ça ne poserait aucun problème légal.

La Commission scolaire publique occupe présentement des bureaux dans l'édifice Speigel, sur la rue Cedar. Les bureaux de la Commission scolaire séparée sont situés dans l'édifice technique Sheridan.

Les AGENTS du CONCOURS du DROIT

N.B.—La lutte est très chaude entre les concurrents. N'attendez pas à la dernière minute pour accumuler des points et mériter des prix — N'oubliez pas qu'il suffit d'un nouveau, dans la semaine, pour participer au tirage de \$50 chaque semaine. Tous peuvent gagner!

ZONE A

MM. LUSIGNAN, LALONDE, OUELLETTE, ROY
OTTAWA — EASTVIEW

M. Raymond Alberti
Mme Alice Boivin
Mlle Denise Chénier
M. Marcel Forgues
Mlle Claire Lacombe
M. J.-Guy Lacombe
M. J.-André Langelier
Mme J.-P. Rompré
M. J.-Roch Therrien

ZONE G

ANDRE ST-ONGE, 819, RUE CARLETON, WE. 3-0093
CORNWALL

ALEXANDRIA, Ont. — Mme Joseph Ranger
CORNWALL, Ont. — M. Jean-Louis Cuiquier
CORNWALL, Ont. — Denis Vaillancourt
DALKEITH, Ont. — Mme Lorraine Lanthier
GLEN ROBERTSON, Ont. — Mlle M. Ouimet

ZONE H

BERNARD SAUVE, HOTEL KING EDWARD, STURGEON FALLS
SUDBURY — STURGEON FALLS

AZILDA, Ont. — M. Roland Landriault
BLIND RIVER, Ont. — M. Clarence Blais
CHELMSFORD, Ont. — M. Jean-Rémi Mayer
CONISTON, Ont. — M. François Paré
CORBEIL, Ont. — Mme Lucienne Pagé
ELLIOT LAKE — Aurèle Bazinet
ESPANOLA, Ont. — Mme Georgette Goupil
FIELD, Ont. — M. Claude Robitaille
HAGAR, Ont. — Mme Camille Roy
HANMER, Ont. — M. Constant Démore
LAVIGNE, Ont. — Mme Sinaï Arbour
MARKSTAY, Ont. — Mme Emmanuel Démore
MATTAWA, Ont. — Mlle Ange-Aimé Pitre
MATTAWA, Ont. — Mme J.-M. Dumas
NEW LISKEARD, Ont. — M. Euclide Bergeron
NOELVILLE, Ont. — Mme Noël Dionne
NORTH BAY, Ont. — M. Roland-P. Lamothe
ST-CHARLES, Ont. — Mme Alex Bédard
SPRAGUE, Ont. — M. Rhéal Beaudry
SUDBURY, Ont. — M. Gilles Allard
THORNE, Ont. — M. André Lacoste
VERNER, Ont. — M. Oscar Bouffard

ZONE I

LE DROIT, 375, RUE RIDEAU, OTTAWA, ONT.

DIVERS — QUEBEC

AMOS, Qué. — M. Marcel Ladouceur
CAMPBELL'S BAY, Qué. — M. Jean-Louis Muir
DEMERS CENTRE — Denis St-Cyr
FABRE, Qué. — Mme Janel Laforest
ILE-DU-CALUMET, Qué. — Mme Alice Neville
LUSKVILLE, Qué. — M. Pierre Fortin
QUYON, Qué. — Mme Marcel Beaudoin
RAPIDES-DES-JOACHIMS, Qué. — Mme G. Danis
RIGAUD — Denis Quinn
ROUYN, Qué. — Mme Roland Lord

ZONE J

LE DROIT, 375, RUE RIDEAU, OTTAWA, ONT.

DIVERS — ONTARIO

BELLE-VALLEE, Ont. — M. Joseph St-Amant
BROCKVILLE, Ont. — M. J.-P. Gagnon
COCHRANE, Ont. — Mme Y. Bourque
EARLTON, Ont. — M. R. Lavigne
FAUQUIER, Ont. — Mlle Géraldine Rathé
HAILEYBURY, Ont. — Mme Cécile Bélanger
HAMILTON, Ont. — Mme L.-Roch Gagnon
HEARST, Ont. — Mme M. Jacques
IROQUOIS FALLS, Ont. — Mlle C. Marchildon
KAPUSKASING, Ont. — Mme Len Wood
KINGSTON — M. P. Blanchard
KIRKLAND LAKE, Ont. — M. Laurier Brisson
MATTICE, Ont. — M. Roland Brunelle
MOONBEAM, Ont. — M. Ubald Lafrance
OSHAWA, Ont. — M. Jean-Charles Guay
PEMBROKE, Ont. — M. Lionel Trudel
PENETANG, Ont. — Mme B. Marchand
PRECOTT, Ont. — M. Yvan Gagnon
RAMORE, Ont. — Mlle Marie-M. Champagne
SARNIA, Ont. — M. R. Martel
SMOOTH ROCK FALLS, Ont. — M. L. Rochefort
TIMMINS, Ont. — R.F. Justin, s.c.
TORONTO, Ont. — Mme Cécile Michaud
VAL GAGNE, Ont. — Mme Marcel Lambert
VAL RITA, Ont. — M. Gaston Larouche
WELLAND, Ont. — M. Emile Dionne
WINDSOR, Ont. — M. J.-A. Habel

AVIS AUX AGENTS: — Il ne vous reste que 3 semaines pour vous mériter des prix de valeur. Profitez-en pour multiplier les nouveaux abonnés d'ici le 16 novembre.

AVIS AUX ABONNES: — Renouvelez votre abonnement au plus tôt pour pouvoir gagner une automobile ou un autre prix alléchant. Si vous trouvez un nouvel abonnement, vos chances de gagner augmentent considérablement. Si le représentant du Droit dans votre localité n'est pas encore passé chez vous, communiquez avec lui sans tarder ou directement avec le Service du Concours du DROIT, 375 Rideau, Ottawa 2; téléphone 236-7431.

ZONE B

MM. F. BELANGER, M. BELANGER, F. CHARETTE, F. DUGUAY
HULL — PTE-GATINEAU — GATINEAU

R.F. Campagna, i.c.
M. Germain Chaurat
M. Donat Dupel
M. Pierre Jacques
M. J.-Guy Lacroix
Mme R. Lafrenière
M. Marcel Lacroix
M. Guy Lecavalier
M. Marcel Roy
M. Paul Roy
M. Robert Tessier
R.S. Jules-Marie, s.g.c.

ZONE C

RENE SAVAGE, ST-PASCAL BAYLON, 601S22
PRESCOTT — RUSSELL

ALFRED, Ont. — M. J.-M. Gauthier
CASSELMAN, Ont. — Mme Edgar Bourdeau
CHUTE-A-BLONDEAU, Ont. — M. Edm. Lachaine
CHUTE-A-BLONDEAU, Ont. — Mlle Ada Tittrey
CLARENCE CREEK, Ont. — M. Marcel Vinette
CRYSLER, Ont. — M. Gilles Leduc
EMBRUN, Ont. — M. F. Lapointe
FOURNIER, Ont. — Mme Irène Latreille
LEFAIVRE, Ont. — M. Jean-M. Gratton
LIMOGES — Mme Monique Roy
ORLEANS, Ont. — M. Gilles Lacroix
PLANTAGENET STATION, Ont. — Mme B. Lalonde
ST-ALBERT, Ont. — Mme Fleur-Ange Lafleche
STE-ANNE-DE-PRESCOTT, Ont. — Mme A. Roy
ST-BERNARDIN, Ont. — Mme André Piette
ST-EUGENE, Ont. — M. Roland Lafrance
ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT, Ont. — M. L.-P. Léger
VANKLEEK HILL — Mme Omer Lacombe

ZONE D

E. SEGUIN, 389, RUE GORDON, ME. 2-2653
HAWKESBURY

FASSETT, Qué. — Mlle Danielle Millette
HAWKESBURY, Ont. — Mme J. Lafrenière
LACHUTE, Qué. — M. Napoléon Longtin
L'ORIGINAL, Ont. — Mme Armande Pilon
MONTEBELLO, Qué. — M. Palma Raymond

ZONE E

DENIS LAROCQUE, BUCKINGHAM, YU. 6-2408
BUCKINGHAM

ANGERS, Qué. — M. Ernest Chartrand
BUCKINGHAM, Qué. — M. Guy Carrière
MASSON, Qué. — Mme Marcel Lacoursière
N.-D.-DU-LAUS, Qué. — Mlle Denyse Daigle
N.-D.-DE-LA-SALETTE, Qué. — M. André Malette
PAPINEAUVILLE, Qué. — M. J.-E. Fournel
PLAISANCE, Qué. — Mme Ernest Lalonde
THURSO, Qué. — M. Georges Potvin

ZONE F

ROGER NOLAN, 179, RUE NOTRE-DAME, TEL. 546
MANIWAKI

BOIS-FRANC, Qué. — Mme Hector Desrivières
BOUCHETTE, Qué. — M. Lorenzo Bastien
GRACEFIELD, Qué. — Mme Monique Roy
LAC STE-MARIE, Qué. — M. Raymond Lafrenière
MANIWAKI, Qué. — M. Bernard Pelletier
MONT-LAURIE, Qué. — Léo Leduc
POINTE COMFORT, Qué. — Mme Alice Perrier
ST-CECILE-DE-MASHAM, Qué. — M. J. Martineau
STE-THERESE-DE-GATINEAU, Qué. — F. Grondin

HEURES D'AFFAIRES : LUNDI AU VENDREDI 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m. SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ 236-7431

Marriages (2) Hommes demandés (5) Femmes demandées (7) Emplois demandés (11) Logement à louer (22) Logement à louer (22) Logement à louer (22) Logement à louer (22) Logement à louer (22)

Appartements STUDIO DE 1 CHAMBRE A COUCHER à compter de \$100 EXECUTIVE angle Metcalfe et Waverley Surintendant sur les lieux: 232-6500 10 a.m. à 9 p.m.

LE BARONET APARTEMENTS MODERNES \$85 ET PLUS Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc.

REPRESENTANT RESIDENTIEL demandé par Ecole professionnelle, pour la vente des cours Remunération strictement sous forte base de commission

ALLIED BUILDING SUPPLY 828-2731 UNE COMPAGNIE LOCALE DE BOIS DE CHARPENTE recherche un comptable parfaitement au courant du fonctionnement du crédit de la vente au détail



"Ce gros coffre va m'être utile pour rapporter ma buanderie à la fin du trimestre universitaire!"

Rubriques (1) Mariages (2) Perdus-Trouvés (3) Hommes demandés (4) Femmes demandées (5) Hommes-femmes demandés (6) Emplois demandés (7) Logement à louer (8) Logement à louer (9) Logement à louer (10) Logement à louer (11) Logement à louer (12) Logement à louer (13) Logement à louer (14) Logement à louer (15) Logement à louer (16) Logement à louer (17) Logement à louer (18) Logement à louer (19) Logement à louer (20) Logement à louer (21) Logement à louer (22) Logement à louer (23) Logement à louer (24) Logement à louer (25) Logement à louer (26) Logement à louer (27) Logement à louer (28) Logement à louer (29) Logement à louer (30) Logement à louer (31) Logement à louer (32) Logement à louer (33) Logement à louer (34) Logement à louer (35) Logement à louer (36) Logement à louer (37) Logement à louer (38) Logement à louer (39) Logement à louer (40) Logement à louer (41) Logement à louer (42) Logement à louer (43) Logement à louer (44) Logement à louer (45) Logement à louer (46) Logement à louer (47) Logement à louer (48) Logement à louer (49) Logement à louer (50) Logement à louer (51) Logement à louer (52) Logement à louer (53) Logement à louer (54) Logement à louer (55) Logement à louer (56) Logement à louer (57) Logement à louer (58) Logement à louer (59) Logement à louer (60)

LE DROIT présente le petit guide d'emplètes, d'achats et d'épargnes! Tarif: \$1.95 la semaine Tél.: 236-7431 Minimum 10 mots

Fourrures CAPES, jaquettes, manteaux \$25 et plus. Cardash, 358 Rideau, 234-1123. G-248

Réparation et service NOUS REPARONS REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, séchoirs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques etc.

Service d'appels TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine.

Jardinage TERRE NOIRE à remplissage, tourbe, 684-4663. G-247

Plombier JEROME VENNE: réparations de plomberie et chauffage de tous genres. Estimations gratuites. 24 heures par jour. 771-0570. G-252

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY 205, rue Rideau. Tél: 233-6234

Taxi DIAMOND TAXI OTTAWA LITEE, 235-1821. Service G-j.n.o.

Remboursement REMBOURSEMENT, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti.

Automobiles ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialistes freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Automobiles à vendre (36) RINGALOW, 5 pièces, salle de bains complète. Baie Simard, terrain 100x100. 777-0708. 32-252

Automobiles à vendre (36) \$30 D'ACOMPTÉ Aussi peu que \$19 par mois PARTEZ AU VOLANT 2 financeurs sur le terrain.

Automobiles à vendre (36) Une '63 chez "LE GROS VENDEUR" BELISLE

Automobiles à vendre (36) PARC CHAMPLAIN Maisons d'administrateurs Terrains boisés d'une acre

Automobiles à vendre (36) AUBAINES SPECIALES CHEZ MYERS TOUS LES MODELES DE NOTRE STOCK REGULIER A PRIX DE RABAIS

Automobiles à vendre (36) D. & H. MOTORS "L'ami des travailleurs" 452, rue RIDEAU

Automobiles à vendre (36) AUBAINE DU JOUR D-309-A 1960 FORD familiale à 4 portières, V-8, automatique, radio

Automobiles à vendre (36) THOMAS SHIPMAN LIMITEE 412, rue Rideau, 236-9848

Automobiles à vendre (36) MYERS ELGIN, près Catherine 233-5653 — 233-8411

Automobiles à vendre (36) UN NOM A RETENIR REUBENS AUTO SALES LTD. Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau

Automobiles à vendre (36) AUTOS USAGEES "GOODWILL" CHEZ TURPIN Pontiac - Buick Ltée 423, chemin Richmond 728-1901

Autos Usagées GARANTIES CONTINUEZ LES PAIEMENTS '62 CHEVROLET Impala, toiture rigide 4 portières tout équipée \$62

Labelle AUTOMOBILES Le foyer des voitures garanties 394, rue Rideau (près Friel) 235-1848

Divers à vendre (37) 2 CALORIFERES à eau chaude, \$15 chacun. 777-9771. 37-249

Etat Immaculé 1957 BUICK sedan 4 portières, radio, chauffeur, tous accessoires

Divers à vendre (37) ROBES de mariées, 8 à 14 ans, très propres, 771-3404. 37-248

Occasion d'affaires MAGASIN à vendre, 2,100 pieds carrés, à prix très raisonnable

PRETS POUR LES DEPENSES D'AUTOMNE \$50 à \$5,000 Appelez EDGAR du PLESSIS 233-1149

COMMUNITY FINANCE CORPORATION Chambre 102, 48 Rideau 42

BESOIN D'ARGENT? Québec seulement Aucun boni Aucune commission 2e hypothèque 7 3/4 % CRAIG INVESTMENT LTD.

ARGENT DISPONIBLE NOTAIRE à clients privés pour prêts sur 1ère et 2e hypothèques. 771-5874, le soir 777-6985.

ARGENT A PRETER VERIFIER NOS TAUX SERVICE rapide de 24 heures. Immeuble Commercial engr. courtier, 2 Langevin, angle Principale, Hull, 777-2101. 42-300

HYPOTHEQUE OTTAWA ET EASTVIEW COMPAREZ nos taux, nous sommes parmi les plus bas dans la région.

GALLA'S BAKERY PAIN ENRICHÉ PETER PAN FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS Les enfants raffolent de ce pain rempli d'énergie. 34, RUE MONTCALM 233-8481 44

ETAT IMMACULE 1957 BUICK sedan 4 portières, radio, chauffeur, tous accessoires

Remboursement REMBOURSEMENT, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti.

Remboursement REMBOURSEMENT, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti.

Remboursement REMBOURSEMENT, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti.

Remboursement REMBOURSEMENT, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti.

Occasion d'affaires MAGASIN à vendre, 2,100 pieds carrés, à prix très raisonnable

Occasion d'affaires MAGASIN à vendre, 2,100 pieds carrés, à prix très raisonnable

Occasion d'affaires MAGASIN à vendre, 2,100 pieds carrés, à prix très raisonnable

Occasion d'affaires MAGASIN à vendre, 2,100 pieds carrés, à prix très raisonnable

Occasion d'affaires MAGASIN à vendre, 2,100 pieds carrés, à prix très raisonnable

Occasion d'affaires MAGASIN à vendre, 2,100 pieds carrés, à prix très raisonnable

Occasion d'affaires MAGASIN à vendre, 2,100 pieds carrés, à prix très raisonnable

Occasion d'affaires MAGASIN à vendre, 2,100 pieds carrés, à prix très raisonnable

Occasion d'affaires MAGASIN à vendre, 2,100 pieds carrés, à prix très raisonnable

Occasion d'affaires MAGASIN à vendre, 2,100 pieds carrés, à prix très raisonnable

COMMUNITY FINANCE CORPORATION Chambre 102, 48 Rideau 42

BESOIN D'ARGENT? Québec seulement Aucun boni Aucune commission 2e hypothèque 7 3/4 % CRAIG INVESTMENT LTD.

ARGENT DISPONIBLE NOTAIRE à clients privés pour prêts sur 1ère et 2e hypothèques. 771-5874, le soir 777-6985.

ARGENT A PRETER VERIFIER NOS TAUX SERVICE rapide de 24 heures. Immeuble Commercial engr. courtier, 2 Langevin, angle Principale, Hull, 777-2101. 42-300

HYPOTHEQUE OTTAWA ET EASTVIEW COMPAREZ nos taux, nous sommes parmi les plus bas dans la région.

GALLA'S BAKERY PAIN ENRICHÉ PETER PAN FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS Les enfants raffolent de ce pain rempli d'énergie. 34, RUE MONTCALM 233-8481 44

OPPORTUNITÉ EXCEPTIONNELLE POUR UN HOMME AMBITIEUX SUNOCO A UNE STATION DE SERVICE AVEC UN EXCELLENTE GALLONNAGE ACTUEL A LOUER ANGLE ST-PATRICE ET KING EDWARD UN PROGRAMME D'INSTRUCTIONS AVEC DEPENSES PAYÉES SERA DONNE AU QUALIFIANT FAITES DEMANDE PAR ECRIIT A: SUN OIL CO. LTD. C.P. 3514, STATION "C", OTTAWA 3 OÙ APPELEZ 825-1887

Nécrologie

FUNERAILLES JEUDI

NOM DÉPART DU CORTÈGE — FUNERAILLES

LEPAGE — Mlle Eva Lepage, 75 ans, décédée subitement le mardi 22 octobre. Les funérailles ont lieu à la Basilique d'Ottawa, à 7 h. 30.

McWILLIAM — M. Andrew McWilliam, 50 ans, décédé le 22 octobre. Les funérailles ont lieu à la Basilique d'Ottawa, à 7 h. 30.

ST-JEAN — Mme Germain St-Jean, 82 ans, décédée le 22 octobre. Les funérailles ont lieu à la Basilique d'Ottawa, à 7 h. 30.

WILLEMS — M. Armand Willems, 82 ans, décédé le 22 octobre. Les funérailles ont lieu à la Basilique d'Ottawa, à 7 h. 30.



CONFÉRENCIER AU SERVICE DE PRÉPARATION AU MARIAGE — Le chanoine Pierre de Loch, de Belgique, a prononcé une conférence devant les aumôniers, responsables et confédérés du Service de préparation au mariage, lundi soir au sous-sol de la cathédrale de Hull. De passage à Ottawa pour collaborer à la rédaction d'un nouveau texte du SPM du Centre catholique, le chanoine de Loch est chargé du Centre national de pastorale familiale de Belgique depuis 1959. Il est l'auteur d'un livre sur l'amour conjugal "La mesure de Son Amour", ainsi que de nombreux articles dans des revues spécialisées. Après sa causerie, intitulée "Le rôle de l'apôtre laïc auprès des fiancés", il y a eu un court forum. Dans la photo, on remarque, de gauche à droite: l'abbé Denis Lacelle, aumônier du SPM, le chanoine de Loch et M. Bruno Lalonde, président inter-diocésain du Service de préparation au mariage. (Photo Champlain Marci)

CHENIER — M. Isidore Chenier, 72 ans, décédé le 22 octobre. Les funérailles ont lieu à la Basilique d'Ottawa, à 7 h. 30.

LAPLANTE — M. Orphila Laplante, 72 ans, décédé le 22 octobre. Les funérailles ont lieu à la Basilique d'Ottawa, à 7 h. 30.

LEPAGE — Mlle Eva Lepage est décédée le dimanche 20 octobre 1963, à l'âge de 58 ans. Elle était la sœur de Mme Eugène Mercier (10e), Mme Berthe Prévost et de Mlle Ida Lepage. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice; départ à 7 h. 15 le jeudi 24 octobre; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. (N-247)

McLEOD — Mlle Lera May McLeod, 48 ans, décédée le 22 octobre. Les funérailles ont lieu à la Basilique d'Ottawa, à 7 h. 30.

McWILLIAM — M. Andrew McWilliam, 50 ans, décédé le 22 octobre. Les funérailles ont lieu à la Basilique d'Ottawa, à 7 h. 30.

Le chanoine de Loch au SPM

"Il ne faut pas banaliser l'amour des jeunes"

"Il ne faut pas banaliser l'amour des jeunes. Nous sommes au début d'un essor extraordinaire, d'un nouveau style de vie familiale. Il faut croire en l'amour humain. Les gens qui s'occupent des services de préparation au mariage doivent être doués d'un apostolat qui appartient aux foyers et qui, par le fait même, est plus apte à former les jeunes et à témoigner de la grandeur du mariage". Ce sont les grandes lignes que le chanoine Pierre de Loch a développées au cours d'une conférence prononcée devant les aumôniers, responsables et confédérés du Service de préparation au mariage des diocèses de Hull et d'Ottawa. Cette causerie, qui a eu lieu lundi soir au sous-sol de la cathédrale de Hull, avait comme titre "Le rôle de l'apôtre laïc auprès des fiancés".

"Ce qui importe de faire, c'est de confronter les expériences du prêtre avec celles du laïc, a dit le confédéré. Nous voulons savoir ce que vous faites et non ce que vous devriez faire. Deux questions se posent lorsque l'on parle de mariage avec les jeunes, quels sont les besoins des jeunes? quelles structures aura l'organisation qui s'en occupera?"

Selon le chanoine de Loch, les jeunes s'attendent à ce qu'on croit en l'amour profond, avec eux. Réussir son foyer est plus difficile aujourd'hui; et l'amour n'est pas possible. En somme, lorsque l'on témoigne du mariage aux jeunes, il faut le faire avec optimisme, avec la même jeunesse d'âme que ceux que l'on aide, avec une foi en l'amour humain.

De plus les jeunes s'attendent à ce qu'on les traite en adultes et qu'on leur présente un christianisme moderne.

Dans la deuxième partie de sa causerie, le chanoine de Loch a parlé de détails spécifiques pour la bonne marche d'un service de préparation

Personnel (44)

VOITURE vieux manitou de fourrière refait en un neuf. Main-d'œuvre garantie. Les plus bas prix. 749-6441. (44-300)

Réparations et services (45)

TOITURES DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuilles.
J. D. SANDERSON
CIE LTEE
437 Catherine CE. 3-9369
45

Professionnels (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. (46-300)

Cours privés (47)

COURS PRIVÉS DE MATIÈRES SCOLAIRES
POUR toutes les classes, tous les âges. Cours pour personnes ou groupes, par des professeurs compétents, après les heures régulières. Appel Universal Tutoring College, 232-9468. (47-249)

Avis divers (52)

CHARTRAND — Je, soussigné, Ubaldo Chartrand, désolé d'avoir eu de droit qu'à partir de cette date, 22 octobre 1963, je ne serai pas responsable des dettes contractées en mon nom par mon épouse ou par moi-même sans mon autorisation écrite. (Signé: Ubaldo Chartrand, Ripon, comté Papineau, Québec. 52-247)

JE, SOUSSIGNÉ, Armand Cousineau, désire

avertir qu'à partir de cette date, 23 octobre 1963, je ne suis plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par moi-même sans mon autorisation écrite. Armand Cousineau, C.P. 332, Ville-Marie, 52-248

JE, SOUSSIGNÉ, Rhéo Ladouceur, désire

avertir qu'à partir de cette date, 23 octobre 1963, je ne suis plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par moi-même sans mon autorisation écrite. Rhéo Ladouceur, 14 Ste-Hélène, Hull, 52-247

SOUSSIONS

Hôpital municipal d'Ottawa
DES SOUSSIGNÉS adressés au Bureau des directeurs de l'Hôpital Municipal d'Ottawa seront reçus par le soussigné, jusqu'à 12h. (midi), le jour de la visite d'Ottawa, le jeudi 10 octobre, 1963, pour LE DÉLAIE-MENT ET L'ENLEVEMENT DE LA VEIGÉ.

Le cahier des charges et les formulaires de soumission sont disponibles sur demande au bureau des achats, Hôpital municipal d'Ottawa. On ne s'engage pas à accepter la plus basse soumission.

Commerciaux (59)

SORLETTO — M. et Mme Delphine Sorletto, née Aldéa Lattulip, désire remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de leur fils Mario, survenu accidentellement le 5 octobre courant, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de fleurs, messages de condoléance, visites ou assistance à la cérémonie des Anges. 59-247

SAUVE — Nous désirons remercier toutes les personnes qui nous ont aidé d'une façon ou d'une autre lors de l'incendie de notre demeure.

Selon M. S. J. Randall

Le Canada peut aussi bien que les Etats-Unis vendre ses produits à l'étranger

Un député de Toronto à la Législature provinciale, M. S. J. Randall, ancien président du Conseil économique de la province, a déclaré, mardi soir, au motel Talisman, à l'ouverture de la 10e conférence d'automne de l'Association du développement de l'est d'Ontario, qu'il était grandement temps pour les industriels de l'Ontario et du Canada tout entier de songer à faire l'exportation de leurs produits.

M. Randall, élu lors de la dernière victoire conservatrice en Ontario, a révélé que les 15 premières missions commerciales déléguées à l'étranger et principalement en Europe avaient résulté en des ventes atteignant \$30 millions. Présentement, deux autres délégations de genre parcourent le Moyen-Orient et les Etats-Unis.

Le confédéré, qui a passé en revue les nombreux efforts du gouvernement ontarien pour développer l'économie, a fait remarquer que les agences industrielles représentaient un autre moyen excellent pour vendre nos produits à l'étranger. Il a invité tous les industriels à étudier cette mesure et à s'en servir.

"Ne vous laissez pas endormir par la publicité qui entoure les Etats-Unis, a-t-il ajouté. Le Canada, peut, tout aussi bien que nos voisins, écouler ses produits à l'étranger".

Au dire de M. Randall, un grand nombre d'industriels ne savent pas vendre leurs produits à l'étranger et le gouvernement, connaissant cette situation, tente par différents moyens d'encourager la promotion industrielle à l'étranger.

Dans un autre domaine, l'ancien président du Conseil économique ontarien envisage d'un bon œil le développement de l'énergie nucléaire dans l'Ontario. "L'utilisation de l'énergie nucléaire marquera un pas important dans l'industrie et de plus, ce qui n'est pas moins important, contribuera à garder au Canada les jeunes hommes de science".

Le commissaire Don Reid a pris la parole au début de ce souper présidé par M. John Doherty, président de l'ADEO, pour souhaiter la bienvenue aux quelque 50 délégués au nom de la ville d'Ottawa.

A Saint-Eugène

Consécration des autels de l'église restaurée

ST-EUGENE (DNC) — En présence de toute la paroisse de St-Eugène, Son Exc. Mgr René Audet, auxiliaire du diocèse d'Ottawa, consacra jeudi soir, les autels de l'église récemment restaurée. Jamais, depuis 88 ans, pareille cérémonie avait été vue à St-Eugène.

En effet, Son Exc. Mgr J. Thomas Duhamel était venu, le 1er juin 1875, consacrer son ancienne église et son autel. Avant de devenir le deuxième évêque de Bytown, il y avait été curé neuf ans jusqu'en septembre 1874.

Par suite des innovations effectuées dans le sanctuaire selon les exigences de la nouvelle liturgie, l'ancien autel ayant été séparé de sa base et remplacé par une base fixe en ciment et une table en marbre perlato de Sicile au centre du sanctuaire, il devenait nécessaire qu'une consécration par un pontife épiscopal se fasse pour permettre la célébration de la messe.

Mgr Audet a officié à la cérémonie tandis que l'abbé Jean-Marc Charlebois, son secrétaire, a expliqué aux fidèles les rites de l'eau bénédiction, l'aspersion des autels, l'unction avec le Saint chrême, la déposition des reliques effectuées dans le tombeau de saint Faustin dans le tombeau de l'autel principal; de saint Urbain et sainte Valérie dans celui de l'autel à la sainte Vierge; de saint Venant et saint Saturnin dans celui de l'autel de saint Joseph. L'abbé Charlebois expliqua également l'allumage et la consommation des cierges croisés contenant de l'encens, sur chacune des cinq croix des autels.

Le chanoine Allen Kemp, curé de Vankleek Hill, et l'abbé Leo Bourgois, curé de

Edouard Schingh, président du Syndicat de l'imprimerie 25e anniversaire de la Coopérative de Timmins

M. Edouard Schingh, linotypiste au "Droit", a été élu à la présidence du Syndicat de l'industrie de l'imprimerie des diocèses de Hull et d'Ottawa, lors de la réunion annuelle de cet organisme qui a eu lieu récemment à la salle des Syndicats nationaux, 175, rue Eddy, à Hull.

Les autres membres de l'exécutif sont: M. Marcel Savard, 1er vice-président, M. Robert Fortin, 2e vice-président, M. Félix Charette, 3e vice-président, M. Fernand Bilodeau, 4e vice-président, M. Roger Béland, secrétaire, M. René Poitrier, trésorier, M. Lionel Desrochers, sergent d'armes, et M. Rhea Martin, directeur.

Ce syndicat groupe les employés du journal "Le Droit" (la section de la composition du journal, y compris le service de la traduction-correction, la section commerciale, la section du bureau), les employés du poste de radio CKCH et les employés de l'Imprimerie Gauthier de Hull. La réunion annuelle était sous la présidence de M. Marcel Savard, président sortant.

Au cours de la réunion, M. Armand Morin, vice-président de la Fédération de l'imprimerie et de l'information (organisme affilié à la CSN), a fait savoir que l'imprimerie Gauthier était sur le point de signer un contrat de travail avec le syndicat.

Le président Edouard Schingh a incité les membres à continuer de s'intéresser à leur syndicat. "La force d'un syndicat, a-t-il dit, réside dans la conviction de chacun de ses membres."

M. Robert Boucher, président du Conseil central, a déclaré avoir fait parvenir une lettre à tous les syndicats leur demandant une aide financière et matérielle pour les membres du syndicat de Hull.

Le Syndicat de l'industrie de l'imprimerie a alors décidé de verser un montant en argent de \$50 pour venir en aide aux grévistes. Plusieurs membres ont aussi promis de faire parvenir à M. Boucher des vêtements et des aliments qui seront distribués aux grévistes, au cours de la fin de semaine.

L'abbé René Soucy, curé de la paroisse St-Rosaire, de Pointe-Gatineau, aumônier du Conseil central des syndicats nationaux, a également pris la parole.

Le 25e anniversaire de la Coopérative de Timmins (DNC) — La Coopérative des consommateurs de Timmins a célébré ces jours derniers son 25e anniversaire de fondation.

Fondée il y a cinquante ans avec un mince capital de \$216.50, la Coopérative, maintenant affiliée au Credit Union de l'Ontario, compte 400 membres et ses biens meubles et immobiliers se chiffrent par \$200,000. Durant cette période, environ \$750,000 ont été prêtés aux membres sous forme de petits prêts.

La Coopérative a débuté à une époque où il était impossible d'emprunter \$50 si un besoin urgent se présentait. Les compagnies de finance étaient inexistantes; c'est ce qui incita une poignée d'hommes courageux à se grouper ensemble et placer leurs économies en commun et avec les intérêts, aider les membres dans le besoin. Deux ans plus tard, la loi de l'Union des crédits en Ontario était passée permettant de prêter de l'argent, assurant ainsi la survie des coopératives et celle des firmes de crédits.

Les deux tiers de l'objectif sont atteints

HAWKESBURY — Le président de la section de Hawkesbury de l'Institut national canadien des aveugles, le Dr H. Hamly, a déclaré, mardi soir, que la section locale a maintenant recueilli plus de 66 p. cent de l'objectif de sa campagne annuelle de souscription.

Le Dr Hamly a laissé entendre, au cours d'une réunion tenue au club Ahénaki, que la section locale a déjà reçu \$1,002.50. L'objectif de la campagne a été fixé à \$1,500. Plusieurs contributions n'ont pas encore été reçues et on croit qu'elles permettront à la section locale d'atteindre l'objectif de sa campagne.

Le dernier, la section locale avait recueilli seulement \$800 lors de sa campagne de souscription. La section locale avait alors dû absorber un lourd déficit après avoir dépensé près de \$2,000 pour venir en aide aux vingt-cinq aveugles de Hawkesbury.

Dans le comté de St-Eugène, qui est également responsable de la campagne de souscription de l'INCA pour tout le comté de Prescott, a également révélé que les sollicitateurs ont maintenant terminé la visite des foyers de Plantagenet, Vankleek Hill et Chute-à-Blondeau. Ils ont recueilli \$123.30, à Chute-à-Blondeau, \$398 à Vankleek Hill et \$200 à Plantagenet. Les autres municipalités seront visitées au cours des prochains jours.

L'objectif de la campagne pour tout le comté a été fixé à \$6,500. Seulement \$3,287 avaient été recueillis lors de la dernière campagne de souscription.

Toutes les contributions amassées au cours de la présente campagne seront envoyées au Bureau régional de l'INCA à Cornwall. Le comité consultatif de Prescott pourra toutefois demander l'appui financier du bureau régional dès que le besoin s'en fera sentir.

Le Jeune commerce s'occupera encore de la crèche

HAWKESBURY — La Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury procédera encore cette année, à l'érection de la crèche de Noël de la paroisse St-Alphonse-de-Liguori.

L'installation de la crèche aura lieu le dimanche 8 décembre prochain. Une dizaine de membres de la chambre effectueront le travail sous la surveillance de M. Maurice Demers.

La Chambre de commerce des jeunes s'occupe de l'érection de cette crèche depuis les sept dernières années.

Vente de lumières

On a également rappelé au cours de l'assemblée de lundi soir, que la vente annuelle de lumières organisée par la Chambre, aura lieu le lundi 4 novembre prochain.

L'organisation de cet événement a été confiée à un comité de quatre membres présidé par M. Raymond Parent. Les profits serviront à grossir les fonds de la Chambre.

Le renvoi n'a rien à voir avec les C. de C.

TORONTO (PC) — M. F. G. Brander, propriétaire du magazine Maclean's, a déclaré hier que le renvoi du journaliste Pierre Berton n'a eu rien à voir avec des pressions venant des Chevaliers de Colomb ou de tout autre groupe.

"Nous n'avons certainement pas congédié M. Berton à cause d'influences extérieures", a dit M. Brander dans une interview.

M. Vincent Kelly, grand chevalier pour l'Ontario des Chevaliers de Colomb, déclarait durant le week-end que M. Berton avait été renvoyé d'un poste auquel était attachée une rémunération annuelle de \$26,000, en raison des critiques formulées par les Chevaliers de Colomb et par d'autres groupes sociaux contre un article intitulé: "Il est temps que nous cessions de mystifier les jeunes avec le sexe".

L'échevin Thériault de nouveau candidat à Hawkesbury

HAWKESBURY — Le doyen du Conseil de ville de Hawkesbury, l'échevin Oscar Thériault, a annoncé, à l'issue de la réunion de mardi soir, qu'il briguera de nouveau les suffrages lors des élections municipales, le 4 décembre prochain.

Agé de 61 ans, l'échevin Thériault siège à la table du Conseil depuis 1939. Il occupe actuellement la présidence du comité municipal de bien-être et siège également sur trois autres comités municipaux.

Naisances

AUGER — M. et Mme Roger Auger (Beltranne Nadeau), de Curran, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, baptisée Marie, Suzanne, M. et Mme Frédéric Bourdon, grands-parents de l'enfant, sont les parrain et marraine. Porteuse, la maman de l'enfant.

BARRETTE — Pierrette et Philippe sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils (7 livres et 8 onces), le 23 octobre, à l'Hôpital général d'Ottawa. La mère et l'enfant se portent bien.

BERGERON — M. et Mme Léopold Bergeron (Jeannine Lessard), d'Oshawa, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Paul, Michel. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Bertrand Blouin, Porteuse, Mme Wilfrid Lessard, de Jonquières, grand-mère de l'enfant.

BOUCHARD — M. et Mme Gilbert Bouchard (Pauline Cousineau), de Limboui, font part de la naissance de leur fille, baptisée Joanne, Parrain et marraine: M. et Mme Roch Carrier, oncle et tante.

CARON — M. et Mme Bertrand Caron (Anita D'Aoust), de Hammond, font part de la naissance de leur fille baptisée Marie, Claudette, Lina, Parrain et marraine: M. et Mme Carol Caron, oncle et tante de l'enfant.

CÉRÉ — M. et Mme Antonio Céré (Aline Cardinal), de Mont-Laurier, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Flore, Diane. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Damase Céré, oncle et tante de l'enfant.

CHARETTE — M. et Mme Lionel Charette (Nicole Thivierge), de Limboui, annoncent la naissance de leur fils baptisé Jean-Claude. Les grands-parents, M. et Mme Aldéa Thivierge, sont les parrain et marraine.

CONSTANTINEAU — M. et Mme Robert Constantineau (Jeannine Beauchamp), de Mont-Laurier, sont les heureux parents d'une fille, baptisée en la cathédrale de Mont-Laurier, sous les prénoms de Marie, Rita, Sylvie. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Louis Paradis, oncle et tante de l'enfant.

DESGAGNES — M. et Mme Lucien Desgagnés (Marthe Turpin), de Mont-Laurier, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Benoît, Raymond, Raymond, Luc. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Raymond Desgagnés, oncle et tante de l'enfant.

DESJARDINS — M. et Mme Edmond Desjardins (Jacqueline Guimét), de Mont-Laurier, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph, Raymond, Sylvain. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Marcel Desjardins, de Ste-Agathe.

DICAIRE — M. et Mme Gérald Dicaire (Thérèse Lalonde), de St-Isidore-de-Prescott, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Roméo, Normand. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Roméo Dicaire, de Casselman, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Elie Lalonde, grand-mère.

FAUBERT — M. et Mme Léo Faubert (Aurèle Bourgoin), de St-Isidore-de-Prescott, sont heureux de faire connaître la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Aurèle, Jean-Marc. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Aurèle Léger, de Cornwall, grand-oncle et grand-tante du nouveau-né. Porteuse, Mlle Marie-Anne Faubert, sœur de l'enfant.

GAREAU — M. et Mme Eugène Gareau (Lucie Richer), de Mont-Laurier, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Gilbert, Daniel. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Gilbert Gareau, grands-parents de l'enfant.

GODIN — M. et Mme Roger Godin, née Pierrette Leclair, de Pembroke, sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille qui portera les noms de Marie, Eleonor, Danielle. Parrain et marraine: Raymond et May Leclair, oncle et tante de l'enfant.

LABRIE — M. et Mme Robert Labrie (Jeannine Séguin), de Welland, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Richard, Gilles. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Olivia Labrie, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Labrie a aussi agi comme porteuse.

LAURIN — M. et Mme Paulidor Laurin (Georgette Chartrand), de Wolf Lake, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Pauline, Lise. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Georges et Hébert, de Limboui. La porteuse a été Mme Albert Chartrand, grand-mère de l'enfant.

LEFEBVRE — M. et Mme Léonard Lefebvre (Gilberte Bourdon), de St-Isidore-de-Prescott, annoncent la naissance de leur premier enfant, une fille, baptisée Marie, Suzanne, M. et Mme Frédéric Bourdon, grands-parents de l'enfant, sont les parrain et marraine. Porteuse, la maman de l'enfant.

LEMERY — M. et Mme Lauréan Lemery (Colette Louis-Seize), de Thurso, font part de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Chantal.

LEPINE — M. et Mme Richard Lépine (Liliane Massie), de Mont-Laurier, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Denis, Marc. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Denis Boucher, de Chicoutimi.

MAJOR — M. et Mme Réal Major (Rita Scott), de St-Isidore-de-Prescott, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Laurent, Sylvain. Parrain et marraine: M. et Mme Laurent Scott, de Cumberland, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Francis Scott, d'Eastview.

PALMER — M. et Mme Lloyd Palmer (Sylvia Paquette), de Limboui, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Douglas. Parrain et marraine, M. et Mme Kenneth Killeen, oncle et tante.

PITRE — Ronald et Michel, enfants de M. et Mme Lionel Pitre, de Casselman, désirent annoncer la naissance de leur petite sœur, survenue le 11 octobre et baptisée sous les prénoms de Marie, Louise, Nicole, de leur père, Monsieur Gabriel Pitre et Louise Doré, oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été Mme Godfrey Pitre, grand-mère du bébé.

PLOUFFE — M. et Mme Florian Plouffe (Renette Matte), de Limboui, ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé Daniel, Parrain, M. Raymond Gagnon; marraine, Diane Plouffe, sœur de l'enfant.

PREVOST — M. et Mme Fernand Prevost (Paulette Pilote), de Mont-Laurier, sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée Marie, Andrée, Claire. Le parrain et la marraine sont Guy et Claude Prevost.

SCOTT — M. et Mme Arthur Scott (Marie-Josée Roy), de Mont-Laurier, sont les heureux parents d'un fils, baptisé en la Cathédrale de Mont-Laurier, sous les prénoms de Michel, Roy. Le parrain et la marraine sont M. Michel Roy et Mlle Georgette Dupuis.

SIMON — M. et Mme André Simon (Laura Gingras), de Mont-Laurier, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Marc, Frédéric, François, Dominique. Le parrain et la marraine sont M. et Mme François Deslandres.

TARDIF — M. et Mme Roger Tardif (Lucienne Rodrigue), de Welland, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie, Marie, Françoise, Colette, Evelynne. Parrain et marraine: M. et Mme Roland Pilon, oncle et tante du nouveau-né.

THIBAUT — M. et Mme Joseph Thibault (Marguerite Lamarche), de Limboui, annoncent la naissance de leur fille, baptisée Lucille, Parrain et marraine, M. et Mme Armand Thibault, oncle et tante.

TOMARO — M. et Mme Jacques Tomaro (Claudette Trudel), de Limboui, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Gilbert, Parrain et marraine, M. et Mme Lionel Trudel, grands-parents.

TREPANIER — M. et Mme Robert Trépanier (Claire Langlois), de Limboui, annoncent la naissance de leur fils, baptisé Jacques, Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Trépanier, oncle et tante.

VIAU — M. et Mme Arcade Viau (Claudette Séguin), de Clarence Creek, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie, Françoise, Colette, Evelynne. Parrain et marraine: M. et Mme Roland Pilon, oncle et tante du nouveau-né.

WOLFE — M. et Mme J-Fernand Wolfe, née Aline Brunet, sont heureux d'annoncer la naissance de leur garçon, l'Hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, le mardi 15 octobre, baptisé le dimanche 20 octobre sous les prénoms de Joseph, Richard, Gérard, Parrain, M. et Mme Richard Wolfe, frère de l'enfant; marraine, Mlle Lina Brunet, cousine. Porteuse, Mme Claude Brunet, tante.

Au Témiscamingue

Succès de la souscription à la Croix-Rouge

VILLE-MARIE (DNC) — La récente souscription en faveur de la Croix-Rouge, au Témiscamingue, a remporté un éclatant succès.

Outre la souscription de \$50 accordée par le Conseil du comté, les contributions de chaque paroisse ont été généreuses. Voici, dans l'ordre alphabétique d'endroits, le montant des souscriptions perçues ainsi que le nom des responsables:

- ANGLIERS, \$30 (Mme Giovanni Perreault et Mlle Diane Beaulieu);
- BEARN, \$126.50 (Mme Louis Mayer);
- FABRE, \$147.70 (Mme Félix Lapiere);
- FUGEREVILLE, \$ 67.30 (Mme Martial Brassard);
- GUERIN, \$75 (M. Alphonse Blais);
- GUGUES, \$110.15 (M. Roger Cotnoir);
- LAFORCE, \$51 (Mme Léopold Breton);
- LANIEL, \$17.50 (Mme Paul-Emile Gaudet);
- LATULIPE, \$71.20 (Mme Maurice Fortin);
- LAVERLOCHERE, \$100 (Mme Armand Lafrenière);
- LORRAINVILLE, \$209.55 (Mme Gabriel Bellehumeur et Mlle Lucie McFadden);
- MOFFET, \$79.52 (Mme Victor Larabé);
- NEDELEC, \$10 (Mme Armand Cloutier);
- NOTRE-DAME-DU-NORD, \$10 (Mme Louis Lacasse);
- ST-EUGENE, \$81.50 (Mme Jean Boucher et Mlle Marielle Barrette);
- VILLE-MARIE, \$322.00 (Mme Gabriel Lanouette).

Dévouement

Ce sont donc les différentes associations des cercles des fermières, des Filles d'Isabelle et de la Société St-Jean-Baptiste qui ont collaboré, avec des centaines de volontaires, pour recueillir en faveur de la Croix-Rouge les argents dont elle aura besoin pour réaliser sa mission.

Cette société de bienfaisance remercie toutes les personnes qui ont contribué. Avec ces montants recueillis dans les différentes paroisses elle pourra maintenir ses services et continuer son oeuvre bienfaitrice.

Délégation du Nord-Ontario à Toronto

SUDBURY (DNC) — Une délégation de municipalités rencontrera, vendredi, le ministre de la Voirie, M. Charles McNaughton, pour discuter de la route Sudbury-Timmins. La rencontre se fera dans les bureaux du ministre, à Toronto.

Le greffier du canton Dowling, M. Paul Shaak, a fait savoir que la délégation se composerait de délégués de Chelmsford, Leback, Onaping, Rayside, Balfour, Dowling et Cartier.

Il déclara que la délégation présentera un mémoire à l'appui de la décision du ministre de la Voirie de faire passer la route Sudbury-Timmins par Benny, une petite localité située le long de la voie ferrée du Canadien-Pacifique, à environ 30 milles à l'ouest de Sudbury.

Le ministre avait soumis, plus tôt cette année, trois routes possibles pour relier Sudbury à Timmins.

Les ingénieurs du ministère se sont toutefois prononcés en faveur de la route qui passerait par Benny, parce qu'elle rendrait facile l'accès à plusieurs lacs dans la région de Benny et attirerait les touristes.

Les cantons de Hanmer, Capréol, Blezard et la municipalité de Capréol veulent que la route passe par Capréol au lieu de Benny.

Le ministère a fait savoir que les travaux commencent d'ici la fin de l'année.

Deux adolescents blessés dans un accident

BLIND RIVER, Ont. (DN C) — Deux adolescentes de 15 ans ont subi des blessures lorsque l'automobile dans laquelle elles prenaient place a capoté sur la route 557.

Jacqueline Ross et Darlene Desbiens reposent à l'hôpital St-Joseph de Blind River. Mlle Ross souffre de blessures à la tête et Mlle Desbiens de blessure au dos. Le chauffeur de l'auto, Murray MacLeod, 17 ans, de Blind River, n'a subi que de légères contusions et il a reçu les premiers soins sur les lieux de l'accident. Un autre passager, Raymond Wilson, 21 ans, de Blind River, s'en est tiré indemne.

Selon le rapport de l'agent Bill James, de la Sûreté provinciale, l'accident s'est produit à trois milles au nord de Blind River. Le jeune MacLeod a perdu la maîtrise du volant et son véhicule a dérapé dans un fossé. Le véhicule a subi des dommages se chiffrant à \$500. Le Dr F. C. Hamill s'est rendu sur les lieux et a donné les premiers soins aux blessés.



chapeaux fabuleux

Nos chapeaux de "simililéopard" conféreront un cachet "excitant" à votre ensemble d'automne. Choisissez un chic modèle à revers ou le modèle cloche classique.

à gauche, le chapeau cloche 10.99 à droite, le chapeau à revers 8.99

Rayon des chapeaux chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.



Pour simplifier vos emplettes, appelez le bureau des commandes téléphoniques chez Freiman, 236-9671.



VENTE!

bas de microtulle de nylon sans couture

3 paires 1.99

- Teintes pour assortir aux toilettes d'automne: rhapsodie, fauve et café
- Fini mat d'apparence non reluisante
- Pointures 8 1/2 à 11
- Pour compléter vos toilettes d'automne et d'hiver, venez examiner notre étalage de nouveaux bas de micro-tulle de nylon

Rayon des bas chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

Freiman
EN VILLE et au WESTGATE

VENTE!

700 robes

y compris des achats spéciaux et des rabais de nos propres rayons

9.97

à

24.97

Des achats spéciaux ainsi que des rabais de nos propres rayons; des robes pour toutes les occasions, d'une myriade de teintes, et de modèles classiques et de toilette. Plusieurs modèles sont uniques en leur genre; confection de lainages importés, soie nouveauté, tricots à deux fils, crêpe et dentelle. Tailles pour petites, cadettes, jeunes filles et demi-tailles dans l'assortiment.

Rayon des robes pour dames chez Freiman, deuxième étage en ville. Rez-de-chaussée au Westgate.



manteaux

à silhouette "A"

garnis de renard ou de rat musqué

à prix spécial

49.88

Des manteaux de luxe, à ligne en A ou garnis de fourrure. Choix de col relevé, châle ou annelé; garnitures de rat musqué (teint noir) ou renard (teintes noir ou bleu). Tissus de faille worsted et mélanges de laine et mohair, de teintes: noir, gris, or, brun, rouge et beige. Tailles 6 à 16 dans l'assortiment.

Rayon des manteaux budgétaires chez Freiman, deuxième étage en ville — Rez-de-chaussée au Westgate.

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE DE FREIMAN

pardessus tout laine pour hommes

22.99

Des pardessus tout laine, à manches demi-raglan et à longueur 7/8, d'attractants modèles... deni-doublure lamellée... Confectionnés au Canada. Teintes gris, loden, brun, bleu et noir; motifs sobres Grands 35 à 46 dans l'assortiment.



manteaux garnis de fourrure pour dames

29.88

- Manteaux d'hiver de sealskin de laine et de laine lamellée, garnis de mouton (selon procédé)
- Dos amples ou bouffants, et col relevé ou conventionnel
- Doublure de satin de rayonne assortie, et entr-doublure de chamouis
- Quatre teintes: beige, brun, gris et noir.
- Tailles 8 à 16 dans l'assortiment.

solde du manufacturier! chemises T de tricot à manches longues pour garçonnets et fillettes

1.33

Plusieurs nouveaux modèles et nouvelles teintes — Un bel assortiment de chemises T à encolure ronde, tortue, et nouveauté, pour ne nommer que celles-là. Modèles pour garçonnets et fillettes dans l'assortiment. Grandeurs 3-6x.

EN VILLE —

OUVERT DE 9.30 A.M. à 6 P.M., TOUS LES JOURS
(Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.)
STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN

WESTGATE —

OUVERT DE 9.30 A.M. à 6 P.M., TOUS LES JOURS
(Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.) — TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)